

Guide du propriétaire Saturn VUE 2008

Sièges et dispositifs de retenue	1-1	Compartiments de rangement	2-51
Appuis-têtes	1-2	Toit ouvrant	2-57
Sièges avant	1-4	Tableau de bord	3-1
Sièges arrière	1-12	Aperçu du tableau de bord	3-4
Ceintures de sécurité	1-14	Commandes de la climatisation	3-20
Appareils de retenue pour enfant	1-34	Feux de détresses, jauges et témoins	3-31
Système de sac gonflable	1-59	Centralisateur informatique de bord (CIB)	3-51
Vérification des dispositifs de retenue	1-77	Systèmes audio	3-55
Fonctions et commandes	2-1	Conduite de votre véhicule	4-1
Clés	2-3	Votre conduite, la route et votre véhicule	4-2
Portes et serrures	2-10	Remorquage	4-46
Glaces	2-14	Réparation et entretien de l'apparence	5-1
Systèmes antivol	2-16	Entretien	5-4
Démarrage et fonctionnement de votre véhicule	2-20	Carburant	5-6
Rétroviseurs	2-41	Vérification sous le capot	5-12
Système OnStar ^{MD}	2-43	Transmission intégrale	5-46
Système de télécommande sans fil maison universel	2-46	Réglage de la portée des phares	5-48
		Remplacement d'ampoules	5-51

Guide du propriétaire Saturn VUE 2008

Remplacement de la raclette d'essuie-glace	5-55	Information du centre d'assistance à la clientèle	7-1
Pneus	5-56	Information du centre d'assistance à la clientèle	7-2
Entretien de l'apparence	5-93	Déclaration des défauts compromettant la sécurité	7-16
Identification du véhicule	5-104	Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée	7-18
Réseau électrique	5-105	Index	1
Capacités et spécifications	5-113		
Programme d'entretien	6-1		
Programme d'entretien	6-2		



SATURN, l'emblème SATURN et le nom VUE sont des marques déposées de Saturn Corporation. GENERAL MOTORS et GM sont des marques déposées de General Motors Corporation.

Le présent manuel renferme les tout derniers renseignements disponibles au moment de son impression. Saturn réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis après l'impression.

Ce manuel décrit des fonctions qui peuvent être présentes ou non sur votre véhicule spécifique.

Conserver ce guide dans le véhicule pour vous y référer rapidement.

Imprimé au Canada
Numéro de pièce 15863775 B FR Deuxième
Impression

Propriétaires canadiens

On peut obtenir un exemplaire de ce guide en français auprès de concessionnaire ou à l'adresse suivante :

Helm, Incorporated
P.O. Box 07130
Detroit, MI 48207
1-800-551-4123
www.helminc.com

Canadian Owners

A French language copy of this manual can be obtained from your dealer/retailer or from :

Helm Incorporated
P.O. Box 07130
Detroit, MI 48207
1-800-551-4123
www.helminc.com

©2007 General Motors Corporation. Tous droits réservés.

Concernant la conduite du véhicule

Comme c'est le cas des autres véhicules de ce type, le fait de mal conduire ce véhicule peut entraîner une perte de contrôle ou un accident. Bien lire les directives de conduite « sur route » et « tout terrain » du présent guide. Se reporter aux rubriques *Conduite de votre véhicule* à la page 4-2 et *Conduite tout terrain* à la page 4-17.

Utilisation de ce manuel

Lire entièrement le guide d'utilisation pour mieux connaître ses fonctions et commandes. Pour expliquer les différentes notions, le guide conjugue le texte et les images.

Index

L'index, à la fin du guide, permet de trouver rapidement des renseignements sur le véhicule. Il s'agit d'une liste alphabétique des articles du guide, avec le numéro de la page comportant l'article en question.

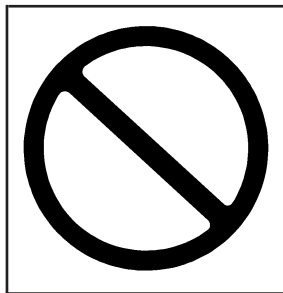
Avertissements et symboles de sécurité

Ce guide comprend plusieurs avertissements sur la sécurité. Un cadre comportant le mot AVERTISSEMENT est utilisé pour vous avertir des situations qui risquent de causer des blessures si vous ne tenez pas compte de l'avertissement.

 **ATTENTION:**

Cela indique un danger, et que vous ou d'autres personnes pourriez être blessés.

Ces mises en garde indiquent le risque en question et comment l'éviter ou le réduire. Lire ces mises en garde.



Une ligne diagonale en travers d'un cercle est un symbole de sécurité signifiant « Interdiction », « Interdiction de faire ceci » ou « Ne pas laisser ceci se produire. »

Avertissements concernant des dommages du véhicule

Des avis sont également inclus dans ce guide.

Remarque: Cela signifie que quelque chose risque d'endommager votre véhicule.

Un avis indique que quelque chose pourrait endommager le véhicule. Bien souvent, ce dommage ne serait pas couvert par la garantie du véhicule et les réparations pourraient être coûteuses. L'avis indique que faire pour éviter ce dommage.

D'autres guides peuvent comporter des mentions ATTENTION et REMARQUE en d'autres couleurs ou en d'autres termes.

Le véhicule est également doté d'étiquettes d'avertissement utilisant les mêmes mots : ATTENTION ou REMARQUE.

Symboles de véhicule

Le véhicule peut être équipé de composants et d'étiquettes sur lesquelles figurent des symboles plutôt qu'un texte. Les symboles sont illustrés de pair avec le texte décrivant le fonctionnement ou avec l'information relative à un composant, une commande, un message, une jauge ou un indicateur particulier.

Section 1 Sièges et dispositifs de retenue

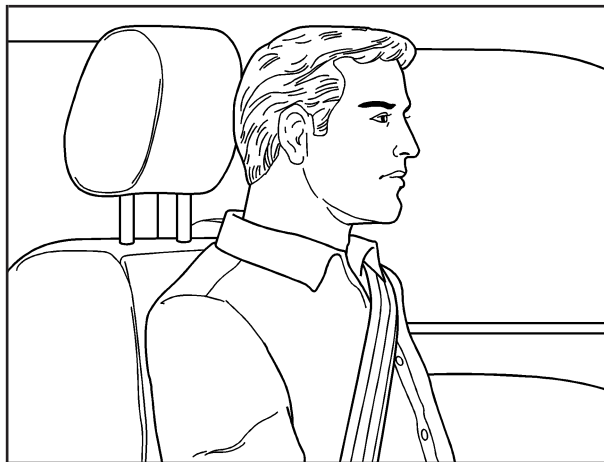
Appuis-têtes	1-2	Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)	1-45
Sièges avant	1-4	Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière	1-52
Sièges à commande manuelle	1-4	Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit	1-54
Réglage de hauteur de siège	1-5	Système de sac gonflable	1-59
Siège à commande électrique	1-5	Où se trouvent les sacs gonflables?	1-62
Soutien lombaire à réglage manuel	1-6	Quand un sac gonflable doit-il se déployer?	1-65
Sièges chauffants	1-6	Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable?	1-67
Sièges à dossier inclinable	1-7	De quelle façon le sac gonflable retient-il?	1-67
Dossier rabattable du siège passager	1-10	Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable?	1-68
Sièges arrière	1-12	Système de détection des occupants	1-70
Siège arrière rabattable divisé	1-12	Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables	1-75
Ceintures de sécurité	1-14	Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables	1-76
Ceintures de sécurité : Pour tous	1-14	Vérification des dispositifs de retenue	1-77
Port adéquat des ceintures de sécurité	1-19	Vérification de l'appareil de retenue	1-77
Ceinture à triple point d'appui	1-28	Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision	1-78
Utilisation de la ceinture de sécurité pendant la grossesse	1-33		
Rallonge de ceinture de sécurité	1-34		
Appareils de retenue pour enfant	1-34		
Enfants plus âgés	1-34		
Bébés et jeunes enfants	1-37		
Appareils de retenue pour enfant	1-41		
Où installer l'appareil de retenue	1-43		

Appuis-têtes

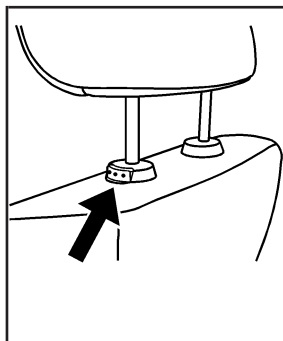
Les sièges avant et arrière du véhicule sont dotés d'appuie-tête réglables aux positions extérieures.

ATTENTION:

Si les appuie-tête ne sont pas posés et réglés correctement, les risques de lésions du cou/de la moelle épinière seront plus importants en cas d'accident. Ne pas rouler sans poser et régler correctement les appuie-tête de tous les occupants.



Régler l'appuie-tête de sorte que sa partie supérieure arrive au niveau du haut de la tête de l'occupant. Cette position réduit les risques de blessure à la nuque lors d'une collision.



Pour le lever, tirer l'appuie-tête vers le haut. Pour l'abaisser, enfoncer le bouton situé sur le dessus du dossier et pousser l'appuie-tête vers le bas.

Enfoncer l'appuie-tête après avoir relâché le bouton pour s'assurer qu'il est bien verrouillé en place.

Les appuie-têtes du véhicule ne sont pas conçus pour pouvoir être retirés.

Systeme d'appuie-tête actif

Le véhicule dispose d'un système d'appuie-tête actif aux deux positions extérieures avant. Ces appuie-têtes s'inclinent automatiquement vers l'avant pour réduire le risque de lésion du cou si le véhicule est heurté par l'arrière.

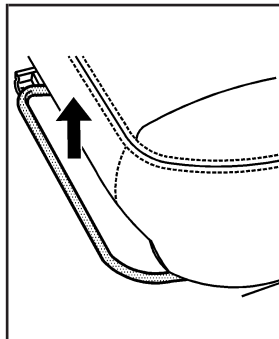
Sièges avant

Sièges à commande manuelle

ATTENTION:

Si vous essayez de régler le siège du conducteur à commande manuelle lorsque le véhicule est en mouvement, vous risquez de perdre le contrôle du véhicule. Le déplacement brusque du siège pourrait en effet vous faire sursauter, vous dérouter ou vous faire actionner une pédale sans le vouloir. Il faut donc régler le siège du conducteur seulement quand le véhicule est immobile.

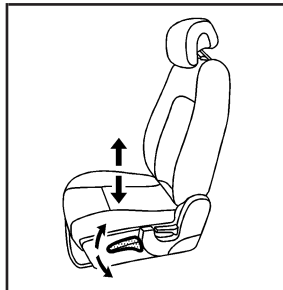
Pour déplacer manuellement un siège vers l'avant ou l'arrière :



1. Lever la barre pour déverrouiller le siège.
2. Glisser le siège à la position désirée et relâcher la barre.

Tenter de déplacer le siège avec le corps pour s'assurer du verrouillage du siège.

Réglage de hauteur de siège

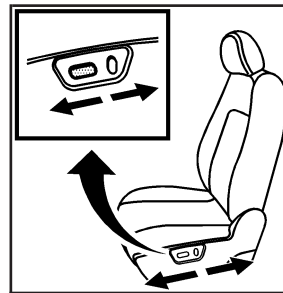


Si votre véhicule dispose d'un dispositif manuel de réglage en hauteur du siège conducteur, ce dernier se trouve sur le côté extérieur du siège, près de l'avant du coussin de siège.

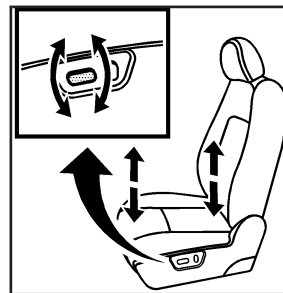
Pour élever le siège, soulever le levier de manière répétitive jusqu'à ce que le siège atteigne la hauteur voulue. Pour abaisser le siège, abaisser le levier de manière répétitive jusqu'à ce que le siège atteigne la hauteur voulue.

Siège à commande électrique

 : Pour régler le siège :

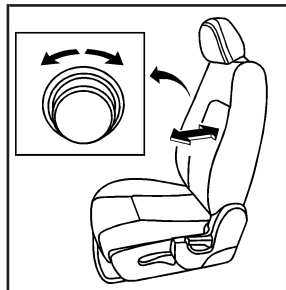


Déplacer le siège vers l'avant ou l'arrière.



Lever ou abaisser l'avant ou l'arrière du coussin de siège.

Soutien lombaire à réglage manuel




Si votre véhicule est équipé de cette fonction, le bouton de réglage se trouve du côté intérieur du dossier du conducteur.

Tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans l'autre direction pour accroître ou réduire le soutien lombaire.

Sièges chauffants

Sur les véhicules à sièges avant chauffants, les commandes se trouvent sur la console centrale. Pour utiliser les sièges chauffants le moteur doit tourner.

 **(siège chauffant):** Appuyer sur ce bouton pour activer le siège chauffant.

La lumière sur le bouton s'allumera pour indiquer que la fonction est active. Appuyer sur le bouton pour accéder aux réglages de température de haut à moyen et bas et pour éteindre le chauffage du dossier du siège. Les voyants lumineux indiquent le niveau de température sélectionné : trois pour haut, deux pour moyen, et un pour bas.

Le réchauffement du siège du passager peut prendre plus de temps.

Si votre véhicule est équipé du démarrage à distance et est démarré au moyen de l'émetteur de télédéverrouillage, les sièges avant chauffés sont mis en fonction à la position haute si la température extérieure est basse. Se reporter à « Démarrage à distance du véhicule », sous *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 2-5*. Quand la clé est introduite dans le contact et que le contact est mis, le dispositif de chauffage de siège est mis hors fonction. Pour remettre en fonction le chauffage de siège, appuyer sur le bouton désiré.

Sièges à dossier inclinable

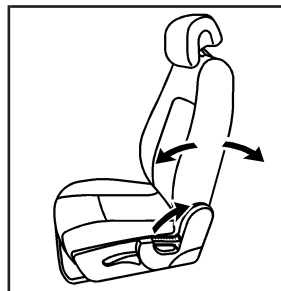
Sièges à dossier inclinable à commande manuelle

⚠ ATTENTION:

Si vous essayez de régler le siège du conducteur à commande manuelle lorsque le véhicule est en mouvement, vous risquez de perdre le contrôle du véhicule. Le déplacement brusque du siège pourrait en effet vous faire sursauter, vous dérouter ou vous faire actionner une pédale sans le vouloir. Il faut donc régler le siège du conducteur seulement quand le véhicule est immobile.

⚠ ATTENTION:

Si le dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours appuyer sur le dossier du siège puis tirer dessus pour s'assurer qu'il est bloqué.



Sur les sièges à dossiers à inclinaison manuelle, le levier permettant de les faire fonctionner se trouve sur le côté extérieur du siège.

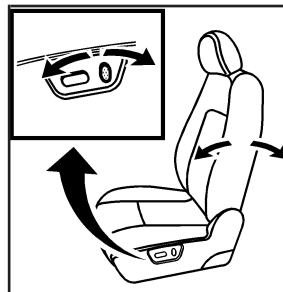
Pour incliner le dossier de siège :

1. Lever le levier d'inclinaison.
2. Déplacer le dossier de siège à la position désirée, puis relâcher le levier pour verrouiller le dossier de siège en place.
3. Pousser et tirer sur le dossier pour s'assurer qu'il soit correctement verrouillé.

Pour redresser le dossier de siège en position verticale :

1. Lever complètement le levier sans appliquer de pression sur le dossier de siège : le dossier de siège revient en position verticale.
2. Pousser et tirer sur le dossier pour s'assurer qu'il soit correctement verrouillé.

Sièges à dossier inclinable à commande électrique



Si les sièges sont équipés de dossiers inclinables à commande électrique, les commandes permettant de les incliner se trouvent sur le côté extérieur du siège.

- Pour incliner le dossier du siège, pousser la partie supérieure de la commande vers l'arrière.
- Pour rabattre le dossier du siège vers l'avant, pousser la partie supérieure de la commande vers l'avant.

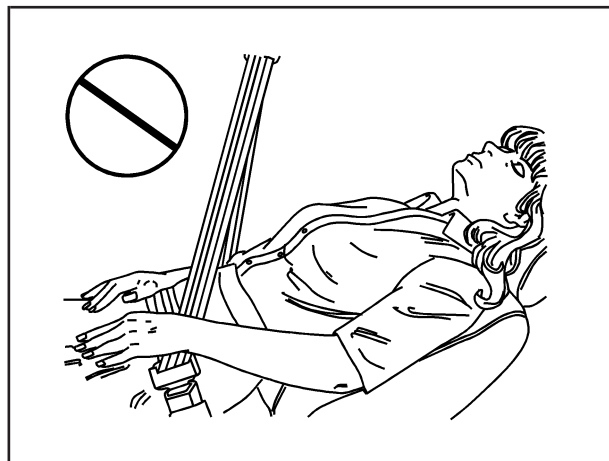
⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux de s'asseoir en position inclinée lorsque le véhicule est en mouvement. Même si vous portez vos ceintures de sécurité, elles ne peuvent pas bien vous protéger quand vous êtes dans une telle position.

La ceinture épaulière ne peut pas être efficace. Lors d'une collision, vous pourriez être projeté contre la ceinture et vous blesser à la nuque ou ailleurs.

La ceinture ventral ne sera pas efficace non plus. Lors d'une collision, elle pourrait exercer sa force sur l'abdomen et non pas sur les os du bassin. Ceci pourrait entraîner de graves blessures internes.

Pour être bien protégé quand le véhicule est en mouvement, placer le dossier en position verticale. Il faut aussi se caler dans le siège et porter convenablement la ceinture de sécurité.



Ne pas conduire avec le dossier de siège incliné.

Dossier rabattable du siège passager

Le dossier du siège du passager avant peut se rabattre à plat.

ATTENTION:

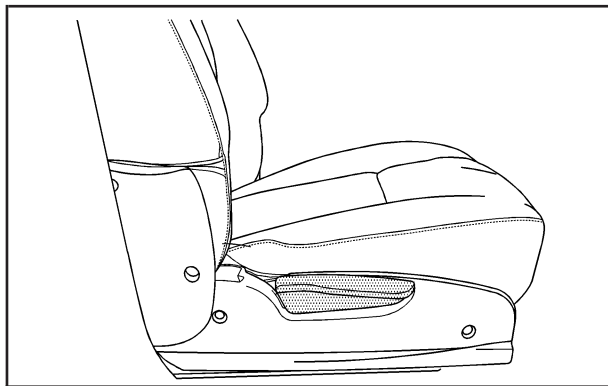
Si vous rabattez le dossier pour transporter des objets longs, tels que des skis, ne pas placer ces objets à proximité d'un sac gonflable. Lors d'une collision, le sac gonflable en se déployant pourrait projeter ces objets contre une personne et la blesser gravement ou la tuer. Fixer ces objets à l'extérieur du volume de déploiement des sacs gonflables. Pour plus de renseignements, se reporter à *Où se trouvent les sacs gonflables?* à la page 1-62 et *Chargement du véhicule* à la page 4-40.

ATTENTION:

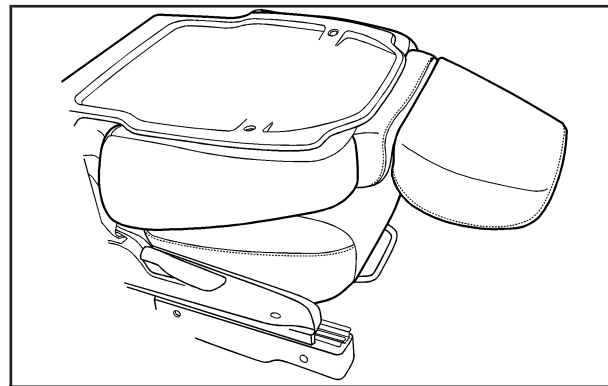
Les objets que vous avez placé dans ce dossier peuvent venir heurter et blesser les occupants en cas de freinage ou de virage brutal, ou lors de collision. Retirer ou fixer solidement les articles avant de prendre la route.

Pour rabattre le dossier de siège, suivre la procédure suivante :

1. Abaisser complètement l'appui-tête.
2. Lever la barre située sous l'avant du siège pour le déverrouiller. Faire coulisser le siège aussi loin que possible vers l'arrière et relâcher la barre. Essayer de déplacer le siège vers l'arrière et vers l'avant pour s'assurer qu'il est verrouillé.



3. Soulever complètement le levier d'inclinaison situé du côté extérieur du siège et rabattre le dossier vers l'avant jusqu'à ce qu'il se dégage.



4. Continuer à rabattre le siège vers l'avant jusqu'à ce qu'il se verrouille en position rabattue.
5. Tirer sur le dossier pour s'assurer qu'il est verrouillé.

Pour relever le dossier, exécuter les étapes suivantes :

1. Soulever complètement le levier d'inclinaison situé du côté extérieur du siège et relever le dossier.
2. Continuer à relever le dossier jusqu'à ce qu'il se réengage.

 **ATTENTION:**

Si le dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours appuyer sur le dossier du siège puis tirer dessus pour s'assurer qu'il est bloqué.

3. Pousser et tirer le dossier pour assurer qu'il est bien en place.

Le levier d'inclinaison permet également d'incliner le dossier du siège lorsqu'un passager est assis. Se reporter à la rubrique *Sièges à dossier inclinable à la page 1-7.*

Sièges arrière

Siège arrière rabattable divisé

Les dossiers de banquette arrière divisible peuvent être rabattus en avant, redressés ou inclinés partiellement, indépendamment.

 **ATTENTION:**

Si le dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours appuyer sur le dossier du siège puis tirer dessus pour s'assurer qu'il est bloqué.

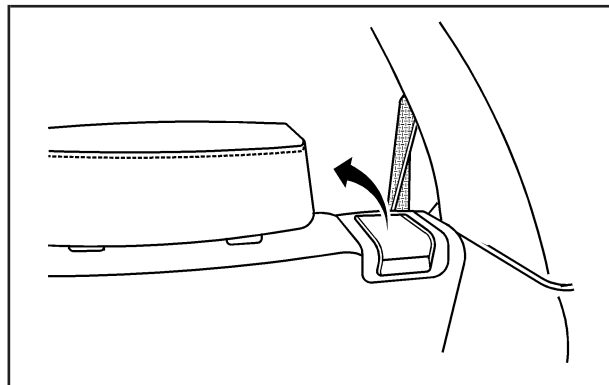
⚠ ATTENTION:

Une ceinture de sécurité mal acheminée, mal attachée ou tordue n'offre pas la protection nécessaire en cas d'accident. La personne portant la ceinture pourrait être gravement blessée. Après avoir relevé le dossier de siège arrière, toujours s'assurer que les ceintures de sécurité sont bien acheminées et fixées et ne sont pas tordues.

Pour rabattre le dossier de siège :

Remarque: Replier un siège arrière lorsque les ceintures de sécurité sont encore bouclées peut endommager le siège ou les ceintures de sécurité. Toujours déboucler les ceintures et les remettre en position normale avant de replier un siège arrière.

1. Déboucler les trois ceintures de sécurité et placer le dossier de siège avant en position verticale.



2. Lever le levier situé sur le haut du dossier et rabattre le dossier vers l'avant.

Pour incliner le dossier de siège :

1. Soulever le levier situé en haut du dossier et le maintenir.
2. Incliner le dossier en arrière, puis relâcher le levier.

Ceintures de sécurité

Ceintures de sécurité : Pour tous

Cette partie du guide vous explique comment utiliser comme il faut les ceintures de sécurité. Elle vous indique également les choses à ne pas faire avec vos ceintures de sécurité.

ATTENTION:

Ne jamais permettre qu'une personne prenne place dans le véhicule là où il est impossible de porter convenablement une ceinture de sécurité. En cas de collision, si vous ne portez pas de ceinture de sécurité, vos blessures peuvent être beaucoup plus graves. Vous risquez de heurter plus fort certains objets à l'intérieur du véhicule ou d'en être éjecté et gravement blessé ou même tué, alors que vous auriez pu vous en sortir indemne si vous aviez bouclé votre ceinture. Il faut toujours boucler convenablement votre ceinture de sécurité et s'assurer que vos passagers sont également bien retenus.

ATTENTION:

Il est extrêmement dangereux de s'asseoir dans le compartiment utilitaire, à l'intérieur ou à l'extérieur du véhicule. Lors d'une collision, les passagers assis à ces endroits risquent d'être blessés gravement ou même d'être tués. Ne permettre à personne de prendre place dans le véhicule là où il n'y a pas de sièges ni de ceintures de sécurité. S'assurer que tous les passagers du véhicule ont un siège et qu'ils utilisent leur ceinture de sécurité convenablement.

Votre véhicule est équipé de témoins destinés à vous rappeler de boucler votre ceinture de sécurité. Se reporter à *Rappels de ceinture de sécurité* à la page 3-34.

Dans la plupart des états et dans toutes les provinces canadiennes, la loi exige le port des ceintures de sécurité. Voici pourquoi :

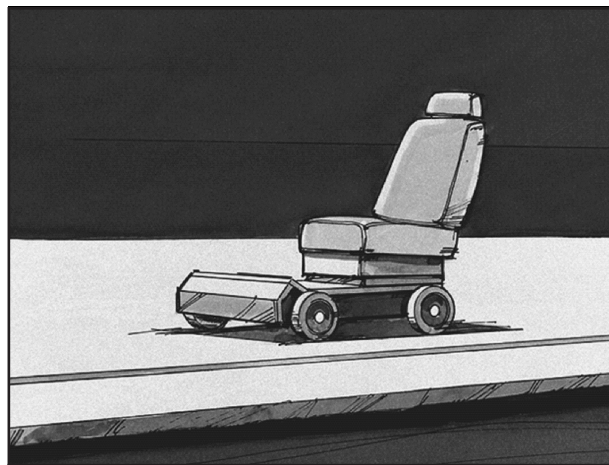
Il est impossible de prévoir une collision et sa gravité.

Certains accidents ne sont pas graves. D'autres sont si graves que même les personnes attachées ne survivraient pas. Cependant, la plupart des collisions se situent entre ces deux extrêmes. Dans de nombreux cas, les personnes attachées peuvent survivre et parfois s'en sortir indemnes. Sans ceinture, elles risquent d'être gravement blessées ou même tuées.

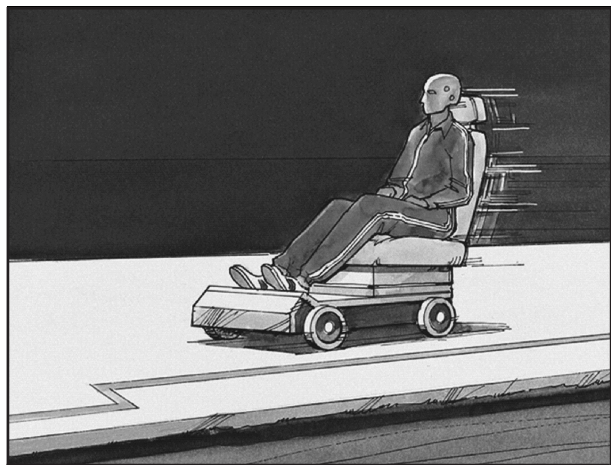
Après plus de 40 ans d'utilisation des ceintures de sécurité dans les véhicules, les résultats sont clairs. Dans la plupart des collisions, les ceintures de sécurité font... toute la différence!

Efficacité des ceintures de sécurité

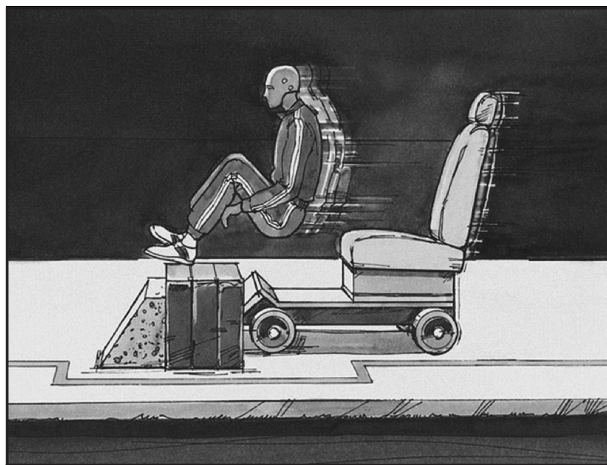
Quand vous êtes passager d'un véhicule quel qu'il soit, vous vous déplacez à la même vitesse que celui-ci.



Prenons le véhicule le plus simple. Supposons qu'il s'agisse simplement d'un siège sur roues.



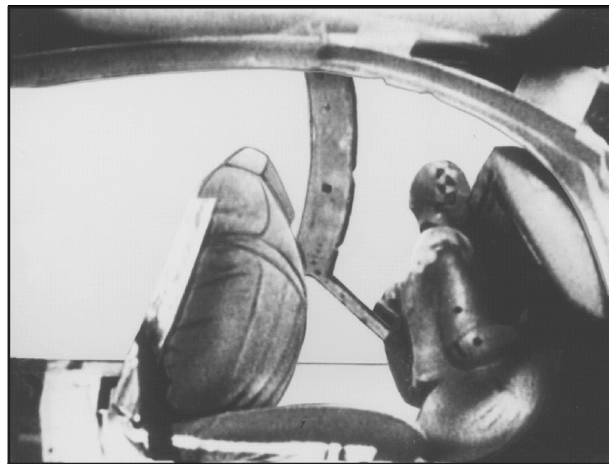
Supposons que quelqu'un prend place sur le siège.



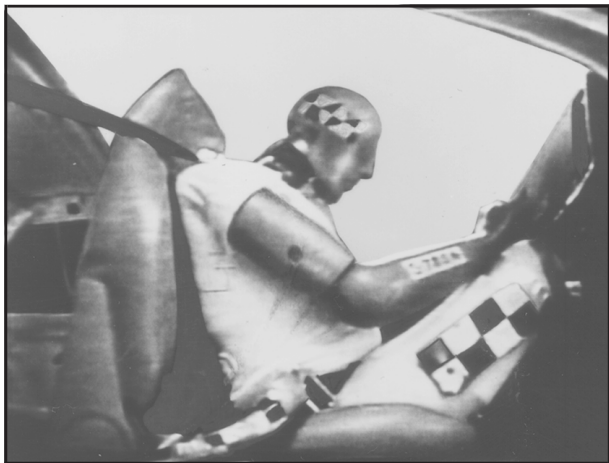
Le véhicule prend de la vitesse. Tout à coup, le véhicule s'arrête. Le passager, lui, ne s'arrête pas.



Ce passager poursuivra sa course jusqu'à ce qu'il soit arrêté par quelque chose. Dans un vrai véhicule, cela pourrait être le pare-brise...



Ou le tableau de bord...



Ou les ceintures de sécurité!

Avec les ceintures de sécurité, vous ralentissez en même temps que le véhicule. Vous avez plus de temps pour vous arrêter. Vous vous arrêtez sur une distance plus longue et les os les plus solides de votre corps amortissent le choc. Il est donc logique de porter les ceintures de sécurité.

Questions et réponses au sujet des ceintures de sécurité

Q: Ne vais-je pas rester coincé dans le véhicule après un accident si je porte une ceinture de sécurité?

A: Vous *pourriez* l'être – que vous portiez une ceinture de sécurité ou non. Mais si vous êtes attaché, vous avez *plus* de chances de rester conscient pendant et après un accident, ce qui vous *permettra* de déboucler votre ceinture et de sortir du véhicule. Et vous pouvez déboucler votre ceinture de sécurité même si vous vous trouvez la tête en bas.

Q: Si mon véhicule est équipé de sacs gonflables, pourquoi devrais-je porter une ceinture de sécurité?

A: Les sacs gonflables ne sont que des systèmes complémentaires. Ainsi, ils ne sont efficaces *qu'avec* les ceintures de sécurité et ne les remplacent pas. Qu'un sac gonflable soit présent ou non, tous les occupants doivent boucler leur ceinture de sécurité pour bénéficier du maximum de protection. Ceci est vrai non seulement en cas de collision frontale, mais particulièrement en cas de collision latérale ou autre.

Q: Si je suis un bon conducteur et que je ne vais jamais loin de chez moi, pourquoi devrais-je porter une ceinture de sécurité?

A: Vous êtes peut-être un excellent conducteur, mais si vous êtes impliqué dans un accident — même si vous n'en êtes pas responsable — vous et vos passagers serez peut-être blessés. Être un bon conducteur ne vous protège pas des faits que vous ne contrôlez pas, comme des mauvais conducteurs.

La plupart des accidents se produisent à moins de 40 km (25 milles) de la maison. De plus, le plus grand nombre de blessures graves et de morts se produisent à des vitesses inférieures à 65 km/h (40 mi/h).

Les ceintures de sécurité sont pour tout le monde.

Port adéquat des ceintures de sécurité

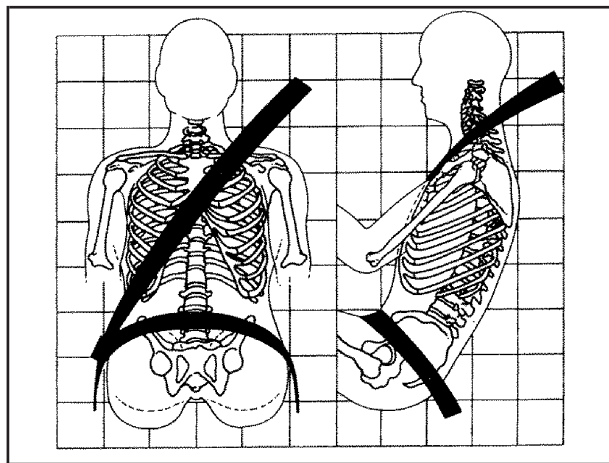
Cette section ne concerne que les personnes de taille adulte.

Se tenir compte qu'il y a des renseignements spécifiques sur le bouclage des ceintures de sécurité des enfants. De plus, les renseignements sont différents pour les bébés et les petits enfants. Si un enfant voyage à bord de votre véhicule, se reporter à la rubrique *Enfants plus âgés à la page 1-34* ou *Bébés et jeunes enfants à la page 1-37*. Suivre les directives pour assurer la protection de tout le monde.

Il est très important que tous les occupants bouclent leur ceinture de sécurité! Les statistiques des accidents indiquent que les personnes ne portant pas de ceintures de sécurité sont plus souvent blessées lors d'une collision que celles qui en portent une.

Les occupants qui ne bouclent pas leur ceinture peuvent être éjectés du véhicule lors d'une collision ou heurter ceux dans le véhicule qui portent des ceintures de sécurité.

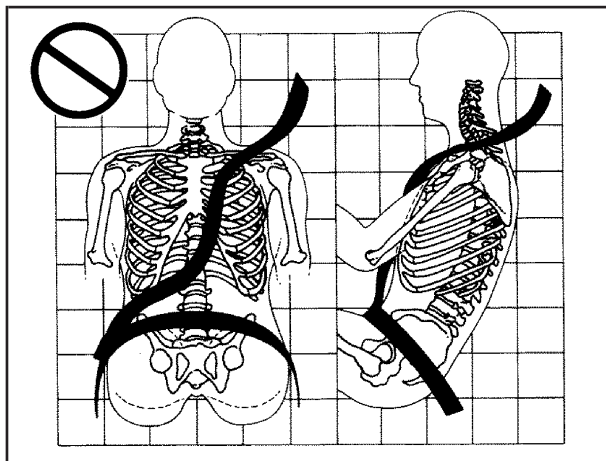
Avant de boucler la ceinture de sécurité, vous et vos occupants devez savoir ceci.



Asseyez-vous droit et gardez toujours les pieds au sol devant vous. La ceinture ventrale doit être ajustée le plus bas possible sur le bassin, juste au-dessus des cuisses. Cette position permet de répartir la force de la ceinture sur les os solides du bassin en cas de collision; ainsi, les risques de glisser sous la ceinture ventrale sont diminués. Si vous glissiez sous la ceinture, l'abdomen absorberait la pression de la ceinture, ce qui pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles. La ceinture épaulière doit passer par-dessus l'épaule et sur la poitrine. Ce sont ces parties du corps qui peuvent le mieux absorber les forces de retenue de la ceinture.

La ceinture épaulière se bloque lors d'un arrêt soudain ou d'une collision.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas?

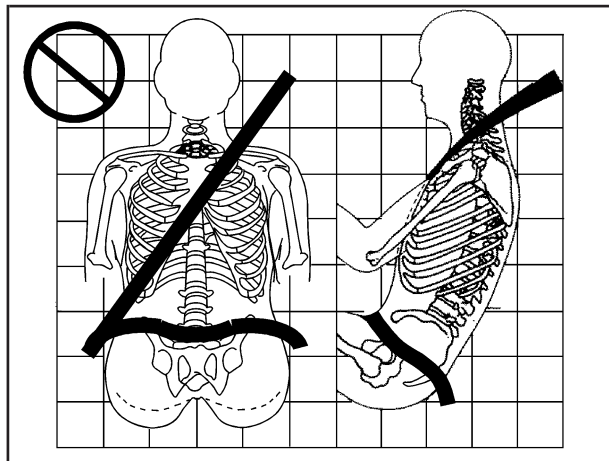


A: La ceinture épaulière n'est pas assez serrée. De cette façon, elle n'assure pas la protection voulue.

⚠ ATTENTION:

Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture épaulière est trop lâche. Lors d'une collision, votre corps se déplacerait trop vers l'avant, ce qui pourrait augmenter la gravité des blessures. La ceinture épaulière devrait reposer contre votre corps.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas?

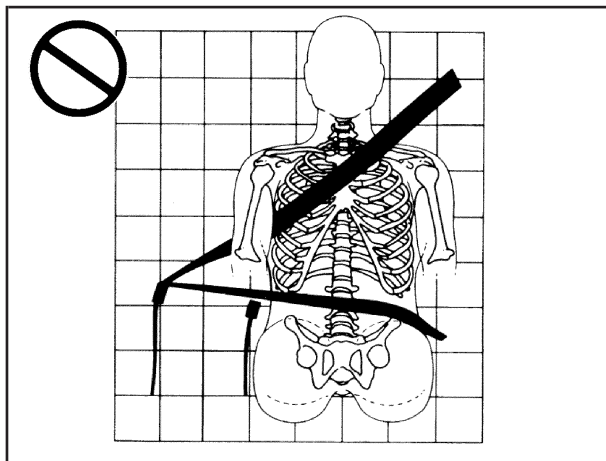


A: La ceinture ventrale n'est pas assez serrée. De cette façon, elle n'assure pas la protection voulue.

⚠ ATTENTION:

Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture ventrale n'est pas serrée. Dans une collision, vous pourriez glisser sous la ceinture et appliquer de la force à votre abdomen. Ceci pourrait vous blesser grièvement ou même vous tuer. La ceinture ventrale doit être portée bas et serrée sur les hanches, en touchant les cuisses.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas?

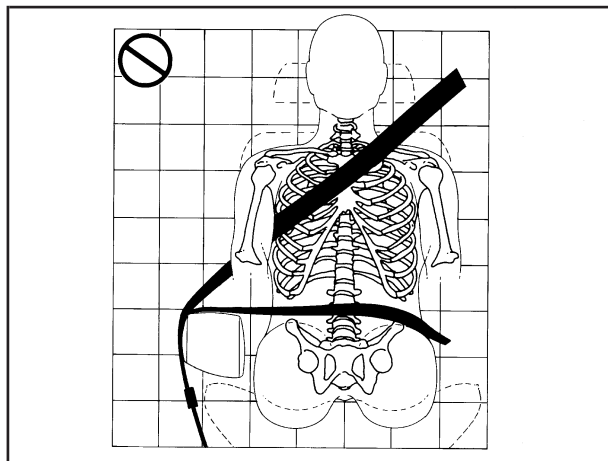


A: La ceinture est bouclée au mauvais endroit.

⚠ ATTENTION:

Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture est attachée à la mauvaise boucle, tel qu'illustré. Lors d'une collision, la ceinture pourrait exercer sa force sur l'abdomen et non pas sur les os du bassin. Ceci pourrait entraîner de graves blessures internes. Vous devez toujours attacher votre ceinture dans la boucle la plus proche de vous.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas?

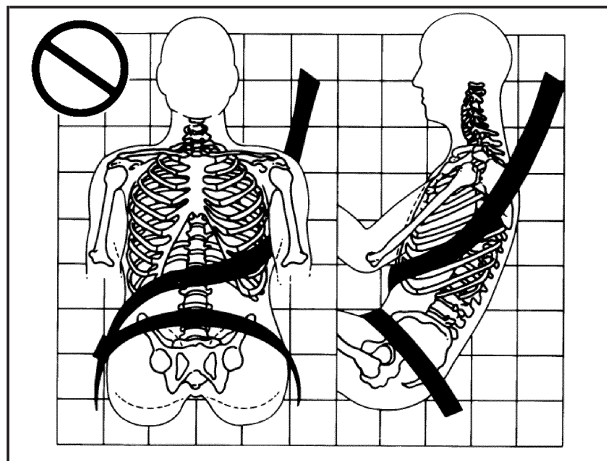


A: La ceinture passe par-dessus un accoudoir.

⚠ ATTENTION:

Vous risquez d'être gravement blessé si votre ceinture passe par-dessus un accoudoir, tel qu'illustré. La ceinture serait beaucoup trop haute. Lors d'une collision, vous pouvez glisser sous la ceinture. La force de la ceinture serait alors exercée sur votre abdomen, et non pas les os du bassin, ce qui pourrait causer des blessures internes graves ou fatales. S'assurer que la ceinture passe sous les accoudoirs.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas?

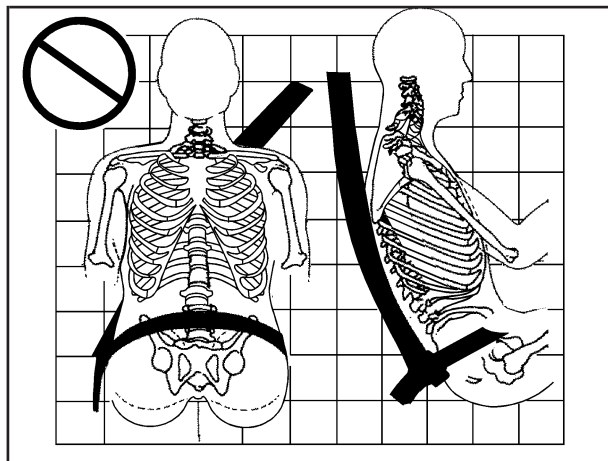


A: La ceinture épaulière passe sous le bras. Elle doit toujours passer par-dessus l'épaule.

⚠ ATTENTION:

Le risque de blessure grave est accru si la ceinture épaulière est portée sous le bras. Lors d'une collision, le corps se déplacerait trop vers l'avant, ce qui augmenterait le risque de blessures à la tête et au cou. De plus, ceci exercerait trop de force sur les côtes, qui ne sont pas aussi solides que les os des épaules. Le risque de graves blessures aux organes internes comme le foie ou la rate est également accru. La ceinture épaulière doit passer au-dessus de l'épaule et en travers de la poitrine.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas?

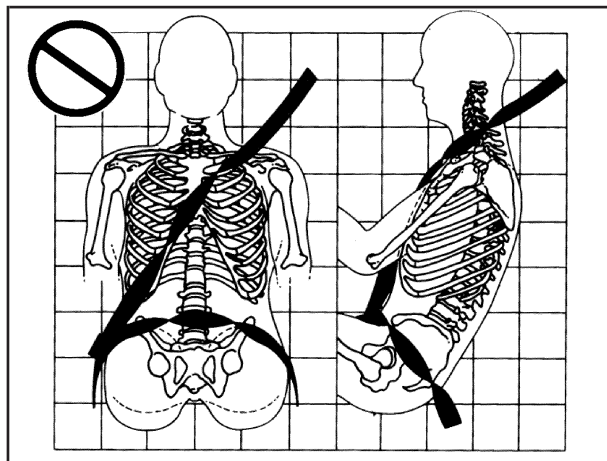


A: La ceinture se trouve derrière le corps.

⚠ ATTENTION:

Un port incorrect de la ceinture baudrier peut être source de graves blessures. En cas d'accident, vous pourriez ne pas être retenus par la ceinture de sécurité. Votre corps pourrait se déplacer trop vers l'avant, augmentant les risques de blessures à la tête et au cou. Vous pourriez également glisser sous la ceinture ventrale. La force de la ceinture s'appliquerait alors directement sur l'abdomen, causant des lésions graves, voire fatales. La ceinture baudrier doit passer au-dessus de l'épaule et en travers de la poitrine.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas?



A: La ceinture est vrillée.

⚠ ATTENTION:

Vous risquez d'être grièvement blessé par une ceinture tordue. Lors d'une collision, les forces d'impact ne seraient pas réparties sur toute la largeur de la ceinture. Si une ceinture est tordue, vous devez la détordre pour qu'elle puisse fonctionner convenablement ou demander à votre concessionnaire de la réparer.

Ceinture à triple point d'appui

Toutes les positions d'assise de votre véhicule sont dotées d'une ceinture-baudrier.

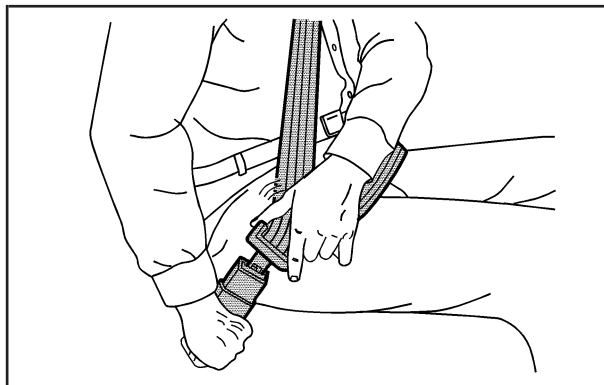
Voici comment porter correctement la ceinture-baudrier.

1. Régler le siège, si celui-ci est réglable, de façon à être assis droit. Pour plus de détails, se reporter à « Sièges » dans l'index.
2. Prendre la plaque de blocage et dérouler la ceinture en la ramenant sur vous. Veiller à ce qu'elle ne soit pas vrillée.

La ceinture épaulière peut se bloquer si vous la tirez très rapidement. Si cela se produit, laisser la ceinture revenir légèrement vers l'arrière pour la débloquer. Tirer ensuite la ceinture plus lentement.

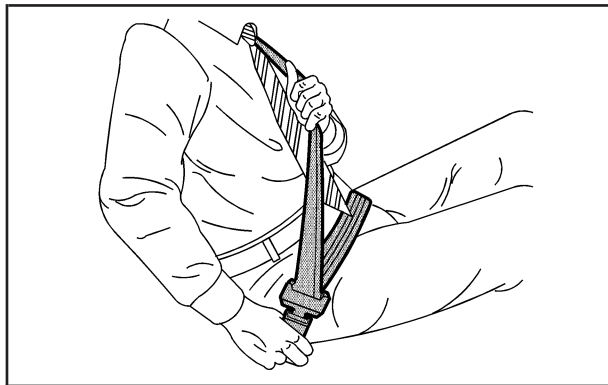
Si vous tirez complètement la ceinture épaulière d'une ceinture de sécurité de passager, vous pouvez engager le dispositif de blocage de siège d'enfant. Si cela se produit, laisser la ceinture s'enrouler complètement et recommencer.

Engager le dispositif de verrouillage de siège d'enfant peut affecter le système de détection de passager. Se reporter à *Système de détection des occupants* à la page 1-70.



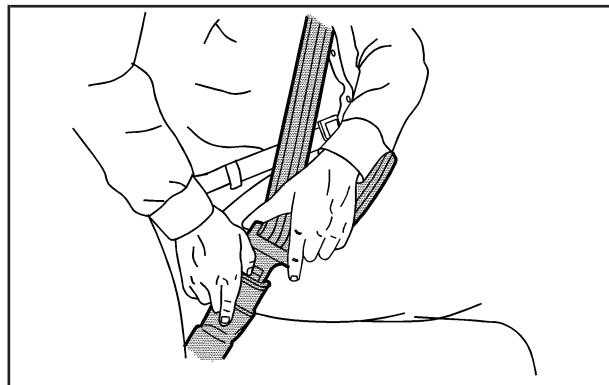
3. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.
Tirer sur la languette pour s'assurer qu'elle est bien en place. Si la ceinture n'est pas assez longue, se reporter à *Rallonge de ceinture de sécurité* à la page 1-34.
S'assurer que le bouton de déblocage de la boucle est placé de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.

4. Si le véhicule est doté d'un dispositif de réglage de la hauteur de ceinture épaulière, le déplacer jusqu'à la position adéquate. Un réglage incorrect de la hauteur de la ceinture épaulière peut amoindrir l'efficacité de la ceinture de sécurité en cas d'accident. Se reporter à « Réglage de hauteur de ceinture épaulière » plus loin dans cette section.



5. Pour serrer la ceinture abdominale, tirer la ceinture épaulière vers le haut.

Il peut s'avérer nécessaire de tirer la couture de la ceinture de sécurité à travers la plaque de blocage pour serrer complètement la ceinture ventrale sur les occupants de petite taille.



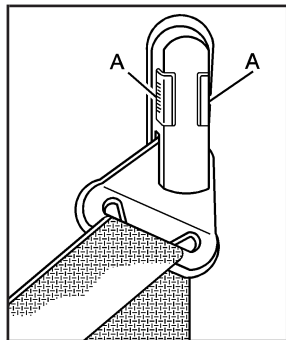
Pour dégager la ceinture, il suffit d'appuyer sur le bouton situé sur la boucle. La ceinture devrait retourner dans une position où elle ne gêne plus. Lorsque la ceinture de sécurité n'est pas utilisée, faire glisser la plaque de blocage vers le haut du passage de la ceinture de sécurité. La plaque de blocage doit s'appuyer sur la couture de la ceinture de sécurité, près de la boucle du guide de la paroi latérale.

S'assurer de ne pas refermer la porte sur la ceinture. Si vous claquez la porte sur la ceinture, vous risquez d'endommager la ceinture et votre véhicule.

Ceinture épaulière réglable en hauteur

Votre véhicule est équipé d'un dispositif de réglage de hauteur de ceinture épaulière pour le conducteur et le passager avant droit.

Régler la hauteur pour que la ceinture épaulière soit centrée sur votre épaule. La sangle doit être écartée de votre face et de votre cou, mais ne doit pas tomber de votre épaule. Un placement incorrect de la ceinture épaulière peut réduire son efficacité en cas de collision.



Pour déplacer le dispositif vers le haut ou vers le bas, presser les boutons (A) de dégagement et déplacer le dispositif de réglage en hauteur à la position souhaitée.

Après avoir déplacé le dispositif de réglage en hauteur à la position désirée, essayer de le lever ou de le baisser sans presser les boutons de dégagement pour vous assurer qu'il est bien verrouillé.

Prétendeurs de ceinture de sécurité

Votre véhicule est équipé de prétendeurs de ceintures de sécurité aux places extérieures avant. Bien qu'ils soient invisibles, ils font partie de l'ensemble de ceinture de sécurité. Ils peuvent contribuer à serrer les ceintures de sécurité lors des premiers instants d'un impact frontal ou quasi frontal modéré à fort ou impact arrière si les conditions d'activation des tendeurs sont rencontrées. Et, pour les véhicules dotés de sacs gonflables latéraux, les prétendeurs de ceintures de sécurité peuvent contribuer à serrer les ceintures de sécurité en cas d'impact latéral ou de tonneau.

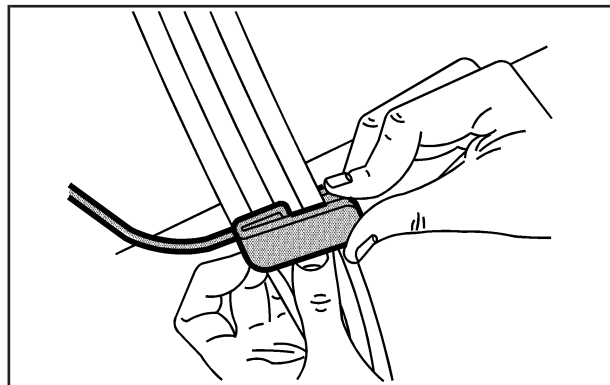
Les prétendeurs ne fonctionnent qu'une seule fois. S'ils sont activés lors d'une collision, vous devrez vous procurer de nouveaux prétendeurs et peut-être d'autres pièces aussi pour votre sécurité. Se reporter à la rubrique *Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision* à la page 1-78.

Guides de confort de ceinture de sécurité arrière

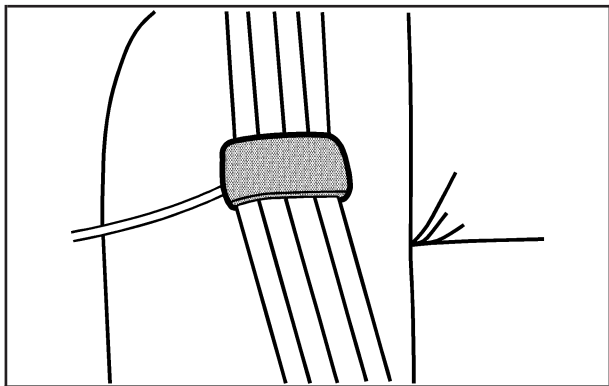
Les guides de confort des ceintures épaulières arrière rendent le port des ceintures de sécurité plus confortables pour les enfants qui sont trop grands pour s'asseoir dans les sièges d'appoint ainsi que pour certains adultes. Lorsque les guides de confort sont installés sur une ceinture épaulière, ils éloignent ces dernières de la nuque et de la tête.

Il y a un guide de confort pour chaque place latérale extérieure arrière. Voici la façon d'installer les guides de confort et de vous servir des ceintures de sécurité :

1. Retirer le guide de sa pochette de rangement située sur le côté du siège.



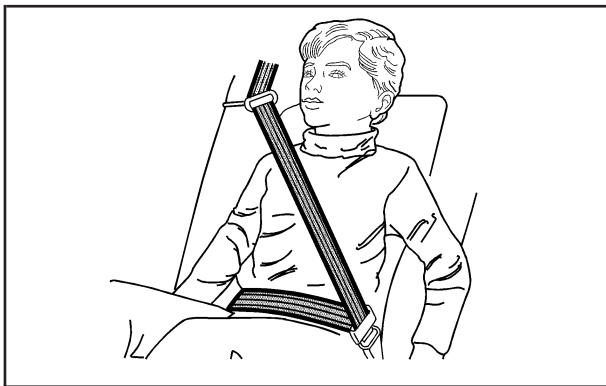
2. Placer le guide sur la ceinture et introduire les deux bords de la ceinture dans les encoches du guide.



3. S'assurer que la ceinture n'est pas vrillée et qu'elle repose à plat. Le cordon élastique doit se trouver sous la ceinture et le guide de confort doit être sur la ceinture.

ATTENTION:

Une ceinture de sécurité qui n'est pas portée correctement n'assure pas une protection suffisante en cas de collision. La personne qui utilise cette ceinture pourrait être sérieusement blessée. La ceinture épaulière doit passer par dessus l'épaule puis en diagonale sur la poitrine. Ce sont ces parties du corps qui sont les plus aptes à absorber les forces générées par l'action de retenue de la ceinture.

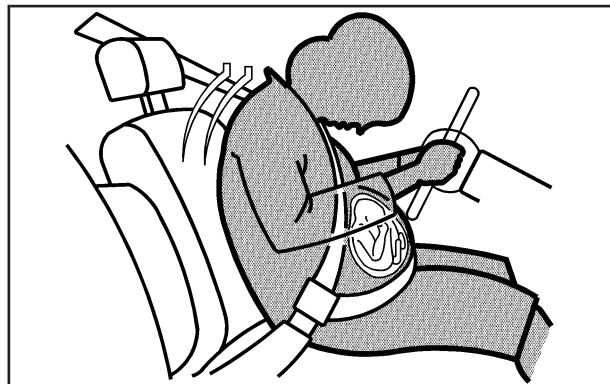


4. Boucler, régler et détacher la ceinture de la manière décrite plus haut dans cette section. S'assurer que la ceinture épaulière croise l'épaule.

Pour retirer et ranger le guide de confort, pincer les bords de la ceinture pour les dégager du guide. Ranger le guide dans sa pochette de rangement située sur le côté du siège.

Utilisation de la ceinture de sécurité pendant la grossesse

Les ceintures de sécurité sont efficaces pour tout le monde, y compris les femmes enceintes. Comme tous les autres occupants du véhicule, elles risquent d'être gravement blessées si elles n'en portent pas.



Une femme enceinte devrait porter une ceinture-baudrier et la ceinture ventrale devrait être portée sous le ventre aussi bas que possible tout au long de la grossesse.

La meilleure façon de protéger le fœtus est de protéger la mère. Quand la ceinture de sécurité est portée comme il faut, il est vraisemblable que le fœtus ne sera pas blessé lors d'une collision. Pour les femmes enceintes, comme pour tout le monde, le secret de l'efficacité des ceintures de sécurité est de les porter comme il faut.

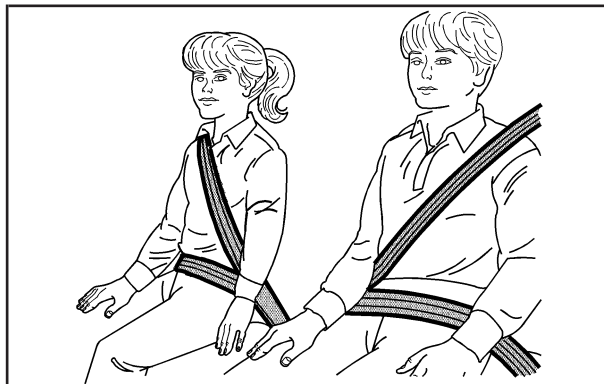
Rallonge de ceinture de sécurité

Si la ceinture de sécurité peut s'attacher autour de vous, la utiliser.

Mais si la ceinture de sécurité n'est pas assez longue, votre concessionnaire vous permettra d'obtenir une rallonge. Lorsque vous passez votre commande, porter le plus gros manteau que vous ayez pour être certain que la ceinture sera adaptée à vous. Pour éviter les blessures, ne laisser personne d'autre s'en servir et l'utiliser seulement sur le siège pour lequel elle a été commandée. Les rallonges sont conçues pour les adultes. Ne jamais l'utiliser pour fixer un siège d'enfant. Pour l'utiliser, il suffit de la fixer à la ceinture de sécurité ordinaire. Pour plus de renseignements, se reporter au mode d'emploi de la rallonge.

Appareils de retenue pour enfant

Enfants plus âgés



Les enfants qui sont trop grands pour des sièges d'appoint devraient porter les ceintures de sécurité du véhicule.

Les instructions du fabricant accompagnant le siège d'appoint indiquent les limites de poids et de taille de ce siège. Utiliser un siège d'appoint et une ceinture-baudrier jusqu'à ce que l'enfant passe le test d'ajustement ci-dessous :

- L'asseoir en le reculant complètement sur le siège. Ses genoux se plient-ils au bord du siège? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, revenir au siège d'appoint.
- Boucler la ceinture-baudrier. La ceinture épaulière repose-t-elle sur son épaule? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, essayer d'utiliser le guide de confort de ceinture de sécurité arrière. Se reporter à « Guides de confort de ceinture de sécurité arrière » sous *ceinture à triple point d'appui à la page 1-28* pour de plus amples informations. Si la ceinture épaulière ne repose toujours pas sur son épaule, revenir au siège d'appoint.
- La ceinture abdominale s'ajuste-t-elle le plus bas possible sur le bassin, juste au-dessus des cuisses? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, revenir au siège d'appoint.
- L'ajustement correct de la ceinture de sécurité peut-il être maintenu pendant tout le trajet? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, revenir au siège d'appoint.

Q: Quelle est la façon appropriée de porter une ceinture de sécurité?

A: Un enfant plus âgé devrait porter une ceinture-baudrier et bénéficier de la protection supplémentaire d'une ceinture épaulière. La ceinture épaulière ne devrait pas passer devant le visage ou le cou. La ceinture ventrale devrait être portée bas sur les hanches, bien ajustée et touchant à peine les cuisses. Ceci applique la force de la ceinture sur le bassin de l'enfant en cas d'accident. Elle ne devrait jamais être portée sur l'abdomen. Ceci pourrait causer des blessures graves et même des blessures internes fatales lors d'une collision.

Consulter également « Guides de confort de ceinture de sécurité arrière » sous *Ceinture à triple point d'appui à la page 1-28*.

Selon les statistiques d'accident, les bébés et les enfants sont plus en sécurité dans les sièges arrière plutôt que les sièges avant, s'ils sont correctement retenus.

Lors d'une collision, les enfants qui ne sont pas attachés peuvent heurter d'autres occupants qui le sont ou peuvent être éjectés du véhicule. Les enfants plus âgés doivent bien porter les ceintures de sécurité.

⚠ ATTENTION:

À ne jamais faire.

Deux enfants ne peuvent partager la même ceinture. La ceinture ne peut pas bien répartir les forces d'impact. Lors d'une collision, les deux enfants peuvent s'écraser l'un contre l'autre et être grièvement blessés. Chaque ceinture ne doit servir qu'à une personne à la fois.



⚠ ATTENTION:

À ne jamais faire.

Un enfant ne peut porter la ceinture de sécurité avec la ceinture épaulière derrière son dos au risque de blessure par manque de retenue par la ceinture épaulière. L'enfant risque de se déplacer trop loin et de se blesser la tête et le cou. Il risque aussi de glisser sous la ceinture abdominale. La force de la ceinture s'appliquerait directement sur l'abdomen, causant une blessure grave ou fatale. La ceinture épaulière doit passer par-dessus l'épaule et à travers la poitrine.



Bébés et jeunes enfants

Tout le monde dans un véhicule a besoin de protection y compris les bébés et les enfants! Ni la distance parcourue, ni l'âge ni la taille de l'occupant ne changent le besoin, pour tout le monde, d'utiliser les dispositifs de protection. En effet, la loi de chaque province canadienne et de chaque État américain exige que les enfants, jusqu'à un certain âge, soient attachés dans un véhicule.

⚠ ATTENTION:

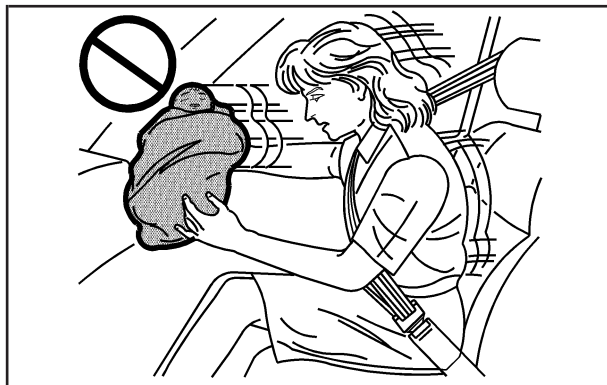
Les enfants peuvent être gravement blessés ou étranglés si la ceinture épaulière s'enroule autour de leur cou et qu'elle continue à se serrer. Ne jamais laisser d'enfant sans surveillance dans un véhicule et ne jamais laisser les enfants jouer avec les ceintures de sécurité.

Chaque fois que des bébés et des petits enfants prennent place à bord des véhicules, ils doivent être protégés par un dispositif de retenue approprié. Les enfants qui ne sont pas retenus correctement peuvent heurter d'autres personnes ou être éjectés du véhicule. En outre, les petits enfants ne devraient pas utiliser uniquement les ceintures de sécurité du véhicule. Ils doivent utiliser un siège d'enfant approprié.

⚠ ATTENTION:

À ne jamais faire.

Une personne ne devrait jamais tenir un bébé ou un enfant dans ses bras quand elle prend place à bord d'un véhicule. En effet, lors d'une collision, le poids d'un bébé est tel qu'il sera impossible de le retenir. Par exemple, lors d'une collision à une vitesse de 40 km/h (25 mi/h) seulement, le poids d'un bébé de 5,5 kg (12 lb) exercera soudainement une force de 110 kg (240 lb) sur les bras de la personne qui le transporte. Un bébé devrait être attaché dans un siège d'enfant adéquat.



⚠ ATTENTION:

À ne jamais faire.

Les enfants proches d'un coussin gonflable qui se déploie peuvent être grièvement blessés ou même tués. Ne jamais placer un siège pour enfant dirigé vers l'arrière dans le siège avant droit. Le placer dans un siège arrière. Un siège d'enfant dirigé vers l'avant doit aussi être placé dans un siège arrière. S'il est nécessaire d'attacher un siège d'enfant orienté vers l'avant dans le siège de passager avant, toujours reculer au maximum le siège du passager.



Q: Quels sont les différents types de sièges d'enfant supplémentaires?

A: Quatre types élémentaires de sièges d'enfant supplémentaires, achetés par le propriétaire du véhicule, sont disponibles. Pour la sélection d'un siège d'enfant spécifique, il faut tenir compte non seulement du poids, de la taille et de l'âge de l'enfant, mais aussi de la compatibilité du siège avec le véhicule automobile dans lequel il sera utilisé.

Pour la plupart des types de sièges d'enfant, différents modèles sont disponibles. Lors de l'achat d'un siège d'enfant, s'assurer qu'il est conçu pour être utilisé dans un véhicule automobile. Si tel est le cas, le siège d'enfant portera une étiquette de conformité aux normes fédérales de sécurité des véhicules automobiles.

Les directives du fabricant accompagnant le siège d'enfant indiquent les limites de poids et de grandeur d'un siège d'enfant spécifique. De plus, il existe de nombreux types de sièges pour les enfants ayant des besoins particuliers.

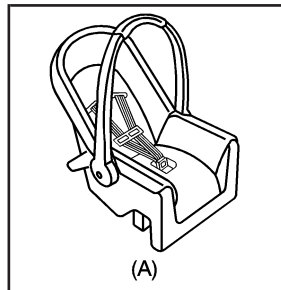
 **ATTENTION:**

Les nouveau-nés ont besoin d'un soutien complet, y compris le soutien de la tête et du cou, notamment parce que le cou d'un nouveau-né est faible et sa tête est très lourde comparativement au reste de son corps. Lors d'une collision, un bébé dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière s'immobilise dans l'ensemble de retenue, de sorte que les forces de la collision sont distribuées sur les parties les plus solides du corps du bébé, soit le dos et les épaules. Un bébé devrait toujours être attaché dans un siège d'enfant approprié.

⚠ ATTENTION:

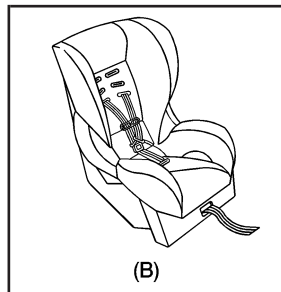
Les os du bassin d'un jeune enfant sont encore si petits que la ceinture de sécurité ordinaire du véhicule pourrait ne pas rester sur les os du bassin comme elle le devrait. Au contraire, elle pourrait remonter sur l'abdomen de l'enfant. Lors d'une collision, la ceinture exercerait alors la force de l'impact sur une partie du corps qui n'est pas protégée par aucune ossature, ce qui pourrait entraîner des blessures graves ou fatales. Un jeune enfant devrait toujours être attaché dans un siège d'enfant approprié.

Appareils de retenue pour enfant

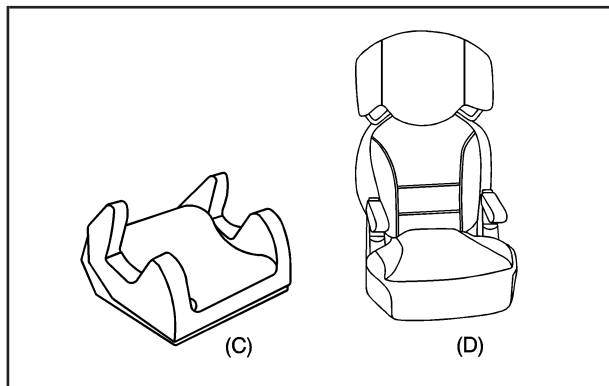


Un siège pour bébé orienté vers l'arrière (A) assure une retenue du dos de l'enfant contre la surface du siège.

Le harnais retient le bébé en place dans le siège lors d'une collision.



Un siège d'enfant orienté vers l'avant (B) permet de retenir le corps de l'enfant par l'intermédiaire du harnais.



Un siège d'appoint (C-D) est un dispositif de retenue pour enfant conçu pour permettre un meilleur ajustement du système de ceintures de sécurité du véhicule. Un siège d'appoint peut aussi permettre à un enfant de voir dehors.

Fixation d'un siège d'enfant supplémentaire dans le véhicule

⚠ ATTENTION:

En cas de collision, si le siège d'enfant n'est pas correctement fixé dans le véhicule, un enfant risque d'être sérieusement blessé ou tué. Fixer le siège d'enfant correctement dans le véhicule grâce à la ceinture de sécurité ou au système LATCH, selon les instructions fournies avec le siège d'enfant et celles contenues dans le présent manuel.

Pour réduire les risques de blessure, le siège d'enfant doit être sécurisé à l'intérieur du véhicule. Les systèmes de siège d'enfant doivent être sécurisés sur les sièges du véhicule au moyen de ceintures ventrales, de la section de la ceinture ventrale d'une ceinture-baudrier ou bien du système LATCH.

Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)* à la page 1-45. En cas de collision, un enfant peut être en danger si le siège d'enfant n'est pas correctement fixé dans le véhicule.

Lors de l'installation d'un siège d'enfant supplémentaire, se reporter aux instructions fournies avec le siège d'enfant et qui se trouvent sur le siège d'enfant et/ou dans une brochure ainsi que dans le présent manuel. Les instructions fournies avec le siège d'enfant sont importantes. Aussi, si elles ne sont pas disponibles, en obtenir une copie auprès du fabricant.

Ne pas oublier qu'un siège d'enfant non fixé peut se déplacer lors d'une collision ou d'un arrêt soudain et blesser les occupants du véhicule. S'assurer que tout siège d'enfant est bien fixé dans votre véhicule même lorsqu'il est inoccupé.

Installation de l'enfant sur le siège d'enfant

ATTENTION:

En cas de collision, si l'enfant n'est pas correctement attaché dans le siège d'enfant, il risque d'être sérieusement blessé ou tué. Fixer l'enfant correctement selon les instructions fournies avec ce siège d'enfant.

Où installer l'appareil de retenue

Les statistiques d'accident indiquent que les enfants sont plus en sécurité lorsqu'ils sont attachés sur le siège arrière plutôt que sur le siège avant.

Nous recommandons d'attacher les enfants et les sièges d'enfant dans un siège arrière, notamment un dispositif de retenue pour bébé ou enfant orienté vers l'arrière, un dispositif de retenue pour enfant orienté vers l'avant, un siège d'appoint pour enfant plus âgé et les enfants suffisamment grands pour utiliser les ceintures de sécurité.

Une étiquette sur le pare-soleil indique « Ne jamais placer un siège d'enfant orienté vers l'arrière à l'avant ». Le risque pour un enfant assis sur un siège orienté vers l'arrière est très grand si le sac gonflable se déploie.

ATTENTION:

Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie, puisque le dossier du siège d'enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable déployé. S'assurer que le sac gonflable est désactivé avant d'utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur le siège avant droit.

Même si le système de détection de passager a mis hors fonction le sac gonflable frontal du passager avant droit, aucun système n'est infaillible. Personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction.

... /

ATTENTION: (suite)

Placer le siège pour enfant dirigé vers l'arrière dans un siège arrière. S'il est nécessaire d'attacher un siège d'enfant orienté vers l'avant dans le siège de passager avant, toujours reculer au maximum le siège du passager. Il est préférable d'attacher un siège d'enfant sur un siège arrière.

Se reporter à la rubrique *Système de détection des occupants* à la page 1-70 pour obtenir de plus amples renseignements.

Si votre véhicule ne possède pas de siège arrière qui peut recevoir un dispositif de protection d'enfant dirigé vers l'arrière, nous recommandons que les dispositifs de protection d'enfant dirigés vers l'arrière ne soient pas placés dans votre véhicule, même si le sac gonflable est hors fonction.

En fixant un siège pour enfant à la position d'assise arrière, étudier le mode d'emploi du siège pour enfant pour s'assurer de sa compatibilité avec le véhicule.

Quel que soit l'endroit où est installé le siège d'enfant, veiller à le fixer correctement.

Ne pas oublier qu'un siège d'enfant non fixé peut se déplacer lors d'une collision ou d'un arrêt soudain et blesser les occupants du véhicule. S'assurer que tout siège d'enfant est bien fixé dans votre véhicule même lorsqu'il est inoccupé.

Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)

Le système LATCH maintient les sièges d'enfant pendant la conduite ou en cas de collision. Il est prévu pour faciliter l'installation d'un siège d'enfant. Le système LATCH utilise des ancrages situés dans le véhicule et des fixations sur le siège d'enfant prévus à cet effet.

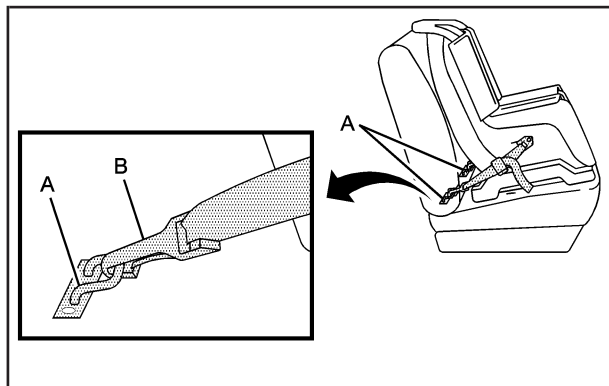
S'assurer qu'un siège d'enfant compatible avec le système LATCH est correctement installé à l'aide des ancrages, ou bien utiliser les ceintures de sécurité du véhicule pour fixer le siège d'enfant, en suivant

les instructions fournies avec le siège ainsi que les instructions contenues dans le présent manuel. Lorsque vous installez un siège d'enfant à l'aide d'une sangle supérieure, vous devez également utiliser les ancrages inférieurs ou les ceintures de sécurité pour fixer le siège d'enfant. Un siège d'enfant ne doit jamais être installé uniquement à l'aide de la sangle supérieure et de l'ancrage.

Pour utiliser le système LATCH dans votre véhicule, vous devez disposer d'un siège d'enfant équipé de fixations LATCH. Le fabricant du siège d'enfant vous fournira les instructions d'installation du siège d'enfant et de ses fixations. La section suivante explique comment fixer un siège d'enfant à l'aide de ces fixations dans votre véhicule.

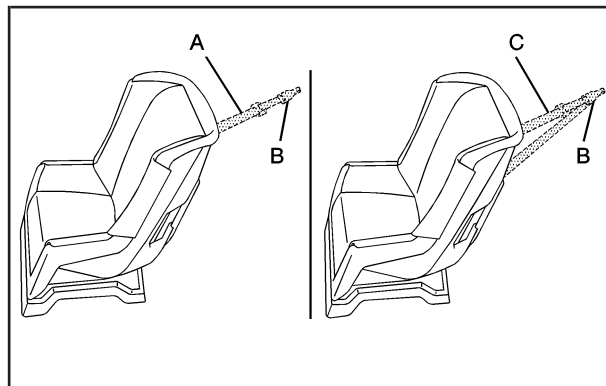
Tous les sièges du véhicule et tous les sièges d'enfant ne disposent pas d'ancrages inférieurs et de fixations ou bien d'ancrage de sangle supérieure et de fixations.

Ancrages inférieurs



Les ancrages inférieurs (A) consistent en des barres métalliques construites dans le véhicule. Chaque place assise équipée du système LATCH et susceptible de recevoir un siège d'enfant muni de fixations inférieures dispose de deux ancrages inférieurs (B).

Ancrage de sangle supérieure



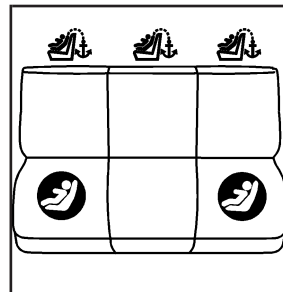
Une sangle supérieure (A, C) retient la partie supérieure du siège d'enfant au véhicule. Un ancrage de sangle supérieure est construit dans le véhicule. La fixation de la sangle supérieure (B) située sur le siège d'enfant est raccordée à l'ancrage de sangle supérieure située dans le véhicule, ce qui permet de réduire le mouvement vers l'avant et la rotation du siège d'enfant pendant la conduite ou en cas de collision.

Il est possible que votre siège d'enfant dispose d'une sangle simple (A) ou d'une sangle double (C). Chacune sera munie d'une seule fixation (B) permettant de fixer la sangle supérieure à l'ancrage.


Certains sièges d'enfant équipés de sangle supérieure sont conçus pour être utilisés avec une sangle supérieure fixée ou non. D'autres exigent la fixation permanente de la sangle supérieure. Au Canada, la loi stipule que les sièges d'enfant orientés vers l'avant doivent disposer d'une sangle supérieure et que la sangle doit être fixée. Veiller à lire et suivre les instructions relatives à votre siège d'enfant.


Si votre siège d'enfant n'est pas équipé d'une sangle supérieure, vous pouvez obtenir un nécessaire incluant la sangle, qui s'adapte à de nombreux dispositifs de sièges d'enfant. Se renseigner auprès du fabricant de sièges d'enfant pour savoir si un nécessaire est disponible.

Emplacements de l'ancrage inférieur et de l'ancrage de sangle supérieure



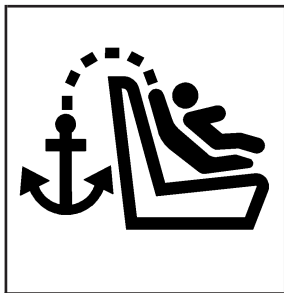
Siège arrière

 (ancrage de sangle supérieure) : places assises avec ancrages de sangle supérieure.

 (ancrage inférieur) : places assises munies de deux ancrages inférieurs.

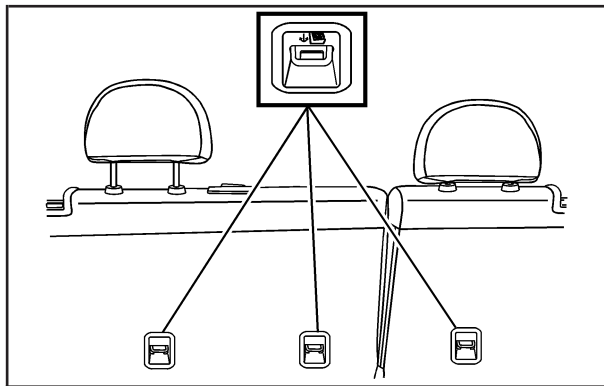


Pour vous permettre de repérer les ancrages inférieurs, chaque place assise équipée d'ancrages inférieurs comporte deux étiquettes situées près de la nervure médiane de capot, entre le dossier du siège et le coussin du siège.



Le symbole d'ancrage supérieur est placé près des ancrages supérieurs pour vous aider à les repérer.

Les ancrages de sangle supérieure sont situés à l'arrière du dossier de siège arrière. Veiller à utiliser un ancrage situé du même côté du véhicule que la position assise sur laquelle sera placé le siège d'enfant.



Ne pas assujettir un siège pour enfant à une position dépourvue d'ancrage d'attache supérieure si la loi exige que l'attache supérieure soit fixée, ou si le mode d'emploi du siège pour enfant indique que l'attache supérieure doit être fixée. supérieure doit être attachée.

Les statistiques d'accident indiquent que les enfants sont plus en sécurité lorsqu'ils sont attachés sur le siège arrière plutôt que sur le siège avant. Pour plus d'informations, se reporter à *Où installer l'appareil de retenue* à la page 1-43.

Fixation d'un siège d'enfant conçu pour être utilisé avec le système LATCH

ATTENTION:

Si un siège d'enfant équipé du système LATCH n'est pas fixé aux ancrages, l'enfant risque de ne pas être correctement protégé. En cas d'accident, l'enfant pourrait être sérieusement blessé ou même tué. S'assurer qu'un siège d'enfant équipé du système LATCH est fixé correctement aux ancrages ou bien utiliser les ceintures de sécurité du véhicule pour le fixer, en suivant les instructions fournies avec ce siège d'enfant et celles contenues dans le présent manuel.

ATTENTION:

Chaque support de sangle supérieure et chaque ancrage inférieur du véhicule est conçu pour maintenir un seul siège d'enfant. Si vous attachez plusieurs sièges d'enfant à un seul ancrage, vous risquez de provoquer un desserrement ou une cassure de l'ancrage ou de la fixation en cas de collision. Le cas échéant, un enfant ou d'autres passagers pourraient être blessés. Pour éviter que des personnes se blessent et que votre véhicule ne soit endommagé, fixer un seul siège d'enfant par ancrage.

 **ATTENTION:**

Les enfants peuvent être gravement blessés ou étranglés si la ceinture épaulière s'enroule autour de leur cou et qu'elle continue à se serrer. Boucler toute ceinture de sécurité inutilisée derrière le siège enfant de manière à ce que l'enfant ne puisse l'atteindre. Tirer complètement la ceinture épaulière hors de l'enrouleur pour engager le système de blocage, si votre véhicule en est équipé, après avoir installé le siège enfant.

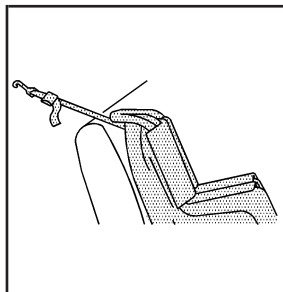
Remarque: Les fixations LATCH ne peuvent frotter contre les ceintures de sécurité au risque de dégâts. Au besoin, déplacer les ceintures pour éviter le frottement.

Ne pas plier le siège arrière vide avec une ceinture bouclée au risque d'endommager la ceinture ou le siège. Déboucler la ceinture et la replacer en position de rangement.

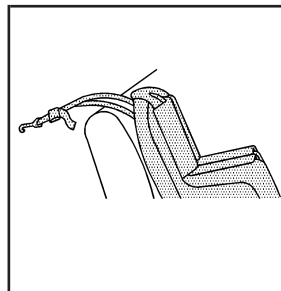
1. Attacher et serrer les fixations inférieures aux ancrages inférieurs. Si le siège d'enfant ne dispose pas de fixations inférieures ou si la position assise voulue n'est pas dotée d'ancrages inférieurs, fixer le siège d'enfant au moyen de la sangle supérieure et des ceintures de sécurité. Se reporter au mode d'emploi du siège d'enfant et aux instructions contenues dans ce manuel.
 - 1.1. Repérer les ancrages inférieurs correspondant à la position assise désirée.
 - 1.2. Placer le siège d'enfant sur le siège.
 - 1.3. Attacher et serrer les fixations inférieures du siège d'enfant aux ancrages inférieurs.

2. Si le fabricant du siège d'enfant recommande de fixer la sangle supérieure, l'attacher et la serrer à l'ancrage de sangle supérieure, le cas échéant. Se reporter au mode d'emploi du siège d'enfant et aux étapes qui suivent :

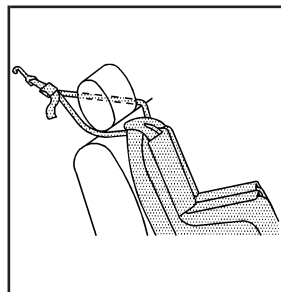
- 2.1. Repérer l'ancrage de sangle supérieure.
- 2.2. Acheminer, fixer et serrer la sangle supérieure conformément aux instructions fournies avec votre siège d'enfant et suivre les instructions suivantes :



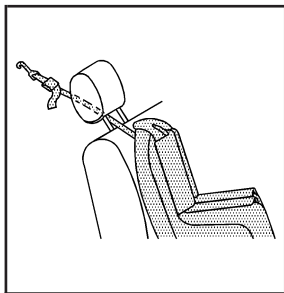
Si la position utilisée ne possède pas d'appuie-tête et si vous utilisez une attache simple, acheminer l'attache par-dessus le dossier du siège.



Si la position utilisée ne possède pas d'appuie-tête et si vous utilisez une attache double acheminer l'attache par-dessus le dossier du siège.



Si la position utilisée possède un appuie-tête ajustable et si vous utilisez une attache double, acheminer l'attache autour de l'appuie-tête.



Si la position utilisée comporte un appuie-tête réglable et qu'une sangle unique est utilisée, relever l'appuie-tête et acheminer la sangle sous l'appuie-tête et entre ses tiges.

3. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière

En fixant un siège pour enfant à la position d'assise arrière, étudier le mode d'emploi du siège pour enfant pour s'assurer de sa compatibilité avec le véhicule.

Si le siège d'enfant est doté d'un système LATCH, se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)* à la page 1-45 pour connaître la méthode de pose du siège et où l'installer en utilisant le LATCH. Si le siège est fixé à l'aide d'une ceinture de sécurité et utilise une sangle supérieure, se reporter à

Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 1-45 pour connaître les emplacements des ancrages de sangle supérieure.

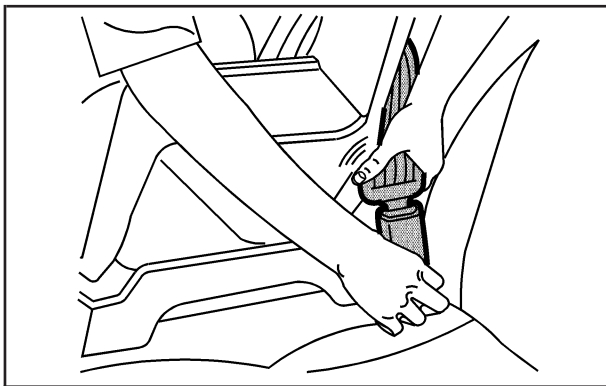
Ne pas assujettir un siège pour enfant à une position qui ne dispose pas d'ancrage d'attache supérieure si une loi exige l'ancrage de l'attache supérieure ou si le mode d'emploi du siège pour enfant indique que la sangle supérieure doit être ancrée.

Au Canada, la loi exige qu'un siège d'enfant dirigé vers l'avant soit muni d'une attache supérieure et que cette attache soit fixée.

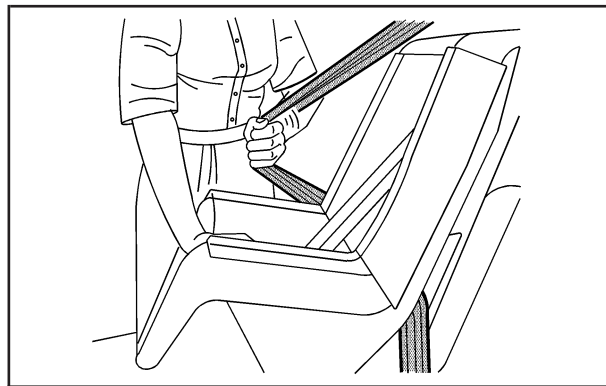
Si votre appareil de retenue pour enfant ne possède pas de système LATCH, vous devez utiliser la ceinture-baudrier pour le fixer. Observer les directives jointes au siège d'enfant. Consulter les instructions du fabricant du siège d'enfant concernant la fixation du siège.

Si vous devez installer plus d'un siège pour enfant dans le siège arrière, vous devez consulter *Où installer l'appareil de retenue* à la page 1-43.

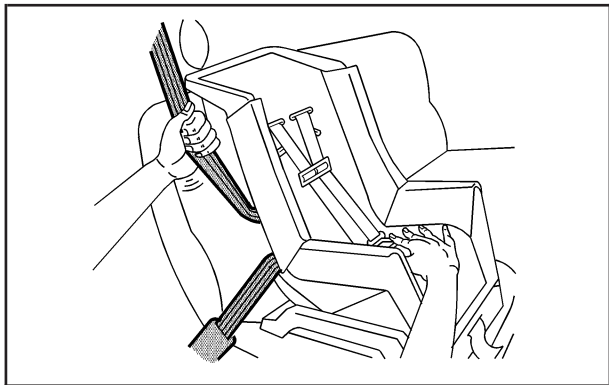
1. Placer le siège d'enfant sur le siège.
2. Prendre la plaque de blocage et passer la ceinture épaulière et la ceinture ventrale au travers ou autour du siège d'enfant. Les directives accompagnant le siège d'enfant indiquent la façon de procéder.



3. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.
S'assurer que le bouton de déblocage est placé de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.



4. Tirer complètement le reste de la ceinture épaulière de l'enrouleur pour engager le système de blocage.



5. Pour serrer la ceinture, tirer sur la ceinture épaulière pour serrer la ceinture ventrale tout en appuyant sur le siège d'enfant, puis introduire la ceinture épaulière dans l'enrouleur. Si vous utilisez un siège d'enfant orienté vers l'avant, vous pouvez vous servir de votre genou pour appuyer sur le siège d'enfant tout en serrant la ceinture.

6. Si le siège d'enfant est pourvu d'une sangle supérieure, suivre les instructions du fabricant du siège relatives à l'utilisation de la sangle supérieure. Se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)* à la page 1-45 pour plus d'informations.
7. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

Pour retirer le siège d'enfant, déboucler la ceinture de sécurité du véhicule et la laisser s'enrouler complètement. Si la sangle supérieure est fixée à l'ancrage de sangle supérieure, la décrocher.

Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit

Votre véhicule est équipé de sacs gonflables. Il est plus sécuritaire de fixer un siège d'enfant orienté vers l'avant sur un siège arrière. Se reporter à *Où installer l'appareil de retenue* à la page 1-43.

De plus, votre véhicule est équipé d'un système de détection de passager qui est conçu pour désactiver le sac gonflable frontal du passager avant droit dans certaines conditions. Se reporter à *Système de détection des occupants* à la page 1-70 et *Témoin de l'état du sac gonflable du passager* à la page 3-36 pour de plus amples informations sur ce sujet, y compris des informations importantes relatives à la sécurité.

Une étiquette sur le pare-soleil indique « Ne jamais placer un siège d'enfant orienté vers l'arrière à l'avant ». Le risque pour un enfant assis sur un siège orienté vers l'arrière est très grand si le sac gonflable se déploie.

ATTENTION:

Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie, puisque le dossier du siège d'enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable déployé. S'assurer que le sac gonflable est désactivé avant d'utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur le siège avant droit.

Même si le système de détection de passager a mis hors fonction le sac gonflable frontal du passager avant droit, aucun système n'est infaillible. Personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction.

... /

ATTENTION: (suite)

Placer le siège pour enfant dirigé vers l'arrière dans un siège arrière. S'il est nécessaire d'attacher un siège d'enfant orienté vers l'avant dans le siège de passager avant, toujours reculer au maximum le siège du passager. Il est préférable d'attacher un siège d'enfant sur un siège arrière.

Se reporter à la rubrique *Système de détection des occupants à la page 1-70* pour obtenir de plus amples renseignements.

Si votre véhicule ne possède pas de siège arrière qui peut recevoir un dispositif de protection d'enfant dirigé vers l'arrière, nous recommandons que les dispositifs de protection d'enfant dirigés vers l'arrière ne soient pas transportés dans votre véhicule, même si le sac gonflable est hors fonction.

Si le siège d'enfant est doté d'un système LATCH, se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 1-45* pour connaître la méthode de pose du siège en utilisant le LATCH.

Si le siège est fixé à l'aide d'une ceinture de sécurité et utilise une sangle supérieure, se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 1-45* pour connaître les emplacements des ancrages de sangle supérieure.

Ne pas assujettir un siège pour enfant à une position qui ne dispose pas d'ancrage d'attache supérieure si une loi exige l'ancrage de l'attache supérieure ou si le mode d'emploi du siège pour enfant indique que la sangle supérieure doit être ancrée.

Au Canada, la loi exige qu'un siège d'enfant dirigé vers l'avant soit muni d'une attache supérieure et que cette attache soit fixée.

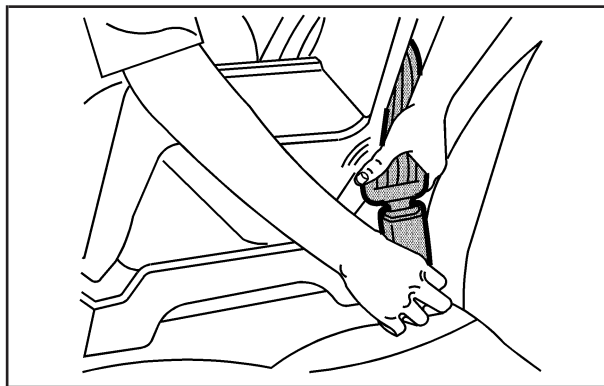
Vous utiliserez la ceinture-baudrier pour fixer le siège d'enfant dans cette position. Observer les directives jointes au siège d'enfant.

1. Reculer le siège autant que possible avant de fixer le siège pour enfant dirigé vers l'avant.

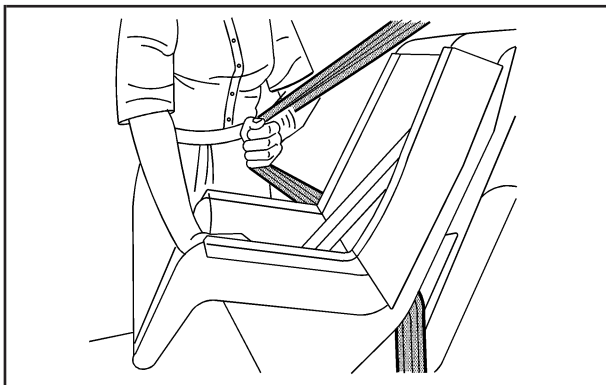
Quand le système de détection de passager a mis hors fonction le sac gonflable de passager avant, le témoin de sac gonflable hors fonction de la lampe indicatrice de statut de sac gonflable de passager doit s'allumer et rester allumé quand vous démarrez. Se reporter à *Témoin de l'état du sac gonflable du passager à la page 3-36*.

2. Placer le siège d'enfant sur le siège.

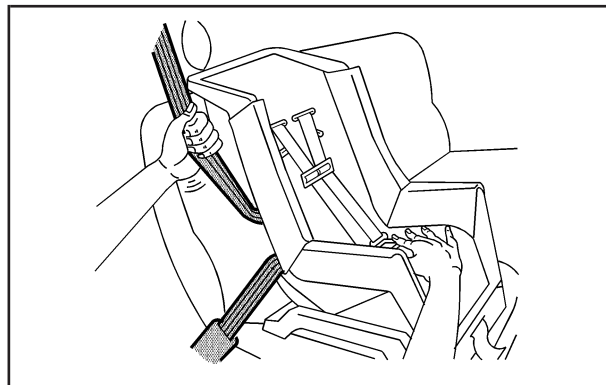
3. Prendre la plaque de blocage et passer la ceinture épaulière et la ceinture ventrale au travers ou autour du siège d'enfant. Les directives accompagnant le siège d'enfant indiquent la façon de procéder.



4. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un dé clic. S'assurer que le bouton de déblocage est placé de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.



5. Tirer complètement le reste de la ceinture épaulière de l'enrouleur pour engager le système de blocage.



6. Pour serrer la ceinture, tirer sur la ceinture épaulière pour serrer la ceinture ventrale tout en appuyant sur le siège d'enfant, puis introduire la ceinture épaulière dans l'enrouleur. Si vous utilisez un siège d'enfant orienté vers l'avant, vous pouvez vous servir de votre genou pour appuyer sur le siège d'enfant tout en serrant la ceinture.

7. Si votre véhicule est dépourvu de siège arrière et que le siège d'enfant est pourvu d'une sangle supérieure, suivre les instructions du fabricant du siège relatives à l'utilisation de la sangle supérieure. Se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)* à la page 1-45 pour plus d'informations.
8. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

Si le sac gonflable est désactivé, le témoin de désactivation du témoin de statut du sac gonflable du passager s'allume et reste allumé lorsque le véhicule démarre.

Si un siège d'enfant a été installé et que le témoin d'activation est allumé, couper le contact. Retirer le siège d'enfant du véhicule, puis le réinstaller.

Si le témoin est toujours allumé après que vous avez réinstallé le siège d'enfant et redémarré le véhicule, s'assurer que le dossier de siège du véhicule n'applique pas une pression sur le siège d'enfant dans le coussin

de siège. Si cela se produit, incliner un peu le dossier de siège du véhicule et régler le coussin de siège si possible. S'assurer également que le siège d'enfant n'est pas pris sous l'appui-tête du véhicule. Si c'est le cas, régler l'appui-tête.

Retirer tout élément additionnel du siège tel que couverture, coussin, housse de siège, dispositif de chauffage ou de massage avant de poser ou de fixer le dispositif de protection d'enfant.

Si le témoin de mise en fonction est toujours allumé, fixer l'enfant dans le dispositif de protection, dans une position de siège arrière du véhicule et vérifier avec votre concessionnaire. Si aucun siège arrière n'est disponible, ne pas poser de dispositif de protection d'enfant dans ce véhicule et vérifier avec votre concessionnaire.

Pour retirer le siège d'enfant, déboucler la ceinture de sécurité du véhicule et la laisser s'enrouler complètement. Si la sangle supérieure est fixée à l'ancrage de sangle supérieure, la décrocher.

Système de sac gonflable

Votre véhicule possède les sacs gonflables suivants :

- Un sac gonflable frontal pour le conducteur.
- Un sac gonflable frontal pour le passager avant droit.
- Un sac gonflable latéral monté dans le siège pour le conducteur.
- Un sac gonflable latéral monté dans le siège pour le passager avant droit.
- Un sac gonflable de longeron de toit pour le conducteur et le passager assis directement derrière le conducteur.
- Un sac gonflable de longeron de toit pour le passager avant droit et le passager assis directement derrière le passager avant droit.

Tous les sacs gonflables de votre véhicule portent le mot AIRBAG (sac gonflable) incrustée dans la garniture ou sur une étiquette collée près de la zone de déploiement.

Sur les sacs gonflables frontaux, le mot AIRBAG (sac gonflable) figure au milieu du volant, pour le conducteur, et sur le tableau de bord, pour le passager avant droit.

Sur les sacs gonflables latéraux montés dans les sièges, le mot AIRBAG (sac gonflable) figure sur le côté du dossier de siège le plus proche de la porte.

Sur les sacs gonflables des longerons de toit, le mot AIRBAG (sac gonflable) figure le long de la garniture de pavillon.

En l'absence de siège avant droit, le sac gonflable de passager avant est désactivé et donc ne se déploie pas. Ne placez cependant jamais d'objet devant ce sac gonflable (ni devant aucun autre).

ATTENTION:

S'assurer que le chargement n'est pas placé à proximité d'un sac gonflable. Lors d'une collision, le sac gonflable, en se déployant, pourrait le projeter contre une personne et la blesser gravement ou la tuer. Attacher le chargement loin de la zone de déploiement des sacs gonflables. Pour plus de renseignements, se reporter à *Où se trouvent les sacs gonflables?* à la page 1-62 et *Chargement du véhicule* à la page 4-40.

Les sacs gonflables sont conçus pour compléter la protection apportée par les ceintures de sécurité. Même si les sacs gonflables d'aujourd'hui sont conçus pour réduire les risques de blessures causées par leur force de déploiement, tous les sacs gonflables doivent se déployer très rapidement pour être efficaces.

Voici ce que vous devez savoir à propos des sacs gonflables :

ATTENTION:

En cas de collision, vous risquez de subir des blessures corporelles graves voire fatales si vous ne portez pas de ceinture de sécurité — même si la voiture est équipée de sacs gonflables. La ceinture de sécurité diminue les risques de chocs contre l'équipement intérieur ou d'éjection du véhicule. Les sacs gonflables sont des « systèmes de retenue supplémentaires ». Ils sont fournis en complément et non en remplacement des ceintures de sécurité.

ATTENTION:

Les sacs gonflables avant sont conçus pour se déployer en cas de collision frontale ou quasi frontale, de force moyenne à importante. Ils ne sont pas conçus pour se déployer en cas de tonneaux, de collisions arrière ou latérales multiples.

Les sacs gonflables latéraux montés sur le siège sont conçus pour se déployer lors d'une collision de force moyenne à grave lorsque quelque chose heurte le côté du véhicule. Ils ne sont pas conçus pour se déployer lors des collisions frontales ou arrière, ou en cas de tonneaux. Les sacs gonflables anti-tonneaux

... /

ATTENTION: (suite)

de longeron de toit sont conçus pour se déployer en cas de collision de force moyenne à grave lorsque quelque chose heurte le côté du véhicule, en cas de tonneau du véhicule ou lors d'un impact frontal grave. Ils ne sont pas conçus pour se déployer lors des collisions arrière.

Tous les passagers doivent porter la ceinture de sécurité comme il faut, qu'il y ait ou non un sac gonflable pour chaque personne.

ATTENTION:

Les sacs gonflables se déploient avec une grande pression, plus rapidement qu'en un clin d'oeil. Toute personne reposant contre ou se trouvant très proche d'un coussin gonflable

... /

ATTENTION: (suite)

qui se gonfle peut être gravement blessée, voire tuée. Ne pas se placer sans raison à proximité d'un sac gonflable, comme par exemple en vous asseyant au bord du siège ou en vous penchant vers l'avant. Les ceintures de sécurité contribuent à vous maintenir dans une bonne position avant et pendant une collision. Porter toujours votre ceinture de sécurité, même si le véhicule est doté de sacs gonflables. Le conducteur devrait s'asseoir le plus en arrière possible tout en gardant la maîtrise du véhicule.

Les occupants assis à proximité des sacs gonflables latéraux montés dans le siège et/ou des sacs gonflables de longeron de toit ne devraient pas s'appuyer ou s'assoupir contre les portes ou les glaces latérales.

ATTENTION:

La combinaison du sac gonflable et de la ceinture-baudrier offre la meilleure protection possible pour les adultes, mais pas pour les jeunes enfants ou les bébés, car ni les ceintures de sécurité ni les sacs gonflables ne sont conçus pour eux. Les bébés et les jeunes enfants ont besoin de la protection que leur offre un appareil de retenue pour enfant. Il faut toujours attacher convenablement les enfants dans un véhicule. Pour connaître la bonne façon de le faire, se reporter aux rubriques *Enfants plus âgés à la page 1-34* et *Bébés et jeunes enfants à la page 1-37*.



Il y a un témoin de sac gonflable sur le groupe d'instruments du tableau de bord qui montre le symbole d'un sac gonflable.

Le système électrique des sacs gonflables est vérifié. Le témoin vous avertit en cas de défaillance. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)* à la page 3-35.

Où se trouvent les sacs gonflables?



Le sac gonflable avant du conducteur se trouve au milieu du volant de direction.



Le sac gonflable du passager avant droit se trouve dans le tableau de bord du côté passager.



Côté conducteur illustré, côté passager similaire

Les sacs gonflables latéraux montés dans les sièges du conducteur et du passager avant droit se trouvent sur le côté du dossier de siège le plus proche de la porte.



Côté conducteur illustré, côté passager similaire

Les sacs gonflables des longerons de toit du conducteur, du passager avant droit et des passagers extérieurs de la deuxième rangée de sièges se trouvent dans le plafond surmontant les glaces latérales.

⚠ ATTENTION:

Si un objet quelconque se retrouve entre un occupant et le sac gonflable, il risque de nuire au déploiement ou le déploiement peut projeter l'objet sur cette personne. La trajectoire de déploiement d'un sac gonflable doit être libre. Ne pas fixer ou placer quoi que ce soit sur le moyeu du volant ou sur ou près d'un couvercle de sac gonflable.

Ne pas utiliser d'accessoires de siège pouvant empêcher le déploiement correct d'un sac gonflable latéral monté dans un siège.

Si votre véhicule est doté de sacs gonflables de longeron de toit, ne jamais fixer quelque chose sur le toit de votre véhicule en faisant passer une corde ou une sangle par une ouverture de porte ou de glace. Sinon le déploiement d'un sac gonflable de longeron de toit pourrait être empêché.

Quand un sac gonflable doit-il se déployer?

Les sacs gonflables frontaux sont conçus pour se déployer en cas d'impact frontal ou quasi-frontal modéré à fort afin de réduire le risque de blessures graves pouvant être principalement infligées à la tête et à la poitrine du conducteur ou du passager avant droit. Cependant, ils sont conçus pour se déployer uniquement si l'impact dépasse un seuil de déploiement prédéterminé. Les seuils de déploiement sont utilisés pour prédire la gravité probable d'un impact et donc le moment où les sacs gonflables doivent se déployer pour protéger au mieux les occupants.

La détermination du moment où les sacs gonflables frontaux se déploieront ne repose pas sur la vitesse de votre véhicule. Elle dépend principalement de ce que vous heurtez, de l'orientation de l'impact et de la vitesse de décélération de votre véhicule.

Les sacs gonflables avant peuvent se déployer à différentes vitesses de collision. Par exemple :

- La vitesse de déploiement des sacs gonflables dépend de la mobilité de l'objet heurté.
- Si le véhicule heurte un objet, la vitesse de collision à laquelle les sacs gonflables se déploient peut ne pas être la même selon que l'objet heurté se déforme ou non.
- Si le véhicule heurte un objet étroit (comme un poteau), les sacs gonflables vont se déployer à une vitesse différente que si l'objet est large (comme un mur).
- Si le véhicule heurte un objet de biais, les sacs gonflables vont se déployer à une vitesse différente que si le véhicule heurte l'objet frontalement.

Les seuils peuvent également varier en fonction de la conception spécifique du véhicule.

Les sacs gonflables frontaux ne sont pas conçus pour se déployer lors des tonneaux, des collisions arrière et dans de nombreux cas de collisions latérales.

De plus, votre véhicule est doté de sacs gonflables frontaux à deux étapes, qui ajustent la protection en fonction de la gravité de la collision. Votre véhicule est doté de capteurs électroniques frontaux qui permettent au système de détection de différencier un impact frontal modéré d'un impact frontal plus important. Pour les impacts frontaux modérés, les sacs gonflables ne se déploient pas complètement alors que pour les impacts frontaux graves, il y a déploiement complet.

Votre véhicule est doté de sacs gonflables latéraux montés dans les sièges et de sacs gonflables de longerons de toit. Se reporter à *Système de sac gonflable à la page 1-59*. Les sacs gonflables latéraux montés dans les sièges et les sacs gonflables des longerons de toit sont conçus pour se déployer en cas d'impact latéral modéré à fort. En outre, les sacs gonflables des longerons de toit sont conçus pour se déployer en cas de tonneau ou de fort impact frontal. Les sacs gonflables montés dans les sièges et les sacs gonflables des longerons de toit se gonfleront si la gravité de l'accident dépasse le seuil déterminé par le système. Le seuil peut varier en fonction de la conception du véhicule.

Les sacs gonflables latéraux montés dans les sièges ne sont pas conçus pour se déployer en cas d'impacts frontaux ou quasi-frontaux, de tonneaux ou d'impacts arrière. Les sacs gonflables des longerons de toit ne sont pas conçus pour se déployer en cas d'impact arrière. Un sac gonflable latéral monté dans le siège est conçu pour se déployer sur le côté du véhicule où se produit l'impact. Les deux sacs gonflables des longerons de toit se déploieront lorsqu'un côté du véhicule est heurté ou si le système de détection prédit que le véhicule va effectuer un tonneau, ou en cas d'impact frontal important.

Lors d'une collision, il ne peut pas être établi qu'un sac gonflable aurait dû se déployer simplement en raison des dommages causés au véhicule ou des frais de réparation. Dans le cas des sacs gonflables avant, le déploiement est déterminé par l'objet heurté par le véhicule, l'angle de l'impact et la vitesse de décélération du véhicule. Pour les sacs gonflables latéraux montés dans les sièges et les sacs gonflables des longerons de toit, le déploiement est déterminé par l'emplacement et la gravité de l'impact latéral. En cas de tonneau, le déploiement du sac gonflable de longeron de toit est déterminé par l'orientation du tonneau.

Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable?

Au cours d'un déploiement, le système de détection envoie un signal électrique déclenchant la libération d'un gaz par l'inflateur. Ce gaz remplit le sac gonflable, ce qui provoque le bris du couvercle et le déploiement du sac. L'appareil de gonflage, le sac gonflable et les éléments connexes font tous partie du module de sac gonflable.

Les modules de sacs gonflables frontaux se trouvent dans le volant et le tableau de bord. Sur les véhicules comportant des sacs gonflables latéraux montés dans les sièges, des modules de sacs gonflables se trouvent sur le côté des dossiers de siège avant le plus proche des portes. Pour les véhicules dotés de sacs gonflables de longerons de toit, les modules de sacs gonflables sont placés dans le plafond du véhicule, à proximité des glaces latérales proches des sièges.

De quelle façon le sac gonflable retient-il?

En cas de collision frontale ou quasi-frontale modérée à sévère, même les occupants portant une ceinture peuvent heurter le volant ou le tableau de bord. En cas de collision latérale modérée à sévère, même les occupants portant une ceinture peuvent heurter l'intérieur du véhicule.

Les sacs gonflables renforcent la protection offerte par les ceintures de sécurité. Les sacs gonflables frontaux répartissent la force de l'impact de manière plus uniforme sur la partie supérieure du corps des occupants, arrêtant plus progressivement le déplacement de l'occupant. Les sacs gonflables latéraux montés dans les sièges et les longerons de toit répartissent plus uniformément la force de l'impact sur la partie supérieure du corps des occupants.

Les sacs gonflables des longerons de toit anti-tonneaux sont conçus pour maintenir la tête et la poitrine des occupants des sièges extérieurs des première et deuxième rangées. Ces sacs gonflables sont conçus pour réduire le risque d'éjection totale ou partielle en cas de tonneau, bien qu'aucun système ne puisse totalement empêcher de telles éjections.

Mais les sacs gonflables ne seront pas utiles dans de nombreux types de collisions, principalement parce que l'orientation du déplacement des occupants ne correspondra pas à l'emplacement de ces sacs gonflables. Se reporter à *Quand un sac gonflable doit-il se déployer?* à la page 1-65 pour plus d'informations.

Les sacs gonflables doivent toujours n'être considérés que comme un dispositif de protection complémentaire des ceintures de sécurité.

Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable?

Après le déploiement des sacs gonflables frontaux et latéraux montés dans les sièges, ceux-ci se dégonflent rapidement, tellement vite que certaines personnes ne réalisent même pas qu'un sac s'est gonflé. Les sacs gonflables des longerons de toit peuvent rester partiellement gonflés pendant un certain temps après le déploiement. Certains éléments du module de sac gonflable peuvent rester chauds pendant plusieurs minutes. Pour l'emplacement des modules de sacs gonflables, se reporter à *Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable?* à la page 1-67.

Les pièces du sac gonflable qui entrent en contact avec l'occupant peuvent être chaudes, mais pas trop chaudes au toucher. De la fumée et de la poussière peuvent sortir des événements des sacs dégonflés. Le déploiement des sacs gonflables n'entrave pas la vision du conducteur à travers le pare-brise ou sa capacité de diriger le véhicule, ni n'empêche les occupants de quitter le véhicule.

ATTENTION:

Lors du déploiement d'un sac gonflable, il y a peut être des particules de poussière dans l'air. Les personnes souffrant d'asthme ou d'autres problèmes respiratoires auront peut-être de la difficulté à respirer. Pour éviter ceci, tous les occupants devraient sortir du véhicule dès qu'ils peuvent le faire en toute sécurité. Si vous souffrez de problèmes respiratoires et que vous ne pouvez pas sortir du véhicule après le déploiement du sac, vous pouvez ouvrir une glace ou une porte pour laisser entrer de l'air frais dans le véhicule. En cas de problèmes de respiration après le déploiement d'un sac gonflable, il faut consulter un médecin.

Votre véhicule est équipé d'une fonction permettant de déverrouiller automatiquement les portes et d'allumer l'éclairage intérieur ainsi que les feux de détresse lors du déploiement du sac gonflable. Vous pouvez verrouiller les portes et éteindre l'éclairage intérieur ainsi que les feux de détresse à l'aide des commandes prévues à cet effet. Cependant vous devez d'abord tourner la clé dans les positions suivantes :

1. Tourner la clé de contact sur LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).
2. Tourner la clé de contact à la position ON/RUN (marche).

Lors de collisions assez graves pour déployer le sac gonflable, le pare-brise se brise habituellement à cause de la déformation du véhicule. S'il y a un sac gonflable à la place du passager avant droit, le pare-brise peut se briser davantage.

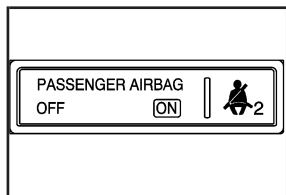
- Les sacs gonflables sont conçus pour se déployer une seule fois. Après le déploiement d'un sac gonflable, vous devez vous procurer certaines pièces de remplacement. Si vous ne changez pas

ces pièces, les sacs gonflables ne pourront pas vous protéger lors d'une autre collision. Un nouveau système comprend des modules de sacs gonflables et probablement d'autres pièces. Le manuel d'entretien de votre véhicule porte sur la nécessité de remplacer les autres pièces.

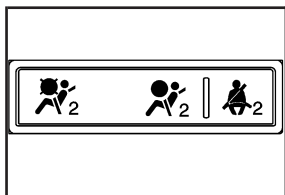
- Votre véhicule est équipé d'un module de détection de collision et de diagnostic qui enregistre les données après une collision. Se reporter à *Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée à la page 7-18* et *Enregistreurs de données d'événement à la page 7-19*.
- Seuls des techniciens qualifiés devraient réparer ou entretenir les sacs gonflables de votre véhicule. Un mauvais entretien peut empêcher le bon fonctionnement des sacs gonflables. Consulter votre concessionnaire pour toute opération d'entretien.

Système de détection des occupants

En cas de siège avant droit, votre véhicule possède un système de détection de passager pour la position du passager avant droit. Le témoin de statut de sac gonflable de passager est visible sur le tableau de bord lors du démarrage du véhicule.



États-Unis



Canada

Les mots ON (marche) et OFF (arrêt) ou le symbole correspondant sont visibles pendant la vérification du système. Lorsque la vérification du système est terminée, seul le mot ON ou le mot OFF, ou le symbole correspondant, demeure visible. Se reporter à *Témoin de l'état du sac gonflable du passager* à la page 3-36.

Le système de détection du passager désactive le sac gonflable du passager avant droit dans certaines conditions. Les sacs gonflables du conducteur ne font pas partie du système de détection du passager.

Le système de détection de passager fonctionne avec des capteurs incorporés au siège de passager avant droit et à la ceinture de sécurité. Les capteurs sont conçus pour détecter la présence d'un passager correctement assis sur son siège et détermine si le sac gonflable frontal du passager avant droit doit être activé (déploiement possible) ou non.

Les statistiques d'accident indiquent que les enfants sont plus en sécurité lorsqu'ils sont attachés sur le siège arrière plutôt que sur le siège avant.

Nous recommandons d'attacher les enfants dans un siège arrière, notamment un siège d'enfant pour bébé ou enfant orienté vers l'arrière, un siège d'enfant orienté vers l'avant, un siège d'appoint pour enfant plus âgé; nous recommandons que les enfants suffisamment grands utilisent les ceintures de sécurité.

Une étiquette sur le pare-soleil indique « Ne jamais placer un siège d'enfant orienté vers l'arrière à l'avant ». Le risque pour un enfant assis sur un siège orienté vers l'arrière est très grand si le sac gonflable se déploie.

 **ATTENTION:**

Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie, puisque le dossier du siège d'enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable déployé. S'assurer que le sac gonflable est désactivé avant d'utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur le siège avant droit.

Même si le système de détection de passager a mis hors fonction le sac gonflable frontal du passager avant droit, aucun système n'est

... /

ATTENTION: (suite)

infaillible. Personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction.

Placer le siège pour enfant dirigé vers l'arrière dans un siège arrière. S'il est nécessaire d'attacher un siège d'enfant orienté vers l'avant dans le siège de passager avant, toujours reculer au maximum le siège du passager. Il est préférable d'attacher un siège d'enfant sur un siège arrière.

Si votre véhicule ne possède pas de siège arrière qui peut recevoir un dispositif de protection d'enfant dirigé vers l'arrière, nous recommandons que les dispositifs de protection d'enfant dirigés vers l'arrière ne soient pas transportés dans votre véhicule, même si le sac gonflable est hors fonction.

Le système de détection du passager est conçu pour désactiver le sac gonflable du passager avant droit, dans les cas suivants :

- Le siège du passager avant droit est inoccupé.
- Le système détermine qu'un bébé est assis dans un siège pour bébé orienté vers l'arrière.
- Le système détermine qu'un petit enfant est installé dans un siège d'enfant.
- Le système détermine qu'un petit enfant est installé dans un siège d'appoint.
- Le passager qui occupe le siège avant droit se lève, et son poids ne pèse plus sur le siège pendant un certain temps.
- Le siège du passager avant droit est occupé par une personne de petite taille, par exemple un enfant qui n'est plus en âge de s'asseoir sur un siège d'enfant.
- Le système de sacs gonflables ou le système de détection de passager présente une défectuosité importante.

Lorsque le système de détection de passager a désactivé le sac gonflable frontal du passager avant droit, le témoin de désactivation s'allume et demeure allumé pour vous rappeler de l'état de désactivation du sac gonflable. Se reporter à *Témoin de l'état du sac gonflable du passager à la page 3-36*.

Si un siège d'enfant a été installé et que l'indicateur est allumé, couper le contact. Enlever le siège d'enfant du véhicule. L'installer de nouveau selon les directives du fabricant et se reporter à *Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit à la page 1-54*.

Si le témoin est toujours allumé après que vous avez réinstallé le siège d'enfant et redémarré le véhicule, s'assurer que le dossier de siège du véhicule n'applique pas une pression sur le siège d'enfant dans le coussin de siège. Si cela se produit, incliner un peu le dossier de siège du véhicule et régler le coussin de siège si possible. S'assurer également que le siège d'enfant n'est pas pris sous l'appui-tête du véhicule. Si c'est le cas, régler l'appui-tête. Se reporter à *Appuis-têtes à la page 1-2*.

Retirer tout élément additionnel du siège tel que couverture, coussin, housse de siège, dispositif de chauffage ou de massage avant de poser ou de fixer le dispositif de protection d'enfant.

Si le témoin de mise en fonction est toujours allumé, fixer l'enfant dans le dispositif de protection, dans une position de siège arrière du véhicule et vérifier avec votre concessionnaire. Si aucun siège arrière n'est disponible, ne pas poser de dispositif de protection d'enfant dans ce véhicule et vérifier avec votre concessionnaire.

Le système de détection du passager est conçu pour activer (gonfler) le sac gonflable frontal du passager avant droit chaque fois qu'il détecte qu'une personne adulte est bien installée dans le siège passager avant droit. Lorsque le système de détection de passager permet l'activation du sac gonflable, le témoin d'activation s'allume et demeure allumé pour vous rappeler que le sac gonflable est activé.

Dans le cas de certains enfants qui ne sont plus en âge d'être attachés à un ensemble de retenue d'enfant ou dans le cas d'adultes de très petite taille, il est possible

que le système de détection du passager désactive parfois le sac gonflable frontal avant droit. Cela dépend de la posture et de la stature de la personne. Toute personne dans votre véhicule qui n'est plus en âge d'être attachée à un ensemble de retenue d'enfant doit porter correctement une ceinture de sécurité — que la personne soit protégée par un sac gonflable ou non.

Si le témoin de désactivation est allumé alors qu'une personne de taille adulte est assise sur le siège avant droit, il se peut que cette personne ne soit pas assise correctement sur le siège. Si tel est le cas, couper le contact, retirer tout élément additionnel du siège tel que couverture, coussin, housse de siège, dispositif de chauffage ou de massage et demander à la personne en question de relever complètement son dossier de siège, puis de s'asseoir tout droit sur le siège, au centre du coussin, les jambes confortablement allongées. Redémarrer et demander à la personne de garder cette position durant deux ou trois minutes. Le système peut ainsi détecter cette personne et activer le sac gonflable frontal du passager avant droit et le sac gonflable latéral monté dans le siège.



Les ceintures de sécurité contribuent à maintenir le passager en position dans le siège pendant les manoeuvres du véhicule et le freinage. Ceci aide le système de détection de passager à maintenir le statut de sac gonflable de passager. Se reporter à « Ceintures de sécurité » et « Dispositifs de protection d'enfant », dans l'index, pour plus d'informations au sujet de l'importance de l'utilisation correcte du dispositif de protection d'enfant.

Si vous tirez complètement sur la ceinture épaulière, vous engagerez le dispositif de verrouillage de siège pour enfant. Ceci peut amener par erreur le système de détection de passager à désengager les sacs gonflables destinés aux occupants de taille adulte. Dans ce cas, laisser la sangle se rembobiner complètement et recommencer l'opération.

⚠ ATTENTION:

Si le témoin de sac gonflable sur le tableau de bord apparaît et reste allumé, cela indique que le système de sacs gonflables ne fonctionne peut être pas correctement. Si cela devrait arriver, faire vérifier le plus rapidement possible le véhicule, car une personne de taille adulte assise sur le siège passager avant droit pourrait ne pas être protégée par les sacs gonflables avant. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)* à la *page 3-35* pour en savoir plus, comprenant d'importantes informations sur la sécurité.

Une couche épaisse de matériau supplémentaire tel qu'une couverture ou un coussin, ou un équipement d'après-vente tel qu'une housse de siège, un dispositif de chauffage ou de massage peut entraver le bon fonctionnement du système de détection de passager. Nous vous recommandons de ne pas utiliser de housses de sièges ou équipements d'après-vente autres que ceux approuvés par GM pour votre véhicule. Consulter *Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables* à la page 1-76 pour plus d'informations au sujet des modifications qui peuvent affecter le fonctionnement du système.

 **ATTENTION:**

Le fait de ranger certains articles sous le siège du passager ou entre le coussin de siège du passager et le dossier du siège peut entraver le fonctionnement adéquat du système de détection de passager.

Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables

Les sacs gonflables modifient les conditions d'entretien de votre véhicule, car leurs éléments son répartis en divers endroits du véhicule. Votre concessionnaire et le manuel d'entretien vous fourniront des renseignements sur l'entretien de votre véhicule et des sacs gonflables. Pour acheter un manuel d'entretien, se reporter à la rubrique *Renseignements sur la commande de guides de réparation* à la page 7-17.

 **ATTENTION:**

Un sac gonflable peut encore se déployer au cours d'un entretien mal effectué jusqu'à 10 secondes après que le contact et la batterie ont été coupés. Vous pouvez être blessé si vous êtes près d'un sac gonflable lorsqu'il se déploie. Éviter les connecteurs jaunes. Ils font probablement partie du système de sacs gonflables. S'assurer que les méthodes appropriées d'entretien sont suivies et que le travail est effectué par une personne dûment qualifiée.

Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables

Q: Y a-t-il quelque chose que je pourrais ajouter ou modifier sur le véhicule et qui pourrait empêcher le fonctionnement correct des sacs gonflables?

A: Oui, vous pouvez ajouter des éléments qui modifient le châssis, le système de pare-chocs, la hauteur, l'avant ou les côtés de la carrosserie et peuvent empêcher le fonctionnement correct du système de sacs gonflables. Le fait de remplacer ou de déplacer une pièce des sièges avant, des ceintures de sécurité, du module de détection et de diagnostic des sacs gonflables, du volant, du tableau de bord, des modules de sacs gonflables de longeron de toit, de la garniture du pavillon ou des montants, des capteurs avant, des capteurs d'impact latéraux, du module de détection de tonneau ou du câblage des sacs gonflables peut altérer le fonctionnement du système de sacs gonflables.

En outre, votre véhicule est doté d'un système de détection de passager pour la position du passager avant droit, qui comprend des capteurs intégrés au siège du passager. Le système de détection de passager peut ne pas fonctionner correctement

si la garniture originale du siège est remplacée par une housse ou un revêtement non GM ou d'une garniture ou d'un revêtement GM conçu pour un véhicule différent. Tout élément, comme par exemple un chauffage de siège ou un coussin ou dispositif d'amélioration du confort, installé par après sur ou sous le revêtement du siège, peut également interférer avec le fonctionnement du système de détection de passager. Cet élément peut empêcher le déploiement correct du(des) sac(s) gonflable(s) du passager ou empêcher que le système de détection de passager ne désactive correctement le(s) sac(s) gonflable(s) du passager. Se reporter à *Système de détection des occupants à la page 1-70*.

Pour tout renseignement, contacter le Centre d'assistance à la clientèle avant de modifier votre véhicule. Les numéros de téléphone et les adresses du Centre d'assistance à la clientèle sont indiqués dans ce manuel, à la Deuxième étape de la Procédure de satisfaction du client. Se reporter à *Procédure de satisfaction de la clientèle à la page 7-2*.

Si votre véhicule est doté de sacs gonflables de longeron de toit anti-tonneaux, consulter *Pneus et roues de dimensions variées à la page 5-75* pour d'importantes informations supplémentaires.

Q: Mon véhicule doit être modifié en raison de mon invalidité. Comment puis-je savoir si les modifications altéreront le système de sacs gonflables?

A: Pour tout renseignement, contacter le Centre d'assistance à la clientèle. Les numéros de téléphone et les adresses du Centre d'assistance à la clientèle sont indiqués dans ce manuel, à la Deuxième étape de la Procédure de satisfaction du client. Se reporter à *Procédure de satisfaction de la clientèle* à la page 7-2.

En outre, les informations relatives à l'emplacement des capteurs des sacs gonflables, du module de détection et de diagnostic et du câblage des sacs gonflables sont disponibles auprès de votre concessionnaire et dans le manuel de réparation.

Vérification des dispositifs de retenue

Vérification de l'appareil de retenue Ceintures de sécurité

De temps en temps s'assurer que le témoin de rappel de ceinture de sécurité et toutes les ceintures, les boucles, les plaques de verrouillage, les enrouleurs et les ancrages fonctionnent correctement.

Vérifier l'absence de pièces de ceintures de sécurité desserrées ou endommagées. Si vous constatez la moindre anomalie, la faire réparer. Les ceintures déchirées ou effilochées ne vous protégeront peut-être pas lors d'une collision. Elles peuvent se déchirer complètement sous les forces d'impact. Remplacer immédiatement toute ceinture déchirée ou effilochée.

S'assurer que le témoin de rappel des ceintures de sécurité fonctionne. Se reporter à *Rappels de ceinture de sécurité* à la page 3-34 pour de plus amples informations.

Maintenir les ceintures de sécurité propres et sèches. Se reporter à *Entretien des ceintures de sécurité* à la page 5-96.

Sacs gonflables

Le système de sacs gonflables n'a pas besoin d'entretien régulier ou de remplacement. S'assurer que le témoin de disponibilité de sac gonflable fonctionne. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)* à la page 3-35 pour plus d'informations.

Remarque: Si un recouvrement de sac gonflable est endommagé, ouvert ou brisé, le sac gonflable peut ne pas fonctionner correctement. Ne pas ouvrir ou briser les recouvrements de sac gonflable. En cas de recouvrement de sac gonflable ouvert ou brisé, faire remplacer le recouvrement et/ou le module de sac gonflable. Pour l'emplacement des modules de sac gonflable, se reporter à *Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable?* à la page 1-67. Consulter votre concessionnaire pour la réparation.

Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision

ATTENTION:

Les dispositifs de retenue peuvent être endommagés si le véhicule subit une collision. Or, un dispositif de retenue endommagé peut ne pas protéger adéquatement la personne qui l'utilise, entraînant des blessures graves ou même la mort en cas de collision. Afin de s'assurer que les dispositifs de protection fonctionnent de manière adéquate après une collision, les faire vérifier et procéder à tout remplacement nécessaire dès que possible.

Après une collision, faut-il changer les ceintures de sécurité ou les pièces du système LATCH (selon l'équipement)?

Après un accident peu important, il ne faudra peut être rien faire. Mais les ensembles de ceinture utilisés au cours d'un accident peuvent avoir été soumis à de fortes tensions ou endommagés. Consulter votre concessionnaire pour faire inspecter ou remplacer les ensembles de ceinture de sécurité.

Si votre véhicule est équipé du système LATCH et s'il était utilisé au cours d'un accident, il faudra peut-être remplacer certaines pièces du système LATCH.

De nouvelles pièces et des réparations peuvent être nécessaires même si la ceinture ou le système LATCH (selon l'équipement) n'étaient pas utilisés au moment de l'accident.

Si un sac gonflable se déploie, il faudra remplacer certaines pièces du système de sacs gonflables. Se reporter à la partie concernant le système de sacs gonflables mentionnée précédemment dans cette section.

Faire vérifier les prétendeurs de ceinture de sécurité si le véhicule a été impliqué dans un accident, si le témoin de disponibilité de sac gonflable reste allumé après le démarrage du véhicule ou en roulant. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)* à la page 3-35.

Section 2 Fonctions et commandes

Clés	2-3	Systèmes antivol	2-16
Système de télédéverrouillage	2-4	Système anti-cambriolage	2-17
Fonctionnement du système de télédéverrouillage	2-5	Système d'immobilisation électronique PASS-Key ^{MD} III+	2-18
Démarrage à distance du véhicule	2-7	Fonctionnement de système d'immobilisation électronique PASS-Key ^{MD} III+	2-19
Portes et serrures	2-10	Démarrage et fonctionnement de votre véhicule	2-20
Serrures de porte	2-10	Rodage de véhicule neuf	2-20
Portes à verrouillage électrique	2-11	Positions du commutateur d'allumage	2-21
Verrouillage temporisé	2-11	Prolongation d'alimentation des accessoires	2-22
Verrouillage automatique de porte	2-11	Démarrage du moteur	2-23
Déverrouillage automatique de porte	2-11	Chauffe-liquide de refroidissement du moteur	2-24
Portes arrière avec verrouillage de sécurité pour les enfants	2-12	Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique (Base)	2-26
Dispositif antiverrouillage	2-12	Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique (Version supérieure)	2-30
Hayon	2-13	Frein de stationnement	2-34
Glaces	2-14		
Glaces électriques	2-15		
Pare-soleil	2-16		

Section 2 Fonctions et commandes

Changement à la position de stationnement (Boîte de vitesses automatique)	2-35
Retrait de la position de stationnement	2-37
Stationnement au-dessus de matières qui brûlent	2-38
Échappement du moteur	2-39
Faire fonctionner le véhicule pendant qu'il est en position de stationnement	2-40
Rétroviseurs	2-41
Rétroviseur à commande manuelle	2-41
Rétroviseur à gradation automatique	2-41
Rétroviseurs extérieurs à commande électrique	2-42
Rétroviseur extérieur convexe	2-42
Système OnStar^{MD}	2-43
Système de télécommande sans fil maison universel	2-46
Fonctionnement du système de télécommande sans fil maison universel (Avec une diode triangulaire)	2-47
Compartiments de rangement	2-51
Boîte à gants	2-51
Porte-gobelets	2-52
Rangement de tableau de bord	2-52
Compartiment de rangement pour lunettes de soleil	2-52
Compartiment de rangement avant	2-52
Rangement de console centrale	2-53
Porte-bagages	2-54
Accoudoir de siège arrière	2-55
Filet d'arrimage	2-55
Cache-bagages	2-55
Points d'arrimage de l'espace utilitaire	2-56
Système de gestion de compartiment utilitaire	2-56
Toit ouvrant	2-57

Clés

ATTENTION:

Laisser la clé de contact dans un véhicule avec des enfants peut s'avérer dangereux pour plusieurs raisons; les enfants ou d'autres personnes peuvent subir des blessures graves, voire mortelles. Ils peuvent actionner les lève-glace électriques ou d'autres commandes ou même faire bouger le véhicule. Les glaces fonctionneront si la clé est dans le commutateur d'allumage et les enfants peuvent être gravement blessés ou tués s'ils sont happés par une fenêtre se refermant. Ne pas laisser les clés dans un véhicule en présence d'enfants.



Les deux clés peuvent être utilisées pour le commutateur d'allumage et toutes les serrures.

Le code de la clé est gravé sur la plaque de numéro de clé et peut être utilisé pour la fabrication de nouvelles clés chez n'importe quel concessionnaire. Conserver cette information en lieu sûr, à l'extérieur du véhicule.

Remarque: Si les clés restent fermées dans le véhicule, il est possible de devoir endommager le véhicule pour y accéder. S'assurer d'avoir des clés de rechange.

Si vous avez verrouillé votre véhicule avec les clés à l'intérieur, s'adresser à l'Assistance routière. Voir *Programme d'assistance routière* à la page 7-7 pour plus d'information.

Système de télédéverrouillage

Si votre véhicule est doté d'un système de télédéverrouillage (RKE), celui-ci fonctionne à une fréquence radio assujettie à la réglementation de la Commission de la Communication Fédérale (FCC) et avec l'industrie Canada.

Cet appareil est conforme à l'article 15 des règlements de la FCC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Cet émetteur est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

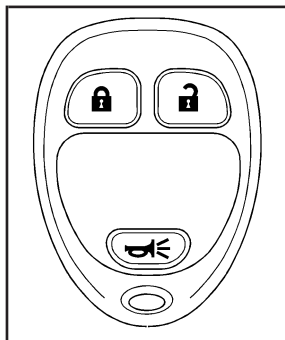
S'il y a diminution de la portée de l'émetteur RKE, essayer ceci :

- Vérifier la distance. L'émetteur peut être trop loin du véhicule. Se tenir plus près du véhicule lorsqu'il pleut ou qu'il neige.
- Vérifier l'emplacement. D'autres véhicules ou des objets peuvent bloquer le signal. Faire quelques pas vers la gauche ou vers la droite, tenir l'émetteur plus haut et essayer de nouveau.
- Contrôler la pile de l'émetteur. Se reporter à « Remplacement de pile » plus loin dans cette section.
- Si l'émetteur ne fonctionne toujours pas bien, consulter votre concessionnaire ou un technicien qualifié pour le faire réparer.

Fonctionnement du système de télédéverrouillage

Les fonctions de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) peuvent être activées jusqu'à une distance de 60 m (195 pi). Cependant, la portée peut diminuer si le véhicule est en fonction.

D'autres circonstances peuvent affecter le fonctionnement de l'émetteur. Voir *Système de télédéverrouillage à la page 2-4*.



Modèle sans démarrage à distance illustré (modèle avec démarrage à distance similaire)

Ⓚ (démarrage à distance du véhicule): Si votre véhicule en est équipé, le moteur peut être démarré de l'extérieur au moyen de l'émetteur RKE en appuyant sur Ⓚ. Se reporter à *Démarrage à distance du véhicule à la page 2-7* pour de plus amples informations.

🔒 (verrouillage): Appuyer pour verrouiller toutes les portes, y compris le hayon.

🔓 (déverrouillage): Appuyer une fois pour déverrouiller la porte du conducteur. Si 🔓 est pressé à nouveau dans les cinq secondes, toutes les autres portes se déverrouilleront. L'éclairage intérieur s'allumera et demeurera allumé pendant 20 secondes ou jusqu'à ce que le contact soit mis.

🚨 (système de localisation de véhicule/alarme): Appuyer puis relâcher pour localiser votre véhicule. Les clignotants sont actionnés et le klaxon retentit trois fois. Maintenir enfoncé 🚨 durant plus de deux secondes pour activer l'alarme d'urgence. Les clignotants sont actionnés et le klaxon retentit de façon répétée durant 30 secondes. Pour arrêter l'alarme, mettre la clé de contact en position ON/RUN (marche) ou appuyer de nouveau sur 🚨. Pour que l'alarme d'urgence fonctionne, le commutateur d'allumage doit être à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

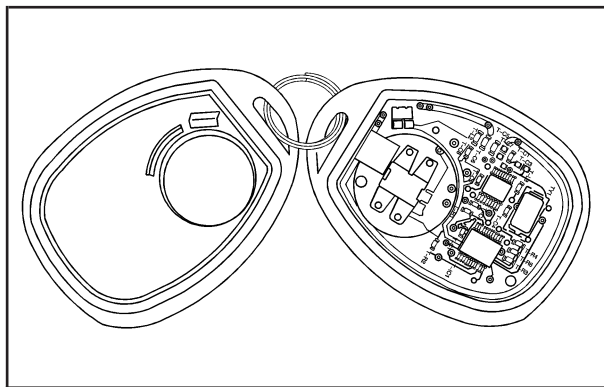
Émetteur(s) correspondant à votre véhicule

Chaque télécommande RKE est codée pour empêcher une autre télécommande de déverrouiller le véhicule. Si une télécommande est perdue ou volée, elle peut être remplacée par votre concessionnaire/distributeur. Toutes les télécommandes doivent alors être codées à nouveau pour correspondre à la nouvelle commande. La télécommande perdue ne fonctionnera plus après cette nouvelle codification. Un maximum de huit télécommandes peuvent être codées pour le véhicule.

Remplacement de pile

La pile est faible si l'émetteur ne fonctionne pas à portée normale quel que soit l'endroit. Si vous devez vous approcher de votre véhicule pour que l'émetteur fonctionne, remplacer la pile.

Remarque: Lors du remplacement de la pile, ne pas toucher les circuits de la télécommande. L'électricité statique du corps pourrait endommager la télécommande.



Pour remplacer la pile de l'émetteur RKE :

1. Séparer les moitiés de la télécommande au moyen d'un objet plat et mince introduit dans l'encoche latérale.
2. Retirer l'ancienne pile sans utiliser d'objet métallique.
3. Introduire la pile neuve, côté positif vers le bas. Utiliser une pile CR2032 ou l'équivalent.
4. Bien refermer l'émetteur.

Démarrage à distance du véhicule

Votre véhicule peut avoir une fonction de démarrage à distance. Cette fonction vous permet de démarrer le moteur depuis l'extérieur du véhicule. Elle vous permet également de mettre le chauffage ou la climatisation et le désembuage de la lunette arrière. Le fonctionnement normal du système reprend après que la clé de contact soit mise sur la position ON/RUN (marche).

Si votre véhicule possède un climatiseur automatique, lors d'un démarrage à distance, la climatisation se mettra par défaut en mode chauffage s'il fait froid au dehors, et en mode refroidissement s'il fait chaud au dehors. Si votre véhicule ne possède pas de climatiseur automatique, lors d'un démarrage à distance, le système de climatisation se mettra sur le paramètre qu'avait le véhicule la dernière fois que le contact a été coupé.

Les lois locales peuvent restreindre l'utilisation du démarrage à distance. Certaines lois exigent par exemple que le véhicule soit dans le champ de vision de l'utilisateur lorsqu'il procède au démarrage à distance. Vérifier les règlements locaux pour toute exigence concernant le démarrage à distance des véhicules.

Si le niveau de carburant de votre véhicule est bas, une seule période de 10 minutes de démarrage à distance est autorisée, pour éviter de tomber à court de carburant.

Si votre véhicule est doté de la fonction de démarrage à distance, la portée de l'émetteur RKE sera accrue. Toutefois, la portée peut être moindre si le moteur est en marche.

D'autres conditions peuvent affecter le rendement de l'émetteur. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Système de télédéverrouillage* à la page 2-4.

 **(démarrage à distance):** Ce bouton est présent sur la télécommande RKE en cas de démarrage à distance.

Pour démarrer le véhicule :

1. Orienter l'émetteur vers le véhicule.
2. Appuyer et relâcher le bouton de verrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage, puis maintenir appuyé immédiatement après le bouton de démarrage à distance jusqu'à ce que les clignotants s'actionnent. Si vous ne voyez pas les lumières du véhicule, maintenir appuyé le bouton de démarrage à distance pendant au moins deux secondes. Les portières du véhicule se verrouillent. Appuyer à nouveau sur le bouton de démarrage à distance une fois que le véhicule a démarré coupera le contact. Lorsque le véhicule démarre, les feux de stationnement s'allument et demeurent allumés pendant que le véhicule est en marche.

3. S'il s'agit du premier démarrage à distance depuis le dernier trajet, répéter ces étapes pendant que le moteur est en marche pour prolonger de 10 minutes le fonctionnement du moteur. Le démarrage à distance peut être prolongé une fois.

Lorsque vous entrez dans le véhicule lors d'un démarrage à distance, et que le moteur tourne toujours, tourner la clé en position ON/RUN (marche) pour conduire le véhicule.

Si on laisse tourner le véhicule, il s'arrêtera automatiquement au bout de 10 minutes à moins qu'une prolongation n'ait été effectuée.

Pour arrêter manuellement un démarrage à distance :

- Orienter la télécommande vers le véhicule et appuyer sur le bouton de démarrage à distance jusqu'à l'extinction des feux de stationnement.
- Allumer les feux de détresse.
- Tourner le commutateur d'allumage à la position de marche puis arrêt.

Chaque démarrage à distance fait tourner le moteur pendant 10 minutes. Ce démarrage à distance peut être répété une fois.

Pendant les premières 10 minutes, vous pouvez également prolonger la durée de fonctionnement du moteur de 10 minutes supplémentaires.

Par exemple, si le bouton de verrouillage puis le bouton de démarrage à distance sont pressés à nouveau après que le véhicule a fonctionné pendant 5 minutes, 10 minutes sont ajoutées, laissant le moteur tourner pendant encore 15 minutes.

Les 10 minutes supplémentaires sont considérées comme un second démarrage à distance.

Après deux démarrages à distance ou un démarrage à distance suivi d'un prolongement, la clé est nécessaire pour démarrer.

Une fois que la clé est retirée du contact, le véhicule peut de nouveau être démarré à distance.

Le démarrage à distance ne fonctionne pas si la clé est sur le contact, si le capot est ouvert ou en cas de défaillance du dispositif antipollution.

De même, le moteur s'éteint lors d'un démarrage à distance si la température du liquide de refroidissement est trop élevée ou si la pression d'huile est trop faible.

Préparation au démarrage à distance

Si votre véhicule n'est pas équipé de la fonction de démarrage à distance, il peut-être équipé de la fonction de préparation au démarrage à distance. Ceci permet à votre concessionnaire d'ajouter la fonction de démarrage à distance du fabricant à votre véhicule.

Pour ajouter la fonction de démarrage à distance du fabricant à votre véhicule, contacter votre concessionnaire.

Portes et serrures

Serrures de porte

ATTENTION:

Des portières non verrouillées peuvent être dangereuses.

- Des passagers, et spécialement des enfants, peuvent facilement ouvrir les portières et tomber à l'extérieur du véhicule en train de rouler. Lorsqu'une portière est verrouillée, la poignée ne permet pas de l'ouvrir. Vous augmentez vos chances d'être éjecté hors du véhicule lors d'une collision si les portières ne sont pas verrouillées. Par conséquent, ajuster correctement vos ceintures de sécurité et verrouiller les portières chaque fois que vous roulez.


... /

ATTENTION: (suite)

- De jeunes enfants se trouvant dans des véhicules déverrouillés peuvent se trouver dans l'impossibilité d'en sortir. Un enfant peut avoir à subir une chaleur extrême et souffrir de blessures définitives ou même mourir d'un coup de chaleur. Toujours verrouiller votre véhicule chaque fois que vous le laissez.
- Des gens de l'extérieur peuvent facilement pénétrer dans un véhicule dont les portières ne sont pas verrouillées lorsque vous ralentissez ou que vous vous arrêtez. Le verrouillage des portières peut empêcher que cela se produise.

Pour verrouiller ou déverrouiller la porte du conducteur, utiliser la clé depuis l'extérieur ou le commutateur de serrure de porte depuis l'intérieur.

Portes à verrouillage électrique

 : Les commutateurs de verrouillage électrique des portes se trouvent sur la porte du conducteur.

- Pour déverrouiller les portes, presser le côté droit du commutateur.
- Retirer la clé de contact et presser le côté gauche du commutateur pour verrouiller toutes les portes.

Verrouillage temporisé

Lorsque vous essayez de verrouiller les portes à l'aide du commutateur de verrouillage électrique des portes, un carillon retentit pour signaler qu'une porte ou le hayon est ouvert(e). Les portes ne se verrouilleront pas et le dispositif antivol ne s'armera pas tant que toutes les portes ne sont pas fermées depuis au moins cinq secondes.

Verrouillage automatique de porte

Les portes du véhicule sont programmées à l'usine pour se verrouiller lorsque le levier de vitesses se déplace à une vitesse de marche avant.

Si une personne doit entrer dans le véhicule ou en sortir une fois les portes verrouillées, mettre le levier de vitesses en position de stationnement (P). Il est aussi possible de déverrouiller toutes les portes à l'aide du commutateur de verrouillage électrique des portes ou de déverrouiller une seule porte au moyen du commutateur de verrouillage manuel de la porte.

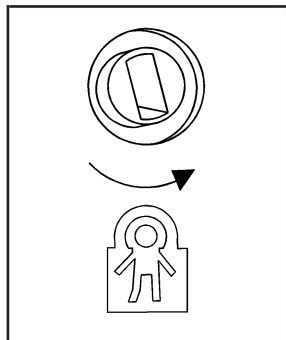
La fonction de verrouillage automatique des portes ne peut pas être désactivée.

Déverrouillage automatique de porte

Les portes se déverrouillent automatiquement lorsque vous placerez le levier de vitesses en position de stationnement (P).

Portes arrière avec verrouillage de sécurité pour les enfants

Les portes arrière de votre véhicule sont équipées de verrous de sécurité afin d'empêcher les passagers de les ouvrir de l'intérieur.



Ouvrir les portes arrière pour accéder aux verrous de sécurité des portes situés sur le bord intérieur de chaque porte.

Pour régler les verrous, insérer une clé dans la fente et la tourner en position horizontale. La porte peut uniquement être ouverte depuis l'extérieur lorsque elle est déverrouillée. Pour revenir au fonctionnement normal, tourner la fente en position verticale.

Dispositif antiverrouillage

Si vous pressez le commutateur de verrouillage électrique des portes lorsque la clé est dans le commutateur d'allumage et qu'une porte est ouverte, toutes les portes se verrouilleront et seule la porte du conducteur se déverrouillera. Si les portes sont fermées et que la clé est dans le commutateur d'allumage, l'avertisseur sonore retentira pour vous le signaler.

Si vous verrouillez les portes avec la télécommande pendant que la clé est dans le contact, une sonnerie retentit et la porte du conducteur ne se verrouille pas.

Le dispositif de protection contre le verrouillage peut être contourné en maintenant le commutateur de serrure de porte à commande électrique pendant trois secondes.

Hayon

ATTENTION:

Il peut être dangereux de conduire avec le hayon ou la lunette relevable ouverts car le monoxyde de carbone (CO) peut s'infiltrer dans votre véhicule. On ne peut ni voir ni sentir le monoxyde de carbone. Il peut provoquer l'évanouissement et même la mort. Si vous devez conduire avec le hayon à lunette relevable ouvert, ou si des fils ou autres raccords électriques doivent passer par le joint entre la carrosserie et le hayon ou la lunette relevable :

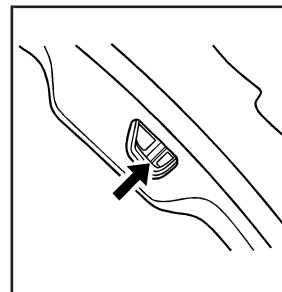
- **S'assurer que toutes les autres vitres sont fermées.**
- **Activer le ventilateur de votre système de climatisation à son régime maximal et sélectionner le réglage qui fait pénétrer l'air extérieur dans votre véhicule. Se reporter à « Commande du système de climatisation » dans l'index.**
- **Si vous disposez de volets d'aération sur ou sous le tableau de bord, les ouvrir complètement. Se reporter à la rubrique *Échappement du 3moteur à la page 2-39.***

Pour verrouiller ou déverrouiller le hayon, appuyer deux fois sur le bouton de l'émetteur de télédéverrouillage ou utiliser le commutateur de déverrouillage électrique.

Pour ouvrir le hayon, presser le pavé tactile situé sous la poignée du hayon et tirer vers le haut.

Pour fermer le hayon, l'abaisser au moyen de la poignée et le fermer jusqu'au verrouillage.

Fonctionnement du hayon en cas de perte d'alimentation



Pour ouvrir le hayon quand la batterie est débranchée ou déchargée, accéder au levier de déverrouillage.

Déposer le recouvrement de garnissage intérieur de l'intérieur du hayon. Utiliser un outil pour pousser sur le levier du loquet et déverrouiller le hayon.

Glaces

ATTENTION:

Il est dangereux de laisser des enfants, des adultes impotents ou des animaux de compagnie à l'intérieur du véhicule lorsque les glaces sont fermées. Ils peuvent en effet être exposés à une chaleur extrême et subir des troubles de santé permanents ou même mourir d'un coup de chaleur. Ne jamais laisser un enfant, un adulte impotent ou un animal de compagnie seul dans un véhicule, surtout si les glaces sont fermées par temps chaud ou très chaud.

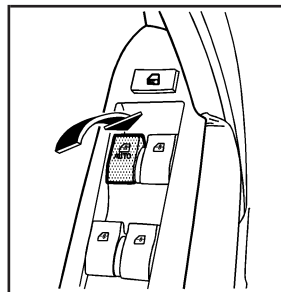


Glaces électriques

ATTENTION:

Laisser les clés dans un véhicule avec des enfants peut s'avérer dangereux pour plusieurs raisons; les enfants ou d'autres personnes peuvent subir des blessures graves, voire mortelles. Ils peuvent actionner les lève-glace électriques ou d'autres commandes ou même faire bouger le véhicule. Les glaces fonctionneront et les enfants peuvent être gravement blessés ou tués s'ils sont happés par une fenêtre se refermant. Ne pas laisser les clés dans un véhicule en présence d'enfants.

Lorsque des enfants se trouvent sur les sièges arrière, utiliser le bouton de verrouillage des glaces pour éviter un actionnement accidentel de celles-ci.



Les commutateurs des glaces de toutes les portes se trouvent sur la porte du conducteur.

Chaque porte abrite également un commutateur pour sa propre glace.

Pour ouvrir une glace, tirer sur le commutateur. Pour la refermer, presser le commutateur.


Les glaces électriques fonctionnent lorsque l'allumage est sur ON/RUN (marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires), ou avec Prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP). Se reporter à *Prolongation d'alimentation des accessoires* à la page 2-22.

Glace à descente rapide

Le commutateur de la glace électrique côté conducteur est équipé d'une fonction de descente rapide permettant de baisser la glace sans avoir à maintenir le commutateur. Presser partiellement le commutateur, et la glace du conducteur s'ouvrira. Presser complètement le commutateur et le relâcher pour faire descendre automatiquement la glace.

Pour interrompre la descente de la glace, presser et relâcher le commutateur.

Blocage des glaces

 (**blocage des glaces**): Votre véhicule est équipé d'une fonction de verrouillage destinée à empêcher les passagers des sièges arrière de faire fonctionner les glaces. Appuyer sur le bouton de blocage des glaces, se trouvant avec les autres commandes de glaces électriques, pour activer ou désactiver cette fonction.

Pare-soleil

Pour empêcher l'éblouissement, rabattre les pare-soleil vers le bas. Vous pouvez également détacher le pare-soleil du conducteur de son support central et le faire coulisser le long de la tige de part et d'autre pour une meilleure protection.

Miroirs de courtoisie de pare-soleil

Sur les véhicules dotés de miroirs de courtoisie, rabattre le pare-soleil pour accéder au miroir.

Miroirs de courtoisie éclairés

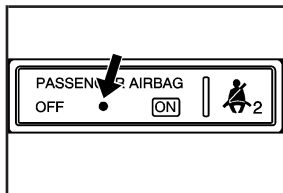
Sur les véhicules équipés de miroirs de courtoisie éclairés, rabattre le pare-soleil pour découvrir le miroir de courtoisie. Les lampes s'allument lorsque vous soulevez le volet.

Systemes antivol

Le vol de voiture est très répandu, principalement dans certaines villes. Bien que le véhicule soit doté de fonctions antivol, elles n'en font pas pour autant un véhicule impossible à voler.

Système anti-cambriolage

Votre véhicule peut être équipé d'un système anticambriolage.



**États-Unis illustrés,
Canada similaire**

Pour armer le système antivol, appuyer sur le bouton de verrouillage de l'émetteur RKE lorsque toutes les portes et le capot (uniquement pour les véhicules démarrant à partir du dispositif de démarrage à distance) sont fermés. Le témoin de sécurité s'allume en continu pendant 30 secondes environ puis clignote lentement. Si le bouton de verrouillage de l'émetteur RKE est pressé une deuxième fois, le système antivol est immédiatement activé, sans tenir compte du délai de 30 secondes. L'alarme anticambriolage n'est pas armée tant que le témoin de sécurité ne clignote pas lentement.

Le témoin de sécurité se trouve près du centre du tableau de bord.

Si une porte, le hayon ou le capot (uniquement pour les véhicules démarrant à partir du dispositif de démarrage à distance) est ouvert(e) sans utiliser la clé ou par pression du bouton de déverrouillage de l'émetteur RKE, l'éclairage extérieur clignote et l'avertisseur sonore retentit pendant 30 secondes environ. Si le bouton de verrouillage ou déverrouillage de l'émetteur RKE n'est pas pressé, l'alarme retentit et se répète périodiquement. Si le système ne fonctionne pas comme décrit ci-dessus, consulter le concessionnaire pour le faire réparer.

Le système antivol s'active également si les portes sont verrouillées à l'aide d'une clé.

Pour éviter de déclencher l'alarme par accident, toujours déverrouiller une porte à l'aide de l'émetteur RKE ou d'une clé. Le déverrouillage d'une porte d'une autre manière déclenchera l'alarme si le système a été armé.

Si vous déclenchez l'alarme par mégarde, vous pouvez l'arrêter en appuyant sur le bouton de verrouillage ou de déverrouillage situé sur l'émetteur RKE ou en plaçant la clé dans le commutateur d'allumage et en la tournant en position START (démarrage).

Vérification de l'alarme

Pour tester l'alarme :

1. De l'intérieur du véhicule, abaisser la glace du conducteur et ouvrir la porte du conducteur.
2. Sortir du véhicule, fermer la porte et activer le système en verrouillant les portes à l'aide de l'émetteur RKE.
3. Attendre que le témoin de sécurité clignote lentement.
4. Puis, passer le bras dans l'ouverture de la glace, déverrouiller la porte au moyen du levier de déverrouillage manuel et ouvrir la porte. L'alarme devrait se déclencher.

Si l'alarme ne retentit pas lorsqu'elle le devrait mais que les phares clignotent, vérifier si le klaxon fonctionne.

Le fusible du klaxon peut être grillé. Pour remplacer le fusible, se reporter à la rubrique *Fusibles et disjoncteurs à la page 5-106*.

Si l'alarme ne se déclenche pas, ou si les phares ne clignotent pas, consulter le concessionnaire.

Système d'immobilisation électronique PASS-Key^{MD} III+

Le système PASS-Key^{MD} III+ (système de sécurité automobile personnalisé) fonctionne sur une radiofréquence soumise aux règlements de la Commission de la Communication Fédérale (FCC) des États-Unis ainsi que ceux d'Industrie Canada.

Cet émetteur est conforme à l'article 15 des règlements de la FCC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence dangereuse.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue y compris celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

Cet émetteur est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempêtif.

Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

Le dispositif PASS-Key^{MD} III+ utilise un transpondeur à radiofréquence intégré à la clé qui correspond à un décodeur dans le véhicule.

Fonctionnement de système d'immobilisation électronique PASS-Key^{MD} III+

Votre véhicule est doté du dispositif antivol PASS-Key^{MD} III+ (système de sécurité automobile personnalisé). Le système PASS-Key^{MD} III+ est un dispositif antivol passif.

Le système est automatiquement armé lorsque la clé est retirée du contact.

Vous n'avez pas à armer ou désarmer manuellement le système.

Le témoin de sécurité s'allume en cas de problème d'armement ou de désarmement du système antivol.

Lorsque le système PASS-Key^{MD} III+ détecte que quelqu'un utilise une mauvaise clé, il empêche le véhicule de démarrer. Toute personne essayant d'utiliser différentes clés au hasard pour démarrer le véhicule en sera dissuadé par le nombre élevé de codes de clé électrique.

Lors d'une tentative de démarrage du véhicule, si le moteur ne démarre pas et que le témoin de sécurité du groupe d'instruments du tableau de bord s'allume, il s'agit peut-être d'un problème de système antivol. Couper le contact et essayer de nouveau.

Si le moteur ne démarre toujours pas et que la clé ne semble pas être endommagée attendre cinq secondes, utiliser une autre clé de contact. Il serait alors bon de vérifier aussi le fusible. Se reporter à *Fusibles et disjoncteurs à la page 5-106*. Si le moteur ne démarre pas avec l'autre clé, votre véhicule a besoin d'être réparé. Si le moteur démarre, il se peut que la première clé de contact soit défectueuse. S'adresser à votre concessionnaire capable d'entretenir le système PASS-Key^{MD} III+ et pour obtenir une nouvelle clé. En cas d'urgence, communiquer avec l'assistance routière. Se reporter à *Programme d'assistance routière à la page 7-7*.

Le décodeur du dispositif PASS-Key^{MD} III+ peut mémoriser le code de transpondeur d'une nouvelle clé ou d'une clé de rechange. Vous pouvez programmer jusqu'à 10 clés pour ce véhicule. La procédure suivante s'applique seulement à la programmation de clés supplémentaires. Si toutes les clés déjà programmées sont perdues ou ne fonctionnent pas, consulter votre concessionnaire ou un serrurier capable d'entretenir le système PASS-Key^{MD} III+ pour obtenir de nouvelles clés et les programmer au système.

Consulter votre concessionnaire ou un serrurier capable d'entretenir le système PASS-Key^{MD} III+ pour obtenir de nouvelles clés correspondant exactement au modèle de clé de contact pour ce système.

Pour programmer la nouvelle clé :

1. Un ⊕ doit être estampillé sur la nouvelle clé.
2. Introduire la clé déjà programmée dans le contact et faire démarrer le moteur. Si le moteur ne démarre pas, se rendre chez votre concessionnaire pour un entretien.
3. Après que le moteur a démarré, mettre la clé à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) et la retirer.
4. Introduire la clé à programmer et la placer en position ON/RUN (en fonction/marche) dans les cinq secondes après avoir placé la clé d'origine en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).
Le témoin de sécurité s'éteint une fois la clé programmée.
5. Refaire les étapes 1 à 4 si d'autres clés doivent être programmées.

Si votre clé PASS-Key^{MD} III+ est perdue ou ne fonctionne plus, consulter votre concessionnaire ou un serrurier capable d'entretenir le système PASS-Key^{MD} III+ pour obtenir une nouvelle clé.

Ne pas abandonner dans le véhicule la clé ou le dispositif qui désarme ou désactive le système antivol.

Démarrage et fonctionnement de votre véhicule

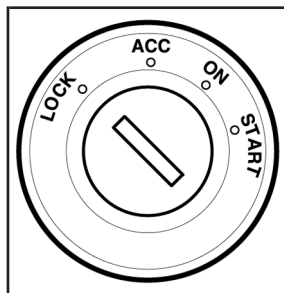
Rodage de véhicule neuf

Remarque: Votre véhicule n'exige pas de rodage complexe. Toutefois, il ne s'en portera que mieux à long terme si vous suivez les recommandations suivantes :

- **Ne pas conduire à vitesse constante, rapide ou lente, pendant les premiers 805 km (500 milles). Ne pas démarrer pleins gaz. Éviter de rétrograder pour freiner ou ralentir le véhicule.**
- **Au cours des premiers 322 km (200 milles) environ, éviter de freiner brusquement car les garnitures de freins ne sont pas encore rodées. Des arrêts brusques sur des garnitures neuves peuvent provoquer l'usure prématurée des garnitures qui devront être remplacées plus tôt que prévu. Ces recommandations sont également applicables à chaque fois que vous remplacez les garnitures des freins de votre véhicule.**
- **Ne pas tracter de remorque pendant le rodage. Pour connaître les capacités de traction de remorque de votre véhicule et obtenir plus d'informations, se reporter à *Traction d'une remorque* à la page 4-51.**

Suite au rodage, la vitesse du moteur et la charge peuvent être augmentées progressivement.

Positions du commutateur d'allumage



Le commutateur d'allumage peut être tourné sur quatre positions à l'aide de la clé.

Pour sortir de la position de stationnement (P), la clé de contact doit être en position ON/RUN (marche) et la pédale de frein enfoncée.

Remarque: Utiliser un outil pour forcer la clé dans le commutateur d'allumage risque de causer des dommages ou de briser la clé. Utiliser la clé adéquate et ne tourner la clé que manuellement. S'assurer que la clé est bien rentrée dans le commutateur. Si rien de cela ne fonctionne, alors le véhicule doit être réparé.

LOCK/OFF (verrouillage/arrêt): Cette position verrouille le volant, le commutateur d'allumage, le levier de vitesses et la boîte de vitesses. Il n'y a que dans cette position que la clé peut être insérée ou retirée. Si le volant est verrouillé, le tourner de droite à gauche et tourner la clé en position ACC/ACCESSORY (accessoires). Si rien ne marche, le véhicule a besoin d'une réparation.

ACC (ACC/ACCESSORY) (accessoires): Cette position permet de faire fonctionner certains accessoires électriques comme la radio, mais pas le système de régulation de température.

Utiliser la position ACC/ACCESSORY (accessoires) si vous devez déplacer votre véhicule alors que le moteur est éteint (par exemple, pour le faire pousser ou remorquer).

ON/RUN (marche): C'est la position à laquelle revient le commutateur après avoir mis le moteur en marche et relâché la clé. Le commutateur demeure à la position ON/RUN (marche) lorsque le moteur tourne. Cependant, même lorsque le moteur est arrêté, vous pouvez mettre la clé en position ON/RUN pour utiliser les accessoires électriques et pour afficher les messages et certains témoins du groupe d'instruments du tableau de bord.

La batterie risque de se décharger si vous laissez la clé de contact en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou ON/RUN (marche) quand le moteur est arrêté. Vous risquez de ne pas pouvoir démarrer si la batterie est déchargée.

START (démarrage): C'est à cette position que le moteur démarre. Lorsque le moteur est en marche, relâcher la clé. Le commutateur d'allumage revient à la position ON/RUN (marche) lors de la conduite normale. Ne pas déplacer la clé à la position START (démarrage) lorsque le moteur est en marche.

Même si le moteur ne tourne pas, les positions ACC/ACCESSORY (accessoires) et ON/RUN (marche) permettent l'utilisation des accessoires électriques tels que la radio.

Clé dans le contact

Ne jamais laisser les clés dans le véhicule au risque de tenter une balade en voiture ou des voleurs. Si vous laissez la clé dans le contact et que vous mettez le véhicule en stationnement, un carillon retentit quand

vous ouvrez la porte du conducteur. Toujours se rappeler d'enlever la clé du contact et de la conserver avec vous. Ceci verrouille l'allumage et la boîte de vitesses. En outre, toujours verrouiller les portes.

Si vous laissez la clé dans le contact pendant que votre véhicule est en stationnement, la batterie risque de se décharger. Vous risquez de ne pas pouvoir démarrer si la voiture a stationné pendant un certain temps.

Prolongation d'alimentation des accessoires

Ces accessoires peuvent être utilisés jusqu'à 10 minutes après l'arrêt du moteur :

- Rétroviseur extérieur
- Glaces électriques
- Radio

Tous ces dispositifs fonctionnent lorsque la clé de contact est en position ON/RUN (marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires) jusqu'à l'ouverture d'une porte.

Démarrage du moteur

Déplacer le levier des vitesses à la position de stationnement (P) ou de point mort (N). Le démarrage à toute autre position est impossible – il s'agit d'un dispositif de sécurité. Pour redémarrer alors que le véhicule roule toujours, utiliser le point mort (N) seulement.

Remarque: Ne pas tenter de passer en position de stationnement (P) lorsque le véhicule est en mouvement. Vous pourriez endommager la boîte de vitesses. Passer en position de stationnement (P) uniquement lorsque le véhicule est à l'arrêt.

Procédure de démarrage

1. Sans le pied sur l'accélérateur, mettre la clé à la position START (démarrage). Lorsque le moteur démarre, relâcher la clé. Le régime du ralenti diminuera au fur et à mesure que le moteur réchauffe. Ne pas lancer le moteur immédiatement après le démarrage. Faire fonctionner le moteur et la boîte de vitesses suffisamment pour permettre à l'huile de se réchauffer et de lubrifier tous les organes mobiles.

Votre véhicule est équipé d'un système de démarrage informatisé. Ce dispositif contribue au démarrage du moteur et protège les composants. Si la clé est tournée en position START (démarrage) et qu'elle est relâchée quand le moteur commence à tourner, le moteur continuera à tourner quelques secondes ou jusqu'à ce que le véhicule démarre. Si le moteur ne démarre pas et que la clé est maintenue en position START pendant plusieurs secondes, le fonctionnement du démarreur sera coupé après 15 secondes pour éviter d'endommager le démarreur. Ce système empêche également le fonctionnement du démarreur si le moteur tourne déjà. Le démarrage du moteur peut être arrêté en plaçant le commutateur d'allumage en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Remarque: Si vous tentez de démarrer le moteur pendant une longue période en replaçant la clé en position START (démarrage) immédiatement après avoir essayé de le démarrer, vous risquez de provoquer une surchauffe, d'endommager le moteur et de décharger la batterie. Attendre au moins 15 secondes entre chaque tentative afin de permettre au démarreur de refroidir.

2. Si le moteur ne démarre pas après 5-10 secondes, spécialement par temps très froid (moins de 0°F ou -18°C), il peut être noyé par un excès d'essence. Enfoncer complètement la pédale d'accélérateur au plancher et la maintenir enfoncée en tenant la clé de contact à la position START (démarrage) pendant 15 secondes maximum. Attendre au moins 15 secondes entre chaque essai pour permettre le refroidissement du démarreur. Une fois le moteur en marche, relâcher la clé et l'accélérateur. Si le véhicule démarre brièvement, puis s'arrête à nouveau, effectuer la même procédure. Ceci élimine le carburant excessif du moteur. Ne pas lancer le moteur immédiatement après le démarrage. Faire fonctionner le moteur et la boîte de vitesses suffisamment jusqu'à ce que l'huile soit chaude et lubrifie tous les organes mobiles.

Remarque: Votre moteur est conçu pour fonctionner à partir de l'équipement électronique du véhicule. Si vous ajoutez des accessoires ou des pièces électriques, vous risquez de modifier

le fonctionnement du moteur. Consulter votre concessionnaire avant d'ajouter des équipements électriques. Dans le cas contraire, votre moteur risque de ne pas fonctionner correctement et les dommages résultants ne seraient pas couverts par la garantie du véhicule.

Chauffe-liquide de refroidissement du moteur

Lorsque la température est inférieure ou égale à -18°C (0°F), le chauffe-moteur (si disponible) facilite le démarrage et réduit la consommation pendant la phase de réchauffement du moteur. Brancher le chauffe-moteur au moins quatre heures avant de démarrer le véhicule. Un thermostat intégré à la prise du fil électrique empêche le fonctionnement du chauffe-moteur lorsque la température est plus élevée de -18°C (0°F).

Pour utiliser le chauffe-moteur

1. Arrêter le moteur.
2. Ouvrir le capot et dérouler le cordon électrique. Le cordon du chauffe-liquide de refroidissement du moteur se trouve près du boîtier du filtre à air, du côté passager du compartiment moteur. Pour plus d'informations sur son emplacement, se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-14*.
3. Le brancher sur une prise de courant alternatif de 110 volts avec mise à la terre.

4. Avant de démarrer le moteur, s'assurer de débrancher le fil électrique et de le ranger tel qu'il était pour le tenir loin des pièces mobiles du moteur, sinon il risque d'être endommagé.

Pendant combien de temps le chauffe-moteur devrait-il être branché? La réponse dépend de la température extérieure, du type d'huile que vous utilisez et de certains autres facteurs. Consulter votre concessionnaire de la région où vous utiliserez votre véhicule.

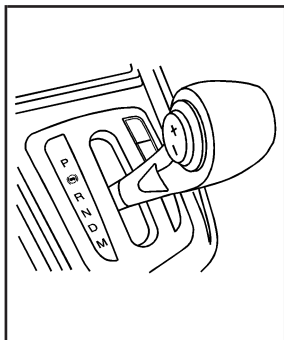
Le concessionnaire peut vous donner les meilleurs conseils qui soient pour cette région.

ATTENTION:

L'utilisation d'une prise non reliée à la terre entraîne un risque de décharge électrique. De plus, une mauvaise rallonge pourrait surchauffer et provoquer un incendie. Risques de graves blessures. Brancher la fiche dans une prise de courant alternatif pour trois broches de 110 volts reliée à la terre. Si le cordon n'est pas assez long, utiliser un cordon prolongateur à trois broches robuste d'au moins 15 ampères.

Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique (Base)

Si votre véhicule est équipé d'une boîte de vitesse automatique, le levier de vitesses se trouve sur la console entre les sièges.



Il y a plusieurs positions pour la boîte de vitesses automatique.

Position de stationnement (P): Cette position verrouille les roues avant. C'est la position idéale pour faire démarrer le moteur, car votre véhicule ne peut pas bouger facilement.

⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux de quitter le véhicule si le levier des vitesses n'est pas complètement à la position de stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas serré fermement. Le véhicule pourrait rouler.

Ne pas quitter le véhicule lorsque le moteur tourne à moins que cela ne soit nécessaire. Si l'on quitte le véhicule lorsque le moteur tourne, le véhicule peut se déplacer soudainement. Le conducteur ou d'autres personnes pourraient être blessés. Pour s'assurer que le véhicule ne bouge pas, même sur un terrain assez plat, toujours serrer le frein de stationnement et mettre le levier des vitesses à la position stationnement (P). Se reporter à la rubrique *Changement à la position de stationnement (Boîte de vitesses automatique)* à la page 2-35. Si une remorque est tirée, se reporter à *Traction d'une remorque* à la page 4-51.

S'assurer que le levier de vitesses est parfaitement en position de stationnement (P) avant de démarrer le moteur. Votre véhicule est équipé d'un système de verrouillage du levier de vitesses de la boîte de vitesses automatique. Vous devez enfoncer complètement la pédale de frein puis presser le bouton du levier de vitesses avant de pouvoir sortir de la position de stationnement (P) lorsque la clé de contact est à la position ON/RUN (marche). Si vous ne pouvez pas sortir de la position de stationnement (P), diminuer la pression sur le levier de vitesses, le pousser complètement à la position de stationnement (P) en maintenant les freins appliqués. Ensuite, enfoncer le bouton du levier de vitesses et déplacer le levier à une autre position. Se reporter à la rubrique *Retrait de la position de stationnement à la page 2-37*.

Marche arrière (R): Utiliser cette position pour reculer.

Remarque: Passer en marche arrière (R) alors que le véhicule se déplace vers l'avant peut endommager la boîte de vitesses. Les réparations ne seraient pas couvertes pas la garantie. Ne passer à la position de marche arrière (R) qu'après l'arrêt complet du véhicule.

Pour faire balancer le véhicule d'avant en arrière afin de le dégager de la neige, de la glace ou du sable, sans endommager la boîte de vitesses, se reporter à la rubrique *Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige à la page 4-39*.

Point mort (N): À cette position, la puissance du moteur n'est pas transmise aux roues. Pour redémarrer alors que votre véhicule est déjà en mouvement, utiliser uniquement la position de point mort (N). Utiliser aussi le point mort (N) lorsque votre véhicule est remorqué.

ATTENTION:

Passer en vitesse lorsque le moteur tourne à un régime élevé est dangereux. Si le pied ne presse pas fermement la pédale de frein, le véhicule peut se déplacer très rapidement. Il peut en résulter une perte de contrôle et le véhicule peut heurter des personnes ou des objets. Ne pas passer en vitesse lorsque le moteur tourne à haut régime.

Remarque: Passer hors de la position de stationnement (P) ou du point mort (N) alors que le moteur tourne à régime élevé peut endommager la boîte de vitesses. Les réparations ne seraient pas couvertes pas la garantie. S'assurer que le moteur ne tourne pas à haut régime avant de passer en marche avant (D) ou marche arrière (R).

Marche avant (D): Ceci est la position de conduite normale en cas de boîte de vitesses automatique. Elle réduit la consommation de carburant de votre véhicule. Si vous désirez plus de puissance pour dépasser, et si :

- Vous roulez à moins de 55 km/h (35 mi/h), enfoncer l'accélérateur à mi-course environ.
- Vous conduisez à environ 55 km/h (35 mi/h), enfoncer complètement l'accélérateur.

La rétrogradation sur une route glissante peut entraîner un dérapage. Se reporter à « Dérapage », sous *Perte de contrôle à la page 4-15*.

Mode manuel (M): Cette position vous permet de changer de vitesse comme avec une boîte de vitesses manuelle. Si votre véhicule est équipé de cette fonction, se reporter à Mode de changement de vitesses manuel.

Remarque: Le patinage des roues ou le maintien du véhicule en place sur un plan incliné en utilisant uniquement la pédale d'accélérateur peut d'endommager la boîte de vitesses. Cette réparation ne serait pas couverte par votre garantie. Si vous êtes embourbé, ne pas faire patiner les roues. En arrêtant en côte, vous pouvez utiliser les freins pour immobiliser le véhicule.

Mode de changement de vitesse manuel (MSM) (Boîte de vitesses automatique)

Pour utiliser cette fonctionnalité, procéder comme suit :

1. Déplacer le levier de vitesses vers l'arrière, de marche avant (D) en mode manuel (M).

La boîte de vitesses à six vitesses rétrogradera dans une vitesse inférieure et le tableau de bord affichera la vitesse sélectionnée. En cas de boîte à quatre vitesses il affiche un trois (3) pour la troisième.

Lors d'un arrêt en mode manuel, le véhicule passera automatiquement en première (1).

2. Appuyer sur le bouton plus (+) pour passer au rapport supérieur ou sur le bouton moins (-) pour rétrograder.

Lorsque vous utilisez le MSM, les performances du véhicule sont plus sportives. Vous pouvez l'utiliser pour une conduite en montagne, pour garder la même vitesse plus longtemps ou pour rétrograder afin d'obtenir une puissance plus élevée ou un freinage moteur.

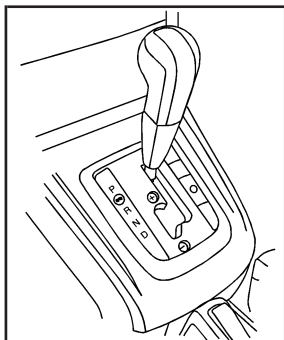
La boîte de vitesses vous permet uniquement de passer des vitesses appropriées à la vitesse du véhicule.

- La boîte de vitesses ne passe pas automatiquement à la vitesse supérieure sans presser le bouton du sélecteur.
- La boîte de vitesses ne permet pas le passage à la vitesse inférieure si la vitesse du véhicule est trop élevée.

Si le véhicule ne réagit pas à un changement de vitesse ou détecte un problème de boîte de vitesses, la plage des vitesses peut être réduite et le témoin d'anomalie s'allume. Se reporter à *Témoin d'anomalie à la page 3-42*.

Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique (Version supérieure)

Si votre véhicule est équipé d'une boîte de vitesse automatique, le levier de vitesses est situé sur la console entre les deux sièges avant.



Il y a plusieurs positions pour la boîte de vitesses automatique.

Position de stationnement (P): Cette position bloque les roues arrière. C'est la meilleure position de démarrage du moteur car le véhicule ne peut pas facilement se déplacer.

ATTENTION:

Il peut être dangereux de quitter le véhicule si le levier des vitesses n'est pas complètement à la position de stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas serré fermement. Le véhicule pourrait rouler.

Ne pas quitter le véhicule lorsque le moteur tourne à moins que cela ne soit nécessaire. Si l'on quitte le véhicule lorsque le moteur tourne, le véhicule peut se déplacer soudainement. Le conducteur ou d'autres personnes pourraient être blessés. Pour s'assurer que le véhicule ne bouge pas, même sur un terrain assez plat, toujours serrer le frein de stationnement et mettre le levier des vitesses à la position stationnement (P). Se reporter à la rubrique *Changement à la position de stationnement (Boîte de vitesses automatique)* à la page 2-35. Si une remorque est tirée, se reporter à *Traction d'une remorque* à la page 4-51.

S'assurer que le levier de vitesses est parfaitement en position de stationnement (P) avant de démarrer le moteur. Votre véhicule est équipé d'un système de verrouillage du levier de vitesses de la boîte de vitesses automatique. Enfoncer d'abord la pédale de frein, puis presser le bouton du levier de vitesses avant de pouvoir sortir de la position de stationnement (P) lorsque la clé de contact est à la position ON/RUN (marche). Si vous ne pouvez pas sortir de la position de stationnement (P), diminuer la pression sur le levier de vitesses, le pousser complètement à la position de stationnement (P) en maintenant les freins appliqués. Ensuite, enfoncer le bouton du levier de vitesses et déplacer le levier à une autre position. Se reporter à *Retrait de la position de stationnement à la page 2-37.*

Marche arrière (R): Utiliser cette position pour reculer.

Remarque: Passer en marche arrière (R) alors que le véhicule se déplace vers l'avant peut endommager la boîte de vitesses. Les réparations ne seraient pas couvertes pas la garantie. Ne passer à la position de marche arrière (R) qu'après l'arrêt complet du véhicule.

Pour faire balancer le véhicule d'avant en arrière afin de le dégager de la neige, de la glace ou du sable, sans endommager la boîte de vitesses, se reporter à la rubrique *Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige à la page 4-39.*

Point mort (N): Dans cette position, la puissance du moteur n'est pas transmise aux roues. Pour redémarrer alors que votre véhicule est déjà en mouvement, utiliser uniquement la position de point mort (N). Utiliser aussi le point mort (N) lorsque votre véhicule est remorqué.

ATTENTION:

Passer en vitesse lorsque le moteur tourne à un régime élevé est dangereux. Si le pied ne presse pas fermement la pédale de frein, le véhicule peut se déplacer très rapidement. Il peut en résulter une perte de contrôle et le véhicule peut heurter des personnes ou des objets. Ne pas passer en vitesse lorsque le moteur tourne à haut régime.

Remarque: Passer hors de la position de stationnement (P) ou du point mort (N) alors que le moteur tourne à régime élevé peut endommager la boîte de vitesses. Les réparations ne seraient pas couvertes pas la garantie. S'assurer que le moteur ne tourne pas à haut régime avant de passer en marche avant (D) ou marche arrière (R).

Marche avant (D): Ceci est la position de conduite normale en cas de boîte de vitesses automatique. Elle réduit la consommation de carburant de votre véhicule. Si vous désirez plus de puissance pour dépasser, et si :

- Vous roulez à moins de 55 km/h (35 mi/h), enfoncer l'accélérateur à mi-course environ.
- Vous roulez environ de 55 km/h (35 mi/h), enfoncer complètement l'accélérateur.

La rétrogradation sur une route glissante peut entraîner un dérapage. Se reporter à « Dérapage », sous *Perte de contrôle* à la page 4-15.

Remarque: Le patinage des roues ou le maintien du véhicule en place sur un plan incliné en utilisant uniquement la pédale d'accélérateur peut d'endommager la boîte de vitesses. Cette réparation ne serait pas couverte par votre garantie. Si vous êtes embourbé, ne pas faire patiner les roues. En arrêtant en côte, vous pouvez utiliser les freins pour immobiliser le véhicule.

Mode de changement de vitesse manuel (MSM) (Boîte de vitesses automatique)

Pour utiliser cette fonctionnalité, procéder comme suit :

1. Déplacer le levier sélecteur de la marche avant (D) vers la gauche en mode manuel.

En mode de changement de vitesse manuel, la boîte de vitesse reste dans la vitesse sélectionnée par le conducteur. Lors d'un arrêt en mode manuel, le véhicule passe automatiquement en première (1).

2. Pousser le levier de vitesses vers l'avant, en direction du signe plus (+), pour passer au rapport supérieur ou vers l'arrière, en direction du signe moins (-), pour rétrograder. La vitesse actuelle est affichée au tableau de bord.

En mode manuel les six vitesses avant peuvent être sélectionnées.

Lorsque vous utilisez la fonction MSM, le véhicule a un fonctionnement similaire à celui d'un véhicule à boîte de vitesses manuelle. Vous pouvez l'utiliser pour une conduite sportive ou pour une conduite en montagne, pour garder la même vitesse plus longtemps ou pour rétrograder afin d'obtenir une puissance plus élevée ou un freinage moteur.

La boîte de vitesses vous permet uniquement de sélectionner des vitesses appropriées à la vitesse du véhicule :

- La boîte de vitesses ne passe pas automatiquement à la vitesse supérieure sans déplacer le levier sélecteur.
- La boîte de vitesses ne permet pas le passage à la vitesse inférieure si la vitesse du véhicule est trop élevée.

Si le véhicule ne réagit pas à un changement de vitesse ou détecte un problème de boîte de vitesses, la plage des vitesses peut être réduite et le témoin d'anomalie s'allume. Se reporter à *Témoin d'anomalie* à la page 3-42.

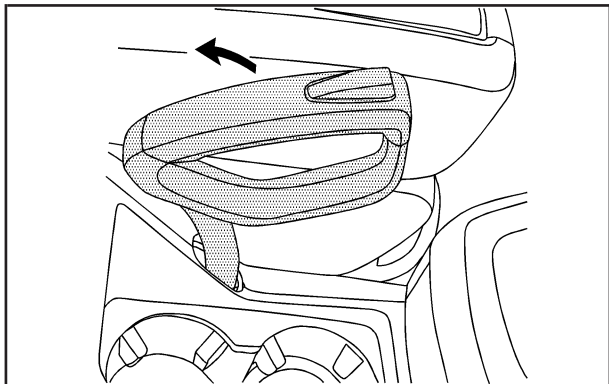
Fonction de démarrage en deuxième (2) et troisième (3)

Pour accélérer à partir de l'arrêt sur neige ou route verglacée, vous désirez peut-être sélectionner la deuxième (2) ou la troisième (3). Une vitesse plus élevée et une pression plus légère de la pédale d'accélérateur permettent d'avoir plus d'adhérence sur les surfaces glissantes.

En mode manuel, le véhicule peut accélérer depuis l'arrêt en deuxième (2) ou en troisième (3).

1. Déplacer le levier sélecteur de la marche avant (D) en mode manuel.
2. Le véhicule étant à l'arrêt, déplacer le levier sélecteur vers l'avant pour sélectionner la deuxième (2) ou la troisième (3). Le véhicule démarrera depuis l'arrêt en deuxième (2) ou en troisième (3).
3. Lorsque le véhicule se déplace sélectionner la vitesse désirée ou déplacer le levier sélecteur en position de marche avant (D).

Frein de stationnement



Le levier de frein de stationnement se trouve à droite du siège du conducteur.

Pour serrer le frein de stationnement, maintenir la pédale de frein enfoncée et tirer sur le levier du frein de stationnement. Si le contact est mis, le témoin du système de freinage s'allume.

Pour desserrer le frein de stationnement, maintenir la pédale de frein enfoncée. Remonter le levier du frein de stationnement jusqu'à ce que vous puissiez appuyer sur le bouton de dégageur. Maintenir le bouton de dégageur enfoncé pendant que vous abaissez complètement le levier du frein.

Desserrer le frein de stationnement avant de conduire le véhicule.

Remarque: Conduire alors que le frein de stationnement est serré peut causer la surchauffe du système de freinage et de l'usure prématurée ou des dommages aux pièces du système. S'assurer que le frein de stationnement est complètement desserré et que le témoin du frein est éteint avant de conduire.

Changement à la position de stationnement (Boîte de vitesses automatique)

ATTENTION:

Il est dangereux de quitter le véhicule si le levier des vitesses n'est pas complètement à la position de stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas fermement serré. Le véhicule pourrait rouler. Si l'on quitte le véhicule lorsque le moteur tourne, le véhicule peut se déplacer soudainement. Le conducteur ou d'autres personnes pourraient être blessés. Pour s'assurer que le véhicule ne bouge pas, même sur un terrain plat, suivre les étapes suivantes. Si une remorque est tirée, se reporter à *Traction d'une remorque à la page 4-51*.

Pour passer à la position de stationnement (P), effectuer les opérations suivantes :

1. Maintenir la pédale de freinage enfoncée à l'aide du pied droit et serrer le frein de stationnement. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 2-34*.
2. Mettre le levier de vitesses à la position de stationnement (P) en maintenant le bouton du levier enfoncé et en poussant le levier complètement vers l'avant du véhicule.
3. Tourner la clé de contact sur LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).
4. Retirer la clé et l'emporter avec vous. Si vous pouvez sortir de votre véhicule avec la clé en main, votre véhicule est bien à la position de stationnement (P).

Quitter le véhicule en laissant tourner le moteur (Boîte automatique)

ATTENTION:

Il peut être dangereux de quitter le véhicule pendant que le moteur tourne. Le véhicule pourrait soudainement rouler si le levier des vitesses n'est pas complètement à la position stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas bien serré. De plus, si on quitte le véhicule pendant que le moteur tourne, ce dernier risque de surchauffer et même de prendre feu. Le conducteur ou d'autres personnes pourraient être blessés. Ne pas quitter le véhicule lorsque le moteur tourne.

Si vous devez quitter votre véhicule à boîte de vitesses automatique pendant que le moteur tourne, s'assurer que le levier de vitesses est à la position de stationnement (P) et que le frein de stationnement est bien serré. Après avoir déplacé le levier de vitesses à la position de stationnement (P), maintenir la pédale de frein ordinaire vers le bas. Ensuite, voir si le levier de vitesses peut être déplacé hors de la position de stationnement (P) sans le tirer vers vous. Si vous pouvez le déplacer, cela signifie que le levier de vitesses n'était pas bien bloqué à la position de stationnement (P).

Blocage de couple (Boîte automatique)

Si vous stationnez en pente et que vous n'engagez pas correctement la position de stationnement (P), le poids du véhicule peut exercer trop de force sur le cliquet de stationnement de la boîte de vitesses. Il vous sera peut-être difficile de déplacer le levier de vitesses hors de la position de stationnement (P). C'est ce qu'on appelle « blocage de couple ». Pour éviter le blocage de couple, serrer le frein de stationnement, puis déplacer correctement le levier de vitesses en position de stationnement (P) avant de sortir du véhicule. Pour savoir comment faire, se reporter à *Changement à la position de stationnement (Boîte de vitesses automatique)* à la page 2-35.

Déplacer le levier de vitesses hors de la position de stationnement (P) avant de desserrer le frein de stationnement.

Si un blocage de couple se produit, vous devrez peut-être faire pousser votre véhicule par un autre un peu plus haut dans la côte afin de relâcher de la pression sur le cliquet de stationnement de la boîte de vitesses, et pouvoir déplacer le levier de vitesses hors de la position de stationnement (P).

Retrait de la position de stationnement

Ce véhicule est équipé d'un système électronique de déverrouillage du levier sélecteur. Le déverrouillage du levier sélecteur est conçu pour :

- Empêcher le retrait de la clé de contact à moins que le levier des vitesses ne soit à la position de stationnement (P) (avec le bouton de déblocage du levier des vitesses complètement relâché).
- Empêcher le déplacement du levier sélecteur hors de la position de stationnement (P) à moins que le commutateur d'allumage soit en position ON/RUN (marche) et que la pédale de frein soit enfoncée.

Le déverrouillage du levier de vitesses fonctionne en permanence excepté lorsque la batterie est déchargée ou que sa tension est faible (moins de 9 V).

Si la batterie de votre véhicule est déchargée ou faible, essayer de la recharger ou de faire démarrer le moteur à l'aide de câbles. Pour de plus amples renseignements, se reporter à *Démarrage avec batterie auxiliaire* à la page 5-41.

Pour quitter la position de stationnement (P), agir comme suit :

1. Appuyer sur la pédale de frein.
2. Presser le bouton du levier de vitesses.
3. Déplacer le levier de vitesses vers la position désirée.

S'il ne vous est toujours pas possible de quitter la position de stationnement (P) :

1. Relâcher complètement le bouton du levier de vitesses.
2. Maintenir enfoncée la pédale de freins et presser de nouveau le bouton du levier de vitesses.
3. Déplacer le levier de vitesses vers la position désirée.

Si vous ne pouvez toujours pas déplacer le levier sélecteur hors de la position de stationnement (P), consulter votre concessionnaire ou faire appel à une entreprise de remorquage.

Stationnement au-dessus de matières qui brûlent

ATTENTION:

Des matières inflammables sont susceptibles de toucher des pièces chaudes du système d'échappement situées sous votre véhicule et de s'enflammer. Ne pas se garer sur des papiers, des feuilles, de l'herbe sèche ou d'autres matières inflammables.

Échappement du moteur

ATTENTION:

Les gaz d'échappement du moteur peuvent être fatals. Ils contiennent du monoxyde de carbone (CO) que vous ne pouvez ni voir ni sentir. Celui-ce peut provoquer l'évanouissement et la mort.

Il se peut que des gaz d'échappement s'infiltrent dans votre véhicule si :

- Le système d'échappement émet un bruit étrange ou différent.
- Le dessous du véhicule est rouillé.
- Le véhicule a été endommagé lors d'une collision.

... /

ATTENTION: (suite)

- Le véhicule a été endommagé lors de la conduite sur des revêtements élevés ou sur des débris.
- Les réparations n'ont pas été faites correctement.
- Le véhicule ou le système d'échappement a été modifié de manière incorrecte.

Si vous soupçonnez que des gaz d'échappement s'infiltrent dans votre véhicule :

- Ne pas conduire qu'avec toutes les glaces abaissées pour permettre au monoxyde de carbone de s'échapper.
- Faire réparer le véhicule immédiatement.

Faire fonctionner le véhicule pendant qu'il est en position de stationnement

Il vaut mieux ne pas stationner en laissant le moteur en marche. Cependant, en cas de besoin, voici certains faits importants à savoir.

ATTENTION:

Des gaz d'échappement nocifs pourraient s'infiltrer à l'intérieur de votre véhicule si le moteur tourne au ralenti pendant que le système de climatisation est arrêté. Se reporter à l'avertissement susmentionné sous la rubrique *Échappement du moteur à la page 2-39*.

... /

ATTENTION: (suite)

De plus, si vous laissez le moteur tourner au ralenti dans un endroit clos, ceci peut permettre au monoxyde de carbone (CO), un gaz mortel, de s'infiltrer dans votre véhicule, même si le ventilateur tourne au régime le plus élevé. Ceci peut se produire dans un garage par exemple. Les gaz d'échappement — contenant du monoxyde de carbone peuvent facilement s'infiltrer dans l'habitacle. **NE JAMAIS** stationner dans un garage en laissant tourner le moteur.

Se reporter également à « Si vous êtes surpris par une tempête de neige » sous *Conduite hivernale à la page 4-36*.

ATTENTION:

Il peut être dangereux de sortir du véhicule si le levier de vitesses n'est pas complètement en position de stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas fermement serré. Votre véhicule pourrait rouler. Ne pas quitter votre véhicule lorsque le moteur est en marche sauf si vous y êtes contraint. Si vous laissez le moteur tourner, le véhicule pourrait se déplacer soudainement et vous blesser ou blesser d'autres personnes. Pour vous assurer que le véhicule ne bougera pas, même lorsque vous vous trouvez sur un terrain relativement plat, toujours serrer le frein de stationnement et placer le levier de vitesses en position de stationnement (P).

Suivre les étapes appropriées pour s'assurer que le véhicule ne bougera pas. Se reporter à la rubrique *Changement à la position de stationnement (Boîte de vitesses automatique)* à la page 2-35.

En ce qui concerne le stationnement du véhicule sur une pente ou le tractage d'une remorque, se reporter également à *Traction d'une remorque* à la page 4-51.

Rétroviseurs

Rétroviseur à commande manuelle

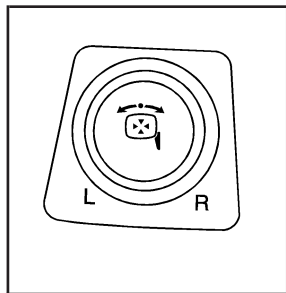
Le rétroviseur manuel (option) peut être réglé en le maintenant au centre pour le déplacer pour une vision claire de l'arrière. Réduire l'éblouissement par les phares des véhicules qui suivent en poussant le levier en avant ou le tirant en arrière pour l'utilisation jour/nuit.

Rétroviseur à gradation automatique

Le rétroviseur à assombrissement automatique (option) peut être réglé en saisissant le rétroviseur au centre et en le déplaçant verticalement et latéralement.

Appuyer sur le bouton situé sur le rétroviseur et le maintenir enfoncé pendant trois secondes environ pour activer ou désactiver la fonction de réduction d'éblouissement automatique. Le témoin s'allume lorsque cette fonction est activée. Elle est également activée à chaque démarrage du véhicule.

Rétroviseurs extérieurs à commande électrique



La commande de rétroviseur extérieur électrique est située sur la porte du conducteur.

1. Tourner le bouton vers la gauche (L) pour le rétroviseur côté conducteur et vers la droite (R) pour le rétroviseur côté passager.
2. Régler chaque rétroviseur de façon à voir le côté de votre véhicule ainsi que l'espace à côté de votre véhicule et derrière votre véhicule.
3. Tourner la commande en position centrale pour que le rétroviseur ne puisse plus bouger.

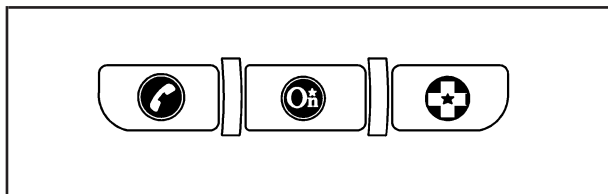
Rétroviseur extérieur convexe

ATTENTION:

Les objets (comme d'autres véhicules) réfléchis par un miroir convexe peuvent paraître plus éloignés qu'ils le sont en réalité. En vous déplaçant sur la voie de droite trop rapidement, vous risquez d'entrer en collision avec un autre véhicule circulant dans cette voie. Jeter un coup d'oeil dans votre rétroviseur intérieur ou vers l'arrière avant de changer de voie.

Le rétroviseur du passager est convexe. La surface d'un rétroviseur convexe est courbée de manière à mieux voir du siège du conducteur. Il fait aussi paraître les objets, tels que les autres véhicules, plus loin qu'ils ne le sont en réalité.

Système OnStar^{MD}



OnStar utilise plusieurs technologies novatrices et des téléconseillers vivants pour vous offrir un large éventail de services de sécurité, d'information et de commodité. Si vos sacs gonflables se déploient, le système est conçu pour appeler automatiquement OnStar Emergency (urgences OnStar) où nous pouvons demander que des services de secours soient envoyés à l'endroit où vous vous trouvez. Si vous enfermez vos clés dans la voiture, appeler OnStar au 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827) d'où l'on peut vous adresser un signal pour déverrouiller vos portes. Si vous avez besoin d'une assistance routière, appuyer sur le bouton OnStar et ils pourront entrer en contact avec l'assistance routière pour votre compte.

Le service OnStar qui vous est proposé est soumis au contrat OnStar. Vous pouvez annuler le service OnStar à tout moment en contactant OnStar.

Un mode d'emploi OnStar complet et le contrat OnStar sont inclus dans la documentation de la boîte à gants d'un abonné OnStar. Pour plus d'information, consulter le site onstar.com ou onstar.ca, contacter OnStar au 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827) ou TTY 1-877-248-2080, ou appuyer sur le bouton OnStar pour parler avec un conseiller OnStar 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7.

Toutes les fonctions OnStar ne sont pas disponibles sur tous les véhicules. Pour vérifier si votre véhicule est équipé pour les services décrits plus loin ou pour obtenir une description complète des services OnStar et des limitations du système, consulter le mode d'emploi OnStar de votre boîte à gants ou visiter le site onstar.com.

Services OnStar

Pour les nouveaux véhicules avec OnStar, le plan Sain & Sauf ou le plan Directions & Connexions est inclus pour une année à partir de la date d'achat. Vous pouvez prolonger ce plan au-delà de la première année ou passer au plan Directions & Connexions. Pour plus d'informations, appuyer sur le bouton OnStar pour parler avec un conseiller. Certains services OnStar (tels que le déverrouillage à distance des portes ou l'assistance au sujet de l'emplacement des véhicules volés) peuvent ne pas être disponibles avant l'enregistrement auprès d'OnStar.

Services disponibles avec le plan Sain & Sauf

- Avis de déploiement de sac gonflable
- Notification automatique préliminaire en cas de collision (AACN) (option)
- Lien vers les services de secours
- Assistance routière
- Assistance d'emplacement en cas de vol du véhicule
- Aide accident
- Déverrouillage à distance des portes/système d'avertissement du véhicule
- Diagnostics des véhicules OnStar
- Diagnostics GM Goodwrench sur demande
- Appel mains libres OnStar avec 30 minutes sans frais
- Conseiller virtuel OnStar (É.-U. uniquement)

Services disponibles inclus dans le plan Directions & Connexions

- Tous les services du plan de services Sain et Sauf
- Informations d'itinéraire - Information sur les changements de direction successifs par conseiller ou OnStar (option)
- RideAssist (assistance routière)
- Plan de services Information et commodité

Appel mains libres OnStar

L'appel mains-libres OnStar permet aux abonnés OnStar éligibles de passer et recevoir des appels à l'aide de commandes vocales. L'appel mains-libres est entièrement intégré au véhicule et peut être utilisé avec des cartes prépayées OnStar. L'appel mains-libres peut également être lié à un plan de service sans fil Verizon aux États-Unis ou un plan de service Bell Mobility au Canada, en fonction de l'éligibilité. Pour en savoir plus, se référer au guide d'utilisation OnStar qui se trouve dans la boîte à gants du véhicule, visiter les sites www.onstar.com ou www.onstar.ca ou s'adresser à un conseiller OnStar en pressant le bouton OnStar ou en appelant le 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827).

Conseiller virtuel OnStar

Le conseiller virtuel est une fonction d'appel mains-libres OnStar qui utilise votre forfait pour obtenir des informations sur la météo, les conditions de circulation locales et les cours de la bourse. En appuyant sur la touche du téléphone et en énonçant quelques commandes vocales simples, vous pouvez consulter les différents sujets. Pour de plus amples renseignements, se reporter au guide d'utilisateur OnStar (uniquement disponible dans les états continentaux des États-Unis).

Commandes OnStar au volant

Votre véhicule peut être équipé d'un bouton Talk/Mute (parler/sourdine) avec lequel vous pouvez utiliser la fonction mains-libres OnStar. Voir *Commandes audio intégrées au volant de direction à la page 3-75* pour plus d'informations.

Sur certains véhicules, le bouton doit être maintenu enfoncé pendant quelques secondes et il faut prononcer la commande « ONSTAR » pour activer la fonction d'appel mains libres OnStar. La commande vocale OnStar^{MD} ne fonctionne que si l'appel personnel est activé. Se reporter au guide mode d'emploi OnStar^{MD}.

Sur certains véhicules, le bouton de sourdine peut être utilisé pour composer les numéros dans les systèmes de message vocal ou pour saisir les extensions de numéro de téléphone. Voir le guide d'emploi OnStar pour plus d'informations.

Comment fonctionne le service OnStar

Le système OnStar de votre véhicule doit être capable d'enregistrer et de transmettre l'information sur le véhicule. Cette information est envoyée automatiquement à un centre d'appel OnStar lors d'une pression sur le bouton OnStar, sur le bouton d'urgence ou si les sacs gonflables ou le système AACN se déclenchent. L'information sur le véhicule inclut habituellement le positionnement GPS et, en cas de collision, une information supplémentaire au sujet de l'accident dans lequel le véhicule a été impliqué (par exemple la direction de l'impact sur le véhicule). Quand la fonction Virtual Advisor (conseiller virtuel) de l'appel mains-libres OnStar est utilisée, le véhicule envoie également le positionnement GPS afin de proposer des services localisés.

Le service OnStar ne fonctionne que dans les zones où OnStar a conclu un accord avec un fournisseur de service sans fil local. Le service OnStar ne fonctionne également que si le fournisseur de service sans fil choisi par OnStar possède la couverture, le réseau et les capacités de réception nécessaires au service, ainsi que la technologie compatible avec le service OnStar. Tous les services ne sont pas disponibles partout, particulièrement dans les zones distantes ou enfermées, ni en permanence.

Les informations de position de votre véhicule ne sont disponibles que si les signaux des satellites GPS sont disponibles et ne rencontrent pas d'obstacle.

Votre véhicule doit posséder un circuit électrique en fonctionnement (y compris la puissance de batterie nécessaire) pour le fonctionnement de l'équipement OnStar. Il existe d'autres problèmes qu'OnStar ne peut contrôler et qui peuvent empêcher OnStar d'offrir ce service dans un lieu ou un temps particulier. Exemples : dégâts à des organes importants de votre véhicule dans un accident, les collines, des bâtiments élevés, des tunnels, des conditions météo défavorables ou une congestion du réseau de téléphone sans fil.

Votre responsabilité

Augmenter le volume de la radio si vous ne pouvez pas entendre le conseiller OnStar. Si le témoin placé à côté du bouton OnStar est rouge, ceci signifie que votre système ne fonctionne pas correctement et doit être vérifié par votre concessionnaire. Si le témoin est transparent (éteint), votre abonnement OnStar a expiré. Vous pouvez toujours appuyer sur le bouton OnStar pour confirmer que votre équipement OnStar est actif.

Système de télécommande sans fil maison universel

Le système d'accueil universel à distance peut remplacer jusqu'à trois télécommandes à fréquence radio (RF) pour activer des ouvre-porte de garage, des systèmes de sécurité et l'éclairage domestique.

Cet appareil est conforme à l'article 15 des règlements de la FCC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes :

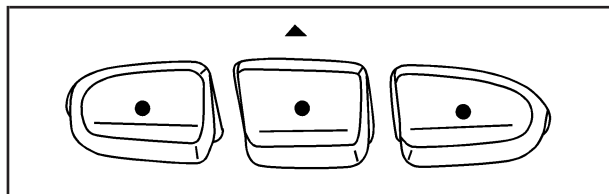
1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence dangereuse.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue y compris celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

Cet émetteur est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

Fonctionnement du système de télécommande sans fil maison universel (Avec une diode triangulaire)



Si une diode triangulaire (DEL) unique figure au-dessus des boutons de l'émetteur du système d'accueil universel à distance, suivre les instructions ci-dessous.

Ce système permet de remplacer jusqu'à trois télécommandes utilisées pour activer des dispositifs tels qu'une porte de garage, un système de sécurité et un éclairage de la maison.

Ne pas utiliser le système d'accueil universel à distance avec un ouvre-porte de garage qui ne possède pas de fonction d'arrêt et de marche arrière. Ceci inclut tous les modèles d'ouvre-porte de garage fabriqués avant le 1er avril 1982.

Lire entièrement les instructions avant de tenter de programmer le système d'accueil universel à distance. En raison des étapes impliquées, il peut s'avérer nécessaire de se faire aider par une autre personne lors de la programmation.

Conserver l'émetteur portable d'origine pour l'utiliser dans d'autres véhicules et programmer ultérieurement un émetteur de système d'accueil universel à distance. Pour des raisons de sécurité, il est également recommandé d'effacer la programmation des boutons de l'émetteur universel lorsque vous vendez le véhicule. Se reporter à la rubrique « Effacement des boutons de l'émetteur du système d'accueil universel à distance » plus bas dans cette section.

En programmant un ouvre-porte de garage, laisser le véhicule à l'extérieur. Stationner directement en ligne en dirigeant la voiture vers la tête de moteur de l'ouvre-porte du garage ou la tête du moteur du portail. S'assurer que personne, ni aucun objet, ne se trouve près de la porte du garage ou du portail à programmer.

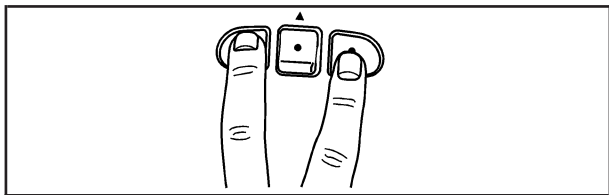
L'installation d'une nouvelle pile dans l'émetteur portable est recommandée pour permettre une émission de fréquence radioélectrique plus rapide et plus précise.

Programmation du système d'accueil universel à distance

Pour tout renseignement concernant la programmation du système d'accueil universel à distance, appeler le 1-800-355-3515 ou visiter le site www.homelink.com.

La programmation d'un ouvre-porte de garage implique une séquence temporelle; il convient donc de lire la description de l'ensemble de la méthode avant de commencer. Si vous ne suivez pas ces consignes, le dispositif se coupera et vous devrez répéter l'opération.

Pour programmer jusqu'à trois appareils :



1. Depuis l'intérieur du véhicule, maintenir enfoncés les deux boutons extérieurs simultanément, en les relâchant uniquement quand le témoin du système d'accueil universel à distance commence à clignoter, après 20 secondes. Cette étape effacera le paramétrage d'usine ou la programmation antérieure des boutons.

Ne pas maintenir les boutons enfoncés pendant plus de 30 secondes et ne pas répéter cette étape pour programmer les autres boutons du système d'accueil universel à distance.

2. Maintenir l'extrémité de votre télécommande à environ 3 à 8 cm (1 à 3 po) des boutons du système d'accueil universel à distance en observant le témoin. La télécommande a été fournie par le fabricant de votre récepteur d'ouvre-porte de garage (unité de tête de moteur).
3. Simultanément, maintenir enfoncés à la fois le bouton du système d'accueil universel à distance que vous désirez utiliser pour commander la porte de garage et le bouton de la télécommande. Ne pas relâcher le bouton du système d'accueil universel à distance ni le bouton de la télécommande avant la fin de l'étape 4.

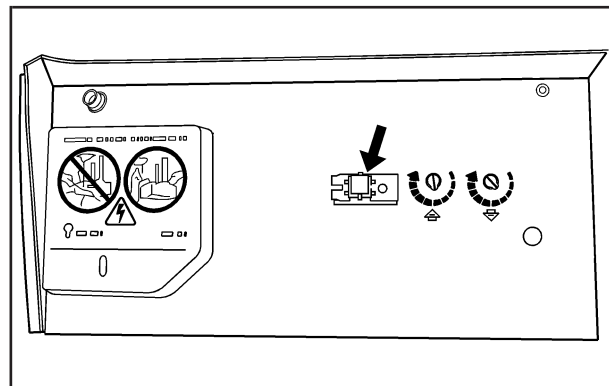
Il se peut que, pour certains ouvre-porte de garage ou de barrière, vous deviez remplacer l'étape 3 par la procédure indiquée dans la rubrique « Dispositif actionneur de barrière et Programmation d'appareils canadiens » plus loin dans cette section.

4. Le témoin du système d'accueil universel à distance clignote lentement pour commencer, puis rapidement après que le système d'accueil universel à distance a reçu le signal de fréquence de la télécommande. Relâcher les deux boutons.
5. Appuyer sur le nouveau bouton programmé du système d'accueil universel à distance et observer le témoin.

Si le témoin reste allumé en permanence, la programmation est achevée et votre porte de garage doit se déplacer quand le bouton du système d'accueil universel à distance est enfoncé puis relâché. Vous ne devez pas poursuivre la programmation par les étapes 6 à 8.

Si le témoin du système d'accueil universel à distance clignote rapidement pendant deux secondes, puis reste allumé en permanence, poursuivre la programmation par les étapes 6 à 8.

Il peut s'avérer utile de se faire aider par un assistant pendant les étapes restantes.



6. À l'issue des étapes 1 à 5, localiser à l'intérieur du garage le récepteur de l'ouvre-porte de garage (unité de la tête de moteur). Localiser les boutons « Learn » (apprentissage) ou « Smart » (mémoire). Le nom et la teinte du bouton peut varier d'un fabricant à l'autre.
7. Appuyer fermement sur le bouton « Learn » (apprentissage) ou « Smart » (mémoire) puis le relâcher. Ensuite, vous disposez de 30 secondes pour achever l'étape 8.

8. Retourner immédiatement au véhicule. Maintenir fermement enfoncé le bouton du système d'accueil universel à distance choisi à l'étape 3 pour commander la porte du garage, pendant deux secondes, puis relâcher le bouton. Si la porte du garage ne se déplace pas, maintenir enfoncé le même bouton une seconde fois pendant deux secondes puis le relâcher. À nouveau, si la porte ne se déplace pas, maintenir enfoncé le même bouton une troisième fois pendant deux secondes puis le relâcher.

Le système d'accueil universel à distance doit maintenant activer la porte du garage.

Pour programmer les deux autres boutons du système d'accueil universel à distance, commencer par l'étape 2 de « Programmation du système d'accueil universel à distance ». Ne pas répéter l'étape 1 étant donné que ceci effacerait toute la programmation des boutons du système d'accueil universel à distance.

Dispositif actionneur de barrière et programmation d'appareils canadiens

Pour tout renseignement concernant la programmation du système d'accueil universel à distance, appeler le 1-800-355-3515 ou aller sur le site www.homelink.com.

Les lois régissant la fréquence radioélectrique au Canada exigent qu'il y ait un temps écoulé dans les signaux de l'émetteur ou qu'ils s'arrêtent après plusieurs secondes de transmission. Il se peut que cela empêche l'émetteur Universal Home Remote de capter le signal lors de la programmation. Aux États-Unis, certains appareils permettant d'ouvrir des barrières sont fabriqués de la même façon.

Si vous habitez au Canada, ou si vous éprouvez des difficultés à programmer un portail ou une porte de garage à partir des procédures indiquées dans la rubrique « Programmation du système d'accueil universel à distance » quel que soit l'endroit où vous habitez, remplacer l'étape 3 de la rubrique « Programmation du système d'accueil universel à distance » par les actions suivantes :

Continuer d'appuyer sur le bouton du système d'accueil universel à distance et le maintenir enfoncé tout en appuyant sur le bouton de l'émetteur portatif et en relâchant toutes les deux secondes (cycle) jusqu'à ce que le signal de fréquence ait été accepté par le système d'accueil universel à distance. Le témoin du système d'accueil universel à distance clignote lentement au début puis plus rapidement. Exécuter l'étape 4 décrite dans la rubrique « Programmation du système d'accueil universel à distance » pour terminer la programmation.

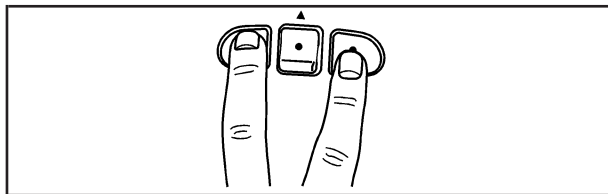
Utilisation du système d'accueil universel à distance

Appuyer sur le bouton approprié du système d'accueil universel à distance et le maintenir enfoncé pendant au moins une demi-seconde. Le témoin s'allume pendant la transmission du signal.

Effaçage des boutons du système d'accueil universel à distance

La programmation des boutons devrait être effacée lorsque le véhicule est vendu ou à l'expiration du contrat de location.

Pour effacer tous les boutons programmés du système d'accueil universel à distance :



1. Maintenir enfoncés les deux boutons extérieurs jusqu'au clignotement du témoin, après 20 secondes.
2. Relâcher les deux boutons.

Reprogrammation d'un seul bouton du système d'accueil universel à distance

Pour reprogrammer un des trois boutons du système d'accueil universel à distance, répéter les instructions de programmation mentionnés plus haut dans cette section, en commençant par l'étape 2.

Pour une assistance ou des informations relatives au système d'accueil universel à distance, appeler le numéro du centre d'assistance clientèle figurant sous *Bureaux d'assistance à la clientèle à la page 7-6*.

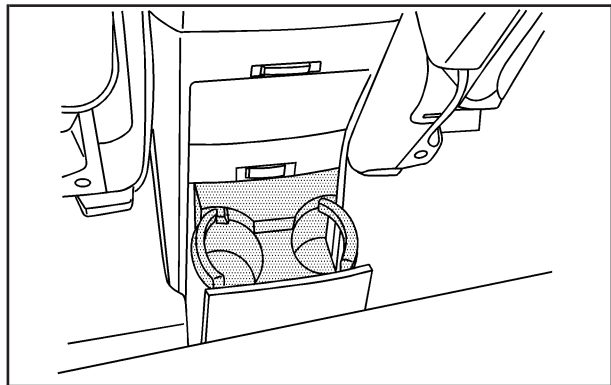
Compartiments de rangement

Boîte à gants

Pour ouvrir la boîte à gants, lever le levier. Le cas échéant, utiliser la clé pour verrouiller ou déverrouiller. La cloison de la boîte à gants peut être retirée. Les fentes situées sur le côté gauche sont destinées à l'entreposage de la cloison.

Porte-gobelets

Des porte-gobelets se trouvent à l'avant et à l'arrière de la console centrale.



Pour accéder aux porte-gobelets de l'arrière de la console centrale, pousser sur le bouton.

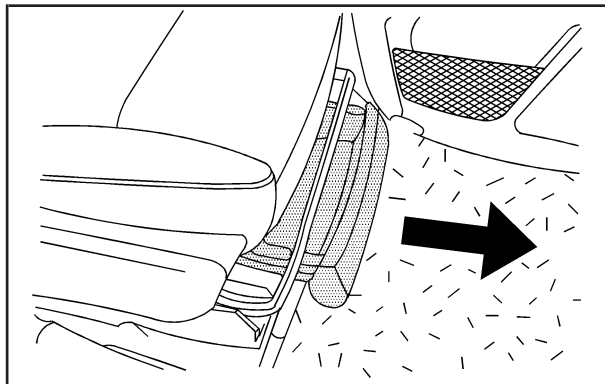
Rangement de tableau de bord

Votre véhicule est doté d'un espace de rangement situé à gauche du volant. Tirer la poignée vers le bas pour y accéder.

Compartiment de rangement pour lunettes de soleil

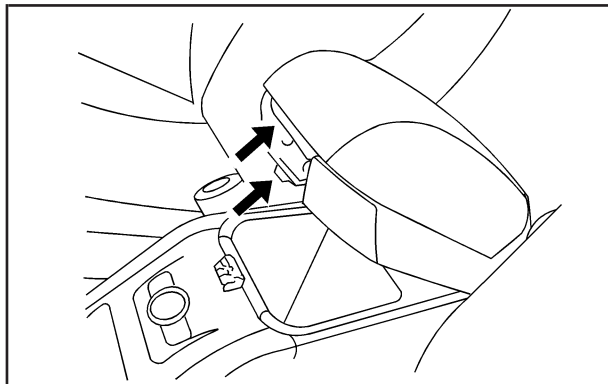
Votre véhicule peut être doté d'un compartiment à lunettes de soleil situé près du rétroviseur. Presser le couvercle pour l'ouvrir.

Compartiment de rangement avant

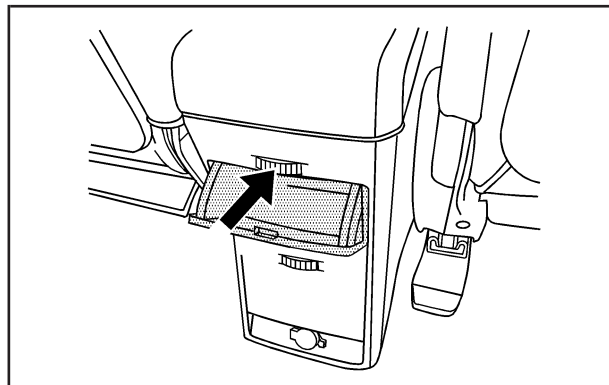


Un espace de rangement se trouve sous le siège du passager avant. Pour y accéder, soulever l'extrémité du plateau et le tirer vers l'avant.

Rangement de console centrale



Votre véhicule est doté d'une console centrale comportant trois espaces de rangement : supérieure, inférieure et arrière. Pour accéder à l'espace de rangement supérieur, soulever le levier supérieur. Pour accéder à l'espace de rangement inférieur, soulever le levier inférieur. Le haut de la console centrale peut être étendu vers l'avant. Pour ce faire, maintenir le sommet du levier vers le haut et tirer le haut de la console centrale vers l'avant.



Pour ouvrir le couvercle de la zone de rangement arrière, pousser sur le bouton du haut.

Porte-bagages

ATTENTION:

Si vous essayez de transporter sur le toit de votre véhicule quelque chose qui dépasse le porte-bagages en longueur et en largeur — comme des panneaux de lambris, des feuilles de contre-plaqué, un matelas, etc. — le vent peut les soulever quand vous conduisez. Cela peut vous faire perdre le contrôle du véhicule. Les objets transportés pourraient être brusquement arrachés par le vent et tomber, ce qui pourrait provoquer une collision pour vous et d'autres conducteurs. De plus, votre véhicule pourrait être endommagé. Vous pouvez peut-être transporter de tels articles à l'intérieur de votre véhicule. Cependant, ne jamais transporter quoi que ce soit qui dépasse en longueur ou en largeur le porte-bagages sur le toit de votre véhicule.

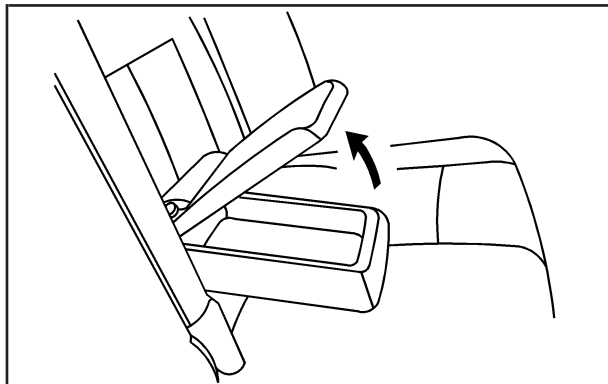
En cas de porte bagages, vous pouvez y charger des objets. Les longerons de toit doivent être achetés séparément chez votre concessionnaire.

Remarque: Un chargement sur le porte-bagages qui pèse plus de 91 kg (200 lb) ou qui est suspendu à l'arrière ou sur les côtés du véhicule peut endommager votre véhicule. Placer le chargement de manière à ce qu'il repose le plus à l'avant possible et contre les longerons, en s'assurant de le fixer le plus solidement possible.

Ne pas dépasser la capacité de charge maximale lorsque vous chargez votre véhicule. Pour obtenir plus de renseignements sur la capacité de charge du véhicule et le chargement, se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 4-40*.

Pour éviter d'endommager ou de perdre la charge en cours de route, vérifier si la charge est encore solidement fixée.

Accoudoir de siège arrière

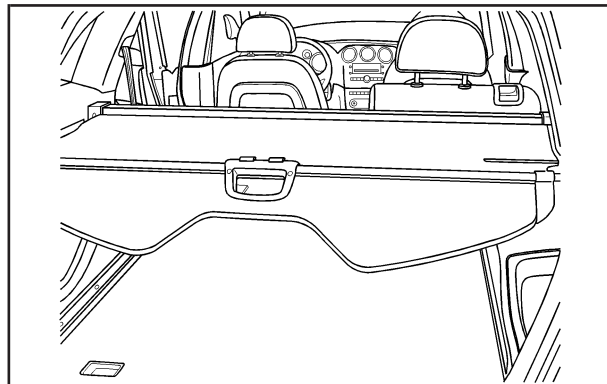


Pour accéder à l'accoudoir de siège arrière, tirer la poignée vers le bas. Soulever le haut de l'accoudoir pour accéder à l'espace de rangement.

Filet d'arrimage

L'arrière de votre véhicule peut être équipé d'un filet de commodité. N'y placer que des objets légers, aussi en avant que possible.

Cache-bagages



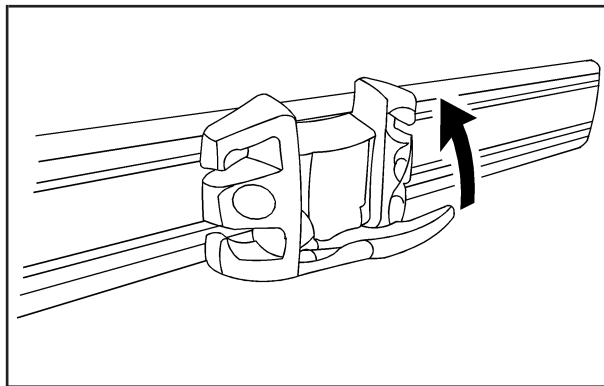
Votre véhicule peut être doté d'un couvercle de chargement. Celui-ci peut être utilisé pour recouvrir les objets placés à l'arrière du véhicule en le tirant vers l'arrière du véhicule et en plaçant chaque extrémité dans les fentes correspondantes. Pour poser le couvercle, placer chaque extrémité du couvercle dans les orifices situés derrière le siège arrière. Pour retirer le couvercle, tirer les deux extrémités l'une vers l'autre.

Points d'arrimage de l'espace utilitaire

Votre véhicule est pourvu de quatre fixations de petite charge à l'arrière du véhicule.

Système de gestion de compartiment utilitaire

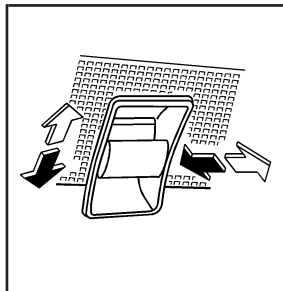
Votre véhicule peut être doté d'un système de gestion du chargement à l'arrière. Le système se compose de rails pourvus d'adaptateurs et de crochets. Ils sont utilisés pour maintenir le filet et la poche maillée.



Les adaptateurs sont utilisés pour maintenir le filet. Glisser les adaptateurs à l'emplacement désiré sur les rainures supérieure et inférieure du rail et tourner la poignée vers le haut pour les bloquer. Comprimer les tiges du filet de séparation et les insérer dans les ouvertures correspondantes de l'adaptateur. La tige la plus longue doit être insérée dans l'adaptateur supérieur.

Les crochets sont utilisés pour maintenir la pochette maillée. Pour insérer un crochet sur le rail, placer le crochet dans la rainure supérieure du rail et le presser dans la rainure inférieure.

Toit ouvrant



Le commutateur de toit ouvrant se trouve entre les pare-soleil.

Pour actionner le toit ouvrant, le commutateur d'allumage doit être en position ON/RUN (marche), ACC/ACCESSORY (accessoires) ou bien la prolongation d'alimentation des accessoires (RAP) doit être activée. Se reporter à la rubrique *Prolongation d'alimentation des accessoires* à la page 2-22.

Tirer brièvement sur le commutateur pour une ouverture rapide du toit. Appuyer brièvement sur le commutateur pour arrêter le toit avant son ouverture complète. Le store s'ouvre automatiquement avec le toit. Il ne peut être fermé avec le toit ouvert.

Appuyer sur le commutateur pour fermer le toit ouvrant. Le store doit être fermé manuellement.

Tirer le commutateur vers le haut pour incliner le toit. Enfoncer le commutateur pour fermer le toit. Le store doit être ouvert et fermé manuellement quand le toit est en position de ventilation.

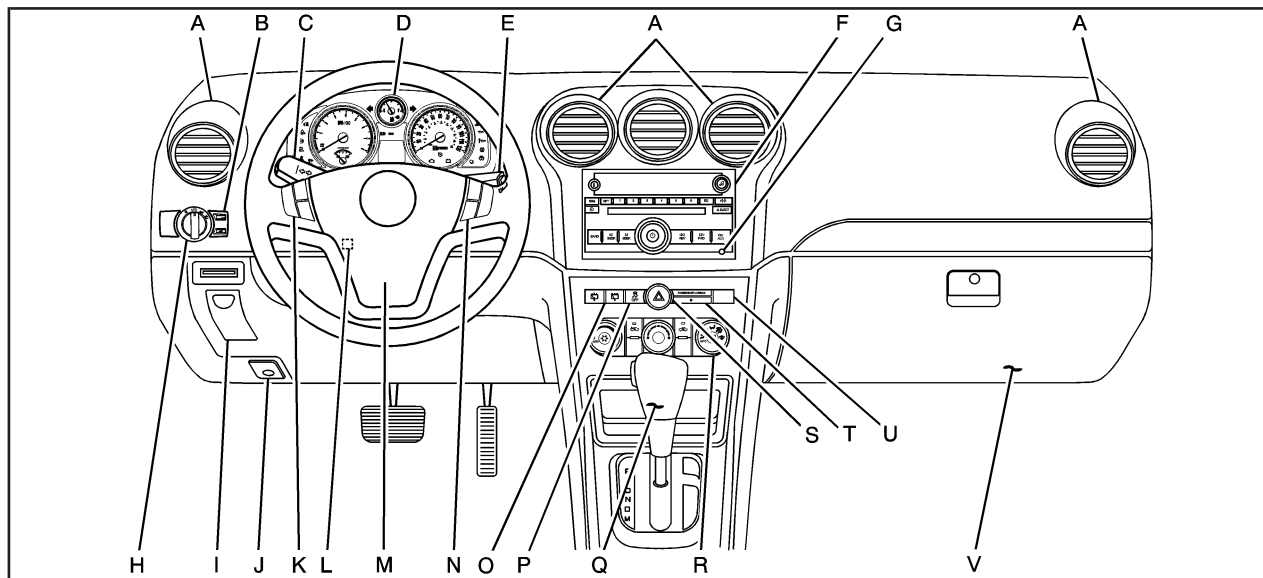
Section 3 Tableau de bord

Aperçu du tableau de bord	3-4	Lampes de lecture	3-18
Feux de détresse	3-6	Protection antidécharge de la batterie	3-19
Klaxon	3-6	Prises électriques pour accessoires	3-19
Volant inclinable	3-6	Commandes de la climatisation	3-20
Lever des clignotants/multifonctions	3-7	Système de régulation de température	3-20
Signaux de changement de direction et de changement de voies	3-7	Climatiseur automatique	3-24
Commande de feux de route et feux de croisement	3-8	Réglage de bouche de sortie	3-28
Clignotant de dépassement	3-8	Filtre à air de l'habitacle	3-29
Essuie-glaces de pare-brise	3-8	Feux de détresses, jauges et témoins	3-31
Essuie-glaces Rainsense ^{MC} II	3-9	Ensemble d'instruments	3-32
Lave-glace de pare-brise	3-10	Indicateur de vitesse et compteur kilométrique ...	3-33
Essuie-glace/lave-glace arrière	3-11	Totalisateur partiel	3-33
Régulateur de vitesse automatique	3-12	Tachymètre	3-33
Éclairage extérieur	3-15	Rappels de ceinture de sécurité	3-34
Phares activés par les essuie-glaces	3-16	Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)	3-35
Feux de circulation de jour (FCJ)	3-16	Témoin de l'état du sac gonflable du passager	3-36
Système de phares automatiques	3-17	Témoin du système de charge	3-38
Phares antibrouillard	3-17	Témoin du système de freinage	3-38
Intensité d'éclairage du tableau de bord	3-18	Témoin de système de freinage antiblocage (ABS)	3-39
Plafonnier	3-18		
Éclairage d'entrée	3-18		

Section 3 Tableau de bord

Témoin de direction assistée sensible à la vitesse	3-40	Témoin de hayon ouvert	3-49
Témoin du système de traction asservie	3-40	Témoin de porte ouverte	3-49
Témoin du dispositif électronique de stabilité programmé	3-41	Témoin de rappel d'entretien du véhicule	3-49
Témoin de température du liquide de refroidissement	3-41	Jauge de carburant	3-50
Témoin de pression des pneus	3-42	Témoin de bas niveau de carburant	3-51
Témoin d'anomalie	3-42	Centralisateur informatique de bord (CIB)	3-51
Témoin de pression d'huile	3-46	Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord	3-52
Témoin de bas niveau d'huile	3-46	Boussole de centralisateur informatique de bord	3-52
Témoin de vidange d'huile pour moteur	3-47	Systèmes audio	3-55
Témoin de sécurité	3-47	Réglage de l'horloge	3-56
Témoin de phares antibrouillard	3-47	Autoradio(s)	3-58
Indicateur du régulateur de vitesse automatique	3-47	À l'aide d'un MP3	3-68
Témoin puissance du moteur réduite	3-48	Messages autoradio XM	3-73
Témoin de feux de route	3-48	Système de navigation/radio	3-75
Témoin de bas niveau de liquide de lave-glace	3-48	Commandes audio intégrées au volant de direction	3-75
Témoin de neutralisation de transmission intégrale	3-49	Réception radio	3-76
		Antenne fixe	3-77
		Système d'antenne autoradio satellite XM ^{MC}	3-77

Aperçu du tableau de bord

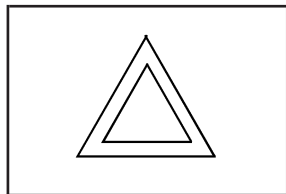


Le tableau de bord comprend les éléments principaux suivants :

- A. Volets d'aération. Se reporter à *Réglage de bouche de sortie à la page 3-28*.
- B. Commande de luminosité du tableau de bord. Se reporter à *Intensité d'éclairage du tableau de bord à la page 3-18*.
- C. Levier des clignotants/multifonction. Se reporter à *Levier des clignotants/multifonctions à la page 3-7*.
- D. Groupe d'instruments du tableau de bord. Se reporter à *Ensemble d'instruments à la page 3-32*.
- E. Levier d'essuie-glace. Se reporter à *Essuie-glaces de pare-brise à la page 3-8*.
- F. Système audio. Se reporter à *Systèmes audio à la page 3-55*.
- G. Prise d'entrée auxiliaire. Se reporter à *Autoradio(s) à la page 3-58*.
- H. Bouton de feu antibrouillard. Voir *Phares antibrouillard à la page 3-17*. Commande des feux. Voir *Éclairage extérieur à la page 3-15*.
- I. Zone de rangement du tableau de bord. Se reporter à *Rangement de tableau de bord à la page 2-52*.
- J. Ouverture du capot. Se reporter à *Levier d'ouverture du capot à la page 5-13*.
- K. Boutons du régulateur de vitesse. Se reporter à *Régulateur de vitesse automatique à la page 3-12*.
- L. Levier de volant à inclinaison réglable. Se reporter à la rubrique *Volant inclinable à la page 3-6*.
- M. Avertisseur sonore. Se reporter à *Klaxon à la page 3-6*.
- N. Commandes audio au volant. Se reporter à *Commandes audio intégrées au volant de direction à la page 3-75*.
- O. Essuie-glace/lave-glace de lunette arrière. Se reporter à *Essuie-glace/lave-glace arrière à la page 3-11*.
- P. Bouton du système de traction asservie. Se reporter à la rubrique *Système de traction asservie (TCS) à la page 4-8*.
- Q. Levier de vitesses. Se reporter à *Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique (Base) à la page 2-26* ou *Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique (Version supérieure) à la page 2-30*.
- R. Climatisation. Se reporter à *Système de régulation de température à la page 3-20*.
- S. Commande des feux de détresse. Se reporter à *Feux de détresse à la page 3-6*.
- T. Témoin de l'état du sac gonflable du passager. Se reporter à la rubrique *Témoin de l'état du sac gonflable du passager à la page 3-36*.
- U. Affichage de rappel de bouclage de ceinture de sécurité du passager. Se reporter à *Rappels de ceinture de sécurité à la page 3-34*.
- V. Boîte à gants. Se reporter à *Boîte à gants à la page 2-51*.

Feux de détresse

Employer les feux de détresse pour avertir la police et les autres conducteurs que vous êtes en panne. Les clignotants avant et arrière clignotent alors ensemble.



Le bouton des feux de détresse se trouve sur le panneau d'instruments.

Appuyer sur ce bouton pour mettre en marche les feux de détresse. Pour les arrêter, appuyer de nouveau sur le bouton.

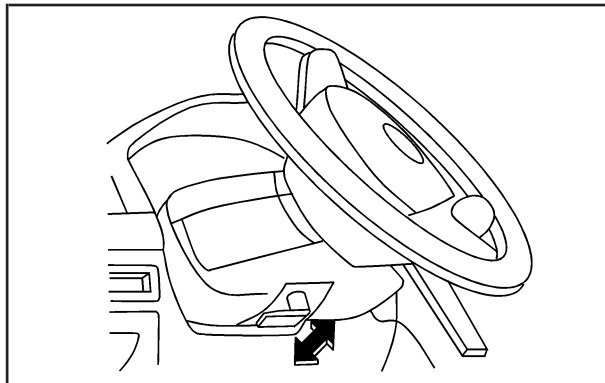
Les feux de détresse fonctionnent même si la clé n'est pas introduite dans le commutateur d'allumage.

Klaxon

Appuyer sur ou à côté des symboles de klaxon situés sur le rembourrage du volant pour klaxonner.

Volant inclinable

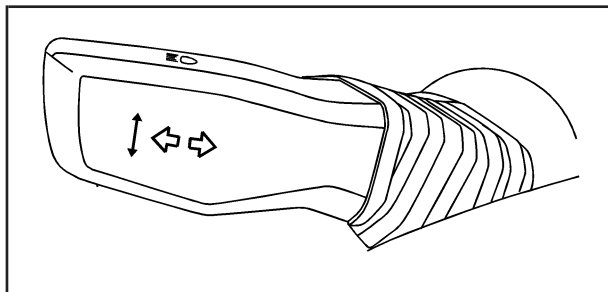
L'inclinaison du volant est réglable à l'arrêt.



Le levier d'inclinaison se trouve sur le côté inférieur gauche de la colonne de direction.

Pour incliner le volant, le tenir et abaisser le levier. Puis, régler le volant à une position confortable et relever ensuite le levier pour bloquer le volant en place.

Levier des clignotants/ multifonctions



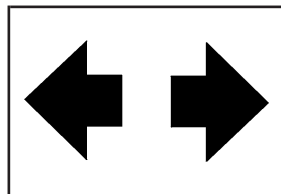
Le levier situé sur le côté gauche de la colonne de direction inclut :

- ↔ Clignotants. Se reporter à *Signaux de changement de direction et de changement de voies* à la page 3-7.
- ≡D Interrupteur feux de route/feux de croisement. Se reporter à la rubrique *Commande de feux de route et feux de croisement* à la page 3-8.
- Caractéristique avertisseur de dépassement. Se reporter à *Clignotant de dépassement* à la page 3-8.

Signaux de changement de direction et de changement de voies

Le levier des clignotants a une position vers le haut (pour la droite) et une position vers le bas (pour la gauche) qui vous permettent de signaler un changement de direction ou de voie.

Pour signaler un changement de direction, lever ou abaisser complètement le levier. Après le virage, le levier retourne automatiquement à sa position d'origine.



Une flèche située dans le groupe d'instruments du tableau de bord clignote pour indiquer la direction du changement de direction ou de voie.

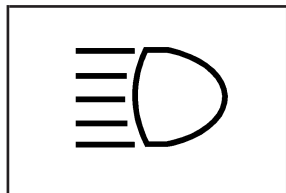
Pour signaler un changement de voie, lever ou abaisser légèrement le levier jusqu'à ce que la flèche se mette à clignoter et relâcher le levier. Le feu de direction clignotera automatiquement à trois reprises.

Si, pendant que vous signalez un virage ou un changement de voie, les flèches clignotent rapidement, cela indique qu'une ampoule de clignotant peut être grillée et donc que les autres conducteurs ne voient pas votre manœuvre.

Si une ampoule est grillée, la remplacer afin d'aider à éviter un accident. Si les flèches ne s'allument pas du tout quand vous signalez un virage, vérifier le fusible, se reporter à la rubrique *Fusibles et disjoncteurs* à la page 5-106 et vérifier si une ampoule est grillée.

Commande de feux de route et feux de croisement

Pour passer des feux de croisement aux feux de route et vice-versa, pousser le levier des clignotants à fond vers le tableau de bord, puis le relâcher.



Cette lampe s'allumera au groupe d'instruments lorsque les feux de route sont allumés.

Clignotant de dépassement

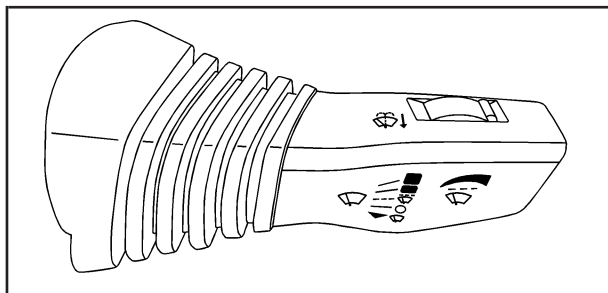
Cette caractéristique vous permet d'utiliser vos phares de route afin de signaler à un conducteur qui vous précède que vous désirez le dépasser.

Pour passer des feux de route aux feux de croisement, tirer le levier des clignotants/multifonction complètement vers vous, puis le relâcher.


Essuie-glaces de pare-brise


Dégager les balais d'essuie-glaces de la glace et de la neige avant de les utiliser. S'ils sont gelés sur le pare-brise, les dégager ou les dégeler avec précaution. Si les balais sont endommagés, les remplacer ou se procurer de nouveaux caoutchoucs. Se reporter à la rubrique *Remplacement de la raclette d'essuie-glace* à la page 5-55.


La neige lourde ou la glace peut surcharger le moteur des essuie-glaces. Un disjoncteur arrête le moteur jusqu'à ce qu'il refroidisse. Enlever toute neige et toute glace pour prévenir une surcharge.





Le levier situé à droite de la colonne de direction permet de faire fonctionner les essuie-glaces. Pousser le levier vers le haut ou vers le bas pour le placer dans l'une des positions suivantes.

 **(bruine)**: Abaisser le levier puis le relâcher pour obtenir un seul cycle d'essuyage. Le levier retournera à sa position d'origine. Pour obtenir plusieurs cycles d'essuyage, tenir le levier en position abaissée avant de le relâcher.

 **(arrêt)**: Déplacer le levier à cette position pour désactiver les essuie-glaces.

 **(intermittent)**: Déplacer le levier à cette position pour établir un délai entre les cycles d'essuyage. Pour établir un délai plus court ou plus long entre les cycles d'essuyage, déplacer le commutateur du haut du levier vers la gauche ou la droite pour diminuer ou augmenter le délai entre les essuyages.

 **(bas)**: Déplacer le levier à cette position pour obtenir des cycles d'essuyage lent et régulier.

 **(élevé)**: Placer le levier dans cette position pour que les cycles d'essuyage soient rapides.

Essuie-glaces Rainsense^{MC} II

Si votre véhicule est équipé d'essuie-glaces Rainsense^{MC} II, le capteur d'humidité se trouve près du rétroviseur intérieur et il est monté sur le pare-brise. Lorsqu'ils sont actifs, ces capteurs peuvent détecter l'humidité sur le pare-brise et activer automatiquement les essuie-glaces.

Pour activer le système Rainsense^{MC}, les essuie-glaces doivent être réglés selon l'un des cinq réglages d'intermittence disponibles sur le levier multifonction. Chacun de ces réglages ajuste le niveau de sensibilité du capteur de pluie.

Étant données les préférences de paramétrage propres à chaque conducteur, il est recommandé de placer en premier lieu le levier en position moyenne (position 3). Pour obtenir une fréquence de balayage plus élevée, sélectionner un réglage plus élevé; pour obtenir une fréquence de balayage moins élevée, sélectionner un réglage moins élevé situé près de la commande d'arrêt du levier multifonction.

Le capteur de pluie commande automatiquement la fréquence des balayages depuis la position hors fonction jusqu'à la position de grande vitesse, en fonction des conditions météorologiques. L'essuie-glace peut être maintenu en mode de détection de pluie même lorsqu'il ne pleut pas.

Quand la fonction Rainsense^{MC} est active, les projecteurs s'allument automatiquement si la commande des feux extérieurs est en position AUTO (automatique) et si les essuie-glaces sont activés.

Remarque: Entrer dans un lave-auto automatique alors que les essuie-glace fonctionnent peut les endommager. Les désactiver au moment d'y entrer.

Lave-glace de pare-brise

ATTENTION:

Lorsque la température est glaciale, ne pas utiliser l'essuie-glace tant que le pare-brise n'est pas réchauffé. Autrement, le liquide de lave-glace peut geler sur le pare-brise et bloquer le champ de vision.

Tirer le levier des essuie-glaces vers vous pour asperger du liquide lave-glace sur le pare-brise. Les essuie-glaces fonctionneront pendant quelques cycles pour essuyer le pare-brise. Pour obtenir plus de cycles de lavage, tirer le levier vers vous et le maintenir à cette position.

Lave-glace avant chauffé

Si votre véhicule est équipé du système d'essuie-glace Rainsense^{MC}, le liquide lave-glace est chauffé.


Pour de plus amples informations sur les essuie-glaces Rainsense^{MC}, se reporter à *Essuie-glaces Rainsense^{MC} II* à la page 3-9. Le lave-glace chauffé ne fonctionne qu'avec les essuie-glaces avant, et non pas le système d'essuie-glace arrière. Ce dispositif contribue à éliminer la glace, la neige, la sève des arbres ou les insectes du pare-brise.

Le système de lave-glace avant chauffé est automatiquement activé lorsque le liquide lave-glace est utilisé alors que le désembueur de lunette arrière est en fonction. Pour de plus amples informations sur le désembueur de lunette arrière, se reporter à *Système de régulation de température* à la page 3-20 ou *Climatiseur automatique* à la page 3-24. Cette activation initialise quatre cycles de lavage/essuyage. Le premier cycle peut ne débuter qu'après 40 secondes, en fonction de la température extérieure. Chacun des cycles suivants peut ne débuter qu'après 20 secondes.


Quand le système de liquide de lave-glace avant chauffé est activé et en cas de température extérieure déterminée, de la vapeur peut s'échapper des gicleurs de lave-glace brièvement avant la vaporisation du liquide de lave-glace. Ceci est normal.

Essuie-glace/lave-glace arrière

Le bouton de l'essuie-glace et du lave-glace arrière se trouve sur le tableau de bord, au dessus du système de commande de climatisation.

 **(essuie-glace/lave-glace arrière):** Appuyer sur ce bouton pour laver et essuyer la lunette arrière.

Le lave-glace arrière partage le réservoir du lave-glace avant. Vérifier le niveau de ce réservoir si le lave-glace avant fonctionne mais ne fonctionne pas en même temps que le lave-glace arrière. Voir *Liquide de lave-glace* à la page 5-36.

 **(temporisation):** Appuyer sur ce bouton pour activer ou désactiver la temporisation d'essuyage.

Régulateur de vitesse automatique

Le régulateur de vitesse vous permet de maintenir une vitesse d'environ 40 km/h (25 mi/h) ou plus sans avoir à appuyer sur l'accélérateur. Ceci peut être un avantage au cours de longs trajets. Le régulateur automatique ne fonctionne pas en-dessous de 40 km/h (25 mi/h).

⚠ ATTENTION:

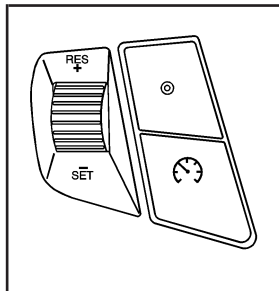
L'utilisation du régulateur automatique de vitesse peut être dangereuse lorsque vous ne pouvez pas rouler en toute sécurité à une vitesse fixe. Par conséquent, ne pas l'utiliser sur des routes sinueuses ou dans la circulation intense.

Il peut être dangereux d'utiliser le régulateur automatique de vitesse sur des routes glissantes, car des changements rapides d'adhérence des pneus peuvent causer un glissement excessif des roues, et vous pourriez perdre le contrôle du véhicule. Ne pas utiliser le régulateur automatique de vitesse sur les routes glissantes.

Réglage du régulateur de vitesse

⚠ ATTENTION:

Si le régulateur automatique de vitesse est activé alors que le conducteur n'utilise pas cette fonction, il est possible que le conducteur touche accidentellement à un bouton et active le régulateur sans le vouloir. Cela pourrait surprendre le conducteur et même lui faire perdre la maîtrise du véhicule. Garder le commutateur du régulateur automatique de vitesse à la position d'arrêt jusqu'à ce qu'on décide de s'en servir.



Les boutons du régulateur de vitesse se trouvent sur le côté gauche du volant.

☺ **(en/hors fonction):** Presser ce bouton pour activer ou désactiver le système de régulation automatique de vitesse. Un témoin s'allume.

RES+ (reprise/accélération): Appuyer sur la molette vers le haut pour revenir à une vitesse pré réglée ou pour accélérer.

-SET (réglage/roue libre): Appuyer sur la molette vers le bas pour mémoriser une vitesse ou décélérer.

Pour mémoriser une vitesse, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le symbole de marche/arrêt pour mettre le régulateur de vitesse en fonction. Le témoin sur le bouton s'allume.
2. Accélérer jusqu'à la vitesse désirée.
3. Appuyer sur la molette vers -SET (réglage/roue libre) et la relâcher.
4. Relâcher l'accélérateur.

Quand vous freinez, le régulateur de vitesse se désactive.

Reprise d'une vitesse mémorisée

Si le régulateur de vitesse est réglé à la vitesse souhaitée et que les freins sont actionnés, le régulateur de vitesse est désenclenché. Le témoin du groupe d'instruments du tableau de bord s'éteint lorsque le régulateur est désenclenché. Pour revenir à la vitesse mémorisée précédemment, presser brièvement la molette vers le haut vers RES+ (reprise/accélération) lorsque le véhicule a atteint une vitesse supérieure ou égale à environ 40 km/h (25 mi/h).

Ceci fera accélérer votre véhicule jusqu'à la vitesse précédemment sélectionnée.

Accélération au moyen du régulateur de vitesse

Il y a deux façons d'augmenter la vitesse.

- Désengager le régulateur de vitesse mais ne pas le mettre hors fonction.
- Si le régulateur de vitesse est déjà engagé, appuyer sur la molette vers RES+ (reprise/accélération). La maintenir jusqu'à ce que le véhicule atteigne la vitesse désirée, puis la relâcher. Pour augmenter la vitesse par paliers, appuyer brièvement sur la molette vers RES+ et la relâcher. À chaque impulsion le véhicule accélère d'environ 1,6 km/h (1 mi/h).

Décélération au moyen du régulateur de vitesse

Si le régulateur de vitesse est déjà engagé :

- Presser et maintenir la molette vers –SET (réglage/roue libre) jusqu'à ce que la vitesse inférieure désirée soit atteinte, puis la relâcher.
- Pour ralentir par paliers, presser brièvement la molette vers –SET (réglage/roue libre). A chaque pression, la vitesse du véhicule diminue d'environ 1,6 km/h (1 mi/h).

Dépassement d'un véhicule avec le régulateur de vitesse

Appuyer sur l'accélérateur pour augmenter la vitesse. Quand vous le relâchez, le véhicule ralentit jusqu'à la vitesse mémorisée précédemment.

Utilisation du régulateur de vitesse en côte

Le rendement du régulateur de vitesse dans les cotes dépend de la vitesse à laquelle vous roulez, de la charge que vous transportez et de la raideur de la pente. Dans les côtes, vous devrez peut-être appuyer sur l'accélérateur pour maintenir votre vitesse.

En descente, vous devrez peut-être freiner ou rétrograder pour conserver la vitesse du véhicule. Bien entendu, quand vous freinez, vous désactivez le régulateur de vitesse. De nombreux conducteurs trouvent ceci trop compliqué et n'utilisent pas le régulateur de vitesse dans les côtes.

Arrêt du régulateur de vitesse

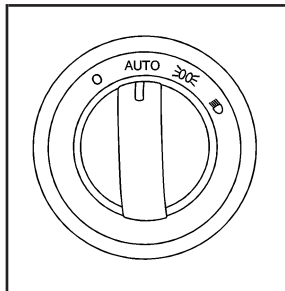
Il existe trois façons de désactiver le régulateur de vitesse :

- Appuyer légèrement sur la pédale de frein ou d'embrayage; lorsque le régulateur de vitesse se désactive, le témoin du groupe d'instruments du tableau de bord s'éteint.
- Appuyer sur le bouton de marche/arrêt, ce qui mettra hors fonction le régulateur de vitesse.

Effacement de la mémoire du régulateur de vitesse

La vitesse mémorisée du régulateur de vitesse est effacée en désactivant le régulateur ou en coupant le contact.

Éclairage extérieur



La commande d'éclairage extérieur se trouve sur le tableau de bord, à gauche du volant de direction.

La commande d'éclairage extérieur comporte les positions suivantes :

○ (**arrêt**): Tourner la commande dans cette position pour éteindre l'éclairage extérieur. Le bouton revient automatiquement en position AUTO (automatique) lorsqu'il est relâché.

AUTO (automatique): Cette position est celle de l'éclairage automatique des phares en fonction de la lumière extérieure.

☾ (**feux de stationnement**): Cette position allume les feux de stationnement ainsi que les éléments suivants :

- Feux de gabarit
- Feux arrière
- L'éclairage de la plaque d'immatriculation
- L'éclairage du tableau de bord

☾ (**phares**): Cette position allume les phares ainsi que tous les feux et éclairages précités.

Carillon de rappel des phares

Un carillon retentit si la porte du conducteur est ouverte lorsque le contact est coupé et que les phares sont allumés.

Phares activés par les essuie-glaces

Ce dispositif active automatiquement les phares et les feux de stationnement si la commande d'éclairage extérieure est en position AUTO (automatique) et si l'essuie-glace a effectué huit cycles d'essuyage. Se reporter à *Éclairage extérieur à la page 3-15* pour de plus amples informations.

Lorsque le contact est coupé, les phares activés par les essuie-glaces sont immédiatement désactivés. Ils sont également désactivés si la commande d'essuie-glaces de pare-brise est désactivée.

Feux de circulation de jour (FCJ)

Les feux de circulation de jour (FCJ) peuvent rendre l'avant de votre véhicule plus visible aux autres automobilistes pendant le jour. Ils peuvent être utiles dans bon nombre de conditions de conduite, mais surtout durant les courtes périodes suivant l'aube et précédant le crépuscule. Tous les véhicules vendus initialement au Canada doivent être équipés de feux de circulation de jour fonctionnels.

Le système FCJ allume les feux de croisement durant le jour dans les conditions suivantes :

- Le moteur tourne.
- La bande de l'éclairage extérieur est en position AUTO (automatique), et
- Le capteur de lumière détermine qu'il fait jour.

Lorsque les feux de circulation de jour sont allumés, les phares sont allumés. Les feux arrière, les feux de position latéraux et les autres feux ne sont pas allumés, pas plus que l'éclairage du tableau de bord.

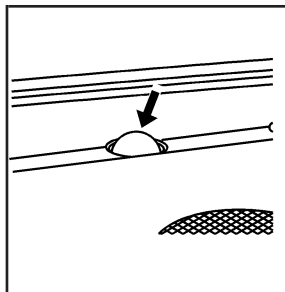
Lorsque vous tournez la commande d'éclairage extérieur à la position des phares, les feux de croisement s'allument. Les autres feux qui accompagnent normalement les phares s'allument également.

Lorsque les phares sont éteints, l'éclairage général s'éteint également et les feux de croisement s'allument.

Les phares normaux doivent être utilisés lorsqu'ils sont nécessaires.

Système de phares automatiques

Lorsqu'il fait suffisamment sombre à l'extérieur du véhicule, les phares s'allument automatiquement.



Un capteur de luminosité est situé sur le dessus du tableau de bord. S'assurer qu'il n'est pas couvert, sinon les phares s'allumeront alors qu'ils sont superflus.

Le système pourrait aussi allumer les phares lorsque vous conduisez dans un tunnel ou un garage étagé.

Phares antibrouillard

Si votre véhicule est équipé de cette caractéristique, utiliser les phares antibrouillard pour une meilleure visibilité en cas de brouillard ou de bruine.



Appuyer sur le bouton comportant ce symbole pour allumer ou éteindre les phares antibrouillard.

Le bouton des phares antibrouillard se trouve sur le tableau de bord, à côté du commutateur de l'éclairage extérieur.

Le témoin des phares antibrouillard situé sur le tableau de bord s'allume lorsque les phares antibrouillard sont utilisés.

Les feux de stationnement ou les feux de croisement doivent être allumés pour que les phares antibrouillard puissent fonctionner.

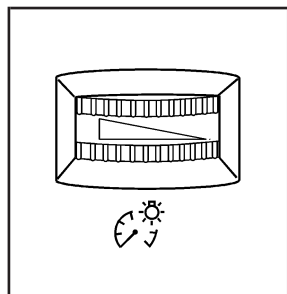
Si la commande d'éclairage extérieur est en mode AUTO (automatique), les feux de stationnement et les feux de croisement s'allument simultanément lorsque les phares antibrouillard sont allumés.

Les phares antibrouillard s'éteignent lorsque les feux de route sont activés. Quand les feux de route sont éteints, les phares antibrouillard se rallument.

Certaines réglementations locales exigent que les phares soient allumés en plus des phares antibrouillard.

Intensité d'éclairage du tableau de bord


Cette fonction commande l'intensité de l'éclairage du tableau de bord.




La molette de ce dispositif se trouve à gauche du volant, près de la commande d'éclairage extérieur.

Tourner la molette vers la droite pour intensifier l'éclairage du tableau de bord ou vers la gauche pour l'atténuer.

Plafonnier

 (**désactivation de plafonnier**): Presser ce bouton pour empêcher l'allumage des plafonniers et autres lampes de l'habitacle. Le presser à nouveau pour le faire sortir et les lampes s'allumeront automatiquement à l'ouverture d'une porte.

 (**marche/arrêt**): Presser ce bouton pour allumer ou éteindre les plafonniers lorsque les portes sont fermées.

Éclairage d'entrée

Si le bouton de désactivation du plafonnier est sorti, l'éclairage intérieur de votre véhicule s'allume automatiquement lorsqu'une porte est ouverte ou lorsque le bouton de déverrouillage de l'émetteur RKE est pressé. Après l'ouverture de la porte, il reste allumé 20 secondes après la fermeture des portes ou jusqu'à ce que la clé soit placée dans le commutateur d'allumage et tournée en position ACC/ACCESSORY (accessoires). Ensuite, l'intensité de l'éclairage diminue graduellement jusqu'à extinction.

Lampes de lecture

Les liseuses sont situées dans la console de pavillon. Pour allumer ou éteindre les lampes de lecture, appuyer sur le bouton situé près de chacune des lampes de lecture.

Protection antidécharge de la batterie

Le dispositif de protection contre la décharge de la batterie est conçu pour protéger la batterie de votre véhicule.

Si l'une des lampes de l'éclairage intérieur reste allumée alors que le contact est coupé, le dispositif de protection contre la décharge de la batterie éteint automatiquement cette lampe au bout de 10 minutes.

Prises électriques pour accessoires

Les prises de courant auxiliaires peuvent être utilisées pour brancher des accessoires électriques comme un téléphone cellulaire et une radio BP.

Les prises de courant auxiliaires se trouvent à l'arrière de la console centrale et dans l'espace de chargement arrière. Une prise peut se trouver dans l'espace de rangement du tableau de bord, sous les commandes de climatisation.

Pour utiliser les prises, retirer les couvercles. Toujours remettre le capuchon protecteur lorsque vous n'utilisez pas la prise.

Remarque: Si l'équipement électrique est en marche pendant des périodes prolongées, la batterie se déchargera. Toujours mettre l'équipement électrique hors fonction lorsqu'il n'est pas utilisé et ne pas brancher de l'équipement qui dépasse la valeur maximale de 20 A.

Certains accessoires électriques peuvent ne pas être compatibles avec les prises de courant pour accessoires et pourraient faire griller les fusibles du véhicule et de l'adaptateur. En cas de problèmes, consulter votre concessionnaire pour plus de renseignements sur les prises de courant pour accessoires.

Remarque: L'ajout à votre véhicule de tout équipement électrique risque de l'endommager ou d'empêcher le fonctionnement normal d'autres équipements. Les réparations ne seraient pas prises en charge par votre garantie. Se renseigner auprès de votre concessionnaire avant d'ajouter des équipements électriques.

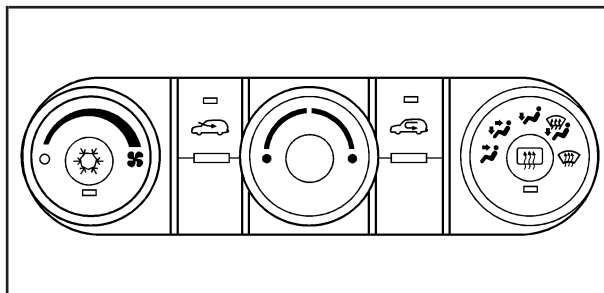
Au moment d'installer des appareils électriques, suivre à la lettre les directives d'installation jointes à l'appareil.

Remarque: Une mauvaise utilisation de la prise électrique peut causer des dommages qui ne sont pas couverts par la garantie. Ne pas suspendre des accessoires ou des supports d'accessoires dans la fiche car les prises électriques sont conçues uniquement pour les fiches d'alimentation des accessoires.

Commandes de la climatisation

Système de régulation de température

Le chauffage, la climatisation et la ventilation de l'habitacle peuvent être contrôlés par ce système. Sur les véhicules dotés de la fonction de démarrage à distance, la climatisation est gérée par cette fonction. Se reporter à *Fonctionnement du système de télédéverrouillage* à la page 2-5.



Commande du ventilateur

☸ (ventilateur): Tourner le bouton vers la droite ou la gauche pour accroître ou diminuer la vitesse du ventilateur. Pour désactiver le ventilateur, tourner complètement vers la gauche le bouton gauche. Dans toute autre position que désactivé, le ventilateur fonctionne en permanence lorsque le contact est mis. Un léger flux d'air provenant des diverses bouches d'aération sera constaté en roulant, même si le ventilateur est désactivé. Ceci afin de garantir qu'un peu d'air frais est toujours disponible dans le véhicule. Pour supprimer tout l'air, placer le ventilateur sur ○ et sélectionner le bouton de recyclage.


Contrôle de la température


Contrôle de la température: Tourner le bouton central vers la droite ou vers la gauche pour augmenter ou diminuer la température de l'air ambiant.


Bouton de mode de distribution d'air

Le bouton de droite permet de sélectionner l'un des modes suivants :


Il y a une position entre chaque mode, ce qui permet d'ajuster finement la position de l'arrivée d'air.


 **(ventilation):** L'air est dirigé vers les bouches d'aération du tableau de bord.

 **(deux niveaux):** L'air est réparti entre les bouches du tableau de bord et celles du plancher.

 **(plancher):** L'air est dirigé principalement vers le plancher et accessoirement vers le pare-brise.


Lorsque ce mode est sélectionné, le système désactive le mode de recyclage. Le mode de recyclage ne peut être sélectionné en mode plancher. Ceci permet d'éviter la buée des glaces et l'accumulation d'humidité dans l'habitacle.

 **(désembuage):** La moitié de l'air est dirigé vers les bouches du plancher et le reste vers le pare-brise et les bouches des glaces latérales. Utiliser le mode désembuage pour éliminer l'humidité des glaces et réchauffer les passagers. Dans ce mode, le recyclage est coupé et le compresseur de climatisation fonctionne sauf si la température de l'air extérieur est égale ou inférieure à 0 °C. Le mode recyclage ne peut être sélectionné en mode désembuage pour éviter d'embuer les glaces.

 **(dégivrage):** L'air est dirigé vers les bouches du pare-brise et des glaces latérales. Utiliser le mode dégivrage pour éliminer plus rapidement la buée ou le givre du pare-brise. Dans ce mode, le recyclage est coupé et le compresseur de climatisation fonctionne sauf si la température de l'air extérieur est égale ou inférieure à 0 °C. Le mode recyclage ne peut être sélectionné en mode désembuage pour éviter d'embuer les glaces.




Afin d'obtenir de meilleurs résultats, retirer toute la neige et la glace du pare-brise avant d'utiliser la fonction de dégivrage.

Climatisation

 **(climatisation):** Appuyer sur ce bouton pour mettre en/hors fonction le système de climatisation. Un témoin s'allume pour vous indiquer que la climatisation est activée. N'importe quel mode de climatisation peut être sélectionné pour autant que le ventilateur soit en fonction et que la température extérieure dépasse le point de congélation. Un témoin clignotant indique que le compresseur de climatisation n'est pas disponible actuellement.

Par temps chaud, abaisser les glaces pour laisser l'air chaud s'échapper de l'habitacle, puis les remonter. Ceci permet au climatiseur de rafraîchir l'air ambiant plus rapidement et en améliore l'efficacité.


Pour refroidir l'air ambiant rapidement par temps chaud, sélectionner ensemble les réglages suivants :

1. Sélectionner le mode .
2. Sélectionner .
3. Mettre  en fonction.
4. Sélectionner la température la plus fraîche et la vitesse de ventilateur la plus élevée.
5. Dès que la température intérieure est passée sous la température extérieure, sélectionner le mode recyclage pour accélérer le refroidissement.


Si vous utilisez ces réglages en ensemble pendant de longues périodes, l'air à l'intérieur du véhicule peut devenir trop sec. Pour éviter que cela ne se produise, désactiver le mode de recyclage une fois l'air refroidi à l'intérieur de votre véhicule.

Le climatiseur déshumidifie l'air et un peu d'eau peut s'écouler sous votre véhicule lorsque le moteur est au ralenti ou une fois que le contact est coupé. Cette situation est normale.

Air extérieur

 **(air extérieur):** Presser ce bouton pour activer le mode air extérieur. Un témoin intégré au bouton s'allume pour indiquer que ce mode est activé. L'air extérieur circule dans tout le véhicule. Le mode air extérieur peut être utilisé en conjonction avec tous les modes, à l'exception du mode de recyclage. Une pression sur ce bouton annule le mode de recyclage.

Recyclage

 **(recyclage):** Presser ce bouton pour activer le mode de recyclage. Un témoin intégré au bouton s'allume pour indiquer que ce mode est activé. L'air de l'habitacle est recyclé dans le système de climatisation et dans le véhicule, et aucun air extérieur ne pénètre dans le véhicule.


Ce mode peut être utilisé pour éviter la pénétration de l'air et des odeurs extérieurs dans le véhicule ou pour accélérer le réchauffement ou le refroidissement de l'air de l'habitacle. Éviter d'utiliser ce mode pendant une période de forte humidité ou par temps froid car il peut augmenter la buée. En cas de buée, sélectionner le mode de dégivrage.

Le mode de recyclage n'est pas utilisable avec les modes désembuage et dégivrage et sera automatiquement désactivé au profit du mode air extérieur. Si le bouton est sélectionné dans l'un de ces modes, le témoin clignotera. Ceci permet d'éviter la formation de buée et l'accumulation d'humidité dans l'habitacle.

Désembueur de lunette arrière

Le désembueur de lunette arrière utilise un réseau de fils chauffants pour éliminer la buée de la lunette.

Le désembueur de lunette ne fonctionne que lorsque la clé de contact est en position ON/RUN (marche).

 **(désembueur de lunette):** Presser le bouton pour activer ou désactiver le désembueur de lunette arrière. Un témoin intégré au bouton s'allume pour signaler que le désembueur de lunette arrière est activé.

Le désembueur de lunette continuera à fonctionner pendant environ 10 minutes après pression sur le bouton, à moins que la clé de contact ne soit tournée

en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou LOCK/OFF (verrouillage/arrêt). S'il est réactivé, le désembueur ne fonctionnera qu'environ cinq minutes avant de se couper à nouveau. On peut également désactiver le désembueur en appuyant de nouveau sur le bouton ou en coupant le contact.

Si votre véhicule est équipé de la fonction de démarrage à distance, le désembueur de lunette arrière se met automatiquement en fonction.

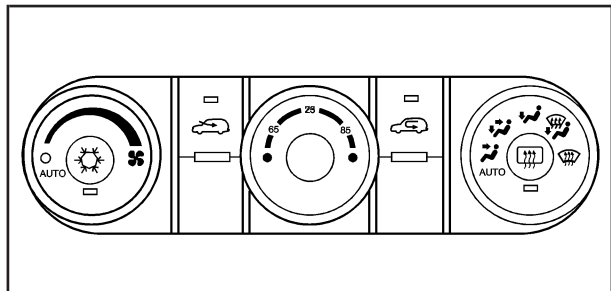
Remarque: Ne pas utiliser d'objets tranchants sur la surface intérieure de la lunette. Vous risqueriez de sectionner ou d'endommager le réseau de fils chauffants et les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Ne pas fixer de plaque d'immatriculation temporaire, de ruban adhésif, d'autocollant ou d'objet similaire sur la grille du dégivreur.

Fonctionnement de la climatisation en cas de démarrage à distance

Si votre véhicule est équipé de la fonction de démarrage à distance et que celle-ci est activée, le système de climatisation réchauffe et refroidit l'habitacle du véhicule en utilisant les modes sélectionnés avant la coupure du contact et le désembueur de lunette arrière est automatiquement activé.

Climatiseur automatique

Le chauffage, la climatisation et la ventilation de l'habitacle peuvent être contrôlés par ce système. Sur les véhicules dotés de la fonction de démarrage à distance, la climatisation est gérée par cette fonction. Se reporter à *Fonctionnement du système de télédéverrouillage* à la page 2-5.



Version américaine illustrée,
version canadienne similaire

Fonctionnement automatique

Ce système de climatisation maintient automatiquement la température désirée dans l'habitacle. Veiller à ne pas couvrir le capteur situé sur le sommet du tableau de bord, près du pare-brise. Ne pas couvrir également la grille du capteur situé sous la façade de la commande de climatisation. Ces deux capteurs contribuent à réguler la température intérieure.

AUTO (ventilateur automatique): Tourner le bouton du ventilateur sur AUTO (automatique) pour que le système ajuste automatiquement la vitesse du ventilateur pour atteindre la température intérieure désirée.

Contrôle de la température: Sélectionner la température de l'habitacle entre 16-32°C (60-90°F). Le choix de l'un ou de l'autre des réglages maximum ne refroidira ni ne réchauffera le véhicule plus vite.

AUTO (mode automatique de distribution d'air): Tourner le bouton de mode de distribution d'air sur AUTO (automatique) pour que le système ajuste automatiquement la direction du flux d'air pour atteindre la température intérieure désirée.

Le système contrôle automatiquement l'entrée de l'air pour fournir l'air extérieur ou l'air recyclé nécessaire au réchauffement ou au refroidissement plus rapide de l'habitacle. Le témoin intégré au bouton de recyclage s'allume lorsque le système est commuté sur le recyclage.




Vous pouvez retrouver l'air extérieur en appuyant sur le bouton d'air extérieur. Mais le mode recyclage peut être réactivé automatiquement.

Par temps froid, si le ventilateur et la répartition d'air sont en mode automatique, le système démarre à une petite vitesse de ventilateur pour éviter de diriger de l'air froid dans l'habitacle avant que l'air chaud n'est disponible. L'air est dirigé vers le plancher, mais peut changer de mode automatiquement une fois le véhicule réchauffé pour maintenir la température sélectionnée. La durée de réchauffement de l'habitacle dépend de la température extérieure et de la température intérieure.

Fonctionnement manuel

Pour modifier la vitesse de ventilateur actuelle, tourner le bouton gauche.

Commande du ventilateur


 (**ventilateur**): Tourner le bouton de gauche dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour augmenter la vitesse de rotation du ventilateur ou pour la réduire. Pour arrêter le ventilateur, tourner le bouton de gauche à la position . Quelle que soit la position du bouton, hormis la position arrêtée, le ventilateur tourne en permanence tant que le contact est établi. Il doit tourner pour que le compresseur du climatiseur puisse fonctionner. Même lorsque le ventilateur est arrêté, vous sentirez un peu d'air s'échapper des bouches lorsque vous roulez. Cette mesure garantit que de l'air frais continue à pénétrer dans l'habitacle. Pour arrêter complètement le flux d'air, tourner la commande de ventilateur sur  et sélectionner le bouton de recyclage.


Contrôle de la température


Température: Sélectionner la température désirée pour l'habitacle, entre 16-32°C (60-90°F). Généralement la température idéale est d'environ 23°C (75°F). Un réglage différent n'accélère ni le réchauffement ni le refroidissement.

Bouton de mode de distribution d'air


Le bouton de droite permet de sélectionner l'un des modes suivants :


 **(ventilation):** L'air est dirigé vers les bouches d'aération du tableau de bord.

 **(deux niveaux):** L'air est réparti entre les bouches du tableau de bord et celles du plancher.

 **(plancher):** L'air est dirigé principalement vers le plancher et accessoirement vers le pare-brise.


Lorsque ce mode est sélectionné, le système désactive le mode de recyclage. Le mode de recyclage ne peut être sélectionné en mode plancher. Ceci permet d'éviter la buée des glaces et l'accumulation d'humidité dans l'habitacle.

 **(désembuage):** La moitié de l'air est dirigé vers les bouches du plancher et le reste vers le pare-brise et les bouches des glaces latérales. Utiliser le mode désembuage pour éliminer l'humidité des glaces et réchauffer les passagers. Dans ce mode, le recyclage est coupé et le compresseur de climatisation fonctionne sauf si la température de l'air extérieur est égale ou inférieure à 0 °C. Le mode recyclage ne peut être sélectionné en mode désembuage pour éviter d'embuer les glaces.

 **(dégivrage):** L'air est dirigé vers les bouches du pare-brise et des glaces latérales. Utiliser le mode dégivrage pour éliminer plus rapidement la buée ou le givre du pare-brise. Dans ce mode, le recyclage est coupé et le compresseur de climatisation fonctionne sauf si la température de l'air extérieur est égale ou inférieure à 0 °C. Le mode recyclage ne peut être sélectionné en mode désembuage pour éviter d'embuer les glaces.

Afin d'obtenir de meilleurs résultats, retirer toute la neige et la glace du pare-brise avant d'utiliser la fonction de dégivrage.

Climatisation


 **(climatisation):** Appuyer sur ce bouton pour mettre en/hors fonction le système de climatisation. Un témoin s'allume pour vous indiquer que la climatisation est activée. N'importe quel mode de climatisation peut être sélectionné pour autant que le ventilateur soit en fonction et que la température extérieure dépasse le point de congélation. Un témoin clignotant indique que le compresseur de climatisation n'est pas disponible actuellement.

Par temps chaud, utiliser les réglages de ventilateur automatique et de répartition d'air automatique. La température désirée sera atteinte plus rapidement.


Ces réglages peuvent toujours être adaptés manuellement. Baisser les glaces pour laisser s'échapper l'air chaud, puis les lever. Ceci accélère le refroidissement de l'habitacle et contribue au bon fonctionnement du système.

Le climatiseur déshumidifie l'air et un peu d'eau peut s'écouler sous votre véhicule lorsque le moteur est au ralenti ou une fois que le contact est coupé.

Air extérieur

 (**air extérieur**): Presser ce bouton pour activer le mode air extérieur. Un témoin intégré au bouton s'allume pour indiquer que ce mode est activé. L'air extérieur circule dans tout le véhicule. Le mode air extérieur peut être utilisé en conjonction avec tous les modes, à l'exception du mode de recyclage. Une pression sur ce bouton annule le mode de recyclage.

Recyclage

 (**recyclage**): Presser ce bouton pour activer le mode de recyclage. Un témoin intégré au bouton s'allume pour indiquer que ce mode est activé. L'air de l'habitacle est recyclé dans le système de climatisation et dans le véhicule, et aucun air extérieur ne pénètre dans le véhicule.


Ce mode peut être utilisé pour éviter la pénétration de l'air et des odeurs extérieurs dans le véhicule ou pour accélérer le réchauffement ou le refroidissement de l'air de l'habitacle. Éviter d'utiliser ce mode pendant une période de forte humidité ou par temps froid car il peut augmenter la buée. En cas de buée, sélectionner le mode de dégivrage.

Le mode de recyclage n'est pas utilisable avec les modes plancher, désembuage, ou dégivrage et sera automatiquement désactivé au profit du mode air extérieur. Si le bouton est sélectionné dans l'un de ces modes, le témoin clignotera. Ceci permet d'éviter un embuage des glaces et l'accumulation d'humidité dans l'habitacle.

Désembueur de lunette arrière

Le désembueur de lunette arrière utilise un réseau de fils chauffants pour éliminer la buée de la lunette.

Le désembueur de lunette ne fonctionne que lorsque la clé de contact est en position ON/RUN (marche).

 (**désembueur de lunette**): Presser le bouton pour activer ou désactiver le désembueur de lunette arrière. Un témoin intégré au bouton s'allume pour signaler que le désembueur de lunette arrière est activé.

Le désembueur de lunette continuera à fonctionner pendant environ 10 minutes après pression sur le bouton, à moins que la clé de contact ne soit tournée en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou LOCK/OFF (verrouillage/arrêt). S'il est réactivé, le désembueur ne fonctionnera qu'environ cinq minutes avant de se couper à nouveau. On peut également désactiver le désembueur en appuyant de nouveau sur le bouton ou en coupant le contact.

Si votre véhicule est équipé de la fonction de démarrage à distance, le désembueur de lunette arrière se met automatiquement en fonction.

Remarque: Ne pas utiliser d'objets tranchants sur la surface intérieure de la lunette. Vous risqueriez de sectionner ou d'endommager le réseau de fils chauffants et les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Ne pas fixer de plaque d'immatriculation temporaire, de ruban adhésif, d'autocollant ou d'objet similaire sur la grille du dégivreur.

Fonctionnement de la climatisation en cas de démarrage à distance

Si votre véhicule est équipé de la fonction de démarrage à distance et que celle-ci est activée, le système de climatisation réchauffe et refroidit l'habitacle du véhicule en utilisant les modes sélectionnés avant la coupure du contact et le désembueur de lunette arrière est automatiquement activé.

Réglage de bouche de sortie

Régler les volets des bouches d'air pour modifier le sens de la circulation d'air.

Conseils d'utilisation

- Dégager les prises d'air situées à la base du véhicule de la glace, de la neige ou des feuilles pouvant obstruer l'entrée d'air dans votre véhicule.
- Ne pas utiliser de déflecteurs de capot non approuvés par GM et pouvant compromettre le rendement du système.
- Ne rien mettre sous les sièges avant afin de permettre à l'air de circuler librement dans tout l'habitacle.

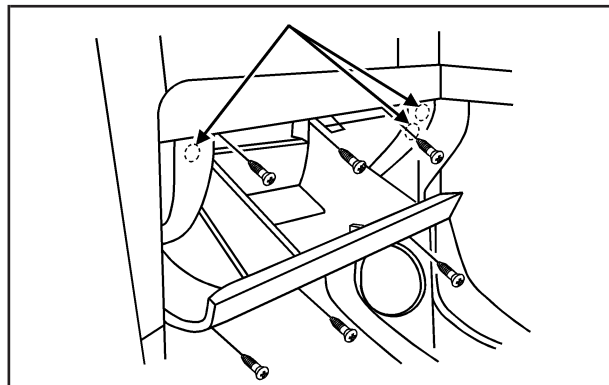
Filtre à air de l'habitacle

Le filtre élimine la poussière, le pollen et les autres irritants en suspension dans l'air extérieur aspiré dans le véhicule.

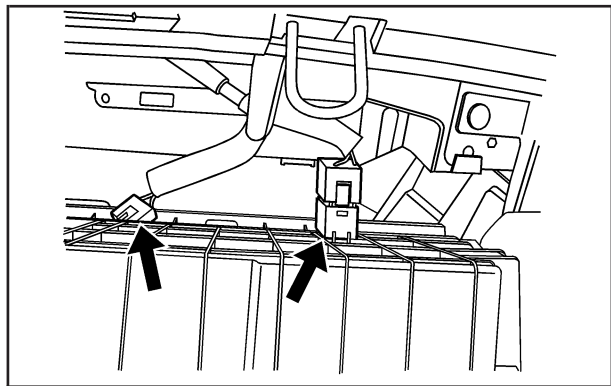
Le filtre doit être changé dans le cadre de l'entretien de routine régulier. Pour connaître les intervalles de remplacement, se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 6-4*. Pour savoir quel type de filtre utiliser, se reporter à la rubrique *Pièces de remplacement d'entretien à la page 6-17*.

On peut accéder au filtre à air de l'habitacle en déposant l'ensemble de la boîte à gants.

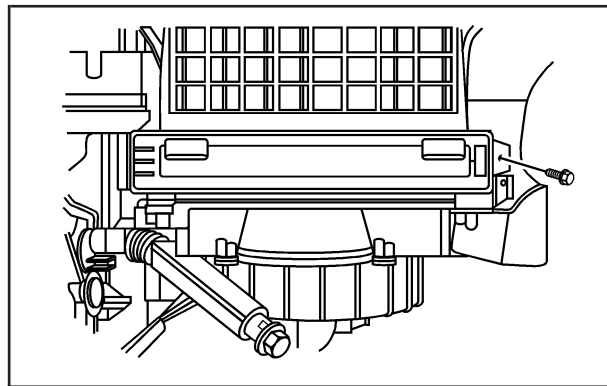
1. Déposer les six vis entourant la boîte à gants et détacher les trois agrafes internes de la boîte à gants.



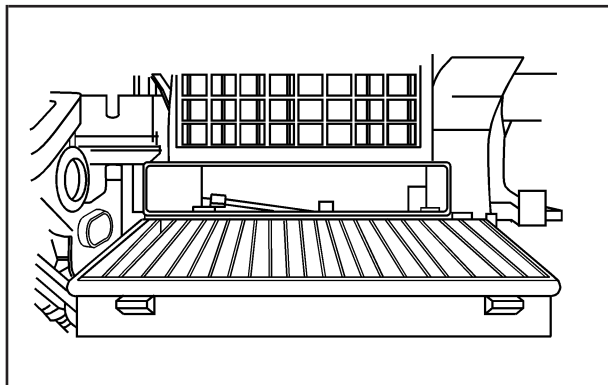
2. Abaisser le boîtier desserré de la boîte à gants.



3. Débrancher les deux câbles et déposer la boîte à gants.



4. Déposer la vis du couvercle du filtre à air.



5. Déposer le couvercle du filtre et extraire le filtre usagé.
6. Installer le nouveau filtre à air.
7. Reposer le couvercle du filtre à air. Reconnecter le câblage et reposer la boîte à gants.

Au besoin, consulter votre concessionnaire.

Feux de détresses, jauges et témoins

Cette section décrit les témoins et indicateurs de votre véhicule.

Les témoins et les indicateurs peuvent signaler une défaillance avant qu'elle ne devienne assez grave pour nécessiter une réparation ou un remplacement coûteux. Vous pouvez réduire les risques de blessures en prêtant attention à ces témoins et indicateurs.

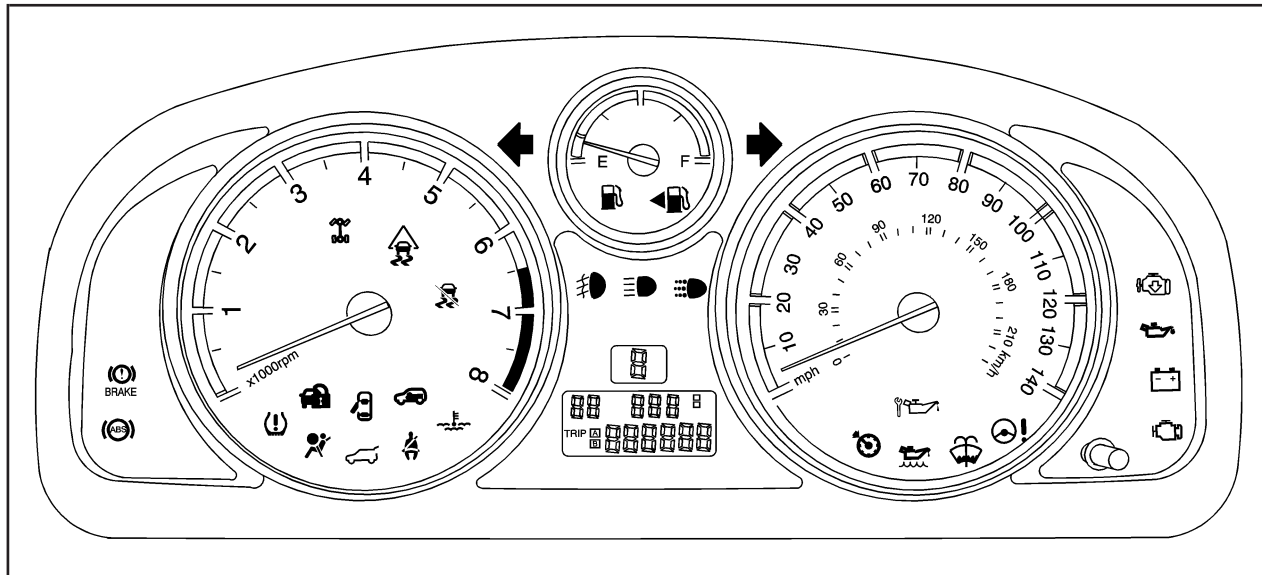
Les témoins s'allument en cas de défaillance potentielle ou réelle d'une des fonctions du véhicule. Certains témoins s'allument brièvement au démarrage du moteur simplement pour indiquer qu'ils fonctionnent.

Les indicateurs peuvent signaler une défaillance potentielle ou réelle de l'une des fonctions du véhicule. Les indicateurs et les témoins fonctionnent souvent de concert pour indiquer une défaillance dans le véhicule.

Quand l'un des témoins s'allume et demeure allumé en roulant ou que l'un des indicateurs signale une défaillance possible, se reporter à la section expliquant quoi faire. Suivre les instructions indiquées dans ce guide. Il peut être coûteux – et même dangereux – de tarder à faire réparer votre véhicule.

Ensemble d'instruments

Le groupe d'instruments de bord est conçu pour vous permettre de déterminer, d'un simple coup d'oeil, l'état de fonctionnement du véhicule. Vous saurez à quelle vitesse vous roulez, combien de carburant vous avez utilisé et vous aurez accès à bien d'autres données dont vous aurez besoin pour conduire de façon sûre et économique.



Version américaine de base illustrée, version canadienne et haut de gamme similaires

Indicateur de vitesse et compteur kilométrique

L'indicateur de vitesse affiche la vitesse en kilomètres par heure (km/h) et en milles par heure (mi/h).

Le compteur kilométrique indique la distance parcourue par votre véhicule en kilomètres ou en milles.

S'il faut installer un nouveau compteur kilométrique dans votre véhicule, le nouveau compteur reprendra le kilométrage total de l'ancien compteur kilométrique.

Si ce n'est pas possible, le nouveau compteur kilométrique sera mis à zéro et une étiquette devra être apposée sur la porte du conducteur pour indiquer le kilométrage du véhicule au moment de la pose du nouveau compteur kilométrique. Si le kilométrage est inconnu, l'étiquette doit afficher le message « kilométrage antérieur inconnu ».

Totalisateur partiel

Le compteur journalier peut enregistrer le nombre de kilomètres (au Canada) ou de milles (États-Unis) parcourus pour deux trajets.

Vous pouvez sélectionner le compteur kilométrique ou le compteur journalier A et B en appuyant sur le bouton de remise à zéro situé dans le coin inférieur droit de l'indicateur de vitesse. En appuyant sur le bouton de remise à zéro, vous pouvez savoir combien de kilomètres vous avez parcourus pour le trajet A ou B depuis la dernière remise à zéro du compteur journalier.

Pour remettre à zéro chacun des compteurs journaliers, appuyer et maintenir enfoncé le bouton de remise à zéro. Seul le compteur journalier affiché est remis à zéro. Chaque compteur journalier doit être remis à zéro individuellement.

Tachymètre

Le tachymètre indique le régime du moteur en tours/minute (rpm).

Rappels de ceinture de sécurité

Témoin de rappel des ceintures de sécurité

Lorsque le moteur a démarré, un carillon retentit pendant plusieurs secondes afin de rappeler aux passagers d'attacher leurs ceintures, à moins que la ceinture du conducteur ne soit déjà attachée.



De plus, le témoin de rappel de bouclage des ceintures de sécurité s'allume et reste allumé pendant quelques secondes, puis il clignote pendant quelques secondes.

Le déclenchement du carillon et du témoin se répète si le conducteur ne boucle pas sa ceinture de sécurité alors que le véhicule est en mouvement. Si la ceinture du conducteur est déjà bouclée, le carillon et le témoin ne se déclenchent pas.

Témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité du passager

Quelques secondes après le démarrage du moteur, un carillon retentira pendant plusieurs secondes pour rappeler au passager avant qu'il doit boucler sa ceinture de sécurité. Ceci ne se produira que si le sac gonflable du passager est activé. Se reporter à *Système de détection des occupants* à la page 1-70 pour plus d'informations. Le témoin de ceinture de sécurité du passager s'allume aussi et reste allumé pendant plusieurs secondes, puis il clignote pendant plusieurs secondes supplémentaires.

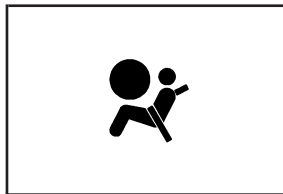


Ce carillon et ce témoin se déclenchent à nouveau si le passager ne boucle pas sa ceinture de sécurité et que le véhicule se déplace.

Le carillon ne retentit pas et le témoin ne s'allume pas si la ceinture de sécurité du passager est bouclée.

Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)

Le groupe d'instruments du tableau de bord renferme un témoin d'état du système de sacs gonflables, qui affiche le symbole de sac gonflable. Le système vérifie le circuit électrique des sacs gonflables pour repérer les défaillances. Le témoin vous avertit en cas de trouble électrique. Le système vérifie les détecteurs et les modules de sacs gonflable, le câblage, le détecteur de chocs et le module de diagnostic. Se reporter à *Système de sac gonflable* à la page 1-59 pour plus de renseignements sur le système de sacs gonflables.



Ce témoin s'allume au démarrage du véhicule puis clignote pendant quelques secondes. Il devrait ensuite s'éteindre pour indiquer que le système est prêt.

Si le témoin de sac gonflable reste allumé après le démarrage du véhicule ou s'allume en cours de route, il se peut que votre système de sacs gonflables ne fonctionne pas correctement. Faire réparer votre véhicule immédiatement.

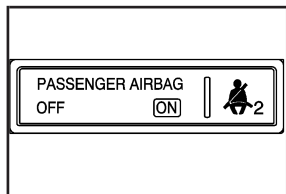
ATTENTION:

Si le témoin de sac gonflable reste allumé après le démarrage du véhicule, cela indique que le système de sacs gonflables ne fonctionne peut-être pas correctement. Les sacs gonflables dans votre véhicule pourraient ne pas se déployer lors d'une collision ou pourraient même se déployer sans qu'il y ait de collision. Pour éviter que vous ou d'autres personnes ne subissiez des blessures, vous devez faire immédiatement réparer votre véhicule.

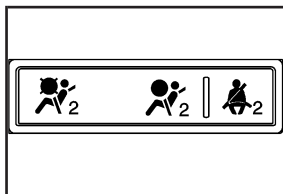
Le témoin de mise en état de fonctionnement des sacs gonflables doit clignoter pendant quelques secondes lors du démarrage. Si ce n'est pas le cas, vous devrez le faire réparer pour que vous soyez averti en cas de problème.

Témoin de l'état du sac gonflable du passager

Votre véhicule est équipé du système de détection du passager. Le tableau de bord comporte un témoin d'état de sac gonflable du passager.



États-Unis



Canada

Quand vous démarrez le véhicule, le témoin de statut de sac gonflable de passager s'allume et s'éteint à titre de vérification du système. Puis, quelques secondes plus tard, le témoin affiche ON (actif) ou OFF (inactif) ou le symbole correspondant, afin de vous renseigner sur l'état du sac gonflable frontal du passager avant droit.

Si le mot ON (actif) ou le symbole correspondant du témoin d'état de sac gonflable du passager est allumé, cela signifie que le sac gonflable frontal du passager avant droit est activé (peut se déployer).

ATTENTION:

Si le témoin s'allume quand un ensemble de retenue pour enfant orienté vers l'arrière est installé sur le siège passager avant droit, cela signifie que le système de détection de passager n'a pas mis hors fonction le sac gonflable frontal du passager. Un enfant assis dans un ensemble de retenue pour enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie. Ceci pourrait se produire car l'arrière de l'ensemble de retenue pour enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable quand il se déploie. Ne pas utiliser un ensemble de retenue pour enfant orienté vers l'arrière sur un siège passager avant droit si le sac gonflable est en fonction.

 **ATTENTION:**

Même si le système de détection de passager est conçu pour mettre hors fonction le sac gonflable frontal du passager avant droit en cas de détection d'un siège d'enfant orienté vers l'arrière, aucun système n'est infaillible et personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction. Nous vous recommandons de fixer les sièges d'enfant orientés vers l'arrière sur le siège arrière, même si le sac gonflable est désactivé.

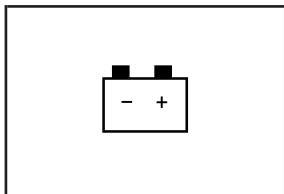
Si le mot OFF (inactif) ou le symbole correspondant du témoin de sac gonflable est allumé, cela signifie que le système de détection a désactivé le sac gonflable frontal du passager avant. Se reporter à la rubrique *Système de détection des occupants à la page 1-70* pour plus de détails, incluant des renseignements importants sur la sécurité.

Si, quelques secondes plus tard, les deux témoins d'état restent allumés ou s'ils ne s'allument pas du tout, cela peut indiquer l'existence d'un problème relatif aux témoins ou au système de détection du passager. Consulter le concessionnaire pour tout service d'entretien.

 **ATTENTION:**

Si le témoin de sac gonflable sur le tableau de bord apparaît et reste allumé, cela indique que le système de sacs gonflables ne fonctionne peut être pas correctement. Si cela devrait arriver, faire vérifier le plus rapidement possible le véhicule, car une personne de taille adulte assise sur le siège passager avant droit pourrait ne pas être protégée par les sacs gonflables avant. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 3-35* pour en savoir plus, comprenant d'importantes informations sur la sécurité.

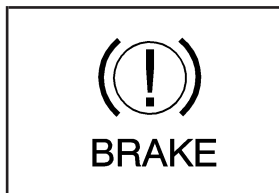
Témoin du système de charge



Ce témoin s'allume brièvement lorsque le contact est mis sans que le moteur ne tourne pour vous indiquer qu'il fonctionne.

Il doit s'éteindre lorsque le moteur a démarré. S'il reste allumé ou s'allume en cours de route, vous avez peut-être un problème au niveau du système de charge électrique. Le faire immédiatement vérifier par votre concessionnaire. Rouler lorsque ce témoin est allumé peut décharger la batterie. Si vous devez parcourir une courte distance alors que ce témoin est allumé, désactiver tous les accessoires tels que la radio et le climatiseur afin de réduire la décharge de la batterie.

Témoin du système de freinage



États-Unis



Canada

Ce témoin doit-être s'allumer brièvement au démarrage.

Si le témoin ne s'allume pas, le faire réparer pour qu'il puisse vous avertir en cas de problème.

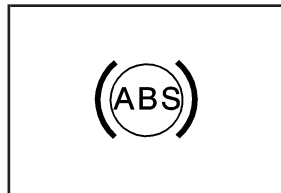
Quand le contact est mis, le témoin du système de freinage s'allume également lorsque vous serrez le frein de stationnement. Ce témoin reste allumé si le frein de stationnement n'est pas complètement desserré. S'il reste allumé une fois le frein de stationnement desserré, il y a une défaillance du système de freinage. Le circuit de freinage doit être vérifié immédiatement.

Si le témoin s'allume en cours de route, une sonnerie retentit. Quitter la voie de circulation et immobiliser le véhicule prudemment. Vous remarquerez peut-être que la pédale est plus difficile à enfoncer ou est plus proche du plancher. Il se peut que le véhicule s'immobilise moins rapidement. Si le témoin reste allumé, faire remorquer et réparer le véhicule. Se reporter à *Remorquage du véhicule à la page 4-46*.

⚠ ATTENTION:

Il se peut que le système de freinage ne fonctionne pas convenablement si le témoin du système de freinage est allumé. Si l'on conduit avec le témoin du système de freinage allumé, on risque d'avoir un accident. Si le témoin demeure allumé après avoir quitté la route et arrêté le véhicule prudemment, faire remorquer le véhicule pour qu'il soit vérifié.

Témoin de système de freinage antiblocage (ABS)



Sur les véhicules équipés du système ABS, ce témoin s'allume brièvement lorsque vous démarrez le moteur.

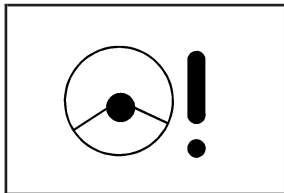
Sinon, une intervention s'impose pour que le témoin fonctionne en cas de besoin.

Si le témoin demeure allumé pendant plus de quelques secondes après que vous avez démarré le moteur, ou s'il s'allume et demeure allumé pendant que vous conduisez, tenter de réinitialiser le système. Pour réinitialiser le système :

1. Si vous êtes en mouvement, quitter la route lorsqu'il sera sécuritaire de le faire.
2. Placer le levier des vitesses à la position de stationnement (P).
3. Couper le contact.
4. Redémarrer le moteur.

Si le témoin demeure allumé après réinitialisation du système ou s'il s'allume à nouveau pendant que vous conduisez, votre véhicule a besoin d'être réparé. Si le témoin ABS (système de freinage antiblocage) s'allume, mais que le témoin du système de freinage ordinaire n'est pas allumé, le système de freinage antiblocage ne fonctionne pas correctement, mais les freins ordinaires fonctionnent encore. Faire réparer votre véhicule dans les plus brefs délais. Si les deux témoins de freinage sont allumés, le système de freinage antiblocage ne fonctionne plus, et vos freins ordinaires sont défectueux également. Faire remorquer votre véhicule pour le faire réparer. Se reporter à la rubrique *Remorquage du véhicule à la page 4-46*.

Témoin de direction assistée sensible à la vitesse



Ce témoin s'allumera brièvement lorsque le contact est mis, afin de vous signaler de son bon fonctionnement.

Il doit ensuite s'éteindre après quelques secondes.

Si le témoin ne s'allume pas, le faire réparer pour qu'il puisse vous avertir de la présence d'une défaillance.

Si le témoin demeure allumé ou s'allume durant la conduite du véhicule, le système SSPS peut ne pas fonctionner. Si cela se produit, se rendre chez le concessionnaire pour faire réparer le véhicule.

Témoin du système de traction asservie



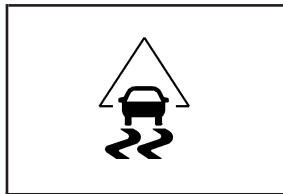
Le témoin de commande de traction (TCS) présente l'un des deux symboles suivants.

Ce témoin s'allume brièvement au démarrage.

Ce témoin s'allume également si le système de traction asservie (TCS) a été désactivé ou si le dispositif électronique de stabilité programmé (ESP) n'est pas prêt. S'il existe un problème de TCS ou d'ESP, ce témoin et le témoin TCS s'allument simultanément.

Se reporter à *Système de traction asservie (TCS)* à la page 4-8 et *Dispositif électronique de stabilité programmé* à la page 4-10 pour de plus amples informations.

Témoin du dispositif électronique de stabilité programmé

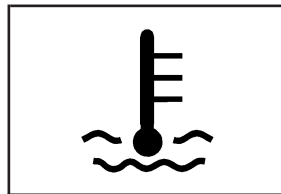


Ce témoin s'allume brièvement au démarrage.

Ce témoin clignote lorsque le programme électronique de stabilité (ESP) ou le système de traction asservie (TCS) fonctionne. Ce témoin s'allume lorsque l'ESP a été désactivé et en cas de problème d'ESP ou de TCS. Se reporter à *Système de traction asservie (TCS)* à la page 4-8 et *Dispositif électronique de stabilité programmé* à la page 4-10 pour de plus amples informations.

Témoin de température du liquide de refroidissement

La lampe s'allume brièvement à titre de vérification au démarrage. Sinon, la faire réparer.

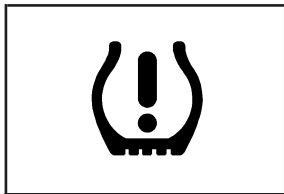


Si le témoin reste allumé le moteur surchauffe.

Si cela se produit, quitter la route et se reporter à la rubrique *Surchauffe du moteur* à la page 5-27 pour plus d'informations.

Remarque: Conduire lorsque le témoin de température du liquide de refroidissement du moteur est allumé peut entraîner une surchauffe du véhicule. Se reporter à la rubrique *Surchauffe du moteur* à la page 5-27. Le véhicule pourrait être endommagé et les réparations non couvertes par votre garantie. Ne jamais conduire lorsque le témoin de température du liquide de refroidissement est allumé.

Témoin de pression des pneus



Le témoin de pression des pneus s'allume brièvement quand le moteur est démarré.

Il fournit de l'information concernant les pressions des pneus et le système de surveillance de la pression des pneus (TPMS).

Lorsque le témoin reste allumé

Ceci indique qu'un ou plusieurs pneus sont fortement sous-gonflés.

S'arrêter et vérifier les pneus dès que vous pouvez le faire en toute sécurité et gonfler les pneus à la pression correcte. Pour plus d'informations, se reporter à *Pneus à la page 5-56*.

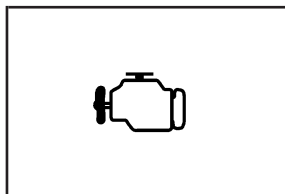
Lorsque le témoin commence par clignoter puis reste allumé

Ceci indique qu'il peut y avoir un problème de système de surveillance de la pression des pneus. Le témoin clignote pendant une minute environ puis restera constamment allumé pour le restant du cycle d'allumage. Cette séquence se répétera à chaque cycle d'allumage. Se reporter à *Système de surveillance de la pression des pneus à la page 5-66* pour de plus amples informations.

Témoin d'anomalie

Témoin Check Engine (vérifier le moteur)

Un système informatisé appelé OBD II (diagnostics embarqués de deuxième génération) surveille le fonctionnement des systèmes de commande d'alimentation, d'allumage et de contrôle des émissions. Il garantit que les niveaux d'émissions sont acceptables pendant toute la durée de vie du véhicule, ce qui contribue à créer un environnement plus propre.



Le témoin de vérification du moteur s'allume pour indiquer qu'il y a un problème d'OBD II et qu'une intervention est nécessaire.

Les défaillances sont souvent signalées par le système avant qu'elle n'apparaissent, ce qui aide à protéger votre véhicule contre les dommages les plus sérieux. Ce système est aussi conçu pour aider votre technicien à diagnostiquer correctement les défaillances.

Remarque: Si vous continuez à conduire votre véhicule avec ce témoin allumé, au bout d'une certaine période le dispositif antipollution risque de ne plus fonctionner comme il se doit, votre consommation de carburant peut augmenter et votre moteur risque de ne plus tourner de manière optimale. Ceci pourrait entraîner des réparations coûteuses qui ne sont pas forcément couvertes par votre garantie.

Remarque: Les modifications apportées au moteur, à la boîte de vitesses ou au système d'échappement, d'admission ou d'alimentation de votre véhicule, ou le remplacement des pneus d'origine par

des pneus dont les caractéristiques (TPC) ne sont pas les mêmes peuvent avoir un effet sur le dispositif antipollution de votre véhicule et peut faire allumer ce témoin. Les modifications effectuées sur ces systèmes pourraient entraîner des réparations coûteuses qui ne sont pas couvertes par votre garantie. De plus, ceci peut faire échouer un test obligatoire d'inspection/ d'entretien du dispositif antipollution. Se reporter à la rubrique **Accessoires et modifications** à la page 5-4.

Ce témoin s'allume à titre de vérification lorsque la clé est tournée en position ON/RUN (marche) mais que le moteur ne tourne pas. S'il ne s'allume pas, le faire réparer. En cas de défaillance, le témoin s'allume également de l'une des deux manières suivantes :

- **Témoin qui clignote** — Des ratés de moteur ont été détectés. Les ratés augmentent les gaz d'échappement du véhicule et peuvent endommager le dispositif antipollution. Votre véhicule a peut-être besoin d'un diagnostic et d'un entretien.
- **Témoin restant allumé** — Une défaillance dans le dispositif antipollution a été détectée dans votre véhicule. Votre véhicule a peut-être besoin d'un diagnostic et d'une réparation.

Si le témoin clignote

Les actions suivantes peuvent prévenir des dommages plus importants au véhicule :

- Réduire la vitesse du véhicule.
- Éviter les accélérations brusques.
- Éviter la montée de pentes raides.
- En cas de traction d'une remorque, diminuer la charge de la remorque dès que possible.

Si le témoin arrête de clignoter et reste allumé, se reporter à « Si le témoin reste allumé » ci-dessous.

Si le témoin continue de clignoter, arrêter le véhicule lorsque vous pouvez le faire en toute sécurité. Rechercher un endroit sûr pour stationner le véhicule. Couper le contact, attendre au moins 10 secondes et redémarrer le moteur. Si le témoin reste allumé, se reporter à « Si le témoin reste allumé ». Si le témoin clignote toujours, suivre les étapes précédentes et se rendre dès que possible chez le concessionnaire pour faire réparer le véhicule.

Si le témoin reste allumé

Vous pouvez peut-être remédier à la défaillance du dispositif antipollution en considérant ce qui suit :

Avez-vous fait le plein récemment?

Si oui, remettre le bouchon du réservoir de carburant et s'assurer qu'il est bien en place. Se reporter à la rubrique *Remplissage du réservoir à la page 5-10*. Le système de diagnostic peut déterminer si le bouchon du réservoir n'est plus là ou s'il a été mal posé. Un bouchon de réservoir de carburant manquant ou desserré permet au carburant de s'évaporer dans l'atmosphère. Quelques sorties en voiture avec un bouchon bien posé devraient faire éteindre le témoin.

Venez-vous tout juste de rouler dans une flaque d'eau profonde?

Si oui, il se peut que le système électrique du véhicule soit mouillé. Cette condition se corrige normalement une fois que le système électrique est sec. Quelques sorties en voiture devraient faire éteindre le témoin.

Avez-vous récemment changé de marque de carburant?

Si oui, s'assurer de faire le plein avec du carburant de qualité. Se reporter à *Indice d'octane à la page 5-7*. Votre moteur ne fonctionnera pas aussi efficacement que prévu avec un carburant de qualité inférieure.

Vous pouvez remarquer cela par un calage du moteur après le démarrage ou lors de l'engagement d'un rapport, par des ratés du moteur, des hésitations ou des décélérations momentanées au cours des accélérations — ces conditions peuvent disparaître lorsque le moteur s'est réchauffé. Le système détecte ces problèmes, et, de ce fait, le voyant s'allume.

Si une ou plusieurs de ces conditions sont présentes, utiliser un carburant d'une autre marque. La consommation d'un plein réservoir de carburant approprié sera requise pour faire éteindre le témoin.

Si aucune des étapes ci-dessus n'a permis d'éteindre le témoin, demander au concessionnaire de vérifier le véhicule. Votre concessionnaire possède l'équipement d'essai et les outils de diagnostic nécessaires pour réparer toute défaillance électrique ou mécanique pouvant être présente.

Programmes d'inspection de dispositifs antipollution et d'entretien

Certains gouvernements d'états/provinciaux et régionaux ont mis sur pied ou sont en train de mettre sur pied des programmes d'inspection du dispositif antipollution de votre véhicule. Si votre véhicule échoue à cette inspection, vous risquez de ne pouvoir immatriculer le véhicule.

Voici certaines choses que vous devriez savoir afin d'assurer que votre véhicule n'échoue pas à l'inspection :

Le véhicule échouera à l'inspection si le témoin d'anomalie est allumé ou s'il ne fonctionne pas correctement.

Votre véhicule échouera à l'inspection si le système de diagnostic embarqué (OBD) détermine que les systèmes principaux du dispositif antipollution n'ont pas été complètement diagnostiqués par le système. Le véhicule sera considéré comme n'étant pas prêt pour l'inspection. Ceci peut se produire si vous avez récemment remplacé la batterie ou si votre batterie est déchargée. Le système de diagnostic est conçu pour évaluer les systèmes principaux du dispositif antipollution pendant une conduite normale. Ceci peut exiger plusieurs jours de conduite normale. Si vous avez fait tout ce qu'il fallait et que votre véhicule ne satisfait toujours pas à la vérification d'état de marche du système de diagnostic embarqué, votre concessionnaire peut se charger de préparer votre véhicule pour l'inspection.

Témoin de pression d'huile

ATTENTION:

Ne pas conduire le véhicule si la pression d'huile est basse. Si on le fait, le moteur risque de surchauffer au point de prendre feu. Le conducteur ou d'autres personnes pourraient être brûlés. Vérifier l'huile dès que possible et faire réparer le véhicule.

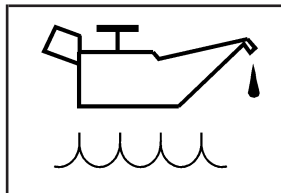
Remarque: Un manque d'entretien de l'huile à moteur peut endommager le moteur. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie. Suivre toujours le programme d'entretien donné dans le manuel pour les changements d'huile.



Ce témoin s'allumera brièvement lors du démarrage du moteur à titre de contrôle de fonctionnement. Si tel n'est pas le cas, faire contrôler le véhicule.

Si le témoin s'allume et reste allumé, cela signifie que l'huile ne circule pas bien dans le moteur. Il n'y a peut-être pas assez d'huile ou il y a un autre problème au système.

Témoin de bas niveau d'huile

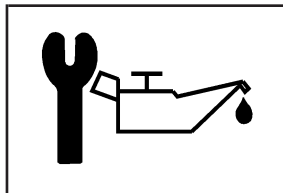


Ce témoin devrait brièvement s'allumer lorsque vous démarrez le moteur, à titre de vérification.

Si le témoin s'allume et reste allumé, le moteur manque d'huile. Vérifier immédiatement le niveau d'huile. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique *Huile à moteur* à la page 5-17.

Remarque: Un manque d'entretien de l'huile à moteur peut endommager le moteur. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie. Suivre toujours le programme d'entretien donné dans le manuel pour les changements d'huile.

Témoin de vidange d'huile pour moteur



Si ce témoin s'allume, cela signifie que votre véhicule nécessite une réparation.

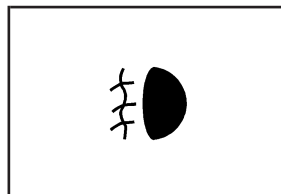
Se reporter aux rubriques *Entretien prévu à la page 6-4* et *Huile à moteur à la page 5-17* pour plus de renseignements.

Témoin de sécurité



Pour obtenir des renseignements sur ce témoin et le système antivol du véhicule, se reporter à *Système anti-cambriolage à la page 2-17*.

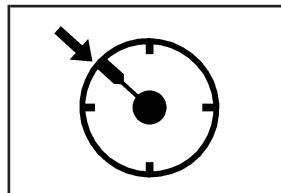
Témoin de phares antibrouillard



Le témoin des phares antibrouillard s'allume lorsque ceux-ci sont activés.

Le témoin s'éteint lorsque les phares antibrouillard sont désactivés. Se reporter à la rubrique *Phares antibrouillard à la page 3-17* pour obtenir de plus amples renseignements.

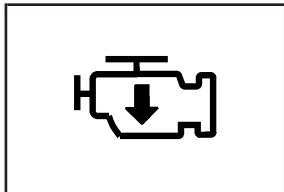
Indicateur du régulateur de vitesse automatique



Ce témoin s'allume chaque fois que le régulateur automatique de vitesse est activé.

Le témoin s'éteint lorsque le régulateur est désactivé. Se reporter à la rubrique *Régulateur de vitesse automatique à la page 3-12* pour obtenir de plus amples informations.

Témoin puissance du moteur réduite

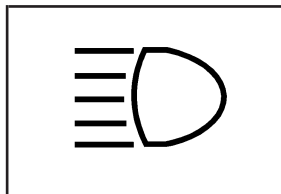


Ce témoin s'allume brièvement lorsque vous démarrez votre véhicule.

Ce témoin, ainsi que le témoin qui indique qu'on doit procéder bientôt à l'entretien du moteur s'allument lorsque le rendement du véhicule peut subir une réduction notable. Immobiliser le véhicule et couper le contact. Attendre 10 secondes et faire redémarrer, ce qui peut remédier à la situation.

Le véhicule peut être conduit à vitesse réduite lorsque le témoin de puissance réduite du moteur est allumé, mais il se peut que son accélération et sa vitesse soient réduites. Il se peut que le rendement réduit subsiste jusqu'à la prochaine occasion où vous conduirez votre véhicule. Si ce voyant reste allumé, vous devez consulter votre concessionnaire dès que possible pour qu'il procède au diagnostic et à la réparation.

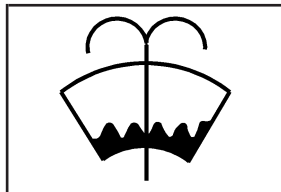
Témoin de feux de route



Ce témoin s'allume lorsque les feux de route sont utilisés.

Se reporter à la rubrique *Commande de feux de route et feux de croisement* à la page 3-8 pour plus de renseignements.

Témoin de bas niveau de liquide de lave-glace

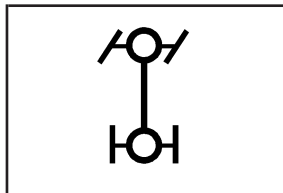


Ce témoin s'allume brièvement au démarrage.

Canada uniquement

Ce témoin s'allume également pour signaler un bas niveau de liquide de lave-glace. Se reporter à *Liquide de lave-glace* à la page 5-36 pour de plus amples informations.

Témoin de neutralisation de transmission intégrale

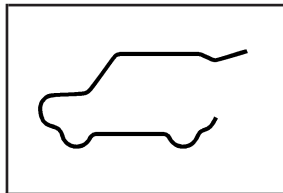


Ce témoin s'allume en cas de défaillance du système de traction intégrale (AWD).

Ce témoin clignote lorsque le système AWD est temporairement désactivé.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à *Système de traction intégrale à la page 4-12*.

Témoin de hayon ouvert



Si ce témoin s'allume, le hayon est mal fermé. Rouler avec le hayon ouvert peut permettre à du monoxyde de carbone de pénétrer à l'intérieur de l'habitacle.

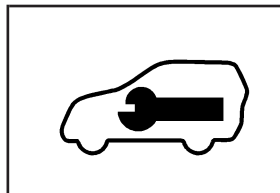
Se reporter à *Échappement du moteur à la page 2-39* pour plus de renseignements.

Témoin de porte ouverte



Ce témoin s'allume lorsqu'une porte est ouverte. Avant de rouler, vérifier si toutes les portes sont correctement fermées.

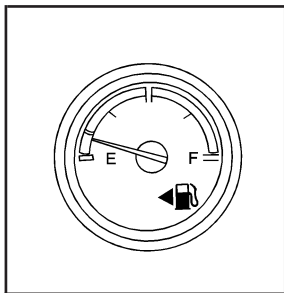
Témoin de rappel d'entretien du véhicule



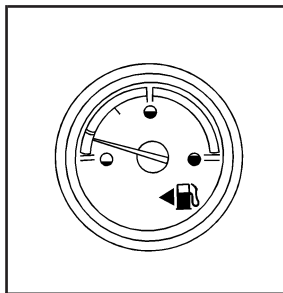
Ce témoin s'allume si votre véhicule éprouve des problèmes qui pourraient nécessiter une réparation.

Si le témoin s'allume, amener au plus vite le véhicule chez le concessionnaire pour le faire réparer.

Jauge de carburant



États-Unis



Canada

Lorsque le contact est mis, l'indicateur de niveau de carburant vous signale la quantité approximative de carburant restant dans le réservoir.

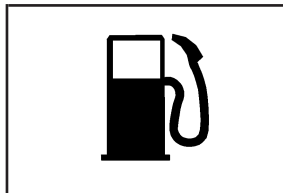
Lorsque l'indicateur montre que le réservoir est presque vide, le témoin de bas niveau de carburant s'allume. Il reste encore un peu de carburant mais il conviendra d'en ajouter sous peu. Se reporter à la rubrique *Témoin de bas niveau de carburant à la page 3-51* pour obtenir plus de renseignements.

Voici quatre situations qui semblent préoccuper certains automobilistes. Aucune des ces situations n'est liée à un problème d'indicateur de carburant :

- À la station-service, la pompe s'arrête avant que l'aiguille n'indique que le réservoir est plein.
- Il faut un peu plus ou un peu moins de carburant pour remplir le réservoir que ce qu'indique l'aiguille. Par exemple, l'aiguille indique que le réservoir est à moitié plein, mais pour faire le plein il faut ajouter un peu plus ou un peu moins de carburant que la moitié de la capacité du réservoir.
- L'indicateur se déplace un peu lorsque vous tournez à un coin de rue ou que vous accélérez.
- L'indicateur a besoin de quelques secondes pour se stabiliser après que le contact soit mis, mais il revient au niveau vide une fois que le contact est coupé.

Pour la contenance du réservoir de carburant, se reporter à *Capacités et spécifications à la page 5-113*.

Témoin de bas niveau de carburant



Ce témoin, situé sous la jauge de carburant, s'allume brièvement lorsque le moteur a démarré.

Ce témoin s'allume également lorsque le niveau de carburant du réservoir est bas. Il devrait s'éteindre dès que vous ajoutez du carburant, sinon il faudra faire vérifier le véhicule.

Centralisateur informatique de bord (CIB)

Votre véhicule est équipé d'un centralisateur informatique de bord (CIB).

Toutes les informations s'affichent à l'écran du CIB, situé dans le groupe d'instruments du tableau de bord.

Le CIB entre en fonction lorsque le contact est mis. Après un court laps de temps, il affiche les données qui étaient affichées avant l'arrêt du moteur.

Le CIB affiche le compteur kilométrique, les compteurs de trajet, la température extérieure, les informations de la boussole et l'indicateur de position du sélecteur.

Pour passer des unités anglo-saxonnes à métriques pour l'affichage de la température extérieure, tourner la tige de réinitialisation située dans le groupe d'instruments du tableau de bord vers la droite ou vers la gauche jusqu'à ce que l'unité soit modifiée. Ceci modifie également les unités affichées dans le système de navigation, si votre véhicule en est doté. En cas de problème du système contrôlant l'affichage de la température, les chiffres sont remplacés par des traits. Si ceci se produit, faire contrôler le véhicule par le concessionnaire. Si une température anormale est affichée pendant une période prolongée, consulter le concessionnaire. Dans certaines circonstances, particulièrement lorsque le moteur tourne au ralenti, un délai de mise à jour de la température est normal.

Se reporter à *Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique (Base)* à la page 2-26 ou *Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique (Version supérieure)* à la page 2-30 pour plus de renseignements.

Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord

Le centralisateur informatique de bord (CIB) comporte différents modes auxquels on peut accéder en appuyant sur la tige de réinitialisation du groupe d'instruments du tableau de bord. Ces modes sont expliqués dans la section suivante. Pour parcourir les diverses fonctions disponibles, presser et relâcher la tige de réinitialisation.

Compteur kilométrique

Presser et relâcher la tige de réinitialisation jusqu'à ce que le compteur kilométrique s'affiche au CIB. Il indique la distance totale parcourue par le véhicule en milles pour les États-Unis ou en kilomètres pour le Canada.

Compteur journalier

Presser et relâcher la tige de réinitialisation jusqu'à ce que le message TRIP A ou TRIP B (trajet A ou B) s'affiche au CIB. La distance parcourue depuis la dernière réinitialisation du compteur journalier s'affiche en milles pour les États-Unis ou en kilomètres pour le Canada.

Pour réinitialiser le compteur journalier, presser et maintenir la tige de réinitialisation jusqu'à ce que l'affichage revienne à zéro.

Boussole de centralisateur informatique de bord

Le centralisateur informatique de bord (CIB) de votre véhicule abrite une boussole.

Zone de la boussole

La zone pré réglée est la zone huit à la sortie d'usine. Votre concessionnaire réinitialisera la zone correcte pour votre emplacement.

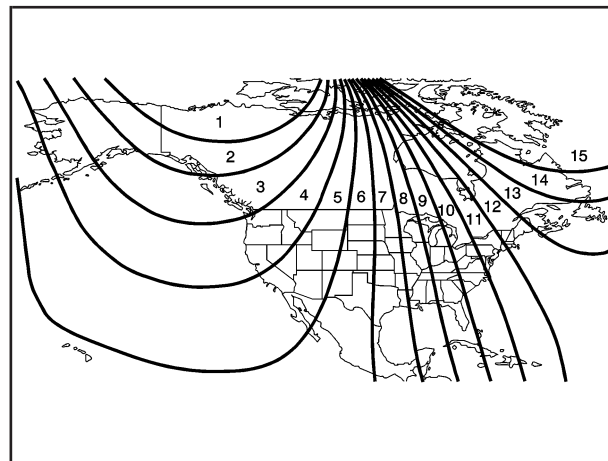
Dans certains cas, notamment au cours d'une longue traversée du pays ou en se déplaçant vers un nouvel état ou une nouvelle province, il sera nécessaire de compenser la déclinaison de la boussole et de réinitialiser la zone au moyen du CIB, si celle-ci n'est pas correctement paramétrée.

La déclinaison de la boussole est la différence entre le nord magnétique de la terre et le nord vrai géographique. Si la boussole n'est pas paramétrée pour la zone où vous vivez, elle peut donner de faux relevés. La boussole doit être réinitialisée à la zone de déclinaison que le véhicule traverse.

Pour régler la déclinaison de la boussole, procéder comme suit :

Procédure de réglage de (zone de) déclinaison de la boussole

1. Ne pas paramétrer la zone de déclinaison de la boussole lorsque le véhicule se déplace. Ne procéder à cette opération que lorsque le véhicule est en stationnement (P).
Appuyer sur la tige de réinitialisation jusqu'à l'affichage de C##.



2. Repérer l'emplacement actuel du véhicule et le numéro de zone de déclinaison/l'orientation sur la carte.
Les zones 1 à 15 sont disponibles.
3. Pour sélectionner la zone de déclinaison appropriée, tourner la tige de réinitialisation vers la droite ou vers la gauche puis la relâcher pour avancer jusqu'à la zone disponible suivante. Répéter autant que nécessaire.
Si la zone ne se modifie pas en tournant la tige, essayer de la tourner dans l'autre sens.

4. Appuyer sur la tige de réinitialisation jusqu'à l'affichage au CIB de la direction, par exemple N pour le nord.
5. Étalonner la boussole au besoin.
Voir « Étalonnage de la boussole » plus loin.

Étalonnage de la boussole

La boussole peut être étalonnée manuellement. Étalonner uniquement a boussole dans un endroit sûr non soumis à des perturbations magnétiques, comme une aire de stationnement à ciel ouvert, où vous pouvez effectuer des cercles sans danger. Il est conseillé d'étalonner si possible la boussole à l'écart de grands bâtiments, de câbles électriques, de plaques d'égouts ou autres structures industrielles.

Si CAL (étalonnage) devait apparaître à l'écran du CIB, la boussole doit être étalonnée.

Si l'écran du CIB n'affiche pas un cap, par exemple N pour Nord, ou si le cap ne se modifie pas après un virage, c'est peut-être qu'un champ magnétique important interfère avec la boussole. Des interférences de ce type peuvent être causées par une fixation magnétique d'antenne CB ou radio, un gyrophare à base magnétique, un support de bloc-notes magnétique ou tout autre élément magnétique. Couper le contact, déplacer l'élément magnétique, remettre le contact et étalonner la boussole.

Pour étalonner la boussole, procéder comme suit :

Procédure d'étalonnage de la boussole

1. Avant d'étalonner la boussole, s'assurer que la boussole est réglée sur la zone de déclinaison dans laquelle se trouve le véhicule. Se reporter à « Procédure de réglage de (zone de) déclinaison de la boussole » plus haut dans cette section.
Ne pas actionner les commutateurs de lève-glace, de toit ouvrant, de climatisation, des sièges, etc. pendant la procédure d'étalonnage.
2. Appuyer sur la tige de réinitialisation jusqu'à l'affichage de C ##.
3. Lorsque la zone de déclinaison appropriée est sélectionnée, appuyer sur la tige de réinitialisation. Un C clignotant apparaît.
4. Effectuer des cercles serrés à moins de 8 km/h (5 mi/h) pour effectuer l'étalonnage.
Lorsque l'étalonnage est terminé, le cap du véhicule, par exemple N pour Nord, est affiché à la place du C.

Systèmes audio

Déterminer quelle radio équipe votre véhicule puis lire les pages suivantes pour vous familiariser avec ses fonctions.

ATTENTION:

Ce système vous permet d'accéder à un nombre beaucoup plus important de stations audio et de listes de chansons. Si vous accordez trop d'attention aux tâches de divertissement pendant la conduite, vous risquez de provoquer une collision et de vous blesser ou de vous tuer ou de blesser ou tuer d'autres personnes. Toujours garder un oeil sur la route et se concentrer sur la conduite. Éviter de s'engager dans des recherches compliquées pendant la conduite.

Il est important de rester attentif pendant les trajets pour rouler en sécurité. Se reporter à *Conduite défensive à la page 4-4*. Voici quelques moyens d'éviter la distraction.

Lorsque votre véhicule est stationné :


- Se familiariser avec toutes ses commandes.
- Se familiariser avec son fonctionnement.
- Configurer le système audio en préreglant vos stations de radio préférées, en réglant la tonalité et en réglant les haut-parleurs. Ensuite, lorsque les conditions routières le permettent, vous pouvez syntoniser vos stations de radio préférées à l'aide des préreglages et des commandes au volant si votre véhicule en est équipé.

Remarque: Avant d'ajouter à votre véhicule tout matériel de sonorisation, comme un système audio, un lecteur de CD, une radio BP, un téléphone mobile ou un poste émetteur-récepteur, il convient de consulter le concessionnaire pour s'assurer de la compatibilité de ce matériel. Il faut également vérifier les règlements fédéraux portant sur les radios et les téléphones mobiles. S'il est possible d'ajouter du matériel de sonorisation, il convient de le faire de façon appropriée, car cela peut nuire au bon fonctionnement du moteur du véhicule, de la radio ou d'autres systèmes et pourrait même les endommager. Les systèmes de votre véhicule peuvent pour leur part nuire au bon fonctionnement du matériel sonore ajouté.





Réglage de l'horloge




Avec affichage de date


Radio avec lecteur de CD unique ou radio avec lecteur de CD (MP3)

Ces radios comportent un bouton  (horloge) permettant de régler l'heure et la date.



Agir comme suit pour régler la date et l'heure :

1. Tourner la clé de contact à la position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou ON/RUN (marche). Presser le bouton  (alimentation) situé au centre de la radio pour allumer celle-ci.
2. Appuyer sur le bouton  pour afficher HR, MIN, MM, DD, YYYY (heure, minutes, mois, jour et année).
3. Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'une des options à modifier. Chaque fois que le bouton-poussoir est pressé à nouveau, l'heure ou la date (selon la sélection) augmente d'une unité.
 - Une autre manière d'avancer l'heure ou la date consiste à appuyer sur la flèche droite  SEEK (recherche) ou sur le bouton  FWD (avance rapide).


- Pour diminuer l'heure ou la date, appuyer sur la flèche  SEEK (recherche) du côté gauche ou le bouton  REV (retour), ou le bouton  (syntonisation), placé dans le coin supérieur droit de la radio.

La date ne s'affiche pas automatiquement. Pour voir la date, presser le bouton  lorsque la radio est allumée. L'affichage de la date disparaît après quelques secondes et l'écran revient à l'affichage normal de la radio et de l'heure.







Pour modifier les réglages par défaut de l'heure de 12 à 24 heures ou changer le réglage par défaut de la date de mois/jour/année à jour/mois/année, suivre les instructions ci-dessous :


1. Appuyer sur le bouton  puis sur le bouton poussoir se trouvant sous la flèche vers l'avant du menu jusqu'à l'affichage de l'heure 12H et 24H, et de la date MM/DD/YYYY (mois, jour, et année) et DD/MM/YYYY (jour, mois, et année).
2. Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'option désirée.
3. Appuyer à nouveau sur le bouton  ou le bouton MENU pour valider l'option par défaut sélectionnée, ou laisser l'écran s'éteindre.

Radio avec lecteur de CD pour six disques (M3)



Ce type de radio possède un bouton MENU à la place du bouton  (horloge) pour régler l'heure et la date.

Agir comme suit pour régler la date et l'heure :

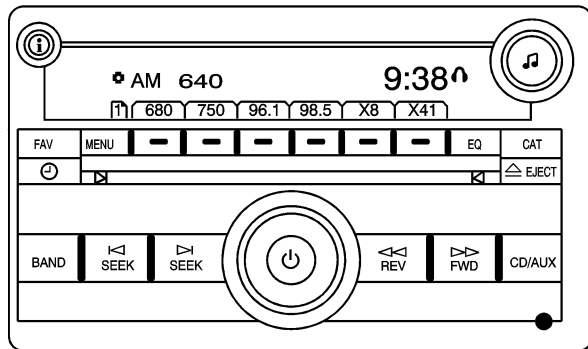
1. Tourner la clé de contact à la position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou ON/RUN (marche). Presser le bouton  (alimentation) situé au centre de la radio pour allumer celle-ci.
2. Appuyer sur le bouton de MENU jusqu'à l'affichage de l'option d'horloge.
3. Appuyer sur le bouton-poussoir situé sous cette option. HR, MIN, MM, DD, YYYY (heure, minutes, mois, jour et année) s'affiche.
4. Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'une des options à modifier. Chaque fois que le bouton-poussoir est pressé à nouveau, l'heure ou la date (selon la sélection) augmente d'une unité.
 - Un autre manière d'avancer l'heure ou la date consiste à appuyer sur la flèche droite  SEEK (recherche) ou sur le bouton  FWD (avance rapide).
 - Pour diminuer l'heure ou la date, appuyer sur la flèche  SEEK (recherche) du côté gauche ou le bouton  REV (retour), ou le bouton  (syntonisation), placé dans le coin supérieur droit de la radio.

La date ne s'affiche pas automatiquement. Pour voir la date, presser le bouton MENU puis le bouton  lorsque la radio est allumée. L'affichage de la date disparaît après quelques secondes et l'écran revient à l'affichage normal de la radio et de l'heure.

Pour modifier les réglages par défaut de l'heure de 12 à 24 heures ou changer le réglage par défaut de la date de mois/jour/année à jour/mois/année, suivre les instructions ci-dessous :

1. Appuyer sur le bouton  puis sur le bouton poussoir se trouvant sous la flèche vers l'avant du menu jusqu'à l'affichage de l'heure 12H et 24H, et de la date MM/DD/YYYY (mois, jour, et année) et DD/MM/YYYY (jour, mois, et année).
2. Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'option désirée.
3. Appuyer à nouveau sur le bouton  ou le bouton MENU pour valider l'option par défaut sélectionnée, ou laisser l'écran s'éteindre.

Autoradio(s)




Radio avec CD illustrée, radio pourvue d'un chargeur de CD à six disques similaire

Système de radiocommunication de données (RDS)

Le système audio est muni d'un système de radiocommunication de données (RDS). La fonction RDS est disponible uniquement sur les stations FM diffusant des informations RDS. Ce système repose sur la réception d'informations spécifiques depuis ces stations et fonctionne uniquement lorsque les informations sont disponibles. Lorsque la radio est syntonisée sur une station FM-RDS, le nom ou l'indicatif d'appel de la station apparaît à l'écran. Dans de rares cas, une station de radio peut diffuser des informations incorrectes provoquant un mauvais fonctionnement de la radio. Dans ce cas, contacter la station de radio.

Fonctionnement de la radio

 (**alimentation/volume**): Appuyer pour mettre le système en/hors fonction.

Tourner dans un sens ou dans l'autre pour augmenter ou diminuer le volume.

Recherche d'une station

BAND (bande): Appuyer pour basculer entre les mode AM, FM ou XM^{MC} (selon l'équipement). L'écran affiche la sélection.

🎵 (syntonisation): Tourner pour sélectionner les stations.

⏪ SEEK ⏩ (recherche): Presser l'une des flèches pour passer à la station précédente ou suivante et y rester.

Pour explorer les stations, appuyer sur l'une des flèches pendant quelques secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse. La radio passe à une station, la joue pendant quelques secondes, puis passe à la station suivante. Appuyer de nouveau sur l'une des flèches pour mettre fin à l'exploration.

La radio ne recherche et explore que les stations prééglées se trouvant sur la bande sélectionnée et dont le signal est puissant.

i (information) (système de radiodiffusion par satellite XM^{MC}) (MP3 et fonctions RDS): Appuyer pour afficher d'autres informations liées à la station FM-RDS ou XM^{MC} courante ou bien à une chanson MP3 sous forme de texte. Une sélection d'informations supplémentaires telles que la station, la chanson, l'artiste, CAT (catégorie) peuvent s'afficher. Continuer d'appuyer pour mettre en surbrillance l'option désirée ou bien appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'une des options pour afficher les informations sur cette option.

Lorsque aucune information n'est disponible, « No Info » (aucune information) s'affiche.

Enregistrement d'une station de radio comme station préférée

Nous encourageons les conducteurs à configurer leurs stations de radio préférées lorsque leur véhicule est stationné. Syntoniser vos stations préférées à l'aide des boutons de prééglage des stations, le bouton des préférées et des commandes au volant si le véhicule dispose de ce dispositif. Se reporter à la rubrique *Conduite défensive à la page 4-4*.

FAV (favorites): Un maximum de 36 stations peuvent être programmées comme stations préférées à partir des six boutons-poussoirs situés sous les étiquettes de fréquence de station radio et à l'aide du bouton FAV (favorites) stations. Appuyer sur le bouton FAV pour naviguer à l'intérieur de six pages de radios préférées au maximum, chaque page comportant six stations préférées. Chaque page de radios préférées peut comporter une combinaison de stations AM, FM ou XM^{MC} (si montées). Pour enregistrer une station comme station préférée, exécuter les étapes suivantes :


1. Syntoniser la station de radio désirée.
2. Appuyer sur le bouton FAV (favorites) pour afficher la page sur laquelle vous souhaitez enregistrer la station.
3. Appuyer sur l'un des six boutons-poussoirs et le maintenir enfoncé jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse. Chaque pression de ce bouton permet de revenir à la station sélectionnée.
4. Répéter ces étapes pour chaque station de radio que vous souhaitez enregistrer comme station préférée.




Vous pouvez définir le nombre de pages préférées à partir du bouton MENU. Pour configurer le nombre de pages préférées, exécuter les étapes suivantes :

1. Appuyer sur le bouton MENU pour afficher le menu de configuration de la radio.
2. Appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option FAV 1-6.
3. Pour sélectionner le nombre désiré de pages favorites, appuyer sur le bouton-poussoir situé sous les numéros de page affichés.
4. Appuyer sur le bouton FAV (favorites) ou bien attendre que le menu disparaisse pour pouvoir afficher l'écran radio principal d'origine présentant les options de fréquence de station radio et commencer le processus de programmation de vos stations favorites pour le nombre de pages numérotées désiré.


Réglage de la tonalité (graves/moyens/aigus)

BASS/MID/TREB (graves, moyens ou aigus):


Pour régler les graves, les moyens et les aigus, appuyer sur le bouton  (syntonisation) jusqu'à ce que les options de commande de tonalité s'affichent. Continuer d'appuyer pour sélectionner l'option désirée ou bien appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option désirée.

Tourner le bouton  vers la droite ou vers la gauche pour procéder au réglage sélectionné. Vous pouvez également procéder au réglage sélectionné en appuyant sur l'une des flèches SEEK (recherche), le bouton  FWD (avance) ou le bouton  REV (retour) jusqu'à obtention des niveaux désirés. En cas de mauvaise réception de la fréquence d'une station ou de parasites, diminuer les sons aigus.

Pour régler rapidement les sons graves, moyens ou aigus en position moyenne, appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option BASS (graves), MID (moyens) ou TREB (aigus) pendant plus de deux secondes. Un signal sonore retentit et le volume est réglé en position moyenne.

Pour régler rapidement toutes les commandes de tonalité et de haut-parleur en position moyenne, appuyer sur le bouton  pendant plus de deux secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse.




EQ (égalisation): Appuyer pour sélectionner des réglages d'égalisation prédéfinis.

Pour repasser en mode manuel, appuyer sur le bouton EQ (égalisation) jusqu'à ce que Manual (manuel) soit affiché ou bien régler manuellement les graves, les moyens et les aigus en appuyant sur le bouton .


Réglage des haut-parleurs (équilibre gauche/droite et avant/arrière)

BAL/FADE (équilibre gauche-droite et avant-arrière):

Pour régler l'équilibre gauche-droite ou l'équilibre avant-arrière, appuyer sur le bouton de syntonisation jusqu'à ce que les options de commande des haut-parleurs s'affichent. Continuer d'appuyer pour sélectionner l'option désirée ou bien appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option désirée.


Tourner le bouton  (syntonisation) vers la droite ou vers la gauche pour procéder au réglage sélectionné. On peut également procéder au réglage sélectionné en appuyant sur l'une des flèches SEEK (recherche), le bouton  FWD (avance) ou le bouton  REV (retour) jusqu'à obtention des niveaux désirés.

Pour régler rapidement l'équilibre gauche-droite ou l'équilibre avant-arrière en position moyenne, appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option BAL (équilibre gauche-droite) ou FADE (équilibre avant-arrière) pendant plus de deux secondes. Un signal sonore retentit et le niveau est réglé en position moyenne.


Pour régler rapidement toutes les commandes de haut-parleur et de tonalité en position moyenne, appuyer sur le bouton  et le maintenir enfoncé pendant plus de deux secondes jusqu'à émission d'un signal sonore.

Sélection d'une station CAT (catégorie)

CAT (catégorie): Le bouton CAT (catégorie) permet de rechercher des stations XM^{MC} lorsque la radio est en mode XM^{MC}. Pour rechercher des canaux XM^{MC} au sein d'une catégorie désirée, exécuter les opérations suivantes :

1. Appuyer sur le bouton BAND (bande) jusqu'à ce que la fréquence XM^{MC} s'affiche. Appuyer sur le bouton CAT (catégorie) pour afficher les options de catégorie situées sur l'écran de la radio. Continuer d'appuyer sur le bouton CAT jusqu'à ce que le nom de la catégorie désirée s'affiche.
2. Appuyer sur l'un des deux boutons situés sous l'option de la catégorie désirée pour syntoniser immédiatement la première station XM^{MC} associée à cette catégorie.
3. Tourner le bouton  (syntonisation), appuyer sur les boutons situés sous les flèches droite et gauche affichées ou bien appuyer sur l'une des flèches SEEK (recherche) pour passer à la station XM^{MC} suivante ou revenir à la station XM^{MC} précédente au sein de la catégorie sélectionnée.
4. Pour quitter le mode de recherche de la catégorie, appuyer sur le bouton FAV (favorites) ou sur le bouton BAND (bande) pour afficher à nouveau vos stations préférées.

Vous pouvez retirer les catégories XM^{MC} que vous ne désirez pas à partir du menu de configuration. Pour retirer une catégorie non désirée, exécuter les étapes suivantes :

1. Appuyer sur le bouton MENU pour afficher le menu de configuration de la radio.
2. Appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option XM CAT (catégorie XM).
3. Faire tourner le bouton  pour afficher la catégorie à retirer.
4. Appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option Remove (retirer) jusqu'à ce que le nom de la catégorie ainsi que le mot Removed (retiré) apparaissent à l'écran.
5. Pour retirer davantage de catégories, répéter ces étapes.

Pour restaurer les catégories retirées, appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option Add (ajouter) lorsqu'une catégorie retirée est affichée ou appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option Restore All (tout restaurer).

La radio ne vous permet pas de retirer ou d'ajouter des catégories lorsque le véhicule se déplace à une vitesse supérieure à 8 km/h (5 mi/h).

Service de radio par satellite XM^{MC}

XM^{MC} est un service de radiodiffusion par satellite couvrant les 48 états contigus des États-Unis et 10 provinces canadiennes. Les radios satellite XM^{MC} proposent, avec un son de qualité numérique, un vaste éventail de programmes et musiques exempts de coupures publicitaires, et ce d'une côte à l'autre. Au cours de votre période d'essai ou lorsque vous vous y abonnez, vous bénéficierez d'un accès illimité à XM^{MC} Radio Online (radio XM en ligne) lorsque vous n'êtes pas dans votre véhicule. Des frais de service sont requis pour la réception des services XM^{MC}. Pour plus d'informations, contacter XM^{MC} au www.xmradio.com ou appeler 1-800-929-2100 aux États-Unis et www.xmradio.ca ou appeler 1-877-438-9677 au Canada.

Messages radio pour XM^{MC} uniquement

Se reporter à *Messages autoradio XM à la page 3-73* plus loin dans cette section pour plus de détails.

Messages radio

Calibration Error (erreur d'étalonnage): Votre système audio a été étalonné en usine en fonction de votre véhicule. Si l'indication Calibration Error (erreur d'étalonnage) s'affiche, cela signifie que la radio n'a pas été correctement configurée et qu'il faut la renvoyer à votre concessionnaire pour corriger la situation.


Locked (verrouillé): Ce message s'affiche lorsque la radio est verrouillée par le système THEFTLOCK^{MD} (dispositif antivol). Conduire le véhicule chez le concessionnaire pour le faire réparer.

Si une erreur se reproduit à plusieurs reprises ou ne peut être corrigée, s'adresser à votre concessionnaire.


Écoute d'un CD (lecteur monodisque)

Insérer partiellement un CD dans la fente, étiquette vers le haut. Le lecteur le rentre et la lecture doit commencer.



Écoute de CD (lecteur CD à six disques)

LOAD  (chargement): Appuyer pour charger des CD dans le lecteur. Vous pouvez y charger jusqu'à six CD.

Pour charger un CD, procéder de la façon suivante :

1. Appuyer et relâcher le bouton  (chargement).
2. Attendre le message pour insérer le disque.
3. Charger un CD. Insérer partiellement un disque dans la fente, l'étiquette vers le haut. Le lecteur tirera le disque vers l'intérieur.

Pour insérer plusieurs CD, procéder de la façon suivante :

1. Appuyer sur et maintenir le bouton  pendant deux secondes. Un bip retentit et Load All Discs (charger tous les disques) s'affiche.
2. Suivre les instructions affichées pour savoir quand insérer les disques. Le lecteur de disques peut recevoir jusqu'à six disques.
3. Réappuyer sur le bouton  pour annuler la fonction de chargement.

Si vous coupez le contact ou si la radio est éteinte pendant qu'un CD se trouve dans le lecteur, il reste dans le lecteur. Lorsque vous remettez en marche le véhicule ou le système sonore, la lecture du CD commence à l'endroit où elle s'est interrompue, à condition que le lecteur CD ait été la dernière source audio sélectionnée.

Lorsque vous insérez un CD, l'indication CD apparaît sur l'affichage de la radio. Au début de chaque piste, son numéro s'affiche.

Le lecteur CD peut lire des minidisques de 8 cm (3 po) insérés dans un adaptateur. Les CD standard et les minidisques sont insérés de la même façon.

Entretien des CD

La qualité sonore d'un CD-R peut être réduite en raison de la qualité du disque CD-R lui-même, de la méthode d'enregistrement, de la qualité de la musique enregistrée et de la façon dont le disque a été manipulé. Manipuler les disques avec soin. Ranger les CD-R dans leurs boîtiers d'origine ou dans d'autres boîtiers de protection et à l'écart des rayons du soleil et de la poussière. Le lecteur CD explore la surface inférieure du disque. Si la surface d'un CD est endommagée, notamment fendue, brisée ou rayée, le CD ne pourra pas être lu correctement, voire pas du tout. Ne pas toucher le côté inférieur d'un CD lors de sa manipulation. Vous risqueriez d'endommager la surface. Saisir les CD par les bords extérieurs ou par l'ouverture centrale et le bord extérieur.

Si la surface d'un CD est souillée, utiliser un tissu doux et non pelucheux ou bien humecter un tissu doux et propre dans une solution détergente neutre et douce pour la nettoyer. S'assurer de procéder à l'essuyage en partant du centre pour revenir vers le bord.


Entretien du lecteur de CD

Ne pas ajouter d'étiquette sur un CD, car elle pourrait rester accrochée dans le lecteur. Si un CD est enregistré sur un ordinateur et qu'une étiquette s'avère nécessaire, utiliser plutôt un stylo feutre pour inscrire les informations directement sur le dessus du disque.


Pour éviter la contamination de la lentille de l'optique du lecteur par des lubrifiants, l'utilisation de produits de nettoyage de lentille de disque est déconseillée.


Remarque: Si vous collez une étiquette sur un CD, insérez plusieurs CD à la fois dans la fente ou tentez de lire des CD rayés ou endommagés, vous risquez d'endommager le lecteur de CD. Lorsque vous faites fonctionner le lecteur de CD, utiliser uniquement des CD en bon état et non munis d'étiquette, charger un CD à la fois et éloigner tous corps étrangers, liquides et débris du lecteur de CD et de la fente de chargement.



Si un message d'erreur s'affiche, se reporter à « Messages du lecteur CD » plus loin dans cette section.


 **EJECT (éjection):** Pour éjecter le disque en cours de lecture, appuyer sur ce bouton puis le relâcher. Un bip retentit et Ejecting Disc (éjection de disque) s'affiche. Une fois le disque éjecté, Remove Disc (retirer le disque) s'affiche. Le disque peut être retiré.


Si, après plusieurs secondes, le disque n'est pas retiré, il retourne automatiquement dans le lecteur et sa lecture commence.

En cas de lecteur pour six CD, appuyer  (éjection) et maintenir pendant 2 secondes pour éjecter tous les disques.

 **(syntonisation):** Tourner pour sélectionner les pistes du CD en cours de lecture.

 **SEEK**  **(recherche):** Appuyer sur la flèche de gauche pour aller au début de la piste actuelle, si plus de 10 secondes de lecture se sont écoulées. Appuyer sur la flèche de droite pour passer à la piste suivante. Si l'une des flèches de gauche ou de droite est maintenue enfoncée ou si elle est pressée plusieurs fois, le lecteur continuera à se déplacer vers l'arrière ou l'avant à travers les pistes du disque.

 **REV (recul rapide):** Presser et maintenir pour reculer rapidement. Vous entendrez le son à un volume réduit. Relâcher pour reprendre la lecture de la piste. Le temps écoulé de la piste s'affiche.

 **FWD (avance rapide):** Presser et maintenir pour avancer rapidement. Vous entendrez le son à un volume réduit. Relâcher pour reprendre la lecture de la piste. Le temps écoulé de la piste s'affiche.

RDM (accès aléatoire): Avec la fonction aléatoire, vous pouvez écouter les pistes dans un ordre aléatoire plutôt que séquentiel, sur un disque ou sur tous les disques d'un lecteur de six disques. Pour utiliser la lecture aléatoire, effectuer l'une des opérations suivantes :

- Pour lire les pistes du CD que vous écoutez dans un ordre aléatoire, appuyer sur le bouton placé sous l'étiquette RDM (accès aléatoire) jusqu'à l'affichage de Random Current Disc (accès aléatoire du disque actuel). Appuyer à nouveau pour interrompre la fonction de lecture aléatoire.
- Pour lire dans un ordre aléatoire les pistes de tous les disques chargés dans le lecteur de six disques, appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'option RDM (accès aléatoire) jusqu'à l'affichage de Randomize All Discs (accès aléatoire de tous les disques). Presser de nouveau pour quitter la fonction de lecture aléatoire.

BAND (bande): Appuyer pour écouter la radio lors de la lecture d'un CD. Le CD reste dans le lecteur jusqu'à la prochaine lecture.

CD/AUX (CD/auxiliaire): Appuyer pour lire un CD pendant que vous écoutez la radio. L'icône CD et le numéro de piste s'affichent lorsqu'un CD est dans le lecteur.

Votre système de radio dispose d'une prise jack auxiliaire située du côté inférieur droit de la façade avant. Vous pouvez connecter un appareil audio externe comme un lecteur audio portable à la prise jack auxiliaire pour disposer d'une source supplémentaire pour lire des CD.

Appuyer à nouveau sur le bouton CD/AUX (CD/auxiliaire) pour que le système commence à reproduire le son du lecteur audio portable connecté. Si aucun lecteur audio portable n'est connecté, le message « No Input Device Found » (aucun appareil connecté) s'affiche.

Lecture d'un disque MP3 CD-R ou CD-RW

La radio de votre véhicule peut comporter la fonction MP3. Dans ce cas, elle peut lire un disque MP3 CD-R ou CD-RW. Pour plus d'information sur la lecture des disques MP3 CD-R ou CD-RW, se reporter à *À l'aide d'un MP3* à la page 3-68 plus loin dans cette section.

Messages du lecteur CD

CHECK DISC (vérification du disque): Si ce message s'affiche et/ou que le CD est éjecté, ce peut être parce que :

- La température est très élevée. Lorsqu'elle reviendra à la normale, la lecture devrait reprendre.
- Vous conduisez sur une route en très mauvais état. Une fois que la route deviendra plus carrossable, la lecture du CD devrait reprendre.
- Le disque est sale, rayé, mouillé ou inséré à l'envers.
- Le taux d'humidité de l'air est très élevé. Attendre environ une heure et essayer de nouveau.
- Un problème s'est produit lors de la gravure du CD.
- L'étiquette peut être coincée dans le lecteur.

Si le CD n'est pas lu correctement pour toute autre raison, essayer un disque que vous savez être en bon état de fonctionnement.


Si une erreur se produit à maintes reprises ou si elle ne peut pas être corrigée, contacter votre concessionnaire. Si la radio affiche un message d'erreur, noter celui-ci et le transmettre au concessionnaire.

Utilisation de la prise d'entrée auxiliaire

Votre système radio possède une prise d'entrée auxiliaire située sur le côté inférieur droit de la façade. Ce n'est pas une sortie audio; ne pas brancher le casque dans la prise d'entrée auxiliaire avant. Vous pouvez cependant connecter un dispositif audio externe, tel un iPod, un ordinateur portable, un lecteur MP3, un changeur de CD, etc. à la prise d'entrée auxiliaire pour l'utiliser comme une autre source audio.

Les conducteurs sont invités à paramétrer les dispositifs auxiliaires quand le véhicule est à la position de stationnement (P). Se reporter à *Conduite défensive à la page 4-4* pour plus d'informations.

Pour utiliser un lecteur audio portable, connecter un câble de 3,5 mm (1/8 po) à la prise d'entrée auxiliaire avant de la radio. Lorsqu'un appareil est connecté, appuyer sur le bouton CD/AUX (CD/auxiliaire) de la radio pour commencer l'écoute via les hauts-parleurs du véhicule.

 **(alimentation/volume):** Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume du lecteur portable ou dans l'autre sens pour le diminuer. Des réglages de volume supplémentaires du dispositif portable peuvent s'avérer nécessaires si le volume est excessif ou insuffisant.

BAND (bande): Appuyer pour écouter la radio quand un dispositif audio portable fonctionne. Le dispositif audio portable continue sa lecture; vous voudrez peut-être l'arrêter ou le mettre hors fonction.

CD/AUX (CD/auxiliaire): Appuyer pour lire un CD quand un dispositif audio portatif fonctionne. Appuyer à nouveau pour que le système commence à reproduire le son du lecteur audio portatif connecté. Si aucun lecteur audio portatif n'est connecté, le message « No Input Device Found » (aucun appareil connecté) s'affiche.

À l'aide d'un MP3

Disque MP3 CD-R ou CD-RW

La radio lit les fichiers MP3 enregistrés sur un disque CD-R ou CD-RW. Les fichiers peuvent être enregistrés selon les débits binaires fixes suivants : 32 kbps, 40 kbps, 56 kbps, 64 kbps, 80 kbps, 96 kbps, 112 kbps, 128 kbps, 160 kbps, 192 kbps, 224 kbps, 256 kbps et 320 kbps ou à un débit variable. Le titre de la chanson, le nom de l'artiste ainsi que le titre de l'album sont disponibles si l'enregistrement est effectué avec les versions 1 et 2 de l'identificateur ID3.

Audio compressé

L'appareil lit également les disques qui contiennent à la fois des fichiers non compressés audio (fichiers .CDA) et des fichiers MP3. Par défaut, l'appareil lit uniquement l'audio non compressé et ignore les fichiers MP3. Une pression sur le bouton CAT (catégorie) permet de passer entre les fichiers compressés et non-compressés.

Format MP3

Si vous gravez votre propre disque MP3 sur un ordinateur personnel :

- S'assurer que les fichiers MP3 sont enregistrés sur un disque CD-R ou CD-RW.
- Ne pas mélanger des fichiers audio standard et des fichiers MP3 sur un seul disque.
- Le lecteur de CD peut lire et reproduire un maximum de 50 répertoires, 50 listes de lecture et 255 fichiers.
- Créer une structure de répertoire qui facilite la recherche des chansons en roulant. Organiser les chansons par album en utilisant un fichier pour chaque album. Chaque fichier ou album devrait contenir un maximum de 18 chansons.

- Éviter les sous-répertoires. Le système peut accepter jusqu'à huit niveaux de sous-répertoires; cependant, éviter de multiplier les répertoires afin de réduire la complexité et les risques de confusion lors de la recherche d'un répertoire particulier au cours de la lecture.
- S'assurer que les listes de lecture comportent une extension .m3u ou .wpl. D'autres extensions de fichier pourraient ne pas fonctionner.
- Minimiser la longueur des noms de fichiers, de répertoires ou de listes de lecture. Les longs noms de fichiers, de répertoires ou de listes de lecture ou une combinaison d'un grand nombre de fichiers et de répertoires ou de listes de lecture peuvent rendre le lecteur incapable de reproduire le nombre maximum de fichiers, répertoires, listes de lecture ou sessions. Si vous désirez lire un grand nombre de fichiers, répertoires, listes de lecture ou sessions, minimiser la longueur du nom de fichier, répertoire ou liste de lecture. Les longs noms prennent également plus d'espace sur l'écran et peuvent de ce fait être coupés.
- Finaliser le disque audio avant de le graver. Essayer d'ajouter de la musique à un disque existant peut causer un non-fonctionnement du lecteur.

On peut modifier les listes de lecture en utilisant les boutons de répertoire précédent et suivant, le bouton de syntonisation ou les flèches de recherche. On peut également lire un CD-R ou CD-RW MP3 qui a été enregistré sans répertoires de fichiers. Si un CD-R ou CD-RW contient plus que le maximum de 50 répertoires, 50 listes de lecture et 255 fichiers, le lecteur permet d'accéder au nombre maximum de fichiers autorisé, mais tous les éléments supérieurs à ce nombre maximum ne sont pas accessibles.

Répertoire racine

Le répertoire racine du CD ou le CD-RW est traité comme un dossier. Si le répertoire racine contient des fichiers audio compressés, le répertoire est affiché comme F1 ROOT (racine). Tous les fichiers contenus directement dans le répertoire racine sont lus avant ceux des dossiers créés dans le répertoire racine. Toutefois, les listes de lecture (Px) sont toujours lues avant les dossiers ou fichiers du répertoire racine.

Répertoire ou dossier vide

Lorsque la structure de fichiers contient un répertoire racine ou un dossier renfermant uniquement des dossiers ou sous-dossiers sans fichier compressé directement sous eux, le lecteur passe directement au dossier suivant contenant des fichiers audio compressés. Le dossier vide n'est pas affiché.

Absence de dossier

Si le CD renferme uniquement des fichiers compressés, ces fichiers seront situés dans le dossier racine. Si un CD a été enregistré sans dossiers ni liste de lecture, les fonctions suivante et précédente de dossier seront indisponibles. La radio affichera ROOT (racine) sur l'afficheur comme nom du dossier.

Lorsque le CD ne comporte pas de dossiers mais uniquement des listes de lecture et de fichiers audio compressés, tous les fichiers seront situés dans le dossier racine. Les boutons bas et haut de dossier rechercheront d'abord les listes de lecture (Px) pour ensuite passer au dossier racine. Lorsque la radio affiche le nom du dossier, ROOT (racine) apparaît sur l'afficheur.

Ordre de lecture

Les pistes enregistrées sur le CD-R ou CD-RW sont lues dans l'ordre suivant :

- Le lecteur lit d'abord la première piste de la première liste de lecture et poursuit de façon séquentielle pour toutes les pistes de chaque liste de lecture. Lorsque la dernière piste de la dernière liste de lecture est lue, la lecture reprend à la première piste de la première liste de lecture.

- Le lecteur lit d'abord la première piste du premier dossier et poursuit de façon séquentielle pour toutes les pistes de chaque dossier. Lorsque la dernière piste du dernier dossier est lue, la lecture reprend à la première piste du premier dossier.

Lorsque la lecture d'un nouveau dossier débute, l'écran n'affiche pas automatiquement le nouveau nom de dossier sauf si le mode dossier a été choisi comme affichage par défaut. Le nouveau nom de piste s'affiche.

Système de fichiers et noms


Le nom de la chanson affiché sera celui indiqué sur l'identificateur ID3. Lorsque l'identificateur ID3 ne fournit aucun nom, la radio affiche le nom de fichier sans son extension (par exemple .mp3) comme nom de piste.

Les noms de piste d'une longueur supérieure à 32 caractères ou quatre pages sont raccourcis. Des parties de mots de la dernière page de texte et l'extension du fichier ne s'affichent pas.

Listes de lecture préprogrammées


Les listes préprogrammées créées en utilisant WinAmp^{MC}, MusicMatch^{MC} ou Real Jukebox^{MC} sont accessibles mais elles ne peuvent être modifiées en utilisant la radio. Ces listes sont traitées comme des dossiers spéciaux contenant des fichiers audio compressés.

Lecture d'un MP3


Insérer un CD-R ou CD-RW partiellement dans la fente (lecteur de disque simple) ou appuyer sur le bouton  (chargement) et attendre l'affichage du message d'insertion de disque (lecteur de six disques), étiquette vers le haut. Le lecteur prendra le disque et commencera à le lire.



Si le contact ou la radio est coupé alors qu'un CD-R ou CD-RW se trouve dans le lecteur, celui-ci y reste. Lorsque le contact ou la radio est rétabli, la lecture reprend où elle a été interrompue, si le CD-R ou CD-RW était la dernière source sélectionnée.



Lorsque la lecture d'une nouvelle piste commence, son numéro s'affiche avec le titre du morceau.



 **EJECT (éjection):** Presser et relâcher pour éjecter le CD-R ou CD-RW en cours de lecture. Un bip retentit et Ejecting Disc (disque en cours d'éjection) s'affiche. Après l'éjection du disque, Remove Disc (retirer le disque) apparaît à l'écran. Le CD-R ou CD-RW peut être retiré. Si le CD-R ou CD-RW n'a pas été retiré au bout de quelques secondes, il est automatiquement rétracté et la lecture débute.


En cas de lecteur pour six disques, appuyer sur ce bouton et le maintenir enfoncé pendant deux secondes pour éjecter tous les disques.

 **(syntonisation):** Tourner pour sélectionner les fichiers MP3 du CD-R ou du CD-RW en cours de lecture.

 **SEEK**  **(recherche):** Appuyer sur la flèche gauche pour aller au début du fichier MP3 en cours, si plus de 10 secondes de lecture se sont écoulées. Appuyer sur la flèche droite pour aller au fichier MP3 suivant. Si l'une des flèches est maintenue enfoncée ou si elle est pressée plusieurs fois, le lecteur poursuivra son déplacement vers l'arrière ou l'avant à travers les fichiers MP3 du disque.

  **(dossier précédent):** Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'étiquette Folder (dossier) pour aller à la première piste du dossier précédent.

  **(dossier suivant):** Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'option Folder (dossier) pour aller à la première piste du dossier suivant.

 **REV (recul):** Appuyer et maintenir enfoncé pour reculer rapidement dans un fichier MP3. Vous entendrez le son à volume réduit. Relâcher pour reprendre la lecture du fichier. Le temps écoulé du fichier s'affiche.

▷▷ **FWD (avance rapide):** Appuyer et maintenir enfoncé pour avancer rapidement dans un fichier MP3. Vous entendrez le son à volume réduit. Relâcher pour reprendre la lecture du fichier. Le temps écoulé du fichier s'affiche.

RDM (accès aléatoire): Avec la fonction aléatoire, vous pouvez écouter les fichiers MP3 du CD-R ou CD-RW dans un ordre aléatoire plutôt que séquentiel, sur un CD-R/CD-RW ou sur tous les disques d'un lecteur de six disques. Pour utiliser la lecture aléatoire, effectuer l'une des opérations suivantes :

1. Pour lire les fichiers MP3 du CD-R ou CD-RW en cours de lecture dans un ordre aléatoire, appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'option RDM (accès aléatoire) jusqu'à l'affichage de Random Current Disc (accès aléatoire du disque actuel). Réappuyer sur le même bouton-poussoir pour quitter la fonction de lecture aléatoire.
2. Pour écouter tous les morceaux de tous les disques chargés dans un lecteur de six disques dans un ordre aléatoire, appuyer sur le bouton-poussoir, placé sous l'option RDM (accès aléatoire) jusqu'à l'affichage de Randomize All Discs (accès aléatoire de tous les disques). Réappuyer sur le même bouton-poussoir pour quitter la fonction de lecture aléatoire.

⌂ **(navigateur de musique):** Utiliser la fonction de navigateur de musique pour écouter les fichiers MP3 du CD-R ou CD-RW dans l'ordre des artistes ou des albums. Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'option du navigateur de musique. Le lecteur parcourt le disque pour trier les fichiers par indicateur ID3 d'artiste et d'album. Le parcours du disque peut prendre plusieurs minutes en fonction du nombre de fichiers MP3 enregistrés sur le CD-R ou CD-RW. La radio peut commencer la lecture pendant le balayage du disque en arrière-plan. Quand le balayage est terminé, le CD-R ou CD-RW recommence la lecture.

Quand le disque a été parcouru, le lecteur lira par défaut les fichiers MP3 par ordre d'artiste. Le nom de l'artiste dont le morceau est en cours de lecture s'affiche à la seconde ligne de l'écran entre les flèches. Quand tous les morceaux de cet artiste ont été lus, le lecteur passe à l'artiste suivant dans l'ordre alphabétique du CD-R/CD-RW et commence la lecture des fichiers MP3 de cet artiste. Si vous désirez écouter des fichiers MP3 d'un autre artiste, appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'une des flèches. Vous passerez à l'artiste suivant ou précédent dans l'ordre alphabétique. Continuer à appuyer sur l'un des boutons jusqu'à l'affichage du nom de l'artiste désiré.

Pour passer d'une sélection par artiste à une sélection par album, appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'étiquette Sort By (trié par). Depuis l'écran de tri, appuyer sur l'un des boutons sous le bouton d'album. Appuyer sur le bouton-poussoir sous l'étiquette Back (retour) pour retourner à l'écran principal du navigateur de musique. À présent, le nom d'album s'affiche à la seconde ligne entre les flèches et les morceaux de l'album en cours sont lus. Quand tous les morceaux de cet album ont été lus, le lecteur passe à l'album suivant dans l'ordre alphabétique du CD-R/CD-RW et commence à lire les fichiers MP3 de cet album.

Pour quitter le mode navigateur de musique, appuyer sur le bouton-poussoir sous l'option Back (retour) pour retourner à lecture MP3 normale.

BAND (bande): Appuyer sur ce bouton pour écouter la radio pendant la lecture d'un disque compact. Le CD inactif reste en sécurité dans le lecteur jusqu'à la prochaine lecture.

CD/AUX (lecteur de disque/auxiliaire): Appuyer sur ce bouton pour lire un disque en écoutant la radio. L'icône CD et un message indiquant le numéro de disque et/ou le numéro de piste s'affiche quand un CD se trouve dans le lecteur. Réappuyer sur ce bouton et le système recherche automatiquement un dispositif d'entrée auxiliaire, tel qu'un lecteur audio portable. Si aucun lecteur audio portable n'est connecté, « No Aux Input Device » (aucun dispositif d'entrée auxiliaire) s'affiche.

Messages autoradio XM

XL (stations en langage explicite): Un client peut demander le blocage de ces stations ou de toute autre station en composant le 1-800-852-XXXM (1-800-852-9696).

XM Updating (mise à jour XM): Le code de chiffrement de votre récepteur est en cours de mise à jour et vous n'avez pas à intervenir. Cette opération ne dure pas plus de 30 secondes.

No XM Signal (aucun signal XM): Le système fonctionne correctement, mais le véhicule se trouve à un endroit où la réception du signal XM^{MC} est bloquée. Le signal devrait revenir lorsque vous aurez quitté cet endroit.

Loading XM (chargement XM): Les données audio et texte sont en cours d'acquisition et de traitement par votre système audio. Vous n'avez pas à intervenir. Ce message disparaîtra sous peu.

Channel Off Air (canal hors service): Ce canal n'est actuellement pas en service. Sélectionner un autre canal.

Channel Unavail (canal indisponible): Ce canal auparavant accessible, ne l'est plus. Syntoniser une autre station. Si vous aviez mémorisé cette station, vous pourriez en assigner une autre à ce bouton de préréglage.

No Artist Info (aucune information sur l'artiste): Aucune information sur l'artiste n'est disponible en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.

No Title Info (aucune information sur le titre): Aucune information sur le titre de la chanson n'est disponible en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.

No CAT Info (aucune information sur la catégorie): Aucune information sur la catégorie n'est disponible en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.

No Information (aucune information): Aucun message texte ou informatif n'est diffusé en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.

CAT Not Found (catégorie introuvable): Aucun canal n'est disponible pour la catégorie sélectionnée. Le système fonctionne correctement.

XM TheftLocked (XM verrouillé): Le récepteur XM du véhicule a peut-être déjà été installé dans un autre véhicule. Pour des raisons de sécurité, les récepteurs XM ne peuvent pas être changés de véhicule. Si ce message apparaît après un entretien de votre véhicule, consulter votre concessionnaire.

XM Radio ID (identification de radio XM): Si la station 0 est syntonisée, ce message apparaît en alternance avec le code d'identification à 8 chiffres de la radio XM. Ce code est nécessaire pour activer le système.

Unknown (inconnu): Si vous recevez ce message alors que vous avez sélectionné le canal 0, le récepteur a un problème. Consulter votre concessionnaire.

Check XM Receiv (Vérification du récepteur XM): Si ce message ne s'efface pas rapidement, votre récepteur est peut-être défectueux. Consulter votre concessionnaire.

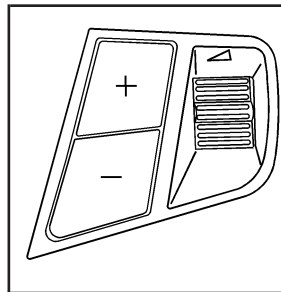
XM Not Available (XM non disponible): Si ce message ne s'efface pas rapidement, votre récepteur est peut-être défectueux. Consulter votre concessionnaire.

Système de navigation/radio

Votre véhicule peut être équipé d'un système de navigation radio.

Le système de navigation est doté de fonctions intégrées destinées à réduire la distraction du conducteur. La technologie en elle-même, quelque soit son avancement, ne peut jamais remplacer votre propre jugement. Se reporter au manuel du système de navigation pour obtenir des conseils sur la manière de réduire les distractions pendant que vous conduisez.

Commandes audio intégrées au volant de direction




Certaines commandes audio peuvent être réglées au volant. Ce sont :

+/- (suivant/précédent): Presser et relâcher le bouton plus ou moins pour passer à la station préréglée suivante ou précédente.

En cours de lecture d'un CD, presser et relâcher le bouton plus ou moins pour passer à la piste suivante ou précédente.

Sur les véhicules à système OnStar^{MD}, presser le bouton moins (précédent) pour mettre fin à un appel mains libres, un appel OnStar^{MD}, refuser un appel entrant ou mettre fin à un appel à un conseiller.

 **(volume):** Déplacer la molette vers le haut ou le bas pour augmenter ou diminuer le volume.

Presser et relâcher la molette pour couper le son. La presser à nouveau pour rétablir le son.

En cas de système de navigation, presser et maintenir la molette pendant plus d'une seconde pour lancer la reconnaissance vocale. Se reporter à « Reconnaissance vocale » dans le manuel du système de navigation pour de plus amples informations.

Si votre véhicule est équipé de OnStar^{MD}, maintenir enfoncée la molette pendant plus d'une seconde pour activer le système OnStar^{MD}. La commande vocale OnStar^{MD} ne fonctionne que si l'appel personnel est activé. Se reporter au guide d'emploi OnStar^{MD}. En cas de système de navigation, appuyer sur la molette pour lancer la reconnaissance vocale et dire OnStar. Voir *Système OnStar^{MD}* à la page 2-43 dans ce guide ou le guide de navigation pour plus d'informations.

Réception radio

Des interférences de fréquence et des parasites lors de la réception normale de la radio peuvent se produire si des éléments tels que des chargeurs de téléphones cellulaires, des accessoires de confort pour le véhicule et des dispositifs électroniques externes sont branchés à la prise électrique pour accessoires. En cas d'interférence ou de parasites, débrancher le dispositif en cause de la prise électrique pour accessoire.

AM

La portée de la plupart des stations AM est supérieure à celle des stations FM, en particulier la nuit. Une portée plus importante peut provoquer des interférences entre les stations. Pour une meilleure réception de la radio, la plupart des stations radio AM augmentent les niveaux de puissance en journée, puis les réduisent la nuit. Des parasites peuvent également se produire lorsque des tempêtes et lignes électriques interfèrent avec la réception radio. Dans ce cas, essayer de réduire le niveau des aigus sur la radio.

FM stéréo

La FM stéréo offre un meilleur son, mais les signaux FM n'ont une portée que d'environ 16 à 65 km (10 à 40 miles). Les grands édifices et les collines peuvent interférer avec les signaux FM et atténuer par moment la réception.

Service de radio par satellite XM^{MC}

Le service de radio par satellite XM vous offre une réception radio numérique d'un océan à l'autre dans les 48 états contigus des États-Unis et au Canada. Tout comme pour les stations FM, les grands édifices et les collines peuvent interférer avec les signaux radio par satellite, atténuant ainsi la réception à certains moments. Par ailleurs, le fait de voyager ou de se trouver sous des feuillages épais, des ponts, des garages ou des tunnels peut entraîner une perte du signal XM pendant une certaine durée. Le message NO XM SIGNAL (aucun signal XM) peut s'afficher sur la radio pour signaler une interférence.

Antenne fixe

L'antenne fixe peut passer dans la plupart des lave-autos sans dommage. Si elle en ressort légèrement pliée, elle peut être redressée à la main. Toutefois, si la pliure est accentuée, l'antenne doit être remplacée.

S'assurer occasionnellement que l'antenne fixe est toujours bien serrée sur sa base. Si un serrage est nécessaire, le faire à la main.

Système d'antenne autoradio satellite XM^{MC}

L'antenne radio satellite XM^{MC} se trouve sur le toit du véhicule. Éviter l'accumulation de neige ou de glace dessus pour conserver la qualité de la réception.

Si le véhicule est équipé d'un toit ouvrant, les performances du système XM^{MC} peuvent être affectées si le toit ouvrant est ouvert.

La disposition d'objets sur le toit peut également nuire au rendement du système XM^{MC}. S'assurer que l'antenne radio satellite XM^{MC} n'est pas obstruée.

Section 4 Conduite de votre véhicule

Votre conduite, la route et votre véhicule	4-2	Perte de contrôle	4-15
Conduite de votre véhicule	4-2	Conduite tout terrain	4-17
Comportement du conducteur	4-2	Conduite de nuit	4-32
Environnement de conduite	4-3	Conduite sous la pluie et sur routes mouillées ...	4-33
Conception du véhicule	4-3	Avant de partir pour un long trajet	4-34
Conduite défensive	4-4	Hypnose de la route	4-34
Conduite en état d'ébriété	4-4	Routes onduleuses et de montagne	4-35
Contrôle du véhicule	4-5	Conduite hivernale	4-36
Freinage	4-6	Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige	4-39
Système de freinage antiblocage (ABS)	4-7	Va-et-vient du véhicule pour le sortir	4-40
Freinage d'urgence	4-8	Chargement du véhicule	4-40
Système de traction asservie (TCS)	4-8	Remorquage	4-46
Dispositif électronique de stabilité programmé ...	4-10	Remorquage du véhicule	4-46
Système de traction intégrale	4-12	Remorquage d'un véhicule récréatif	4-47
Direction	4-12	Traction d'une remorque	4-51
Contrôle d'un dérapage sur l'accotement	4-15		
Manoeuvre de dépassement	4-15		

Votre conduite, la route et votre véhicule

Conduite de votre véhicule

Chaque fois qu'on conduit, on prend une responsabilité importante. Et cela est vrai quel que soit le type de véhicule – automobile, fourgonnette, camion, utilitaire sport. Les habitudes de conduite, les conditions de conduite et le type de véhicule affectent la performance d'un véhicule. Cependant, les statistiques démontrent sans aucun doute que le facteur le plus important est la manière dont nous conduisons.

En sachant comment ces trois facteurs fonctionnent ensemble, il est plus facile de comprendre la tenue de route du véhicule et ce qui doit être fait pour éviter plusieurs types d'accidents, y compris le capotage.

Comportement du conducteur

La règle la plus importante est celle-ci : toute personne dans le véhicule, y compris le conducteur, devrait boucler sa ceinture de sécurité. Se reporter à la rubrique *Ceintures de sécurité : Pour tous à la page 1-14*. En fait, les blessures les plus graves ou fatales subies par les passagers non attachés peuvent être réduites ou évitées par l'usage des ceintures de sécurité. Il est beaucoup plus probable qu'une personne ne portant pas sa ceinture de sécurité meure lors d'un capotage. De plus, en évitant les vitesses excessives, les virages soudains ou brusques et la conduite agressive ou en état d'ébriété, le conducteur peut aider à rendre les voyages plus sécuritaires et à éviter le risque d'accident, particulièrement celui de capotage. Cette section vous fournit de nombreux conseils utiles pour vous aider à conduire de façon plus sécuritaire.

Environnement de conduite

Vous pouvez aussi aider à éviter un capotage ou un autre type d'accident en étant préparé pour la conduite par mauvais temps, la nuit ou dans d'autres conditions où la visibilité ou l'adhérence peuvent être limitées, comme dans les virages, sur des routes glissantes ou dans les côtes. Les environs inconnus peuvent aussi avoir des dangers cachés.

Pour vous aider à en savoir davantage sur la conduite dans des conditions variées, cette section contient des renseignements sur la conduite en ville, sur les autoroutes et tout terrain, et d'autres conseils sur la conduite par tous les temps.

Conception du véhicule

Selon le U.S. Department of Transportation, les véhicules utilitaires ont un taux de capotage beaucoup plus élevé que les autres types de véhicules. Les véhicules utilitaires ont une garde au sol plus élevée et une voie plus étroite ou un empattement plus court que les voitures de tourisme pour qu'ils soient plus efficaces lors de la conduite tout terrain. Des caractéristiques spécifiques à ce type de véhicule permettent au conducteur de mieux voir la route, mais donnent aussi aux véhicules utilitaires un centre de gravité plus élevé que celui des autres types de véhicules. On ne peut donc attendre d'un véhicule utilitaire qu'il se comporte comme un véhicule ayant un centre de gravité plus bas, comme une voiture le ferait dans des conditions analogues.

Cependant, la manière de conduire peut être plus souvent la cause du capotage d'un véhicule utilitaire que les conditions de conduite et le véhicule lui-même. La prudence du conducteur et sa connaissance du milieu où il conduit contribuent à éviter le capotage de n'importe quel type de véhicule, y compris les véhicules utilitaires.

Conduite défensive

Une conduite défensive signifie « toujours s'attendre à l'imprévu ». La première étape d'une conduite défensive consiste à porter la ceinture de sécurité — Se reporter à *Ceintures de sécurité : Pour tous à la page 1-14*.

ATTENTION:

Toujours s'attendre à ce que les autres usagers de la route (piétons, cyclistes et autres conducteurs) soient imprudents et fassent des erreurs. Anticiper ce qu'ils pourraient faire et être prêt à faire face à leurs erreurs. En outre :

- Laisser suffisamment d'espace entre le véhicule et le véhicule précédent.
- Se concentrer sur la conduite.

La distraction du conducteur peut entraîner des accidents graves, voire mortels. Ces techniques défensives simples peuvent vous sauver la vie.

Conduite en état d'ébriété

ATTENTION:

Il est très dangereux de conduire après avoir bu. Même une petite quantité d'alcool peut affecter vos réflexes, vos perceptions, votre concentration et votre discernement. Si vous conduisez après avoir bu, vous pouvez avoir un accident sérieux, ou même fatal. Ne pas conduire après avoir bu et ne pas accepter d'être le passager d'un conducteur qui a bu. Rentrer à la maison en taxi ou, si vous sortez en groupe, choisir un conducteur qui s'abstiendra de boire.

La mort et les blessures associées à la conduite en état d'ébriété constituent une tragédie globale.

La consommation d'alcool prive un conducteur de quatre facultés dont il a besoin pour conduire un véhicule : le jugement, la coordination musculaire, la vision et l'attention.

Les archives de la police montrent que l'alcool est la cause de presque 40 pour cent des accidents mortels de la route. Dans la plupart des cas, c'est la conduite en état d'ébriété qui cause l'accident fatal. Ces dernières années, les accidents de la route associés à l'alcool ont causé quelque 17 000 morts et environ 250 000 blessés annuellement.

Aux États-Unis, il est illégal de consommer de l'alcool avant 21 ans. Ces lois existent pour de bonnes raisons médicales, psychologiques, ou liées à la croissance.

La façon la plus évidente de résoudre ce problème important de sécurité routière est de ne pas boire d'alcool avant de conduire.

La recherche médicale révèle que la gravité des blessures peut augmenter s'il y a de l'alcool dans le sang des victimes. Ceci est particulièrement vrai dans les cas de blessures au cerveau, à la moelle épinière et au cœur. Cela veut dire qu'en cas d'accident, quiconque a bu de l'alcool — le conducteur ou un passager — risque de perdre la vie ou d'être invalide pour le reste de ses jours comparativement à quelqu'un qui n'a pas bu.

Contrôle du véhicule

Les trois systèmes suivants vous aident à contrôler votre véhicule en cours de route — les freins, la direction et l'accélérateur. Mais parfois, par exemple en cas de neige ou de verglas, on peut demander à ces systèmes de contrôle plus que les pneus ou les conditions de circulation ne peuvent permettre. Dans ce cas, vous pouvez perdre le contrôle du véhicule. Se reporter à *Système de traction asservie (TCS) à la page 4-8.*

L'ajout d'accessoires ne provenant pas du concessionnaire peut affecter les performances de votre véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications à la page 5-4.*

Freinage

Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage à la page 3-38*.

Un freinage implique un temps de perception et un temps de réaction. En premier lieu vous devez décider d'appuyer sur la pédale de frein. C'est le temps de perception. Vous avez ensuite à déplacer votre pied et freiner. C'est le temps de réaction.

Le temps de réaction moyen est d'environ 3/4 de seconde. Mais cela n'est qu'une moyenne. Ce temps peut être inférieur pour certains conducteurs et atteindre jusqu'à deux ou trois secondes pour d'autres conducteurs. L'âge, l'état physique, la vivacité d'esprit, la coordination et la vision jouent tous un rôle à cet égard. Tout comme l'alcool, les drogues et la frustration. Mais, même en 3/4 de seconde, un véhicule se déplaçant à 100 km/h (60 mi/h) parcourt 20 m (66 pi). Cela pourrait représenter une distance considérable en cas d'urgence. Il est donc important de garder une distance suffisante entre votre véhicule et les autres.

Et, évidemment, les distances réelles d'arrêt varient considérablement selon la surface de la route, qu'elle soit pavée ou gravillonnée; l'état de la chaussée, qu'elle soit mouillée, sèche ou verglacée; la bande de roulement du pneu, l'état de les freins; le poids du véhicule et la force de freinage appliquée.

Il faut éviter de freiner très fort inutilement. Certaines personnes conduisent par à-coups — des accélérations importantes suivies de freinage important — plutôt que de suivre le flot de la circulation. C'est une erreur. Les freins pourraient ne pas avoir le temps de refroidir entre les arrêts brusques. Les freins s'useront donc beaucoup plus rapidement si vous freinez brusquement. Si vous suivez la circulation et gardez une distance appropriée entre votre véhicule et les autres, vous éliminerez beaucoup de freinage inutile. Il en résultera un meilleur freinage et une plus longue durée de vie des freins.

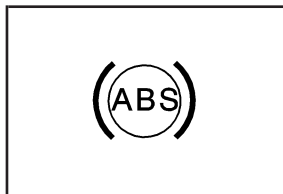
Si votre moteur du véhicule s'arrête de tourner pendant que vous roulez, freiner normalement sans pomper les freins. Si vous le faites, la pédale pourra être plus difficile à enfoncer. Si le moteur s'arrête de tourner, vous aurez quand même accès à une certaine assistance du servofrein. Cependant, vous l'utiliserez au moment de freiner. Une fois que l'assistance du servofrein est épuisée, le freinage sera plus lent et la pédale de frein sera plus difficile à enfoncer.

L'ajout d'accessoires ne provenant pas du concessionnaire peut affecter les performances de votre véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications à la page 5-4*.

Système de freinage antiblocage (ABS)

Votre véhicule est équipé de l'ABS. Ce système de freinage antiblocage est un système perfectionné de freinage électronique qui vous aidera à éviter un dérapage à la suite d'un freinage.

Lorsque vous faites démarrer le moteur et que vous commencez à rouler, l'ABS se vérifie par lui-même. Vous entendrez peut-être un bruit de moteur ou un déclic momentané pendant cette vérification et vous remarquerez peut-être que la pédale de freinage bouge un peu. C'est normal.



S'il existe une défaillance de l'ABS, ce témoin restera allumé. Se reporter à *Témoin de système de freinage antiblocage (ABS)* à la page 3-39.

Supposons que la chaussée est mouillée et que vous conduisez de façon sécuritaire. Soudain, un animal surgit devant vous. Vous enfoncez la pédale de frein et continuez à freiner. Voici ce qui se produit grâce au système de freinage antiblocage :

L'ordinateur s'aperçoit que les roues tournent moins vite. Si une roue est sur le point d'arrêter de tourner, l'ordinateur actionne séparément les freins de chaque roue.

L'ABS peut modifier la pression de freinage plus rapidement que ne pourrait le faire n'importe quel conducteur. L'ordinateur est programmé pour tirer le plus grand avantage des conditions de la route et des pneus. Cela pourra vous aider à contourner l'obstacle tout en freinant très fort.

Lorsque vous freinez, l'ordinateur continue à recevoir des mises à jour sur la vitesse des roues et contrôle la pression de freinage en fonction de ces données.

Se rappeler que l'ABS ne modifie pas le temps pendant lequel vous devez appuyer sur la pédale de frein, en plus de ne pas toujours diminuer la distance d'arrêt. Si vous suivez de trop près le véhicule devant vous, vous n'aurez pas le temps de freiner si ce véhicule ralentit ou s'arrête soudainement. La distance séparant votre véhicule des autres doit être suffisante pour vous permettre de vous arrêter, même si votre véhicule est équipé de freins antiblocage (ABS).

Utilisation de l'ABS

Ne pas pomper les freins. Tenir la pédale de frein solidement enfoncée et laisser le dispositif d'antiblocage travailler pour vous. Il est normal d'entendre fonctionner la pompe ou le moteur du système de freinage antiblocage et de ressentir une pulsation de la pédale de freinage.

Freinage d'urgence

Avec le système de freinage antiblocage (ABS), vous pouvez braquer les roues et freiner en même temps. Dans de nombreuses situations d'urgence, le fait de pouvoir diriger le véhicule sera plus utile que le meilleur des freinages.

Système de traction asservie (TCS)

Votre véhicule est peut être équipé d'un système de traction asservie (TCS) qui limite le patinage des roues, ce qui est particulièrement utile en cas de chaussée glissante. Le système entre en action uniquement s'il détecte qu'au moins une des roues avant patine ou commence à perdre de l'adhérence.

Lorsque cela se produit, le système réduit la puissance du moteur pour limiter le patinage des roues. Il est possible que vous sentiez ou que vous entendiez le système fonctionner, ce qui est normal.



Ce témoin clignote lorsque le système de traction asservie limite le patinage des roues.

Le système de traction asservie se met en fonction automatiquement quand vous faites démarrer votre véhicule. Pour limiter le patinage des roues, surtout sur des routes glissantes, vous devriez toujours laisser le système en fonction. Vous pouvez toutefois mettre le système de traction asservie hors fonction au besoin.

Vous devriez mettre le système hors fonction si votre véhicule est immobilisé dans le sable, la boue, la glace ou la neige ou sur la glace et qu'il faut balancer le véhicule. Se reporter à *Va-et-vient du véhicule pour le sortir à la page 4-40* et *Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige à la page 4-39* pour plus d'informations.



Le bouton TCS se trouve sur le tableau de bord.

Appuyer brièvement sur ce bouton pour désactiver le système TCS.



L'un de ces témoins TCS s'affiche au tableau de bord pour indiquer que la traction asservie n'est pas activée.



Le système de traction asservie peut être réactivé en appuyant de nouveau sur le bouton de commande de la traction asservie.

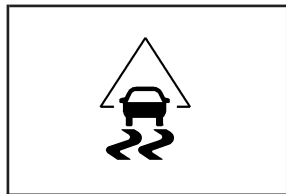
Si le système limite le patinage des roues lorsque vous appuyez sur le bouton, il ne sera pas désactivé à moins qu'il ne soit plus nécessaire de limiter le patinage des roues. Pour réactiver le système à tout moment, appuyer de nouveau sur le bouton. Si le témoin de traction asservie ne s'allume pas, il est possible que la traction asservie ne fonctionne pas et vous devez faire réparer votre véhicule chez un concessionnaire.

Le montage d'accessoires autres que ceux du concessionnaire peut avoir un impact négatif sur les performances de votre véhicule. Pour de plus amples renseignements, se reporter à *Accessoires et modifications à la page 5-4*.

Dispositif électronique de stabilité programmé

Votre véhicule est doté du système électronique de stabilité programmé (ESP) qui combine le système de freinage antiblocage, la traction asservie et le contrôle de stabilité, afin de conserver la maîtrise de la direction dans la plupart des conditions de conduite.

Lorsque vous démarrez le véhicule pour la première fois et que vous commencez à conduire, le système effectue plusieurs vérifications de diagnostic pour s'assurer qu'il n'y a pas de problème. Il est possible que vous entendiez ou que vous sentiez le fonctionnement du système. Cela est normal et ne signifie pas que votre véhicule a un problème.



Ce témoin se trouve dans le groupe d'instruments du tableau de bord.

Il clignote lorsque le système ESP est à la fois en fonction et activé.



Si le système ne se met pas en fonction ou ne s'active pas, ce témoin reste allumé en continu.

Quand le témoin est allumé en continu, le système n'assiste pas le conducteur à maintenir le contrôle directionnel du véhicule. Régler votre conduite en conséquence.

Le système de commande électronique de stabilité (ESC) est mis en fonction automatiquement à chaque démarrage. Pour assister le conducteur dans la commande de la direction, spécialement sur route glissante, vous devez toujours laisser le système en fonction. Vous pouvez cependant mettre l'ESC hors fonction en cas de besoin.



Le bouton ESP/TCS se trouve sur le tableau de bord.

Le système de traction asservie (TCS) peut être mis hors fonction ou en fonction en appuyant sur le bouton ESP/TCS. Pour désactiver à la fois la traction asservie et l'ESP, maintenir brièvement le bouton enfoncé.

Quand le système ESP est mis hors fonction, le témoin ESP/TCS reste allumé en continu pour avertir le conducteur de la désactivation de la traction asservie et de l'ESP.

Il est conseillé de laisser le système en fonction dans des conditions normales de conduite, mais il peut être nécessaire de le désactiver si le véhicule s'enlise dans le sable, la boue, la glace ou la neige et que vous voulez effectuer un « va-et-vient » pour tenter de le dégager.

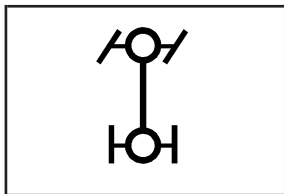
L'ESP peut aussi être mis automatiquement hors fonction en cas de problème du système. Le témoin ESP/TCS s'allume en continu pour avertir le conducteur du fait que l'ESP est désactivé et qu'une intervention est nécessaire. Si le problème ne disparaît pas de lui-même après un nouveau démarrage, vous devez vous adresser à votre concessionnaire.

Si votre véhicule est en mode de régulation automatique de la vitesse quand le système commence à assister le conducteur dans le maintien du contrôle de la direction, le témoin ESP/TCS clignote et la régulation automatique de vitesse est automatiquement désengagée. Quand les conditions de circulation vous permettent d'utiliser à nouveau la régulation de vitesse, vous pouvez la réengager. Se reporter à *Régulateur de vitesse automatique* à la page 3-12.

Le montage d'accessoires autres que ceux du concessionnaire peut avoir un impact négatif sur les performances de votre véhicule. Pour de plus amples renseignements, se reporter à *Accessoires et modifications* à la page 5-4.

Système de traction intégrale

Si votre véhicule est équipé de la transmission intégrale (AWD), elle fonctionne automatiquement sans intervention de la part du conducteur. Si les roues motrices avant commencent à patiner, les roues arrière commenceront automatiquement à entraîner le véhicule au besoin. Vous pouvez entendre un léger bruit d'embrayage lors d'une utilisation intense, mais ceci est normal.



Ce témoin se trouve dans le groupe d'instruments du tableau de bord.

Il s'allume et reste allumé pour indiquer qu'il peut y avoir un problème de système d'entraînement et qu'une réparation est requise. Si le témoin reste allumé, il doit être réinitialisé. Pour ce faire, couper le contact puis le remettre. Si le témoin reste allumé, consulter votre concessionnaire pour réparation.

Si le véhicule fait appel à la transmission intégrale pendant de longues périodes d'utilisation intense, le système AWD se mettra hors fonction pour se protéger contre la surchauffe.

Quand le système a refroidi, la transmission intégrale s'active automatiquement. Cette période de refroidissement peut prendre jusqu'à 20 minutes, selon la température extérieure et l'utilisation du véhicule.

Direction

Direction à assistance électrique

Si le moteur cale pendant que vous conduisez, la direction assistée continue de fonctionner jusqu'à ce que vous soyez en mesure d'immobiliser votre véhicule. Si la direction assistée lâche en raison d'une panne du système, vous pouvez quand même diriger votre véhicule, mais cela demande beaucoup plus d'efforts.

Si vous tournez le volant dans un sens puis dans l'autre à plusieurs reprises avant de l'immobiliser ou si le volant est maintenu dans une position immobile pendant un certain temps, vous constaterez peut-être une efficacité réduite de la direction assistée. L'efficacité normale devrait se rétablir rapidement après quelques manoeuvres ordinaires du volant.

Le système de direction assistée ne nécessite pas d'entretien périodique. Si vous croyez détecter des problèmes du système de direction ou si le témoin d'entretien proche du moteur s'allume, vous devrez communiquer avec votre concessionnaire pour qu'il procède à la réparation.

Direction assistée hydraulique

Si votre véhicule est équipée d'une direction assistée hydraulique et que la direction assistée lâche en raison d'une panne du système ou parce que le moteur cale, vous pouvez quand même diriger votre véhicule, mais cela demande beaucoup plus d'efforts.

Conseils en matière de direction

Il est important de prendre les virages à une vitesse raisonnable.

Un grand nombre d'accidents de type « perte de contrôle par le conducteur » signalés dans les bulletins d'information se produisent dans les virages. Voici pourquoi :

Tant les conducteurs expérimentés que les conducteurs débutants sont soumis aux mêmes lois de la physique lors de la conduite d'un véhicule dans un virage. La traction des pneus contre la surface de la route fait en sorte qu'il est possible de changer la direction du véhicule lorsque vous tournez les roues avant. S'il n'y a pas de traction, l'inertie fait que le véhicule poursuit son trajet dans la même direction. Si vous avez déjà essayé de changer de direction sur de la glace mouillée, vous comprendrez de quoi il s'agit.

La traction en virage dépend de l'état des pneus et de la surface de la route, de l'angle d'inclinaison du virage, ainsi que de la vitesse du véhicule. Dans un virage, la vitesse constitue le seul facteur que vous pouvez contrôler.

Supposons que vous êtes en train de négocier un virage prononcé. Vous accélérez ensuite de manière soudaine. Les deux systèmes de contrôle — la direction et l'accélération — doivent appliquer leur force aux points où les pneus touchent la route. L'accélération soudaine pourrait exercer trop de pression sur ces points. Vous pouvez perdre le contrôle. Se reporter à la rubrique *Système de traction asservie (TCS) à la page 4-8* et *Dispositif électronique de stabilité programmé à la page 4-10*.

Que devez-vous faire si cela se produit? Relâcher la pédale de freinage ou d'accélérateur, tourner le volant dans la direction où vous voulez aller et ralentir.

Les panneaux de limitation de vitesse situés près des virages vous avertissent que vous devez réduire votre vitesse. Bien entendu, les vitesses affichées sont établies en supposant des conditions météorologiques et routières optimales. Dans des conditions moins favorables, il vous faudra rouler plus lentement.

Si vous devez ralentir à l'approche d'un virage, le faire avant d'entrer dans le virage, lorsque les roues avant sont en ligne droite.

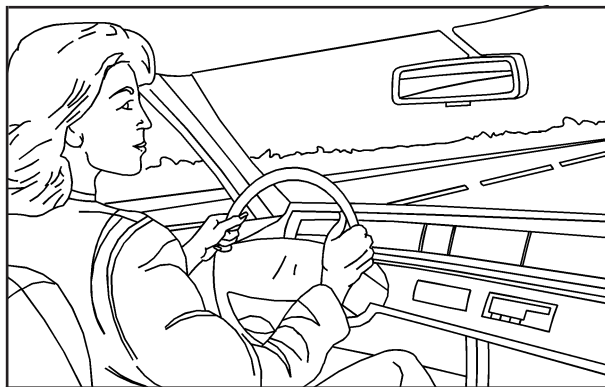
Essayer d'ajuster la vitesse de manière à ce que vous puissiez conduire dans le virage. Garder une vitesse raisonnable et constante. Attendre d'être sorti du virage avant d'accélérer et le faire en douceur, une fois en ligne droite.

L'ajout d'accessoires ne provenant pas du concessionnaire peut affecter les performances de votre véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications* à la page 5-4.

Manipulation du volant en situations d'urgence

Il y a des moments où un coup de volant peut être plus efficace que le freinage. Par exemple, vous passez le sommet d'une colline et vous vous apercevez qu'un camion est arrêté dans votre voie, une voiture sort soudainement de nulle part ou un enfant surgit entre deux voitures stationnées et s'immobilise directement devant vous. Vous pouvez effectuer une manœuvre de freinage pour remédier à cela — si vous pouvez vous arrêter à temps. Mais parfois, cela est impossible, car la distance entre vous et l'obstacle est trop courte. Voilà le moment de faire appel aux mesures d'évitement — se servir du volant pour éviter les obstacles.

Votre véhicule peut très bien se comporter dans de telles situations d'urgence. Commencer par freiner. Se reporter à *Freinage* à la page 4-6. Il est préférable de réduire au maximum la vitesse à l'approche d'une éventuelle collision. Contourner ensuite l'obstacle, vers la droite ou la gauche, selon l'espace disponible.

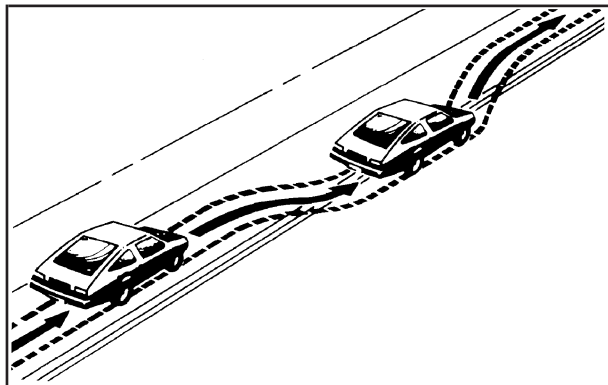


Une telle situation d'urgence nécessite une grande attention et une prise de décision rapide. Si vous tenez le volant aux positions 9 et 3 heures recommandées, vous pouvez le tourner très rapidement de 180 degrés complets en gardant les deux mains sur le volant. Mais vous devez agir vite, tourner le volant rapidement et revenir tout aussi rapidement en ligne droite une fois que vous avez évité l'obstacle.

Le fait que de telles situations d'urgence sont toujours possibles constitue une bonne raison pour adopter un style de conduite préventif en tout temps et pour bien attacher sa ceinture de sécurité.

Contrôle d'un dérapage sur l'accotement

Les roues droites de votre véhicule peuvent se déporter du bord de la route sur l'accotement lorsque vous roulez.



Si le niveau de l'accotement ne se trouve que légèrement sous la chaussée, vous devez pouvoir récupérer le véhicule relativement facilement. Relâcher la pédale d'accélérateur puis, si aucun obstacle n'est en vue, diriger le véhicule de sorte qu'il passe entre le bord de la chaussée. Tourner le volant d'un quart de tour au maximum jusqu'à ce que le pneu avant droit entre en contact avec le bord de la chaussée. Tourner ensuite le volant pour rouler en ligne droite sur la route.

Manoeuvre de dépassement

Le dépassement sur une route à deux voies est une manoeuvre dangereuse. Pour réduire les risques encourus lors d'un dépassement :

- Vérifier attentivement, sur la chaussée, les côtés et les voies transversales, l'absence de situations pouvant entraver la réussite du dépassement. Dans le doute, patienter.
- Surveiller les signaux, les marques et lignes au sol pouvant indiquer un virage ou une intersection. Ne jamais traverser une ligne ou une double ligne continue située de votre côté de la chaussée.
- Ne pas se rapprocher trop près du véhicule à dépasser, sous peine de réduire la visibilité.
- Attendre son tour pour dépasser un véhicule lent.
- Lorsque le véhicule est dépassé, se rabattre vers la droite.

Perte de contrôle

Il peut arriver que le point de contact des pneus avec la chaussée ne soit pas suffisant pour que les trois systèmes de commande — freins, direction et accélération — puissent réagir aux manoeuvres du conducteur. Voici ce que nous conseillent les experts de l'industrie automobile dans ces cas-là.

Peu importe la situation d'urgence, ne pas désespérer. Essayer de contrôler le volant et chercher continuellement une voie de sortie ou un chemin moins dangereux.

Dérapiage

Lors d'un dérapage, le conducteur risque de perdre le contrôle du véhicule. Les conducteurs qui conduisent sur la défensive sont en mesure d'éviter la plupart des dérapages en adaptant leur conduite aux conditions existantes et en n'« abusant » pas de ces conditions. Toutefois, les dérapages sont quand même possibles.

Les trois types de dérapages correspondent aux trois systèmes de commande de votre véhicule. Lors d'un dérapage au freinage, les roues ne tournent pas. Dans un dérapage en virage, une trop grande vitesse dans une courbe fait que les pneus glissent ou perdent leur force de virage. En outre, dans un dérapage en accélération, une trop grande accélération fait que les roues motrices patinent.

Vous contrôlerez plus facilement un dérapage en virage en retirant votre pied de l'accélérateur.

Se rappeler que le système de traction asservie ne vous aide à éviter que le dérapage d'accélération. Si le système de traction asservie est hors fonction, vous pouvez remédier à un dérapage d'accélération en relâchant l'accélérateur.

Si votre véhicule se met à glisser, enlever votre pied de l'accélérateur et orienter rapidement le véhicule dans la direction désirée. Si vous tournez le volant assez rapidement, le véhicule peut se redresser. Être toujours prêt à manoeuvrer le véhicule au cas où le dérapage se reproduit.

Évidemment, la traction est réduite en présence d'eau, de neige, de glace, de roches ou d'autres matériaux sur la route. Pour votre sécurité, vous devriez ralentir et ajuster votre conduite selon ces conditions. Il est important de ralentir sur les surfaces glissantes puisque la distance de freinage du véhicule sera plus longue et que le contrôle du véhicule sera réduit.

Lorsque vous conduisez sur une chaussée dont la traction est réduite, faire de votre mieux pour éviter les coups de volant, les accélérations ou les freinages brusques y compris la réduction de la vitesse du véhicule au moyen d'une rétrogradation. Tout changement brusque pourrait entraîner le glissement des pneus. Il est possible que vous ne réalisiez pas que la surface est glissante avant que le véhicule ne commence à déraper. Apprendre à reconnaître les signes d'avertissement — s'il y a suffisamment d'eau, de glace ou de neige tassée sur la route pour créer une surface réfléchissante — et à ralentir lorsque vous avez des doutes.

Se rappeler que tout système de freinage antiblocage (ABS) ne vous aide à éviter que le dérapage au freinage.

Conduite tout terrain

Ce guide de conduite tout terrain a été préparé pour les véhicules à transmission intégrale. Si votre véhicule n'a pas une transmission intégrale, vous ne devriez pas conduire hors route sauf sur une surface compacte et parfaitement plate.

Bon nombre des mêmes caractéristiques de conception qui aident votre véhicule à bien réagir sur les routes asphaltées dans de mauvaises conditions météorologiques — des caractéristiques comme la transmission intégrale — l'aident aussi à être mieux adapté à la conduite tout terrain. Grâce à sa garde au sol plus élevée, le véhicule peut passer par-dessus certains obstacles lors de la conduite tout terrain. Cependant, il n'est pas équipé de caractéristiques telles que des protecteurs spéciaux sous la carrosserie et une gamme de basses vitesses démultipliées par une boîte de transfert. Ces caractéristiques sont habituellement requises pour la conduite tout terrain prolongée ou rigoureuse.

Se reporter également à la rubrique *Freinage à la page 4-6*.

Le système de sac gonflable est conçu pour fonctionner comme il faut dans plusieurs conditions, incluant la conduite tout terrain. Conduire à des vitesses sécuritaires, surtout sur terrain accidenté. Comme toujours, porter votre ceinture de sécurité.

La conduite tout terrain peut être très amusante. Cependant, elle comprend sans aucun doute certains risques. Le plus grand est le terrain lui-même.

La « conduite tout terrain » signifie que vous avez quitté le réseau routier nord-américain. Les voies de circulation ne sont pas identifiées. Les courbes ne sont pas tracées. Il n'existe aucune signalisation routière. Les surfaces peuvent être glissantes, inégales, en pente ascendante ou descendante. Bref, vous vous trouvez en pleine nature.

Pour conduire hors route, il faut posséder certaines capacités. C'est pourquoi il est très important que vous lisiez ce guide. Vous y trouverez de nombreux conseils et suggestions de conduite. Si vous les appliquez, votre conduite sera plus sécuritaire et plus amusante.

Préparation pour la conduite tout terrain

Certaines vérifications s'imposent avant le départ. Par exemple, il faut s'assurer que l'entretien et les réparations nécessaires ont été effectués. Le niveau de carburant est-il suffisant? Le pneu de secours est-il bien gonflé? Les niveaux de liquide sont-ils adéquats? Quelles sont les lois locales, là où vous irez, qui s'appliquent à la conduite tout terrain? Si vous ne le savez pas, il convient de vous renseigner auprès des responsables de l'application des lois de cette région. Avez-vous l'intention de conduire sur une propriété privée? Le cas échéant, veiller à obtenir la permission nécessaire.

Chargement du véhicule pour la conduite tout terrain

ATTENTION:

- **Un chargement empilé sur le plancher plus haut que les dossiers peut être projeté en avant lors d'un arrêt brusque. Vous ou vos passagers risquez d'être blessés. Charger en dessous de la hauteur des dossiers.**

... /

ATTENTION: (suite)

- **Un chargement mal fixé sur le plancher peut être secoué en conduisant sur un terrain accidenté. Vous ou vos passagers peuvent être frappés par des objets projetés. Accrocher correctement le chargement.**
- **Des chargements lourds sur le toit augmentent la hauteur du centre de gravité du véhicule, ce qui risque de le renverser. Vous risquez d'être sérieusement blessé ou tué si le véhicule se renverse. Ne pas mettre les chargements lourds sur le toit mais dans le compartiment utilitaire. Garder le chargement dans le compartiment utilitaire le plus en avant et le plus bas possible.**

Voici quelques points importants dont vous devez vous rappeler lorsque vous chargez le véhicule :

- Les articles lourds doivent être placés sur le plancher de chargement devant le pont arrière. Mettre les articles les plus lourds le plus à l'avant possible.
- S'assurer que la charge est bien attachée afin qu'elle ne se déplace pas lors de la conduite tout terrain.

Vous trouverez d'autres renseignements importants dans ce guide. Se reporter aux rubriques *Chargement du véhicule* à la page 4-40, *Porte-bagages* à la page 2-54, et *Pneus* à la page 5-56.

Questions environnementales

La conduite tout terrain peut être une activité saine et amusante. Cependant, elle soulève aussi quelques questions environnementales. Nous comprenons bien ces questions et encourageons fortement les adeptes de la conduite tout terrain à suivre les règles de base suivantes afin de protéger l'environnement :

- Toujours conduire dans des régions, sur des pistes, des routes, réservées à la conduite tout terrain récréative. Obéir aux règlements affichés.
- Éviter de conduire d'une manière qui pourrait endommager la flore — arbustes, fleurs, arbres, régions herbagères — ou déranger la faune. Cela inclut le patinage des roues, le bris d'arbres, ou le passage inutile dans les ruisseaux et sur des sols mous.
- Toujours avoir en sa possession un sac pour les déchets et veiller à toujours ramasser tous les déchets avant de quitter le campement.

- Être extrêmement prudent lorsque vous faites un feu, là où il en est permis, et lorsque vous utilisez un réchaud de camping et des lanternes.
- Ne jamais stationner votre véhicule au-dessus de l'herbe sèche ou d'autres matières inflammables qui pourraient prendre feu à cause de la chaleur dégagée par le système d'échappement du véhicule.

Voyages en régions isolées

Il est logique de préparer votre voyage à l'avance surtout si vous envisagez de voyager en régions isolées. S'assurer de connaître le terrain et bien planifier son itinéraire. Vous éviterez ainsi les surprises désagréables. Se procurer des cartes précises des pistes et du terrain. Se renseigner pour savoir s'il y aura des routes bloquées ou fermées.

C'est aussi une bonne idée de voyager en équipe avec au moins un autre véhicule. Si l'un des véhicules vient à présenter un problème, l'autre pourra rapidement aider.

Familiarisation avec la conduite tout terrain

Vous avez intérêt à pratiquer la conduite tout terrain dans un endroit sûr et près de chez vous avant de vous aventurer dans les régions sauvages. La conduite tout terrain exige des techniques différentes. Voici ce dont il s'agit.

Être réceptif aux divers avertissements. Vos yeux, par exemple, doivent constamment scruter le terrain pour repérer les obstacles imprévus. Prêter l'oreille aux bruits anormaux des pneus ou du moteur. Vos bras, vos mains, vos pieds et tout votre corps devront réagir aux vibrations et aux rebondissements du véhicule.

Le contrôle du véhicule assure le succès de la conduite tout terrain. Une des meilleures façons de contrôler votre véhicule est d'en contrôler la vitesse. Voici quelques points à retenir. Lorsque vous conduisez vite :

- Vous avancez plus rapidement vers les objets et vous avez moins de temps pour scruter le terrain et repérer les obstacles.
- Vous avez moins de temps pour réagir.

- Votre véhicule rebondit davantage lorsqu'il roule sur des obstacles.
- Vous avez besoin d'une plus grande distance de freinage, d'autant plus que vous vous trouvez sur une surface non asphaltée.

ATTENTION:

Lorsque vous faites du hors route, les cahots et changements de direction rapides peuvent facilement vous projeter hors de votre siège. Ceci peut vous faire perdre le contrôle du véhicule et entraîner un accident. Aussi, que vous conduisiez sur la route ou hors de la route, vous et vos passagers devez attacher vos ceintures de sécurité.

Exploration du terrain

La conduite tout terrain peut vous mener sur des terrains de tout genre. Vous devez bien connaître le terrain et ses particularités. Considérer les faits suivants.

État du terrain: La conduite tout terrain vous conduira peut-être sur de la terre durcie, du gravier, des roches, de l'herbe, du sable, de la boue, de la neige, ou de la glace. Chacune de ces surfaces affecte la direction, l'accélération, et le freinage de votre véhicule de diverses manières. Selon la surface, il se pourrait que le véhicule dérape ou glisse, que les roues patinent, que l'accélération soit retardée, que l'adhérence soit mauvaise, et que vous ayez besoin d'une plus grande distance pour freiner.

Obstacles sur le terrain: Les obstacles inaperçus ou cachés peuvent être dangereux. Une roche, une bûche, un trou, une ornière, ou une bosse peuvent vous surprendre si vous ne vous y attendez pas.

Ces obstacles sont souvent cachés par de l'herbe, des buissons, de la neige, ou même par les inégalités du terrain. Considérer les points suivants :

- Le chemin devant vous est-il libre?
- Est-ce que le relief du terrain change brusquement plus loin devant?
- Est-ce que le chemin monte ou descend? On traite de ces sujets plus loin dans ce guide.
- Devrez-vous vous arrêter soudainement ou changer de direction rapidement?

Lorsque vous conduisez sur des obstacles ou sur un terrain accidenté, tenir fermement le volant. Les ornières, les fossés, ou autres inégalités du terrain peuvent vous faire lâcher le volant si vous ne vous y attendez pas.

Lorsque vous conduisez sur des bosses, des roches ou d'autres obstacles, les roues peuvent quitter le sol. Si cela se produit, même avec une ou deux roues, vous ne pouvez pas contrôler le véhicule aussi bien ou vous pouvez en perdre totalement le contrôle.

Puisque vous ne serez pas sur une surface pavée, il est particulièrement important d'éviter les accélérations, virages brusques, freinages brusques.

D'une certaine façon, la conduite tout terrain exige une vigilance différente de celle requise pour la conduite sur les routes goudronnées ou sur les autoroutes. Il n'y a ni panneaux de signalisation, ni panneaux de limites de vitesse autorisée, ni feux de circulation. Vous devrez juger ce qui est prudent et ce qui ne l'est pas.

La conduite en état d'ébriété peut être très dangereuse sur n'importe quelle route. C'est aussi certainement vrai pour la conduite tout terrain. Au moment où vous avez besoin d'être particulièrement vigilant et capable de démontrer une grande compétence de conduite, vos réflexes, votre perception, et votre discernement peuvent être affectés même par une petite quantité d'alcool. Vous risquez d'avoir un accident grave — ou même mortel — si vous conduisez en état d'ébriété ou si vous voyagez avec un conducteur qui a consommé de l'alcool. Se reporter à la rubrique *Conduite en état d'ébriété* à la page 4-4.

Conduite tout terrain sur les côtes

Lors de la conduite tout terrain, vous devrez souvent monter, descendre ou traverser une côte. Pour conduire prudemment sur les côtes, il faut faire preuve de jugement et bien connaître son véhicule. Certaines côtes sont impraticables, peu importe la solidité du véhicule.

ATTENTION:

Beaucoup de pentes sont simplement trop raides pour les véhicules. Si vous les montez, vous calerez. Si vous les descendez, vous ne pourrez pas contrôler votre vitesse. Si vous les montez de biais, vous vous renverserez. Vous risquez d'être gravement blessé ou tué. En cas de doute sur l'importance de la pente, ne pas la monter.

Approche d'une côte

À l'approche d'une côte, vous devez décider si elle est trop raide pour la monter, la descendre ou la traverser. La pente peut être difficile à juger. Par exemple, une très petite côte peut avoir une pente constante et régulière avec une élévation si minime que vous pouvez en voir le sommet. Sur une grosse côte, la pente peut devenir de plus en plus raide au fur et à mesure que vous vous approchez du sommet, mais vous ne pourrez peut-être pas le voir, car votre vue du sommet est bloquée par des buissons, de l'herbe ou des arbustes.

Considérer les points suivants lorsque vous vous approchez d'une côte :

- La pente est-elle constante ou la côte devient-elle nettement plus raide à certains endroits?
- L'adhérence au flanc de la côte est-elle bonne ou est-ce que la surface fera glisser les pneus?
- Existe-t-il un chemin qui vous permettra de monter et de descendre la côte en ligne droite ou devrez-vous effectuer des manoeuvres de virage?
- Y a-t-il des obstacles sur la côte qui risquent de bloquer votre chemin (pierres, arbres, bûches ou ornières)?
- Qu'y a-t-il de l'autre côté de la côte? Y a-t-il un escarpement, un remblai, une descente ou une clôture? Si vous l'ignorez, descendre du véhicule et monter la pente à pied. C'est la meilleure façon de le découvrir.
- La côte est-elle simplement trop accidentée? Les côtes raides présentent souvent des ornières, des ravins, des trous et des roches exposées, parce qu'elles sont davantage soumises aux effets de l'érosion.

Ascension d'une côte

Lorsque vous décidez que vous pouvez gravir la côte en toute sécurité, effectuer les étapes suivantes :

- Utiliser une position de basse vitesse et tenir fermement le volant.
- Conduire doucement en commençant à monter la côte et essayer de maintenir une vitesse constante. Ne pas utiliser plus de puissance qu'il ne faut afin que les roues ne commencent pas à patiner ou à glisser.

ATTENTION:

Tourner ou conduire sur des pentes raides peut être dangereux. Vous pouvez perdre le contrôle, glissez latéralement et éventuellement vous retourner. Vous risquez d'être sérieusement blessé ou tué. Pour les conduites en pente, essayer toujours d'aller tout droit vers le haut.

- Si possible, essayer de monter la côte en ligne droite. Si la route est sinueuse, il serait sans doute préférable de trouver une autre route.
- Réduire légèrement la vitesse lorsque vous approchez du sommet.

- Attacher un drapeau sur votre véhicule pour qu'il soit plus visible pour la circulation venant en sens inverse sur les pistes ou les côtes.
- Klaxonner juste avant d'arriver au sommet de la côte afin de signaler votre présence aux véhicules venant en sens inverse.
- Allumer les phares même le jour. Ils rendent votre véhicule plus visible pour la circulation venant en sens inverse.

ATTENTION:

La conduite sur les crêtes à vitesse rapide peut provoquer un accident. Il peut y avoir des trous, des talus, des falaises ou même un autre véhicule. Vous risquez d'être sérieusement blessé ou tué. Dès que vous approchez du haut d'une pente, ralentir et rester attentif.

Voici ce qu'il faut faire si le moteur cale ou est sur le point de caler et que le véhicule ne peut atteindre le sommet de la côte :

- Appuyer sur la pédale de freinage pour arrêter le véhicule et l'empêcher de reculer. Serrer aussi le frein de stationnement.

- Si le moteur tourne encore, déplacer le levier de vitesses à la position de marche arrière (R), desserrer le frein de stationnement et reculer lentement en marche arrière (R) vers le bas de la côte.
- Si le moteur a calé, il sera nécessaire de le remettre en marche. Tout en enfonçant la pédale de freinage et en gardant le frein de stationnement serré, déplacer le levier des vitesses à la position de stationnement (P), ou à la position point mort (N) si votre véhicule est équipé d'une boîte de vitesse manuelle, et faire redémarrer le moteur. Déplacer ensuite le levier des vitesses à la position de marche arrière (R), desserrer le frein de stationnement et reculer lentement en ligne droite vers le bas de la côte en marche arrière (R).
- Pendant que vous reculez, placer la main gauche sur le volant à la position de midi. De cette façon, vous saurez si les roues sont en ligne droite et vous serez capable de diriger le véhicule lors de la descente. Il vaut mieux reculer avec les roues en ligne droite plutôt qu'avec les roues tournées vers la gauche ou la droite. Le risque de capotage augmente si vous tournez trop le volant vers la gauche ou vers la droite.

Voici ce qu'il ne faut pas faire si le moteur cale ou est sur le point de caler en montant une côte :

- Ne jamais tenter d'éviter le calage du moteur en faisant passer la boîte de vitesses en position point mort (N), ou en enfonçant la pédale d'embrayage dans le cas d'une boîte de vitesses manuelle, pour emballer le moteur et regagner le l'élan vers l'avant. Cette manoeuvre ne fonctionnera pas. Votre véhicule reculera très rapidement et vous pourriez en perdre la maîtrise. Appuyer plutôt sur la pédale de freinage pour arrêter le véhicule. Puis, serrer le frein de stationnement. Déplacer le levier de vitesses à la position de marche arrière (R), desserrer le frein de stationnement et reculer lentement en ligne droite.
- Ne jamais essayer de faire demi-tour si le moteur est sur le point de caler lorsque vous montez une côte. Si la côte est assez raide pour que le moteur cale, elle est aussi assez raide pour faire capoter le véhicule si vous essayez de faire demi-tour. Si vous ne pouvez pas monter la côte, vous devez la descendre en reculant en ligne droite.

Si après avoir calé vous tentez de reculer sur la pente et décidez finalement que vous ne pouvez pas le faire, serrer le frein de stationnement, mettre la boîte de vitesses en position de stationnement (P), ou en première (1) s'il s'agit d'une boîte manuelle, et arrêter le moteur. Quitter le véhicule et aller chercher de l'aide. Sortir du côté de la voie qui va vers le haut de la côte et rester hors de la voie du véhicule s'il devait rouler vers le bas de la côte.

Descente d'une côte

Quand la conduite tout terrain vous amène à descendre une côte, considérer les points suivants :

- Quelle est la raideur de la côte? Est-ce que je serai capable de garder le contrôle du véhicule?
- Comment est le terrain? Régulier? Inégal? Glissant? Est-il recouvert de terre durcie? De gravier?
- Est-ce qu'il y a des obstacles cachés? Des ornières? Des bûches? Des roches?
- Qu'y a-t-il au bas de la côte? Un bord de ruisseau caché, un fond de rivière rocailleux?

Si vous pensez pouvoir descendre une côte en toute sécurité, essayer de diriger votre véhicule en ligne droite et utiliser une position de basse vitesse. De cette façon, la résistance du moteur assistera les freins et ils n'auront pas à faire tout le travail. Descendre lentement, en gardant le contrôle de votre véhicule en tout temps.

ATTENTION:

Un freinage trop fort en descente peut provoquer une surchauffe de vos freins. Vous risquez de perdre le contrôle et de provoquer un grave accident. Serrer doucement les freins en descente et utiliser une petite vitesse pour contrôler la vitesse du véhicule.

Voici ce qu'il ne faut pas faire en descente. Ces renseignements sont importants parce que, si vous n'en tenez pas compte, vous pourriez perdre le contrôle du véhicule et avoir un grave accident :

- Lorsque vous descendez une côte, éviter de prendre des virages qui vous feraient traverser la côte. Une côte qui n'est pas trop raide pour descendre peut être trop raide pour traverser. Votre véhicule risque de capoter si vous ne descendez pas la côte en ligne droite.
- Ne jamais descendre une côte lorsque la boîte de vitesses est au point mort (N), c'est-à-dire ne pas « rouler en roue libre ». Les freins devront faire tout le travail, ce qui pourrait les faire surchauffer et leur faire perdre leur efficacité.
- À moins que votre véhicule ne soit équipé du freinage antiblocage, vous devez éviter de freiner si énergiquement que vos roues se bloquent pendant que vous descendez une côte, car vous ne pourrez alors plus diriger le véhicule.

Si les roues se bloquent lors d'un freinage en descente, il se peut que vous sentiez le véhicule commencer à dérapier. Pour reprendre sa maîtrise, relâcher légèrement les freins et réorienter l'avant du véhicule directement vers le bas de la côte.

Le risque de calage est beaucoup plus important en montée. Mais si le moteur cale en descente :

1. Arrêter votre véhicule en enfonçant la pédale de freinage ordinaire. Serrer le frein de stationnement.
2. Placer le levier des vitesses à la position de stationnement (P), ou au point mort (N) s'il s'agit d'une boîte de vitesses manuelle, et, tout en continuant de freiner, faire redémarrer le moteur.
3. Passer à une position de basse vitesse, desserrer le frein de stationnement et conduire en ligne droite vers le bas de la côte.
4. Si le moteur ne démarre pas, sortir du véhicule et aller chercher de l'aide.

Conduite en croisant une pente

Tôt ou tard, vous verrez probablement une piste qui croise la pente d'une côte. Si cela se produit, vous devrez décider si vous allez croiser la pente ou non. Considérer les points suivants :

ATTENTION:

Le fait de traverser une pente trop raide peut faire basculer le véhicule. Il y a des risques de subir des blessures graves ou mortelles. En cas de doute sur la raideur d'une pente, ne pas la traverser. Essayer plutôt de trouver une autre voie.

- Une côte que l'on peut monter ou descendre en ligne droite peut être trop raide pour être croisée. Quand vous montez ou descendez directement une côte, l'empattement (la distance entre les roues avant et les roues arrière) réduit la probabilité que le véhicule déboile. Cependant, quand vous croisez une pente, la largeur de la voie (distance entre les roues de gauche et les roues de droite) est beaucoup plus étroite et pourrait ne pas empêcher le capotage du véhicule. De plus, la conduite en croisant une pente met plus de poids sur les roues qui sont vers le bas de la pente. Cela pourrait faire glisser le véhicule vers le bas ou le faire capoter.

- L'état du terrain peut aussi présenter un problème quand vous croisez une pente. En effet, le gravier meuble, la boue ou même l'herbe mouillée peuvent faire glisser les pneus de côté, vers le bas. Si le véhicule glisse de côté, il peut frapper quelque chose (une roche, une ornière, etc.) qui le fera capoter.
- Les obstacles cachés peuvent accentuer la raideur d'une pente. Si les roues du côté du haut de la pente roulent sur une roche ou si les roues du côté du bas tombent dans une ornière ou une dépression, votre véhicule peut pencher davantage.

C'est pour des raisons de ce genre que vous devez décider si vous essayerez de croiser une pente ou non. Même si une piste croise une pente, cela ne signifie pas que vous devez la suivre. Il se peut que le dernier véhicule qui a essayé de la croiser ait capoté.

En croisant une pente qui n'est pas trop raide, le véhicule peut se retrouver sur un terrain meuble et commencer à glisser vers le bas. Si vous sentez que votre véhicule commence à glisser de côté, le diriger vers le bas de la pente. Cela devrait redresser le véhicule et l'empêcher de glisser latéralement. Cependant, le meilleur moyen d'éviter que cela ne se produise, c'est de descendre du véhicule et de « parcourir le trajet à pied », afin de connaître la composition de la surface avant de rouler dessus.

Calage du moteur sur une pente

ATTENTION:

Sortir du véhicule du côté de la descente (vers le bas) si celui-ci est arrêté en travers d'une pente est dangereux. Si le véhicule se renverse, vous risquez d'être écrasé ou tué. Sortir toujours du côté de la montée (vers le haut) et rester à l'écart du passage où le véhicule risque de capoter.

Si le moteur de votre véhicule cale pendant que vous croisez une pente, s'assurer que vous (et vos passagers) sortez du véhicule du côté du haut de la pente, même si la porte de ce côté est plus difficile à ouvrir. Si vous sortez de l'autre côté et que le véhicule commence à capoter, vous serez directement dans sa voie.

Si vous devez descendre la côte, rester hors de la trajectoire du véhicule s'il capotait.

Conduite dans la boue, le sable, la neige ou sur la glace

Lorsque vous conduisez dans la boue, la neige, ou le sable, les roues n'ont pas une bonne adhérence. Vous ne pouvez pas accélérer rapidement, les virages sont difficiles et vous devez prévoir une distance de freinage plus longue.

Il est préférable d'utiliser une position de basse vitesse lorsque vous conduisez dans la boue — plus la boue est profonde, plus la vitesse devrait être basse. Dans la boue très profonde, il est important que votre véhicule continue d'avancer pour éviter l'embourbement.

Quand vous conduisez sur le sable, vous sentirez un changement de la traction des roues. Mais cela dépendra de la consistance du sable. Sur le sable meuble, comme sur les plages ou les dunes de sable, les pneus auront tendance à s'enfoncer dans le sable, ce qui affectera la direction, l'accélération, et le freinage. Conduire à une vitesse réduite et éviter les virages brusques et les manoeuvres rudes.

La neige durcie ainsi que la glace offrent la pire adhérence pour les pneus. Sur la glace mouillée, par exemple, l'adhérence est si mauvaise que vous aurez de la difficulté à accélérer. Si vous réussissez à rouler, la difficulté à diriger et à freiner peut vous faire glisser et perdre la maîtrise.

ATTENTION:

La conduite sur des lacs, étangs ou rivières gelés peut être dangereuse. Les sources sous-marines, les courants sous la glace ou les dégels soudains peuvent fragiliser la glace. Votre véhicule passerait à travers la glace et vous et vos passagers risqueraient de se noyer. Conduire uniquement votre véhicule sur des surfaces sûres.

Conduite dans l'eau

ATTENTION:

La conduite dans l'eau peut être dangereuse. L'eau profonde peut faire glisser le véhicule en aval et le conducteur et les passagers risquent de se noyer. S'il ne s'agit que d'une eau peu profonde, elle peut toujours rendre la terre boueuse de façon à faire déraiper les pneus et vous faire perdre l'équilibre. Le véhicule risque de basculer. Ne pas rouler dans l'eau courante.

La pluie battante peut provoquer une inondation soudaine, ce qui exige des précautions extrêmes.

S'assurer de connaître la profondeur de l'eau avant de la traverser. Si elle est assez profonde pour recouvrir les moyeux de roue, les essieux ou le tuyau d'échappement, ne pas tenter de la traverser, car vous ne réussirez probablement pas. De plus, l'eau d'une telle profondeur pourrait endommager l'essieu et d'autres pièces du véhicule.

Si l'eau n'est pas trop profonde, la traverser lentement. À grande vitesse, l'eau éclabousse le système d'allumage et le moteur peut caler. Le véhicule peut aussi caler si le tuyau d'échappement se retrouve submergé. Tant que le tuyau d'échappement sera sous l'eau, vous serez incapable de faire redémarrer le moteur. Quand vous traversez de l'eau, ne pas oublier que des freins mouillés peuvent faire augmenter la distance de freinage.

Se reporter à *Conduite sous la pluie et sur routes mouillées* à la page 4-33 pour obtenir plus de renseignements sur la conduite dans l'eau.

Après la conduite tout terrain

Enlever toute broussaille ou les débris qui se seraient accumulés sous la carrosserie, le châssis, ou le capot. Ces éléments présentent un risque d'incendie.

Après la conduite dans la boue ou le sable, faire nettoyer et vérifier les garnitures de freins. Ces éléments peuvent former une pellicule et donner un freinage irrégulier. Vérifier la structure de la carrosserie, la direction, la suspension, les roues, les pneus et le système d'échappement afin de repérer tout dommage. De plus, inspecter les canalisations de carburant et le système de refroidissement pour repérer les fuites.

Votre véhicule aura besoin d'entretien plus fréquemment à cause de la conduite tout terrain. Se reporter au programme d'entretien pour obtenir plus de renseignements.

Conduite de nuit

Il est plus dangereux de conduire la nuit que le jour parce que les facultés de certains conducteurs sont plus susceptibles d'être affaiblies par l'alcool, la drogue, la fatigue ou en raison d'une mauvaise vision nocturne.

Quelques conseils de conduite de nuit :

- Être prévoyant.
- Ne pas conduire en état d'ébriété.
- Réduire l'éblouissement provoqué par les phares en ajustant le rétroviseur intérieur.
- Ralentir et maintenir un espace plus important entre vous et les autres véhicules afin que les phares puissent éclairer une zone plus importante à l'avant du véhicule.

- Prendre garde aux animaux.
- En cas de fatigue, quitter la route.
- Ne pas porter de lunettes de soleil.
- Éviter de se diriger directement vers des phares en approche.
- Maintenir la propreté du pare-brise et de toutes les glaces du véhicule — intérieures et extérieures.
- Conserver un regard mobile, particulièrement en virage.

Personne ne voit aussi bien la nuit que le jour. En outre, avec l'âge cette différence est encore plus marquée. La nuit, un conducteur âgé de 50 ans peut avoir besoin d'au moins deux fois plus de lumière pour voir la même chose qu'un conducteur âgé de 20 ans.

Conduite sous la pluie et sur routes mouillées

La pluie ou un sol mouillé peuvent diminuer l'adhérence du véhicule et sa capacité à s'arrêter et accélérer. Conduire toujours plus lentement dans ces conditions et éviter de traverser de grandes flaques, de profondes étendues d'eau ou des eaux vives.

ATTENTION:

Les freins humides peuvent causer des accidents. Ils peuvent fonctionner moins bien lors d'un arrêt rapide et peuvent entraîner une déviation d'un côté. Vous risqueriez de perdre le contrôle du véhicule.

Après avoir traversé une grande flaque d'eau ou une station de lavage automobile, enfoncer légèrement la pédale de frein jusqu'à ce que les freins fonctionnent normalement.

... /

ATTENTION: (suite)

Un courant d'eau vive génère une force importante. Il peut emporter votre véhicule et provoquer la noyade des occupants du véhicule. Ne pas ignorer les avertissements de la police et se montrer extrêmement prudent lors d'une tentative de traversée d'un courant d'eau vive.

Aquaplanage

L'aquaplanage est dangereux. De l'eau peut s'accumuler sous les pneus, au point que vous roulez en fait sur de l'eau. Une telle situation peut se produire si la route est assez mouillée et si vous conduisez suffisamment rapidement. En aquaplanage, il y a peu ou pas de contact entre votre véhicule et la route.

Il est impossible de toujours prévoir l'aquaplanage. Le meilleur conseil est de ralentir quand la route est mouillée.

Autres conseils pour la conduite sous la pluie

Outre le fait de ralentir, en cas de conduite sous la pluie il est toujours bon :

- D'accroître la distance entre les véhicules.
- De dépasser avec prudence.
- De maintenir les essuie-glaces en bon état.
- De remplir le réservoir de liquide lave-glace.
- Garder toujours les pneus en bon état, avec une semelle d'une profondeur adéquate. Se reporter à la rubrique *Pneus* à la page 5-56.

Avant de partir pour un long trajet

Pour préparer votre véhicule en vue d'un long trajet, penser à le faire contrôler par votre concessionnaire avant le départ.

Les points à vérifier de votre côté sont les suivants :

- *Liquide de lave-glaces* : le réservoir est-il plein? Les glaces sont-elles propres, à l'intérieur comme à l'extérieur?
- *Balais d'essuie-glaces* : sont-ils en bon état?

- *Carburant, huile moteur, autres liquides* : avez-vous vérifié tous les niveaux?
- *Lampes* : fonctionnent-elles toutes? Sont-elles propres?
- *Pneus* : en bon état? Gonflés à la pression recommandée?
- *Conditions climatiques et cartes* : est-il prudent de circuler? Les cartes sont-elles à jour?

Hypnose de la route

Toujours rester attentif à ce qui vous environne pendant que vous roulez. Si vous vous assoupissez, trouver un lieu sûr pour arrêter votre véhicule et vous reposer.

Autres conseils :

- Votre véhicule doit être bien ventilé.
- La température de l'habitacle doit être fraîche.
- Parcourir la route des yeux vers l'avant et sur les côtés.
- Vérifier souvent le rétroviseur et les instruments du véhicule.

Routes onduleuses et de montagne

La conduite sur des pentes abruptes ou des routes de montagne diffère de la conduite sur un terrain plat ou vallonné. Les conseils suivants sont d'application dans de telles conditions :

- Votre véhicule doit être maintenu en bon état.
- Vérifier tous les niveaux, les freins, les pneus, le circuit de refroidissement et la boîte de vitesses.
- Dans les descentes ou les longues côtes, sélectionner un rapport inférieur.

ATTENTION:

Si vous ne rétrogradez pas, les freins peuvent devenir si chauds qu'ils ne fonctionneront pas bien. Le freinage sera de ce fait médiocre, voire inexistant. Ceci peut causer un accident. Rétrograder pour laisser le moteur assister les freins en cas de forte pente.

ATTENTION:

Descendre une pente au point mort (N) ou contact coupé est dangereux. Les freins auront à supporter tout l'effort de ralentissement. Ils s'échaufferont tellement qu'ils ne fonctionneront plus bien. Le freinage sera de ce fait médiocre, voire inexistant. Ceci peut causer un accident. Laisser toujours tourner le moteur et placer la boîte de vitesses en prise dans une descente.

- Rester dans votre voie. Ni prendre de larges virages, ni traverser la ligne médiane. Conduire à une vitesse qui vous permet de rester dans votre voie.
- Au sommet des côtes : rester vigilant du fait qu'un obstacle peut se trouver sur votre voie (voiture bloquée, accident).
- Rester attentif aux signaux routiers spéciaux (zone de chute de pierres, routes sinueuses, longues pentes, zones avec interdiction de dépassement) et s'y conformer.

Conduite hivernale

Voici des conseils sur la conduite en hiver :

- Vous devez entretenir votre véhicule de manière appropriée pour la conduite en hiver.
- Vous voudrez peut-être garder des articles de secours d'hiver dans votre coffre.

Y placer un grattoir à glace, une petite brosse ou un petit balai, du liquide de lave-glace, un chiffon, des vêtements d'hiver, une petite pelle, une lampe de poche, une pièce de tissu rouge et des triangles de signalisation réfléchissants. Dans les conditions de conduite difficiles, ajouter un petit sac de sable, un vieux morceau de tapis ou deux sacs de toile de jute pour améliorer l'adhérence du véhicule. S'assurer de bien ranger ces articles dans le véhicule.

Se reporter également à *Pneus à la page 5-56*.

Conduite dans la neige ou sur la glace

Dans la plupart des cas, les pneus auront une bonne adhérence à la route.

Toutefois, en cas de neige ou de glace entre les pneus et la chaussée, le véhicule risque de glisser. L'adhérence diminuera nettement et vous devrez donc être très prudent.



Quelle est la situation la plus dangereuse? De la glace mouillée. Une chaussée couverte de neige très froide ou de glace peut être glissante et entraîner une conduite très difficile. Mais la glace mouillée est plus dangereuse, car elle offre encore moins d'adhérence. La glace mouillée survient par températures environnant le point de congélation 0°C (32°F), et quand de la pluie verglaçante commence à tomber. Il faut éviter de conduire dans ces conditions jusqu'à ce que les équipes d'épandage de sel et de sable aient fait leur travail.

Quelles que soient les conditions — glace lisse, neige compacte, neige folle ou soufflée par le vent — conduire avec prudence.

Accélérer doucement. Tenter de ne pas perdre le peu d'adhérence que vous avez. Si vous accélérez trop rapidement, les roues motrices patineront et poliront davantage la surface sous les pneus.

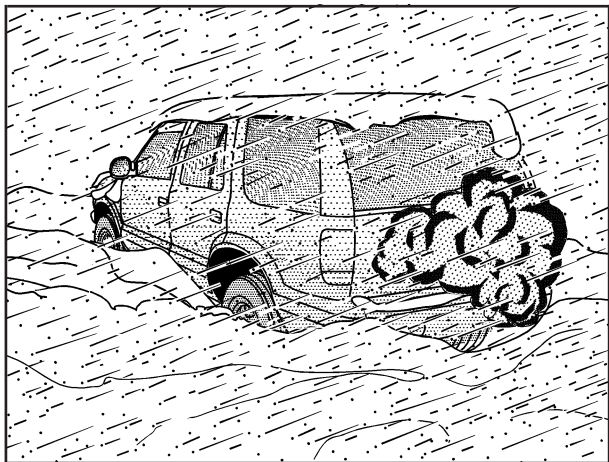
Le système de freinage antiblocage (ABS) améliore la stabilité de votre véhicule en cours de freinage brusque sur une chaussée glissante. Bien que votre véhicule soit équipé d'un ABS, il convient de commencer à freiner plus tôt que sur une chaussée sèche. Se reporter à *Système de freinage antiblocage (ABS) à la page 4-7.*

- Vous devez augmenter la distance entre votre véhicule et celui qui vous précède quand vous conduisez sur une route glissante.
- Se méfier des plaques glissantes. La route peut sembler correcte jusqu'à ce que votre véhicule roule sur une plaque de glace. Sur une route autrement sans glace, il peut se former des plaques de glace à des endroits ombragés que le soleil ne peut pas atteindre; tel que près de groupes d'arbres, derrière des bâtiments ou sous les ponts. Il peut arriver qu'un virage ou qu'un viaduc routier reste glissant quand d'autres routes ne le sont plus. Si vous apercevez une plaque de glace, freiner avant de l'atteindre. Éviter de freiner ou de tourner brusquement sur la glace.

Si vous êtes surpris par un tempête de neige

Si la neige immobilise votre véhicule, vous risquez d'être en danger. Vous devriez probablement rester dans votre véhicule, à moins que vous ne sachiez avec certitude que vous pouvez obtenir l'aide de personnes se trouvant à proximité et que vous pouvez marcher dans la neige. Voici ce que vous pouvez faire pour indiquer que vous avez besoin d'aide et pour assurer votre sécurité et celle de vos passagers :

- Allumer les clignotants de détresse.
- Attacher une pièce de tissu rouge au véhicule pour avertir la police que votre véhicule est coincé dans la neige.
- Mettre des vêtements supplémentaires ou s'enrouler dans une couverture. Si vous n'avez ni couverture ni vêtements supplémentaires, se protéger contre le froid avec des journaux, des sacs en jute, des chiffons, les tapis du véhicule — enfin, tout ce que vous pouvez utiliser pour vous couvrir ou placer sous vos vêtements pour vous tenir au chaud.



Vous pouvez faire tourner le moteur pour vous réchauffer, mais il faut être prudent.

⚠ ATTENTION:

La neige peut provoquer l'accumulation des gaz d'échappement sous le véhicule. Du monoxyde de carbone (CO), un gaz mortel, pourrait alors s'infiltrer dans l'habitacle et vous pourriez perdre connaissance et mourir. Le monoxyde de carbone étant incolore et inodore, vous ne vous rendez peut-être pas compte de sa présence. Enlever la neige accumulée autour de votre véhicule, surtout si elle bloque le tuyau d'échappement et vérifier de temps en temps que la neige ne s'y amasse pas.

Ouvrir un peu la glace du côté qui se trouve à l'abri du vent pour empêcher le CO de s'infiltrer dans le véhicule.

Faire tourner le moteur seulement le temps qu'il faut, afin d'économiser le carburant. Lorsque le moteur tourne, le faire tourner un peu plus rapidement qu'au ralenti.

C'est-à-dire appuyer légèrement sur la pédale d'accélérateur. De cette façon, vous utiliserez moins de carburant pour la chaleur obtenue et la batterie gardera sa charge. Vous aurez besoin d'une batterie en bon état pour démarrer de nouveau et éventuellement pour allumer les phares pour indiquer que vous avez besoin d'aide. Vous devriez laisser fonctionner le chauffage pendant un certain temps.

Arrêter ensuite le moteur et monter presque totalement la glace pour conserver la chaleur. Répéter l'opération lorsque le froid devient vraiment inconfortable, mais il faut éviter de le faire trop souvent. Économiser le carburant aussi longtemps que possible. Sortir du véhicule et faire des exercices vigoureux toutes les 30 minutes, afin de réchauffer vos muscles jusqu'à ce qu'on vous vienne en aide.

Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige

Faire patiner lentement et avec précaution les roues pour libérer le véhicule s'il est pris dans du sable, de la boue, de la glace ou de la neige. Se reporter à *Va-et-vient du véhicule pour le sortir à la page 4-40.*

Si votre véhicule est équipé d'un système de traction asservie, celui-ci peut s'avérer utile pour dégager un véhicule embourbé. Se reporter à Système de traction asservie de votre véhicule dans l'index. Si les conditions de l'embourbement sont trop difficiles pour que votre système de traction asservie dégage le véhicule, désactiver le système de traction asservie et faire des manoeuvres de balancement.

ATTENTION:

Si vous faites patiner les pneus à grande vitesse, ils peuvent éclater et vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. Le véhicule peut surchauffer, entraînant un incendie dans le compartiment moteur ou d'autres dommages. Éviter autant que possible le patinage des roues et éviter de dépasser 55 km/h (35 mi/h) au compteur de vitesse.

Pour plus d'informations sur l'utilisation de chaînes à neige sur votre véhicule, se reporter à *Chaînes à neige à la page 5-79.*

Va-et-vient du véhicule pour le sortir

Commencer par faire tourner le volant vers la gauche et droite pour dégager la zone entourant les roues avant. Désactiver tout système de traction asservie. Se reporter à *Système de traction asservie (TCS) à la page 4-8* et *Dispositif électronique de stabilité programmé à la page 4-10*. Ensuite, passer d'avant en arrière entre les positions de marche arrière (R) et un rapport de marche avant ou, en cas de boîte de vitesses manuelle, entre la première (1) ou la seconde (2) et la marche arrière (R), en faisant patiner les roues le moins possible. Pour éviter l'usure de la boîte de vitesses, attendre la fin du patinage des roues pour changer de rapport. Relâcher la pédale d'accélérateur pendant les changements de rapport et appuyer légèrement sur la pédale d'accélérateur quand la boîte de vitesses est en prise. Un lent patinage des roues vers l'avant et l'arrière causera un mouvement de bascule qui pourra désempourber votre véhicule. En cas d'échec, un remorquage peut s'avérer nécessaire. Si votre véhicule n'exige pas de remorquage, se reporter à *Remorquage du véhicule à la page 4-46*.

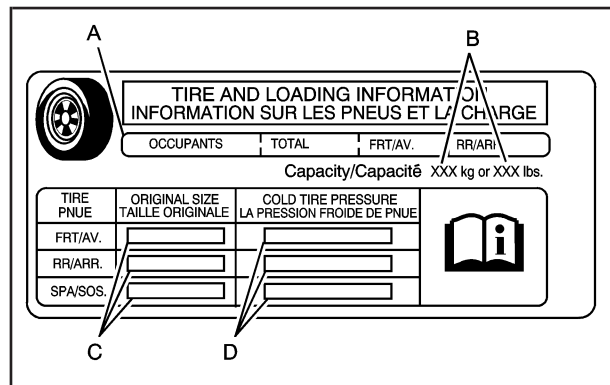
Chargement du véhicule

Il est très important de connaître le poids que peut transporter le véhicule. Ce poids est appelé capacité nominale du véhicule et comprend le poids des occupants, du chargement et de tous les accessoires d'après-vente installés. Deux étiquettes affichées sur votre véhicule indiquent le poids qui peut être transporté de manière sécuritaire, l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement et l'étiquette de conformité.

ATTENTION:

Ne pas dépasser ni le PNBV ni le PNBE tant pour l'essieu avant que pour le pont arrière. Autrement, il se peut que des pièces du véhicule brisent, ce qui peut modifier la tenue de route et provoquer une perte de maîtrise et causer une collision. De plus, la surcharge peut réduire la durée utile du véhicule.

Étiquette d'information sur les pneus et le chargement



Exemple d'étiquette

L'étiquette d'information sur les pneus et le chargement concernant votre véhicule en particulier se trouve sur le montant central (montant B). Si vous ouvrez la porte du conducteur, vous trouverez cette étiquette sous le butoir du verrou de porte. Elle comporte le nombre de places assises (A), et le poids maximum du véhicule (B), en kilogrammes et en livres.

L'étiquette d'information sur les pneus et le chargement indique également les dimensions des pneus d'origine (C) et la pression recommandée à froid (D). Pour plus de renseignements sur les pneus et leur pression, se reporter à *Pneus à la page 5-56* et *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-63*.

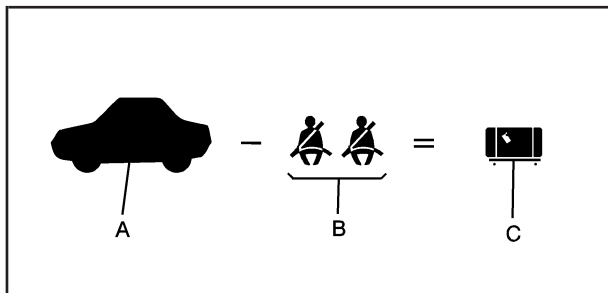
L'étiquette de conformité renferme aussi des renseignements importants relatifs à la charge. Le poids nominal brut du véhicule (PNBV) et le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE) pour les essieux avant et arrière y sont reportés. Se reporter à la rubrique « Étiquette de conformité » plus loin dans cette section.

Étapes permettant de déterminer la limite correcte de charge

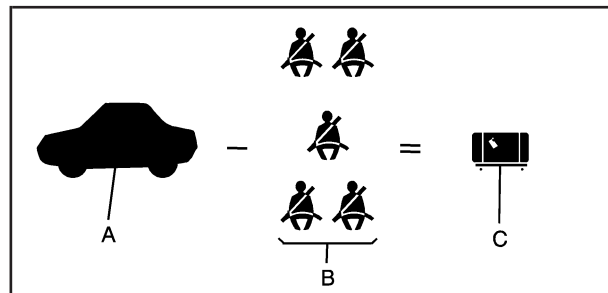
1. Trouver l'étiquette affichée sur votre véhicule qui comporte l'énoncé suivant « The combined weight of occupants and cargo should never exceed XXX lbs » (le poids combiné des occupants et de la charge ne doit jamais excéder XXX livres).
2. Déterminer le poids combiné du conducteur et des passagers qui prendront place dans le véhicule.
3. Soustraire le poids combiné du conducteur et des passagers de XXX kg ou XXX lb.
4. Le poids obtenu représente le poids de la charge et des bagages disponible. Par exemple, si le poids XXX égale 1 400 lb et que cinq occupants pesant 150 lb chacun prendront place dans le véhicule, le poids de la charge et des bagages disponible sera de 650 lb ($1\ 400 - 750 (5 \times 150) = 650$ lb).

5. Déterminer le poids combiné des bagages et de la charge ajoutés au véhicule. Ce poids ne peut excéder pas le poids de la charge et des bagages déterminé à l'étape 4.
6. Si vous tractez une remorque à l'aide de votre véhicule, la charge de cette remorque sera transférée à votre véhicule. Consulter ce manuel afin de connaître l'incidence du tractage d'une remorque sur le poids de la charge et des bagages que votre véhicule peut transporter.

Se reporter à la rubrique *Traction d'une remorque à la page 4-51* pour obtenir des renseignements importants sur la façon de tracter une remorque de manière sécuritaire.



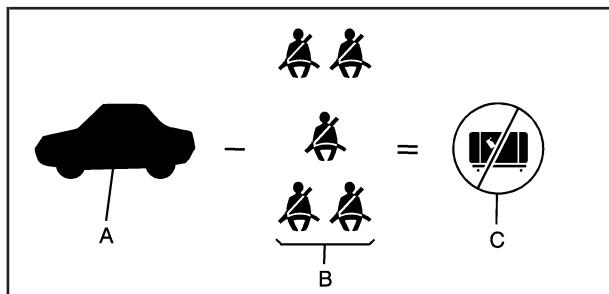
Exemple 1



Exemple 2

Article	Description	Total
A	Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 1 =	453 kg (1 000 lb)
B	Soustraire le poids des occupants évalué à $68 \text{ kg (150 lb)} \times 2 =$	136 kg (300 lb)
C	Poids disponible pour les occupants et le chargement =	317 kg (700 lb)

Article	Description	Total
A	Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 2 =	453 kg (1 000 lb)
B	Soustraire le poids des occupants évalué à $68 \text{ kg (150 lb)} \times 5 =$	340 kg (750 lb)
C	Poids disponible pour les occupants et le chargement =	113 kg (250 lb)



Exemple 3

Article	Description	Total
A	Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 3 =	453 kg (1 000 lb)
B	Soustraire le poids des occupants évalué à 91 kg (200 lb) × 5 =	453 kg (1 000 lb)
C	Poids disponible pour les occupants et le chargement =	0 kg (0 lb)

Se reporter à l'étiquette d'information des pneus et de chargement afin de connaître les renseignements relatifs à la capacité nominale de votre véhicule et aux places assises.

Le poids combiné du conducteur, des passagers et de la charge ne doit jamais dépasser la capacité maximale du véhicule.

Étiquette de conformité

The diagram shows a rectangular compliance label with several fields. At the top, there are three boxes labeled 'GVWR', 'GAWR FRT', and 'GAWR RR'. Below these are three more boxes. A large, diagonal watermark reading 'EXEMPLE' is overlaid on the label. Below the watermark, there are fields for 'MODEL', 'CWT LOAD', 'TIRE SIZE', 'RIM', and 'COLD TIRE PRESSURE'. At the bottom, there is a field labeled 'SEE OWNER'S MANUAL FOR ADDITIONAL INFORMATION'.

Une étiquette de conformité et de pneus est apposée au bas du montant central (montant B). Elle indique la capacité nominale du véhicule, appelée poids nominal brut du véhicule (PNBV). Le PNBV correspond à la somme du poids du véhicule, de tous les occupants, du carburant et du chargement, ainsi que du poids au timon, si votre véhicule tracte une remorque.

L'étiquette de conformité/pneus indique également le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE) pour l'essieu avant et arrière. Pour établir exactement ces charges, faire peser votre véhicule à un poste de pesage pour véhicules routiers. Votre concessionnaire peut vous aider. S'assurer de bien répartir la charge uniformément de part et d'autre de la ligne médiane.

Ne jamais dépasser le PNBV de votre véhicule ni le PNBE, tant pour l'essieu avant que pour l'essieu arrière.

Des véhicules en apparence semblables peuvent avoir des PNBV et des charges utiles différents. Prière de noter les données affichées sur l'étiquette de conformité/pneus ou de consulter le concessionnaire pour obtenir plus de détails.

ATTENTION:

Ne pas dépasser ni le PNBV ni le PNBE tant pour l'essieu avant que pour le pont arrière. Autrement, il se peut que des pièces du véhicule brisent, ce qui peut modifier la tenue de route et provoquer une perte de maîtrise et causer une collision. De plus, la surcharge peut réduire la durée utile du véhicule.

L'utilisation de pièces de suspension plus lourdes pour augmenter la durabilité peut ne pas modifier les poids nominaux du véhicule. Demander au concessionnaire d'expliquer la meilleure façon de charger le véhicule si ce dernier est équipé de telles pièces.

Remarque: Surcharger le véhicule peut l'endommager. Les réparations ne seront pas couvertes par votre garantie. Ne pas surcharger le véhicule.

Si vous mettez des objets — tels que des valises, des outils ou des paquets dans votre véhicule — ces objets se déplaceront aussi rapidement que votre véhicule. Si vous devez freiner ou effectuer un virage rapidement ou si vous avez une collision, ces objets continueront à se déplacer.

ATTENTION:

Les objets dans votre véhicule peuvent heurter et blesser des personnes pendant un arrêt brusque, un virage soudain ou une collision.

- **Placer les objets dans l'espace de chargement de votre véhicule. Tenter de répartir le poids uniformément.**
- **Ne jamais empiler d'objets lourds, comme des valises, dans le véhicule plus haut que les dossiers des sièges.**
- **Ne pas laisser de dispositif de protection pour enfant non fixé dans votre véhicule.**

... /

ATTENTION: (suite)

- **Lorsque vous transportez un objet dans le véhicule, le fixer si possible.**
- **Ne pas laisser un siège plié vers le bas sans nécessité.**

Remorquage

Remorquage du véhicule

Pour éviter d'endommager le véhicule, un camion à plate-forme ou plateau devrait être utilisé pour transporter ce véhicule. Contacter votre concessionnaire ou un service de remorquage professionnel si votre véhicule en panne doit être remorqué. Se reporter à *Programme d'assistance routière à la page 7-7*.

Pour faire remorquer votre véhicule derrière un autre véhicule à des fins récréatives (tel qu'une autocaravane), se reporter à « Remorquage d'un véhicule récréatif » suivant.

Remorquage d'un véhicule récréatif

Remorquage par un véhicule de plaisance signifie faire tracter votre véhicule par un autre véhicule, par exemple derrière une autocaravane. Les deux types les plus communs de remorquage par un véhicule de plaisance sont le remorquage pneumatique (en laissant les quatre roues sur le sol) et le remorquage avec chariot (avec deux roues sur le sol et deux roues sur un chariot).

Avec la préparation et l'équipement adéquats, de nombreux véhicules peuvent être remorqués de ces façons. Se reporter aux rubriques « Remorquage pneumatique » et « Remorquage avec chariot » plus loin dans cette section.

Voici certaines choses importantes dont vous devez tenir compte avant d'effectuer un remorquage par un véhicule de plaisance :

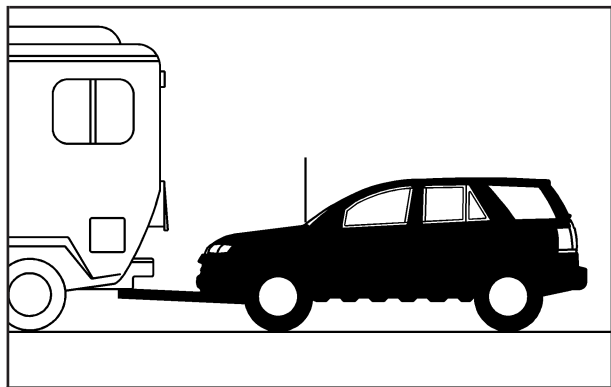
- Quelle est la capacité de remorquage du véhicule tracteur? Bien lire les recommandations du fabricant du véhicule tracteur.
- Sur quelle distance prévoit-on effectuer le remorquage? Certains véhicules comportent des restrictions quant à la distance et à la durée du remorquage.

- Avez-vous le matériel de remorquage approprié? Consulter votre concessionnaire ou professionnel en remorquage pour obtenir des conseils supplémentaires et des recommandations sur les équipements.
- Votre véhicule est-il prêt à être remorqué? Tout comme vous préparez votre véhicule pour de longs déplacements, vous devez vous assurer que votre véhicule est prêt à être remorqué. Se reporter à la rubrique *Avant de partir pour un long trajet à la page 4-34*.

Remorquage pneumatique

Les véhicules à traction avant et à traction intégrale peuvent être remorqués par l'avant avec les quatre roues au sol. Il est également possible de les remorquer en les plaçant sur une remorqueuse à plate-forme, les quatre roues ne touchant pas le sol. Pour d'autres options de remorquage, se reporter à la rubrique suivante « Remorquage avec chariot » dans cette section.

Lors d'un remorquage pneumatique du véhicule, le moteur doit tourner chaque jour et à chaque appoint de carburant pendant cinq minutes environ. Ceci garantira une lubrification correcte des composants de la transmission.



Pour remorquer votre véhicule par l'avant avec les quatre roues sur la route :

1. Placer le véhicule à remorquer et le fixer au véhicule de remorquage.
2. Tourner la clé de contact en position ACC/ACCESSORY (accessoires).
3. Mettre le levier de vitesses au point mort (N).

4. Éteindre les phares antibrouillard et tous les accessoires.
5. Pour éviter de décharger la batterie pendant le remorquage, retirer de la boîte à fusibles du tableau de bord le fusible IGN SW de 2 A du commutateur d'allumage et le ranger en lieu sûr. Voir *Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments* à la page 5-106.

Remarque: Si vous remorquez votre véhicule sans effectuer toutes les étapes décrites dans la rubrique « Remorquage pneumatique », vous risquez d'endommager la boîte de vitesses. S'assurer de suivre toutes les étapes de la procédure de remorquage pneumatique du début à la fin.

Remarque: Si votre véhicule est équipé de la boîte de vitesse automatique à quatre rapports, vous pouvez le faire tracter par remorquage pneumatique par l'avant sur une distance illimitée à 105 km/h (65 mi/h). Si vous dépassez 105 km/h (65 mi/h), vous pourriez endommager votre véhicule et les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie. Ne jamais dépasser 105 km/h (65 mi/h) lorsque vous remorquez votre véhicule.

Arrivé à destination :

1. Serrer le frein de stationnement.
2. Mettre la boîte de vitesses à la position de stationnement (P).
3. Remettre le fusible IGN SW de 2 A en place.
4. Tourner la clé de contact à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) et retirer la clé du contact.

Remarque: Un niveau de liquide trop élevé ou trop bas risque d'endommager la boîte de vitesse.

Avant de remorquer le véhicule sur ses quatre roues, vérifier, et ajuster, le cas échéant, le niveau du liquide de la boîte.

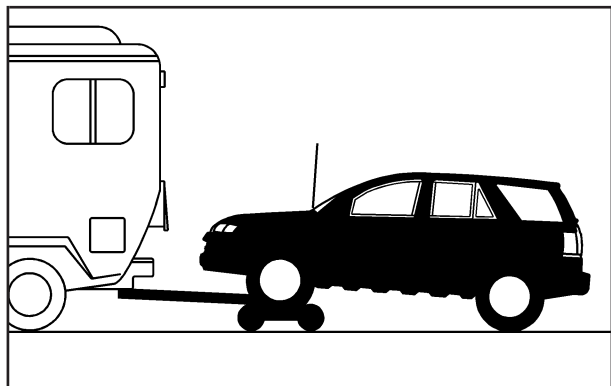
Remarque: Ne pas remorquer le véhicule avec les roues avant au sol si l'une de ces roues est une roue de secours compacte. Le fait de remorquer un véhicule dont les roues avant sont de taille différente risque d'endommager sérieusement la boîte de vitesses.

Remorquage avec chariot (véhicules à traction intégrale)

Les véhicules à traction intégrale ne doivent pas être remorqués alors que deux roues touchent le sol. Pour remorquer correctement ce type de véhicule, le placer sur une remorqueuse à plate-forme de manière que les quatre roues ne touchent pas le sol ou le tracter par remorquage pneumatique par l'avant.

Remorquage avec chariot (véhicules à traction avant)

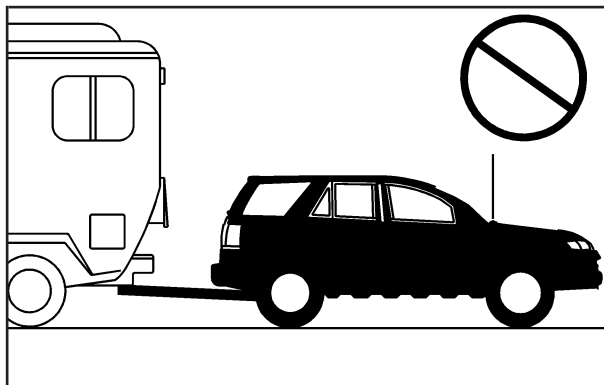
Les véhicules à traction avant VUE Red Line ne peuvent être remorqués alors que deux roues touchent le sol. Pour remorquer correctement ce type de véhicule, le placer sur une remorqueuse à plate-forme de manière que les quatre roues ne touchent pas le sol ou les tracter par remorquage pneumatique par l'avant.



Pour remorquer votre véhicule à quatre roues motrices par l'avant avec deux roues sur la route, effectuer les étapes suivantes :

1. Mettre les roues avant sur un chariot.
2. Déplacer le levier de vitesses en position de stationnement (P).
3. Serrer le frein de stationnement.
4. Bloquer le volant en position droit devant à l'aide d'un dispositif de serrage conçu pour le remorquage.
5. Retirer la clé du commutateur d'allumage.
6. Fixer le véhicule sur le chariot.
7. Desserrer le frein de stationnement.

Remorquage du véhicule par l'arrière



Remarque: Le véhicule peut subir des dommages s'il est remorqué par l'arrière. De plus, les dommages que peut entraîner ce type de remorquage ne sont pas couverts par la garantie. Ne jamais faire remorquer ce véhicule par l'arrière.

Ne pas remorquer votre véhicule par l'arrière.

Traction d'une remorque

ATTENTION:

Si vous n'utilisez pas l'équipement approprié et ne conduisez pas comme il faut, vous risquez de perdre le contrôle quand vous tirez une remorque. Par exemple, si la remorque est trop lourde, les freins ne fonctionneront peut-être pas bien — ou même pas du tout. Vous et vos passagers pourriez être gravement blessés; les réparations en résultant ne seraient pas couvertes par la garantie. Ne tracter une remorque que si vous avez suivi toutes les étapes de cette rubrique. Demander à votre concessionnaire conseils et renseignements sur la traction de remorque par votre véhicule.

Remarque: Tracter une remorque de manière incorrecte peut endommager le véhicule et entraîner des réparations coûteuses non couvertes par la garantie. Vous trouverez dans la présente section des conseils sur la traction des remorques. Vous pourrez également obtenir des renseignements importants à ce sujet auprès de votre concessionnaire.

Votre véhicule peut tracter une remorque s'il possède l'équipement approprié pour le remorquage. Pour connaître la capacité de remorquage de votre véhicule, lire les renseignements à la rubrique « Poids de la remorque » plus loin dans cette section. Le remorquage est différent de la conduite d'un véhicule sans remorque. La traction d'une remorque modifie la façon de conduire, l'accélération, le freinage, l'usure des pièces et la consommation de carburant. La traction d'une remorque de manière sûre et sans problèmes exige l'utilisation appropriée de l'équipement adéquat.

Cette rubrique donne des conseils importants sur la traction de remorque et présente des règles de sécurité ayant fait leurs preuves et qui assureront votre sécurité et celle de vos passagers. Alors, lire cette rubrique attentivement avant de tirer une remorque.

Les éléments tracteurs comme le moteur, la boîte de vitesses, l'essieu arrière, les roues et les pneus doivent fournir un gros effort pour compenser le poids supplémentaire à tirer. Le moteur doit fonctionner à un régime plus élevé et sous de plus lourdes charges, ce qui produit plus de chaleur. De plus, la remorque augmente considérablement la résistance aérodynamique, augmentant l'effort de remorquage.

Si vous décidez de tirer une remorque

Voici quelques points importants à prendre en ligne de compte :

- Plusieurs lois, telles que celles qui s'appliquent aux limites de vitesse, régissent la traction de remorque. S'assurer que l'ensemble véhicule-remorque est conforme non seulement aux lois de votre province ou territoire, mais aussi à celles des régions où vous conduirez. Vous pouvez vous renseigner à ce sujet auprès de la police provinciale ou d'État.
- Ne tirer aucune remorque au cours des premiers 805 km (500 milles) de conduite de votre nouveau véhicule. Le moteur, le pont ou d'autres pièces pourraient être endommagés. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie.
- Ensuite, pendant les premiers 805 km (premiers 500 milles) de remorquage, ne pas conduire à plus de 80 km/h (50 mi/h) et ne pas faire de démarrage avec papillon ouvert. Le respect de ces directives facilitera le rodage du moteur et d'autres pièces du véhicule pour la traction de lourdes charges.
- Vous pouvez désirer rétrograder en cas de changements de rapport trop fréquents (en côte ou en cas de lourde charge). Un rapport inférieur réduit le risque de surchauffe et prolonge la durée de vie de la boîte de vitesses.

- Obéir aux limites de vitesse lors de la traction de remorque. Ne pas conduire à une vitesse supérieure à celle indiquée pour la traction de remorque ou pas plus de 90 km/h (55 mi/h) afin de réduire l'usure des pièces du véhicule.
- Ne pas tracter une remorque lorsque la température extérieure est supérieure à 38°C (100°F).

Trois considérations importantes sont à prendre en compte avec le poids :

- Le poids de la remorque
- Le poids au timon
- Et le poids total reposant sur les pneus du véhicule

Poids de la remorque

Quel est le poids maximal de la remorque que votre véhicule peut tracter en toute sécurité?

Cela dépend de la façon dont vous envisagez de conduire l'ensemble véhicule-remorque. Par exemple, la vitesse, l'altitude, la déclivité, la température extérieure et la fréquence d'utilisation du véhicule pour tracter une remorque sont tous des facteurs importants. Cela dépend aussi de l'équipement spécial monté sur le véhicule, et du poids au timon que votre véhicule peut supporter. Pour de plus amples renseignements, se reporter à « Poids au timon ».

Le poids maximal de la remorque est calculé en supposant que seul le conducteur prend place dans le véhicule remorqueur et que celui-ci est équipé de tout le matériel nécessaire à la traction de la remorque.

Le poids du matériel optionnel supplémentaire, des passagers et du chargement doit être soustrait du poids maximal de la remorque.

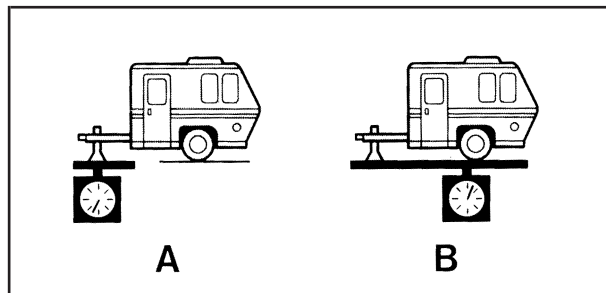
Consulter le tableau suivant pour trouver le poids maximal de la remorque que le véhicule peut tracter.

Véhicule	Rapport de pont	Poids maximal de la remorque	*PNBC
Traction à deux roues motrices (moteur L4 de 2,4 L)	3,91	680 kg (1 500 lb)	2 438 kg (5 375 lb)
Traction à deux roues motrices (moteur V6 de 3,6 L)	2,77	1 588 kg (3 500 lb)	3 538 kg (7 800 lb)
Traction intégrale (moteur V6 de 3,5 L)	2,77	1 588 kg (3 500 lb)	3 629 kg (8 000 lb)
Traction intégrale (moteur V6 de 3,6 L)**	2,77	1 588 kg (3 500 lb)	3 629 kg (8 000 lb)
<p>*Le poids nominal brut combiné (PNBC) est le poids total permis pour un véhicule et sa remorque entièrement chargés, c'est-à-dire avec tous les occupants, la charge, l'équipement, y compris les facteurs de conversion. Le PNBC du véhicule ne doit pas être dépassé.</p> <p>**Le modèle VUE Red Line ne peut être utilisé pour tirer une remorque.</p>			

Vous pouvez interroger votre concessionnaire pour obtenir des renseignements ou des conseils sur le remorquage.

Poids au timon

Il est important de prendre en considération le poids au timon (A) d'une remorque, car il a des répercussions sur le poids total ou brut de votre véhicule. Le poids brut du véhicule (PBV) comprend le poids à vide du véhicule, ainsi que le poids du chargement et celui des passagers. Si votre véhicule possède plusieurs options et équipements si plusieurs passagers y prennent place ou s'il est fortement chargé, le poids au timon en sera tout autant diminué, ce qui peut aussi réduire le poids que votre véhicule sera en mesure de remorquer. Si vous tractez une remorque, vous devez ajouter le poids au timon au PBV, car votre véhicule devra aussi tracter ce poids. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 4-40* pour plus de renseignements sur la capacité de charge maximale de votre véhicule.



Si vous utilisez un attelage simple, le timon de la remorque (A) devrait peser 10% du poids total de la remorque chargée (B). Si vous utilisez un attelage répartiteur de charge, le poids au timon (A) devrait être 12% du poids total de la remorque chargée (B).

Une fois la remorque chargée, peser séparément la remorque et ensuite le timon, pour voir si les poids sont appropriés. Si ce n'est pas le cas, vous pouvez peut-être remédier à la situation simplement en déplaçant certains articles dans la remorque.

Le remorquage peut être limité par la capacité du véhicule de porter le poids au timon. Le poids au timon ne peut pas faire dépasser le PNBV (poids nominal brut du véhicule) ou le PNBE arrière (poids nominal brut sur l'essieu arrière). L'effet d'un poids supplémentaire peut réduire la capacité de remorquage plus que le total du poids supplémentaire.

Examiner les exemples suivants :

Un poids nominal de véhicule est égal à 2 495 kg (5 500 lb); 1 270 kg (2 800 lb) au niveau de l'essieu avant, et 1 225 kg (2 700 lb) au niveau de l'essieu arrière. Il y a un PNBV de 3 266 kg (7 200 lb), un PNBE de 1 814 kg (4 000 lb) et un PNBC (poids nominal brut combiné) de 6 350 kg (14 000 lb). Le poids nominal de la remorque devrait être :

6350 kg (14,000 lbs)	PNBC
2495 kg (-5,500 lbs)	Poids du véhicule
<u>3855 kg (8,500 lbs)</u>	Charge nominale de la remorque

Vous pouvez vous attendre à ce que le poids au timon soit au moins égal à 10 pour cent du poids de la remorque (386 kg (850 lb)), et, étant donné que le poids est bien appliqué à l'arrière de l'essieu arrière, l'effet sur l'essieu arrière est plus important que le poids en lui-même et peut s'élever à 1,5 fois de plus. Le poids au niveau de l'essieu arrière pourrait être égal à 386 kg (850 lb) X 1,5 = 578 kg (1 275 lb). Vu que l'essieu arrière pèse déjà 1 225 kg (2 700 lb), l'ajout de 578 kg (1 275 lb) amène le total à 1 803 kg (3 975 lb). Ceci est aussi très proche, mais dans les limites, du PNBE. Le véhicule est réglé pour remorquer un poids maximum de 3 856 kg (8 500 lb).

Mais supposons que votre véhicule en particulier est équipé des dernières options et que vous avez un passager de siège avant et deux passagers de sièges arrière avec bagages et équipement dans le véhicule. Vous pouvez ajouter 136 kg (300 lb) au poids de l'essieu avant et 181 kg (400 lb) à celui de l'essieu arrière. Votre véhicule pèse désormais :

1270 kg (2,800 lbs)	+	136 kg (300 lbs)	Avant
<u>1225 kg (2,700 lbs)</u>	+	<u>181 kg (400 lbs)</u>	Arrière
2812 kg (6,200 lbs)			Total

Le poids est toujours inférieur à 3 266 kg (7 200 lb) et vous pouvez penser que vous devriez soustraire 318 kg (700 lb) de plus de votre capacité de remorquage pour rester dans la piste du PNBC. Votre remorque maximum ne serait que 3 538 kg (7 800 lb). Vous pouvez aller plus loin et penser que vous devez limiter le poids au timon à moins de 454 kg (1 000 lb) pour éviter de dépasser le PNBV. Mais vous devez néanmoins considérer l'effet sur l'essieu arrière. Étant donné que votre essieu arrière pèse désormais 1 406 kg (3 100 lb), vous pouvez uniquement ajouter 408 kg (900 lb) sur l'essieu arrière sans dépasser le PNBE. L'effet du poids au timon est d'environ 1,5 fois de plus que le poids réel.

Le fait de diviser les 408 kg (900 lb) par 1,5 vous permet de ne prendre en charge que 272 kg (600 lb) du poids au timon. Comme le poids au timon est généralement au moins égal à 10 pour cent du poids total de la remorque chargée, vous pouvez vous attendre à ce que le poids maximum d'une remorque pouvant être tirée sans difficulté par votre véhicule est égal à 2 721 kg (6 000 lb).

Il est important d'assurer que votre véhicule ne dépasse aucun de ses poids nominaux, soit les PNBV, PNBE arrière, PNBC, poids maximum de la remorque ou poids au timon. La seule façon de vérifier cela est de peser votre véhicule et la remorque.

Poids total reposant sur les pneus du véhicule

S'assurer que les pneus du véhicule sont gonflés jusqu'à la limite maximale recommandée pour des pneus froids. Ces chiffres figurent sur l'étiquette de chargement des pneus. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 4-40*. Ensuite, s'assurer de ne pas dépasser le PNB du véhicule ou le poids nominal brut sur l'essieu (PBNE), en incluant le poids au timon.

Attelages

Il est important d'avoir l'équipement d'attelage approprié. Vous aurez besoin d'un attelage adéquat à cause de plusieurs facteurs, notamment les vents de travers, les croisements de gros camions et l'irrégularité des routes qui peuvent affecter votre attelage. Voici quelques recommandations à suivre :

- Le pare-chocs arrière de votre véhicule n'est pas conçu pour y attacher un attelage. Ne pas y attacher d'attelage de location ou d'autres types d'attelage. Utiliser uniquement des attelages s'attachant au châssis du véhicule.
- Devrez-vous pratiquer des trous de montage dans la carrosserie de votre véhicule pour y installer un attelage de remorque? Si oui, s'assurer de bien les sceller après avoir enlevé l'attelage. Dans le cas contraire, le monoxyde de carbone (CO), un gaz mortel contenu dans les gaz d'échappement, risque de s'infiltrer dans votre véhicule. La saleté et l'eau peuvent également y pénétrer. Se reporter à la rubrique *Échappement du moteur à la page 2-39*.

Chaînes de sécurité

Vous devez toujours attacher des chaînes entre votre véhicule et la remorque. Croiser les chaînes de sécurité sous le timon afin qu'il ne tombe pas sur la route s'il se sépare de l'attelage. Des directives sur les chaînes de sécurité sont parfois fournies par le fabricant de l'attelage ou le fabricant de la remorque. Suivre les recommandations du fabricant pour attacher les chaînes et ne pas les attacher au pare-chocs. Laisser toujours suffisamment de dégagement pour pouvoir effectuer un virage avec votre ensemble véhicule-remorque et ne jamais laisser les chaînes de sécurité traîner sur le sol.

Freins de remorque

Étant donné que votre véhicule est équipé du système StabiliTrak^{MD}, le circuit de freinage de la remorque ne peut pas être branché sur le circuit des freins hydrauliques de votre véhicule.

S'assurer de lire et de suivre les directives sur les freins de remorque afin de pouvoir les installer, les régler et les entretenir correctement.

Conduite avec une remorque

La traction d'une remorque exige une certaine expérience. Avant de prendre la route, vous devez connaître votre équipement. Se familiariser avec les effets de l'addition d'une remorque sur la maniabilité et le freinage du véhicule. De plus, il ne faut pas oublier que le véhicule que vous conduisez est bien plus long et n'est plus aussi maniable que lorsque vous ne tractez pas de remorque.

Avant le départ, vérifier l'attelage et les pièces de fixation, les chaînes de sécurité, le branchement électrique, les feux, les pneus et le réglage des rétroviseurs. Si la remorque est équipée de freins électriques, mettre le véhicule et la remorque en marche et serrer les freins de cette dernière à la main pour s'assurer qu'ils fonctionnent, ce qui vous permet de vérifier en même temps le branchement électrique.

Au cours du voyage, vérifier de temps en temps la fixation de la charge, de même que les feux et les freins de remorque pour s'assurer de leur bon fonctionnement.

Distance entre les véhicules

Garder au moins deux fois plus de distance entre votre véhicule et celui qui vous précède que lorsque vous ne tractez pas de remorque. Cette mesure de sécurité vous aidera à éviter des situations qui exigent un freinage brusque et des virages inattendus.

Manoeuvre de dépassement

Lorsque vous tractez une remorque, vous avez besoin d'une grande distance pour effectuer des manoeuvres de dépassement. De plus, étant donné que votre véhicule est plus long lorsque vous tractez une remorque, vous devrez parcourir une grande distance avant de réintégrer votre voie.

Marche arrière

Placer une main sur le bas du volant. Ensuite, pour faire reculer la remorque vers la gauche, tourner la main vers la gauche. Pour faire reculer la remorque vers la droite, tourner la main vers la droite. Reculer toujours lentement et, si possible, se faire guider.

Virages

Remarque: Lors de virages très serrés en traction de remorque, celle-ci pourrait venir en contact avec le véhicule. Votre véhicule pourrait être endommagé. Éviter les virages très serrés lorsque vous tirez une remorque.

Quand vous tractez une remorque, prendre vos virages plus larges qu'à l'habitude. Ainsi, la remorque ne montera pas sur l'accotement ou sur les trottoirs et n'accrochera pas les panneaux de signalisation, les arbres ou d'autres objets. Éviter les manoeuvres brusques et soudaines. Mettre les clignotants bien à l'avance.

Les clignotants et le remorquage

Lorsque vous tirez une remorque, vous devrez peut-être installer d'autres clignotants et des fils supplémentaires. Consulter votre concessionnaire. Les flèches au tableau de bord clignotent chaque fois que vous signalez un virage ou un changement de voie. Si les feux de remorque sont bien branchés, ils clignoteront également pour avertir les autres conducteurs que vous êtes sur le point de tourner, de changer de voie ou de vous arrêter.

Lorsque vous tractez une remorque, les flèches au tableau de bord clignotent même si les ampoules des feux de la remorque sont grillées. Donc, vous pourriez croire que les conducteurs qui vous suivent voient votre intention d'effectuer un virage alors que ce ne serait pas le cas. Il est donc important de vérifier de temps en temps que les feux de remorque fonctionnent encore.

Conduite en pente

Remarque: Ne pas effectuer de remorquage en côte sur une distance de plus de 9,6 km (6 milles). Le moteur et la boîte de vitesses risqueraient la surchauffe et des dégâts. Les arrêts fréquents sont très importants pour permettre au moteur et à la boîte de vitesses de refroidir.

Ralentir et rétrograder à une vitesse plus basse avant de descendre une pente longue ou raide. Si vous ne rétrogradez pas, vous devrez peut-être freiner tellement que les freins surchaufferont et ne fonctionneront pas bien.

Lorsque vous amorcez une longue montée, rétrograder et réduire votre vitesse à environ 70 km/h (45 mi/h) pour ne pas risquer de faire surchauffer le moteur et la boîte de vitesses. Si le moteur surchauffe, se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 5-27*.

Stationnement en pente

ATTENTION:

Vous ne devriez pas stationner en côte quand une remorque est attachée à votre véhicule. En cas de problème, votre ensemble véhicule-remorque pourrait se mettre à rouler. Des personnes peuvent être blessées. Votre véhicule et la remorque peuvent être endommagés.

Cependant, si vous devez stationner en côte, voici comment le faire :

1. Serrer les freins ordinaires, mais ne pas passer pas à la position de stationnement (P).
Quand vous stationnez en côte, tourner les roues vers la route. Quand vous stationnez dans le sens de la descente, tourner les roues vers le trottoir.
2. Faire placer des cales contre les roues de la remorque.

3. Quand les cales sont en place, desserrer les freins ordinaires jusqu'à ce que les cales absorbent le poids.
4. Serrer de nouveau les freins ordinaires. Serrer ensuite le frein de stationnement et déplacer le levier des vitesses à la position de stationnement (P).
5. Desserrer les freins ordinaires.

Reprise de la route après avoir stationné en pente

1. Serrer les freins ordinaires, maintenir la pédale enfoncée et :
 - Démarrer le moteur.
 - Passer en vitesse.
 - Desserrer le frein de stationnement.
2. Relâcher la pédale de frein.
3. Avancer lentement pour libérer les cales.
4. Arrêter, faire enlever et ranger les cales.

Entretien du véhicule lorsque vous tractez une remorque

Votre véhicule nécessitera un service d'entretien plus fréquent lorsque vous tirez une remorque. Se reporter à *Entretien prévu à la page 6-4* pour de plus amples informations. Lors de la traction de remorque, il est très important de vérifier le liquide de la boîte de vitesses automatique (il ne faut pas trop le remplir), l'huile moteur, le lubrifiant pour essieu, la courroie d'entraînement, le système de refroidissement et le circuit de freinage. Vous trouverez rapidement toutes ces rubriques dans ce guide en consultant l'index. Si vous tractez une remorque, il est conseillé de revoir ces rubriques avant de partir.

Vérifier périodiquement que tous les écrous et boulons d'attelage de la remorque sont serrés.

Câblage de la remorque

En cas d'attelage de remorque, un faisceau de câblage à quatre fils avec connecteur est fixé à un support de la plate-forme d'attelage.

Le connecteur comprend les circuits de remorque suivants :

- Marron : feu de stationnement
- Vert foncé : feu d'arrêt/clignotant droit
- Jaune : feu d'arrêt/clignotant gauche
- Blanc : masse

Refroidissement du moteur quand vous tractez une remorque

Le système de refroidissement du véhicule peut surchauffer temporairement lors des conditions de fonctionnement rigoureuses. Se reporter à la rubrique *Surchauffe du moteur à la page 5-27*.

Le changement d'un pneu et le remorquage

Si l'un de vos pneus crève pendant que vous tirez une remorque, s'assurer de placer la remorque en sûreté et la séparer du véhicule avant de changer le pneu.

Section 5 Réparation et entretien de l'apparence

Entretien	5-4	Liquide de boîte de vitesses automatique	5-23
Accessoires et modifications	5-4	Liquide de refroidissement	5-24
Avertissement sur proposition 65 - Californie	5-5	Bouchon de réservoir d'expansion du liquide de refroidissement	5-27
Exigences en matière de matériaux au perchlorate - Californie	5-5	Surchauffe du moteur	5-27
Entretien par le propriétaire	5-5	Système de refroidissement	5-30
Ajout d'équipement à l'extérieur de votre véhicule	5-6	Liquide de direction assistée	5-35
Carburant	5-6	Liquide de lave-glace	5-36
Indice d'octane	5-7	Freins	5-37
Spécifications de l'essence	5-7	Batterie	5-40
Carburant - Californie	5-8	Démarrage avec batterie auxiliaire	5-41
Additifs	5-8	Transmission intégrale	5-46
Carburants dans les pays étrangers	5-9	Réglage de la portée des phares	5-48
Remplissage du réservoir	5-10	Remplacement d'ampoules	5-51
Remplissage d'un bidon de carburant	5-12	Ampoules à halogène	5-51
Vérification sous le capot	5-12	Phares	5-51
Lever d'ouverture du capot	5-13	Clignotants avant et feux de stationnement	5-52
Aperçu du compartiment moteur	5-14	Feux arrière, clignotants, feux d'arrêt et feux de recul	5-53
Huile à moteur	5-17	Feu de la plaque d'immatriculation	5-54
Indicateur d'usure d'huile à moteur	5-20	Ampoules de rechange	5-54
Filtre à air du moteur	5-22	Remplacement de la raclette d'essuie-glace	5-55

Section 5 Réparation et entretien de l'apparence

Pneus	5-56	Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange	5-84
Étiquette sur paroi latérale du pneu	5-57	Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils	5-91
Terminologie et définitions de pneu	5-60	Pneu de secours compact	5-92
Gonflement - Pression des pneus	5-63	Entretien de l'apparence	5-93
Fonctionnement haute vitesse	5-65	Nettoyage de l'intérieur	5-93
Système de surveillance de la pression des pneus	5-66	Tissu et tapis	5-95
Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu	5-67	Tableau de bord, surfaces en vinyle et autres surfaces en plastique	5-96
Inspection et permutation des pneus	5-71	Entretien des ceintures de sécurité	5-96
Quand faut-il remplacer les pneus?	5-72	Joints d'étanchéité	5-96
Achat de pneus neufs	5-73	Lavage du véhicule	5-97
Pneus et roues de dimensions variées	5-75	Nettoyage de l'éclairage extérieur et des lentilles	5-97
Classification uniforme de la qualité des pneus	5-76	Soin de finition	5-98
Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus	5-77	Pare-brise et lames d'essuie-glace	5-99
Remplacement de roue	5-78	Roues aluminium	5-100
Chaînes à neige	5-79	Pneus	5-101
Au cas d'un pneu à plat	5-80	Tôle endommagée	5-101
Remplacement d'un pneu à plat	5-81	Finition endommagée	5-101
Dépose du pneu de secours et des outils	5-82	Entretien du dessous de la carrosserie	5-102

Section 5 Réparation et entretien de l'apparence

Peinture endommagée par retombées chimiques	5-102	Réseau électrique	5-105
Matériaux d'entretien/d'aspect du véhicule	5-103	Équipement électrique complémentaire	5-105
Identification du véhicule	5-104	Fusibles d'essuie-glace	5-105
Numéro d'identification du véhicule (NIV)	5-104	Glaces à commande électrique et autres équipements électriques	5-105
Étiquette d'identification des pièces de rechange	5-104	Fusibles et disjoncteurs	5-106
		Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments	5-106
		Bloc-fusibles sous le capot	5-109
		Capacités et spécifications	5-113

Entretien

Pour tous vos besoins d'entretien et de pièces, s'adresser à votre concessionnaire. Celui-ci vous fournira des pièces Saturn d'origine et vous bénéficierez de l'assistance de personnes formées et soutenues par Saturn.

Les pièces d'origine Saturn portent l'une de ces marques.

ACDelco®



Accessoires et modifications

Lorsque vous ajoutez des accessoires qui ne proviennent pas de votre concessionnaire à votre véhicule, ils peuvent affecter les performances et la sécurité de votre véhicule, notamment les sacs gonflables, le freinage, la stabilité, la conduite et la maniabilité, les systèmes d'émissions, l'aérodynamisme, la durabilité et les systèmes électroniques tels que les freins antiblocage, la commande de traction asservie et la commande de stabilité. Certains de ces accessoires peuvent même entraîner des dysfonctionnements ou des dommages qui ne seraient pas couverts par votre garantie.

Les accessoires GM sont conçus pour compléter et fonctionner avec d'autres systèmes montés sur votre véhicule. Votre concessionnaire GM peut doter votre véhicule d'accessoires GM d'origine. Lorsque vous vous rendez chez votre concessionnaire GM et demandez des accessoires GM, vous saurez que des techniciens formés et soutenus par GM réaliseront le travail à l'aide d'accessoires GM d'origine.

Se reporter également à la rubrique *Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables* à la page 1-76.

Avertissement sur proposition 65 - Californie

La plupart des véhicules, y compris celui-ci, comportent et/ou émettent des produits ou émanations chimiques dont il a été prouvé en Californie qu'ils peuvent provoquer le cancer, des anomalies congénitales ou des troubles des fonctions reproductrices. L'échappement du moteur, ainsi que de nombreux systèmes et pièces (dont certains se trouvent à l'intérieur du véhicule), de nombreux liquides et certains sous-produits dus à l'usure des composants contiennent et/ou émettent ces produits chimiques.

Exigences en matière de matériaux au perchlorate - Californie

Certains types d'équipements automobiles, tels que les déclencheurs de sacs gonflables, les prétendeurs de ceintures de sécurité et les piles au lithium des émetteurs de télédéverrouillage, peuvent contenir du perchlorate. Des précautions de manipulation spéciales sont requises. Pour de plus amples informations, consulter le site www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate.

Entretien par le propriétaire

ATTENTION:

Vous pouvez être blessé et votre véhicule pourrait être endommagé si vous essayez de faire vous-même les travaux d'entretien sans savoir exactement comment vous y prendre.

- **Avant de faire vous-même un travail d'entretien, s'assurer que vous possédez les connaissances et l'expérience nécessaires et que vous avez les pièces de rechange et les outils appropriés.**
- **S'assurer que les écrous, les boulons et les autres pièces d'attache sont appropriés. On peut facilement confondre les pièces d'attache des systèmes anglais et métrique. Si vous utilisez les mauvaises pièces d'attache, elles risquent à la longue de se briser ou de se détacher. Vous pourriez être blessé.**

Si vous voulez effectuer vous-même certains travaux d'entretien, vous devriez vous procurer le manuel d'entretien approprié. Il vous renseignera beaucoup plus sur l'entretien de votre véhicule que ce guide.

Pour commander le manuel d'entretien approprié, se reporter à *Renseignements sur la commande de guides de réparation à la page 7-17*.

Votre véhicule est équipé d'un système de sacs gonflables. Avant d'essayer d'effectuer vous-même l'entretien sur votre véhicule, se reporter à *Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables à la page 1-75*.

Vous devriez garder un dossier avec tous les reçus des pièces et faire une liste du kilométrage et des dates auxquels les travaux ont été effectués. Se reporter à la rubrique *Fiche d'entretien à la page 6-20*.

Ajout d'équipement à l'extérieur de votre véhicule

Les éléments ajoutés à l'extérieur de votre véhicule peuvent affecter le flux d'air autour de celui-ci. Ceci peut causer des bruits aérodynamiques et affecter la consommation et le rendement du lave-glace. Vérifier auprès de votre concessionnaire avant d'ajouter un équipement à l'extérieur de votre véhicule.

Carburant

Utiliser le carburant qui convient est une partie importante de l'entretien correct de votre véhicule. Pour vous aider à garder votre moteur propre et préserver ses performances, nous vous recommandons d'utiliser de l'essence dite TOP TIER Detergent Gasoline.

Le 8e chiffre du numéro d'identification de votre véhicule (NIV) indique la lettre ou le numéro de code qui identifie votre moteur. Le NIV se trouve sur la partie supérieure gauche du tableau de bord. Se reporter à la rubrique *Numéro d'identification du véhicule (NIV) à la page 5-104*.

Indice d'octane

Si votre véhicule est équipé du moteur L4 de 2,4 L (code NIV P) ou du moteur V6 de 3,5 L (code NIV N), utiliser de l'essence normale sans plomb d'un indice d'octane d'au moins 87. Si l'indice d'octane est inférieur à 87, vous pourriez entendre un cognement lors de la conduite, généralement appelé détonation. Dans ce cas, utiliser une essence à indice d'octane d'au moins 87 dès que possible. Si vous utilisez une essence à indice d'octane d'au moins 87 et si vous entendez un fort cognement, le moteur de votre véhicule doit être réparé.

Si votre véhicule est équipé du moteur V6 de 3,6 L (code NIV 7), utiliser de l'essence normale sans plomb d'un indice d'octane d'au moins 87. Pour un meilleur rendement ou lors de la traction d'une remorque, vous devez utiliser une essence sans plomb d'un indice d'octane d'au moins 89. Si l'indice d'octane est inférieur

à 87, vous pourriez entendre un cognement lors de la conduite, généralement appelé détonation. Dans ce cas, utiliser une essence à indice d'octane d'au moins 87 dès que possible. Si vous utilisez une essence à indice d'octane d'au moins 87 et si vous entendez un fort cognement, le moteur de votre véhicule doit être réparé.

Spécifications de l'essence

L'essence doit au minimum être conforme à la norme ASTM D 4814 aux États-Unis ou CAN/CGSB-3.5 ou 3.511 au Canada. Il est possible que certaines essences contiennent un additif qui augmente l'indice d'octane appelé manganèse méthyl-cyclopentadièmylique-tricarbonyle (MMT). Nous vous déconseillons d'utiliser de l'essence contenant du MMT. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique *Additifs à la page 5-8*.

Carburant - Californie

Si votre véhicule est conforme aux normes d'émission automobile de la Californie, il est conçu pour fonctionner avec les carburants qui satisfont à ces normes. Voir l'étiquette de dispositif antipollution sous le capot. Il se peut que votre État ou province ait adopté ces normes californiennes, mais que ce carburant n'y soit pas offert. Votre véhicule fonctionnera tout de même de façon satisfaisante avec les carburants conformes aux exigences fédérales, mais le rendement de votre système antipollution en sera peut-être réduit. Le témoin d'anomalie peut s'allumer et votre véhicule peut échouer une vérification antipollution. Se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie à la page 3-42*. Dans ce cas, consulter votre concessionnaire pour le diagnostic. Si le type de carburant utilisé est la cause du mauvais fonctionnement de votre véhicule, les réparations nécessaires peuvent ne pas être couvertes par la garantie du véhicule.

Additifs

Afin d'améliorer la qualité de l'air, toutes les essences aux États-Unis doivent désormais contenir des additifs qui empêchent la formation de dépôts dans le moteur et dans le circuit de carburant pour permettre un fonctionnement correct de votre système antipollution. Dans la plupart des cas, vous n'avez rien à ajouter au carburant. Cependant, certaines essences contiennent uniquement la quantité minimale d'additifs fixée par les réglementations de l'Environmental Protection Agency (agence de protection de l'environnement) américaine. Pour garantir la propreté des injecteurs de carburant et des soupapes d'admission, ou bien si votre véhicule rencontre des problèmes liés à des injecteurs ou soupapes sales, veiller à utiliser de l'essence dite TOP TIER Detergent Gasoline. Par ailleurs, votre concessionnaire dispose d'additifs permettant de corriger et d'éviter la plupart des problèmes de dépôts.

Les essences contenant des composés oxygénés, tels que l'éther et l'éthanol, ainsi que les essences reformulées peuvent être disponibles dans votre région. Nous vous recommandons d'utiliser ces essences si elles sont conformes aux spécifications décrites plus haut. Cependant, l'E85 (85% d'éthanol) et d'autres carburants contenant plus de 10% d'éthanol ne doivent pas être utilisés dans les véhicules non conçus pour ces carburants.

Remarque: Votre véhicule n'est pas conçu pour utiliser du carburant contenant du méthanol. **Ne pas utiliser de carburant contenant du méthanol. Il peut corroder les pièces métalliques du système d'alimentation et endommager les pièces en plastique et en caoutchouc. Ces dommages ne sont pas couverts par la garantie.**

Certaines essences non reformulées pour réduire les émissions peuvent contenir un additif qui augmente l'indice d'octane appelé manganèse méthyl-cyclopentadiémylique-tricarbonyle (MMT); se renseigner auprès de votre station-service afin de savoir si le carburant utilisé contient ce produit. Nous vous recommandons de ne pas utiliser de telles essences. Le carburant contenant du MMT peut réduire la durée de vie des bougies et altérer le rendement du système antipollution. Le témoin d'anomalie pourrait s'allumer. Dans ce cas, faire vérifier votre véhicule chez votre concessionnaire.

Carburants dans les pays étrangers

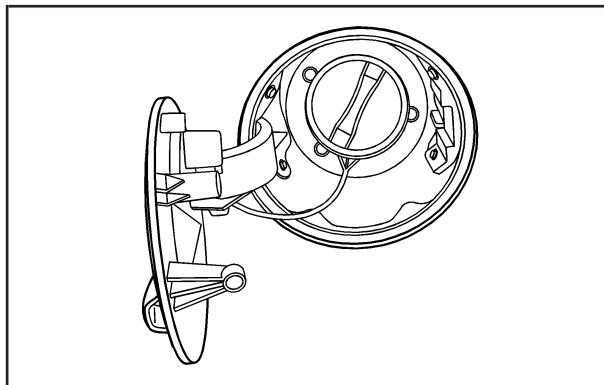
Si vous comptez utiliser votre véhicule ailleurs qu'au Canada ou aux États-Unis, le carburant approprié peut être difficile à trouver. Ne jamais utiliser d'essence avec plomb ou tout autre carburant non recommandé dans la rubrique précédente sur le carburant. Les réparations coûteuses attribuables à l'utilisation de carburant inapproprié ne sont pas couvertes par la garantie.

Pour vérifier la disponibilité du carburant, communiquer avec un club automobile ou une société pétrolière exerçant ses activités dans le pays où vous comptez rouler.

Remplissage du réservoir

⚠ ATTENTION:

Les vapeurs de carburant brûlent violemment et un feu de carburant peut causer de sérieuses blessures. Afin d'éviter des blessures à vous-même et aux autres, suivre toutes les instructions sur l'îlot des pompes de la station service. Éteindre votre moteur pendant que vous faites le plein. Ne pas fumer lorsque vous êtes près du carburant ou pendant que vous faites le plein de votre véhicule. Ne pas utiliser de téléphone cellulaire. Tenir à l'écart du carburant les étincelles, les flammes ou les accessoires de fumeur. Ne pas laisser la pompe à carburant sans surveillance pendant que vous refaites le plein - ceci contrevient à la loi dans certains endroits. Ne pas pénétrer dans le véhicule lorsque vous faites le plein de carburant. Tenir les enfants éloignés de la pompe à carburant; ne jamais laisser des enfants refaire le plein de carburant.



Déverrouiller le volet du bouchon du réservoir de carburant en pressant le commutateur de verrouillage du volet situé sur la garniture de la porte du conducteur.

Le bouchon de réservoir captif se trouve derrière un volet d'accès à charnière au réservoir de carburant, du côté conducteur du véhicule.

Pour retirer le bouchon du réservoir de carburant, le tourner lentement vers la gauche. Le bouchon de réservoir de carburant est muni d'un ressort; s'il est relâché trop rapidement, il revient vers la droite.

Pour éviter que le carburant n'entre en contact avec la peinture du véhicule lors du remplissage du réservoir, accrocher le bouchon captif au volet d'accès au réservoir.

 **ATTENTION:**

Du carburant peut s'échapper si vous ouvrez trop rapidement le bouchon à carburant. Si le carburant s'enflamme, vous pourriez être brûlé. Ceci peut se produire si le réservoir est presque plein, plus particulièrement par temps chaud. Ouvrir le bouchon à carburant lentement et attendre la fin du sifflement. Dévisser ensuite complètement le bouchon.

Ne pas renverser de carburant. Ne pas remplir le réservoir à ras bord ou de façon excessive et attendre quelques secondes avant de retirer le pistolet. Nettoyer le plus tôt possible le carburant déversé sur les surfaces peintes. Se reporter à la rubrique *Lavage du véhicule* à la page 5-97.

Lorsque vous remettez en place le bouchon de réservoir, le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au clic. S'assurer que le bouchon est bien en place. Le dispositif de diagnostic peut déterminer si le bouchon de réservoir n'a été remplacé ou a été mal revissé. Une telle erreur permet au carburant de s'évaporer. Se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie* à la page 3-42.

 **ATTENTION:**

Si un feu se déclare lors du plein du véhicule, ne pas retirer le bec. Arrêter le débit de carburant en fermant la pompe ou en informant le préposé de la station. Quitter immédiatement la zone.

***Remarque:* Si vous devez remplacer le bouchon du réservoir de carburant, s'assurer d'obtenir le type approprié. Vous pouvez vous en procurer un chez votre concessionnaire. Un bouchon inapproprié risque de ne pas s'adapter correctement. Cela pourrait faire allumer le témoin d'anomalie et endommager le réservoir de carburant ainsi que le dispositif antipollution. Se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie* à la page 3-42.**

Remplissage d'un bidon de carburant

ATTENTION:

Ne jamais remplir un bidon de carburant pendant qu'il est dans le véhicule. La décharge d'électricité statique du contenant peut faire enflammer les vapeurs de carburant. Si cela se produit, vous pouvez être gravement brûlé et votre véhicule peut être endommagé. Pour aider à éviter des blessures à vous et à d'autres personnes :

- Mettre du carburant uniquement dans un bidon approuvé.
- Ne pas remplir un bidon pendant qu'il est à l'intérieur d'un véhicule, dans le coffre d'un véhicule, dans la caisse d'une camionnette ou sur toute surface autre que le sol.

... /

ATTENTION: (suite)

- Amener le bec de remplissage en contact avec l'intérieur de l'ouverture de remplissage avant d'actionner le bec. Le contact devrait être maintenu jusqu'à la fin du remplissage.
- Ne pas fumer pendant que vous faites le plein de carburant.
- Ne pas utiliser de téléphone cellulaire pendant que vous faites le plein de carburant.

Vérification sous le capot

ATTENTION:

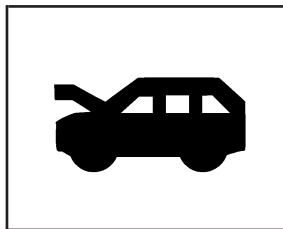
Un ventilateur électrique du compartiment moteur peut entrer en action et vous blesser même si le moteur ne tourne pas. Éloigner les mains, vêtements et outils du ventilateur électrique du compartiment moteur.

ATTENTION:

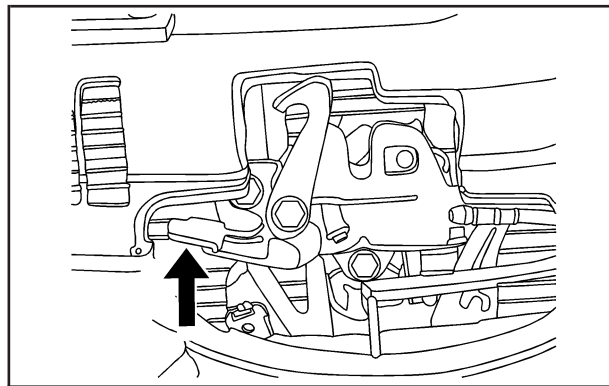
Des matières inflammables peuvent toucher aux pièces chaudes du moteur et provoquer un incendie. Celles-ci incluent des liquides comme l'essence, l'huile, le liquide de refroidissement, le liquide à freins, le liquide de lave-glace et l'autres liquides ainsi que le plastique et le caoutchouc. Vous ou d'autres personnes pourriez être brûlés. Faire attention de ne pas laisser tomber ou de ne pas renverser des matières inflammables sur un moteur chaud.

Levier d'ouverture du capot

Pour ouvrir le capot, effectuer les étapes suivantes :



1. Tirer sur la poignée d'ouverture portant ce symbole. Elle est située sous le tableau de bord, côté conducteur.

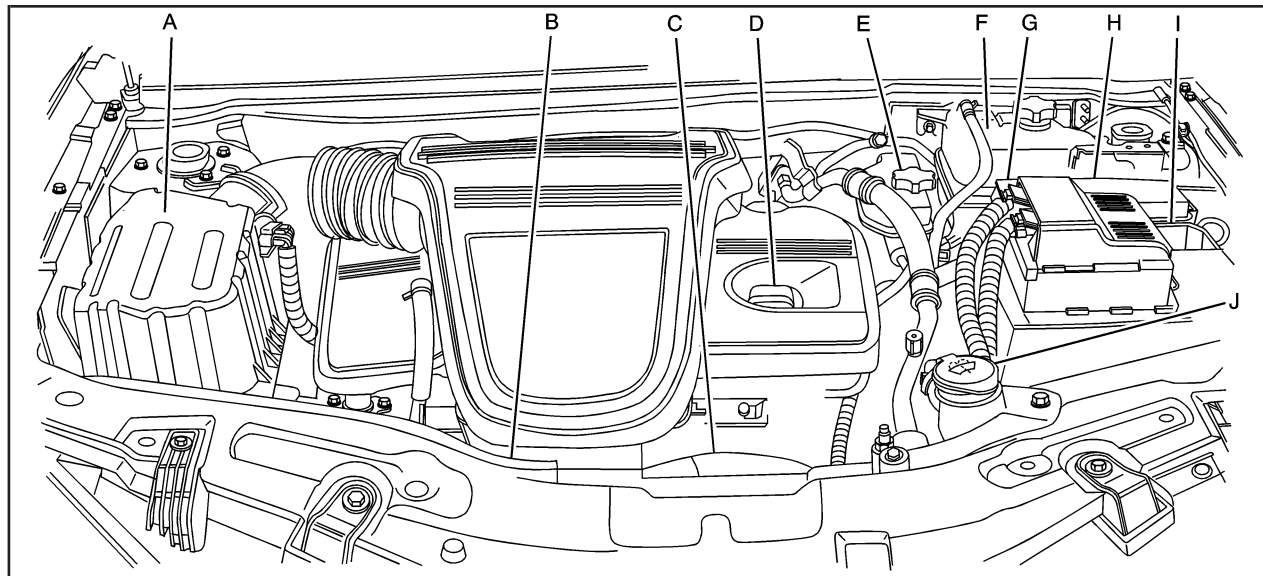


2. Passer ensuite à l'avant du véhicule et pousser le levier secondaire d'ouverture du capot vers le haut.
3. Soulever le capot.

Avant de fermer le capot, s'assurer que tous les bouchons de remplissage sont bien en place. Ensuite, baisser le capot et le fermer fermement.

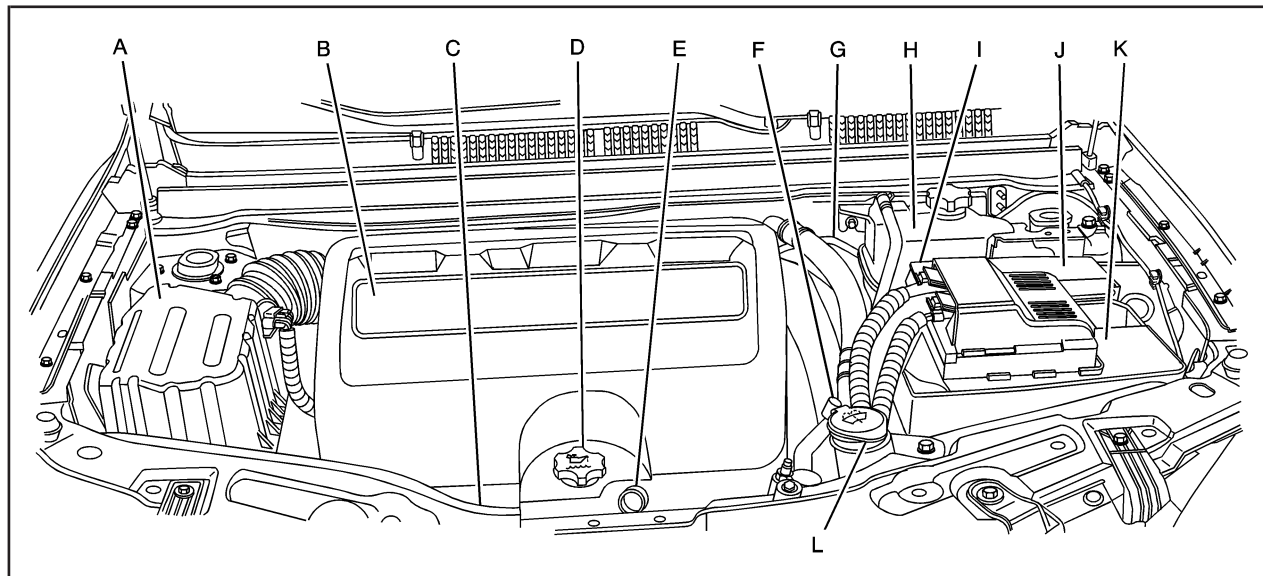
Aperçu du compartiment moteur

Lorsque vous ouvrez le capot d'un moteur L4 de 2,4 L, vous voyez les éléments suivants :



- A. Filtre à air. Se reporter à *Filtre à air du moteur à la page 5-22*.
- B. Ventilateur de refroidissement du moteur (non visible). Se reporter à la rubrique *Système de refroidissement à la page 5-30*.
- C. Jauge d'huile moteur (non illustrée). Se reporter à « Vérification de l'huile moteur » sous la rubrique *Huile à moteur à la page 5-17*.
- D. Bouchon de remplissage d'huile moteur (non visible). Se reporter à la section « Quand ajouter de l'huile moteur », sous la rubrique *Huile à moteur à la page 5-17*.
- E. Réservoir de liquide pour freins. Se reporter à la rubrique *Freins à la page 5-37*.
- F. Réservoir d'expansion de liquide de refroidissement du moteur. Se reporter à la rubrique « Vérification du liquide de refroidissement » dans la section *Liquide de refroidissement à la page 5-24*.
- G. Borne positive (+) éloignée. Se reporter à la rubrique *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 5-41*.
- H. Bloc-fusibles du compartiment moteur. Se reporter à la rubrique *Bloc-fusibles sous le capot à la page 5-109*.
- I. Batterie. Se reporter à *Batterie à la page 5-40*.
- J. Réservoir de liquide de lave-glace. Se reporter à « Ajout de liquide de lave-glace » sous *Liquide de lave-glace à la page 5-36*.

À l'ouverture du capot du moteur V6 de 3,5 L (moteur V6 de 3,6 L similaire), vous verrez les éléments suivants :



- A. Filtre à air. Se reporter à *Filtre à air du moteur à la page 5-22*.
- B. Réservoir de liquide assistée de direction (non illustré). Se reporter à *Liquide de direction assistée à la page 5-35*.
- C. Ventilateur de refroidissement du moteur (non visible). Se reporter à la rubrique *Système de refroidissement à la page 5-30*.
- D. Bouchon de remplissage d'huile moteur. Se reporter à « Quand ajouter de l'huile moteur » sous *Huile à moteur à la page 5-17*.
- E. Jauge d'huile moteur (non illustrée). Se reporter à « Vérification de l'huile moteur » sous la rubrique *Huile à moteur à la page 5-17*.
- F. Jauge de liquide de boîte-pont automatique (non visible). Se reporter à « Vérification du niveau de liquide » sous la rubrique *Liquide de boîte de vitesses automatique à la page 5-23*.
- G. Réservoir de liquide assistée de direction (non illustré). Se reporter à *Freins à la page 5-37*.
- H. Réservoir de récupération de liquide de refroidissement. Se reporter à *Système de refroidissement à la page 5-30*.
- I. Borne positive (+) éloignée. Se reporter à la rubrique *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 5-41*.

- J. Bloc-fusibles du compartiment moteur. Se reporter à la rubrique *Bloc-fusibles sous le capot à la page 5-109*.
- K. Batterie. Se reporter à *Batterie à la page 5-40*.
- L. Réservoir de liquide de lave-glace. Se reporter à « Ajout de liquide de lave-glace » sous *Liquide de lave-glace à la page 5-36*.

Huile à moteur

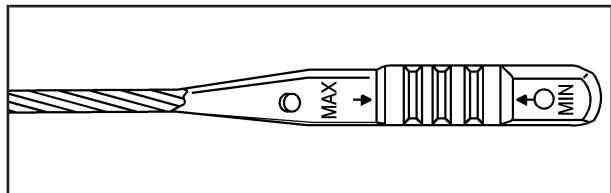
Vérification de l'huile moteur

Il est bon de vérifier le niveau de l'huile moteur chaque fois que vous faites le plein. Pour obtenir une lecture précise, il faut que l'huile soit chaude et que le véhicule soit stationné sur une surface de niveau.

La poignée de la jauge d'huile moteur est en forme d'anneau et de couleur jaune. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-14* pour connaître l'emplacement précis de la jauge d'huile moteur.

1. Couper le contact et attendre plusieurs minutes pour permettre à l'huile de revenir dans le carter. Sinon, la jauge d'huile n'indiquera peut-être pas le niveau actuel.
2. Retirer la jauge et la nettoyer avec un essuie-tout ou un chiffon, puis la repousser à fond. La retirer de nouveau en gardant l'extrémité vers le bas et vérifier le niveau.

Ajout d'huile moteur



Si le niveau d'huile se trouve sous le repère MIN (minimum), ajouter au moins un litre d'huile préconisée. La présente section vous indique quelle huile utiliser. Pour connaître la contenance du carter d'huile moteur, se reporter à la rubrique *Capacités et spécifications* à la page 5-113.

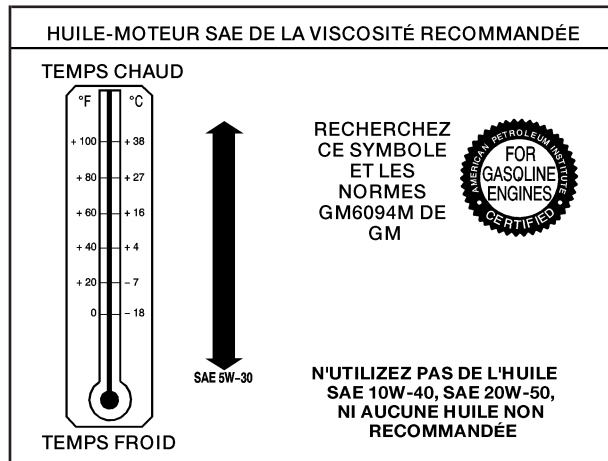
Remarque: Ne pas ajouter trop d'huile. Le moteur pourrait être endommagé si le niveau d'huile dépasse le repère supérieur indiquant la plage de fonctionnement appropriée.



Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur* à la page 5-14 pour connaître l'emplacement précis du bouchon de remplissage d'huile.

S'assurer d'ajouter assez d'huile pour amener le niveau dans la piste de fonctionnement appropriée. À la fin de l'opération, repousser complètement la jauge en place.

Huile moteur appropriée



Rechercher trois choses :

- GM6094M
L'huile de votre véhicule doit être conforme à la norme GM6094M. Rechercher et utiliser uniquement une huile conforme à la norme GM6094M.
- SAE 5W-30
Tel qu'indiqué dans le tableau de viscosité, l'huile SAE 5W-30 est l'huile qui convient le mieux à votre véhicule.

Les chiffres inscrits sur le contenant d'huile indiquent sa viscosité ou son épaisseur. Ne pas utiliser d'huile de viscosité différente, telle que l'huile d'indice SAE 20W-50.

- Symbole d'étoile rayonnante de l'American Petroleum Institute (API)



Les contenants d'huiles conformes à ces exigences devraient également porter le symbole d'étoile. Ce symbole indique que l'huile a été approuvée par l'American Petroleum Institute (API).

Vous devriez le rechercher sur le contenant d'huile et utiliser seulement les huiles qui sont indiquées comme conformes à la norme GM 6094M et dont le contenant porte le symbole d'étoile.

Remarque: N'utiliser que de l'huile-moteur répondant aux normes GM6094M et portant le symbole étoilé de l'American Petroleum Institute (API) pour les moteurs à essence. L'utilisation d'huile-moteur inapproprié peut causer des dommages au moteur qui ne seraient pas couverts par la garantie.

Si vous vivez dans une région très froide où la température descend sous -29°C (-20°F), vous devrez utiliser plutôt une huile synthétique SAE 5W-30 ou SAE 0W-30. Par temps très froid, ces deux huiles faciliteront le démarrage à froid et offriront une meilleure protection au moteur.

Additifs pour huile moteur

Ne rien ajouter à l'huile. Les huiles recommandées qui portent l'étoile rayonnante de conformité à la norme GM6094M suffisent à assurer un bon rendement de votre moteur et à le protéger.

Indicateur d'usure d'huile à moteur

Intervalles de vidange d'huile-moteur

Votre véhicule est équipé d'un ordinateur qui vous signale à quel moment faire la vidange de l'huile moteur et remplacer le filtre. Ceci est calculé en fonction du régime moteur et de la température de fonctionnement du moteur, et non en fonction du kilométrage. Selon les conditions de conduite, le kilométrage auquel la vidange d'huile est signalée peut varier considérablement. Pour que l'indicateur de vidange d'huile moteur fonctionne correctement, vous devez le réinitialiser à chaque vidange d'huile.

Quand le système a calculé que la durée de vie de l'huile a été réduite, il indiquera qu'une vidange est nécessaire. L'écran affichera le témoin de vidange d'huile moteur. Se reporter à *Témoin de vidange d'huile pour moteur à la page 3-47*. Vidanger l'huile le plus tôt possible dans les prochains 1 000 km (600 milles). Si vous conduisez dans des conditions idéales, il est possible que l'indicateur de vidange d'huile n'indique pas la nécessité d'effectuer une vidange d'huile pendant un an ou plus. Toutefois, l'huile-moteur doit être vidangée et le filtre remplacé au moins une fois par an et le système doit être réinitialisé à ce moment-là. Votre concessionnaire/revendeur emploie des techniciens formés qui se chargeront d'effectuer cet entretien, avec des pièces d'origine, et de réinitialiser le système. Il est également important de vérifier l'huile régulièrement et de la garder au niveau approprié.

Si l'indicateur a été réinitialisé par mégarde, vous devez remplacer l'huile 5 000 km (3 000 milles) après la dernière vidange d'huile. Ne pas oublier de réinitialiser l'indicateur de vidange d'huile lorsque la vidange d'huile est effectuée.

Comment réinitialiser l'indicateur d'usure de l'huile du moteur

Le système d'indicateur d'usure d'huile à moteur calcule la fréquence de remplacement de l'huile moteur et du filtre en fonction des habitudes de conduite. À chaque vidange, il convient de remettre le système à zéro pour lui permettre de calculer le moment de la prochaine vidange. Si la vidange est effectuée avant l'apparition du témoin de vidange d'huile moteur, le système doit être réinitialisé.

La vidange faite, réinitialiser le système :

1. Tourner la clé en position ON/RUN (marche) sans faire démarrer le moteur.
2. Enfoncer complètement et relâcher l'accélérateur trois fois en cinq secondes.

Si le témoin de vidange d'huile n'est pas allumé, le système est réinitialisé.

Si le témoin s'allume à nouveau et reste allumé pendant 30 secondes au prochain cycle d'allumage, l'indicateur n'est pas réinitialisé. Vous devez de nouveau réinitialiser l'indicateur.

Que faire de l'huile de rebut?

L'huile moteur usée renferme certains éléments qui peuvent être malsains pour la peau et qui risquent même de provoquer le cancer. Il faut donc éviter tout contact prolongé avec la peau. Nettoyer la peau et les ongles avec de l'eau savonneuse ou un nettoyant pour les mains de bonne qualité. Laver ou éliminer de façon appropriée les vêtements ou chiffons imbibés d'huile moteur usée. Se reporter à les avertissements du fabricant sur l'utilisation et la mise au rebut des produits d'huile.

L'huile de rebut peut constituer une menace grave pour l'environnement. Si vous vidangez vous-même l'huile de votre véhicule, vous devez vous assurer de vider toute l'huile qui s'écoule du filtre à huile avant de vous en débarrasser. Ne jamais se débarrasser de l'huile en la jetant aux poubelles, en la déversant sur le sol, dans les égouts, dans les ruisseaux ou dans les cours d'eau. Il convient plutôt de la recycler en l'apportant à un centre de récupération. Si vous avez des difficultés à vous débarrasser de l'huile de rebut de façon appropriée, vous pouvez demander l'aide de votre concessionnaire, d'une station-service, ou d'un centre de recyclage local.

Filtre à air du moteur

Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur* à la page 5-14 pour connaître l'emplacement du filtre à air du moteur.

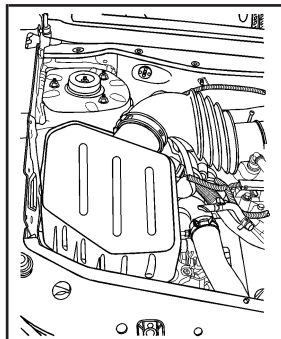
Quand inspecter le filtre à air du moteur

Inspecter le filtre à air lors de l'Entretien II et le remplacer à la première vidange d'huile après 80 000 km (50 000 milles). Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 6-4*. Si vous roulez sur des routes poussiéreuses ou sales, inspecter le filtre à chaque vidange d'huile moteur.

Comment inspecter le filtre à air du moteur

Pour inspecter le filtre à air, le retirer du véhicule et le secouer légèrement pour faire tomber les particules de saleté et la poussière. Si la saleté forme une « croûte collée » dans le filtre, il faut le remplacer.

Pour inspecter ou remplacer le filtre à air, procéder comme suit :



1. Dévisser le joint du tuyau flexible de la conduite d'air.

2. Débrancher le tuyau flexible.
3. Dévisser les quatre boulons sur le côté de l'ensemble de filtre à air.
4. Tourner le couvercle vers le haut pour dégager les charnières du couvercle.
5. Retirer le couvercle et l'élément du filtre à air.

6. Vérifier ou remplacer le filtre à air du moteur.
Si l'élément du filtre à air est sale, vous devez le remplacer. S'il est seulement couvert de poussière, vous pouvez le nettoyer en soufflant de l'air comprimé à partir du côté qui est propre.
S'assurer de s'éloigner du compartiment-moteur lors du nettoyage du filtre à air à l'air comprimé.
Essuyer l'intérieur du boîtier pour en éliminer la poussière et examiner le filtre à air et la conduite de sortie d'air pour vérifier la présence de fissures, de coupures et de détérioration. Si la conduite de sortie d'air est endommagée, il faut la remplacer.
7. Effectuer les étapes 1 à 5 en sens inverse pour remettre en place le filtre à air du moteur et le couvercle du filtre à air.

 **ATTENTION:**

Si vous faites fonctionner le moteur sans filtre à air, vous ou d'autres personnes pourriez être brûlés. Le filtre à air non seulement nettoie l'air, mais il assure également une protection

... /

ATTENTION: (suite)

en cas de retour de flamme. S'il n'est pas en place et qu'un retour de flammes se produit, vous risquez d'être brûlé. Ne pas rouler sans filtre à air et être prudent lorsqu'on travaille sur un moteur dépourvu de filtre à air.

Remarque: Si le filtre à air est enlevé, un retour de flamme peut causer un incendie qui endommagera le moteur. De plus, la saleté peut facilement s'infiltrer dans le moteur, ce qui peut l'endommager. Toujours avoir le filtre à air en place en conduisant.

Liquide de boîte de vitesses automatique

Il n'est pas nécessaire de vérifier le niveau du liquide de la boîte de vitesses. Une perte de liquide de la boîte de vitesses ne peut provenir que d'une fuite. En cas de fuite, conduire le véhicule à l'atelier du concessionnaire et le faire réparer le plus tôt possible.

Changer le liquide et le filtre selon les intervalles indiqués en *Réparations additionnelles requises à la page 6-7*, et veiller à utiliser le liquide de boîte de vitesses indiqué en *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-15*.

Remarque: L'utilisation d'un liquide de boîte de vitesses automatique non approprié risque d'endommager votre véhicule et d'entraîner des réparations qui ne seraient pas couvertes par votre garantie. Toujours utiliser le liquide de boîte de vitesses indiqué dans la section *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-15*.

Pour les moteurs 2,4 L, 3,5 L et 3,6 L, le liquide de boîte de vitesses n'atteindra pas l'extrémité de la jauge sauf si la boîte de vitesses est à température de fonctionnement. Si vous devez contrôler le niveau de liquide de boîte de vitesses, veuillez amener le véhicule chez le concessionnaire.

Liquide de refroidissement

Le système de refroidissement de votre véhicule est rempli avec le liquide de refroidissement DEX-COOL^{MD}. Ce liquide de refroidissement est conçu pour rester dans votre véhicule pendant 5 ans ou 240 000 km (150 000 milles), selon la première éventualité, si vous ajoutez seulement du liquide de refroidissement DEX-COOL^{MD} de longue durée.

Ce qui suit explique le fonctionnement du système de refroidissement et comment ajouter du liquide de refroidissement quand le niveau est bas. Si le moteur surchauffe, Se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 5-27*.

Un mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL^{MD} :

- Protégera contre le gel jusqu'à -37°C (-34°F).
- Protégera contre l'ébullition jusqu'à 129°C (265°F).
- Protégera contre la rouille et la corrosion.
- Aidera à garder le moteur à la température appropriée.
- Permettra aux témoins et aux indicateurs de fonctionner normalement.

Remarque: L'utilisation d'un autre liquide de refroidissement que DEX-COOL^{MD} peut entraîner une corrosion prématurée du moteur, du corps de chauffe ou du radiateur. De plus, il peut être nécessaire de vidanger le liquide de refroidissement plus tôt, soit après 50 000 km (30 000 milles) ou 24 mois, selon la première échéance. Toutes les réparations ne sont pas couvertes par votre garantie. Toujours utiliser le liquide de refroidissement DEX-COOL^{MD} (sans silicate) dans votre véhicule.

Utiliser ce qui suit

Utiliser un mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL^{MD} qui n'endommagera pas les pièces en aluminium. Si vous utilisez ce mélange de liquide de refroidissement, vous n'aurez pas besoin d'ajouter autre chose.

ATTENTION:

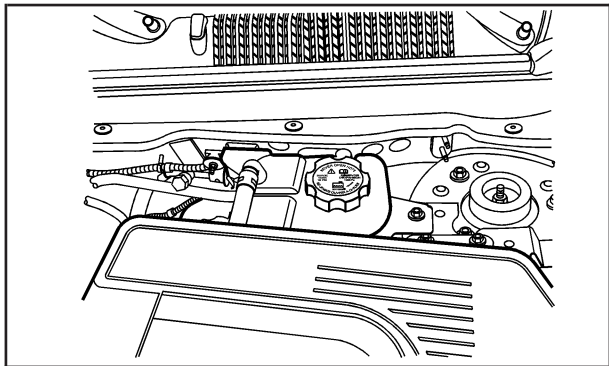
L'ajout d'eau pure au système de refroidissement peut s'avérer dangereux. L'eau pure, ainsi que d'autres liquides comme l'alcool, peuvent entrer en ébullition plus rapidement que le liquide de refroidissement approprié. Le système d'avertissement de refroidissement du véhicule est réglé pour un mélange de liquide de refroidissement correct. Avec de l'eau pure ou un mélange inapproprié, le moteur pourrait surchauffer sans que vous ne receviez un avertissement de surchauffe. Le moteur pourrait prendre feu et d'autres personnes ou vous-même pourriez être brûlés. Utiliser un mélange composé pour moitié d'eau potable propre et pour moitié de liquide de refroidissement DEX-COOL^{MD}.

Remarque: En cas d'utilisation d'un mélange incorrect de liquide de refroidissement, le moteur peut surchauffer et être gravement endommagé. Les coûts de la réparation ne seraient pas couverts par la garantie. Un mélange trop aqueux peut geler et fissurer le moteur, le radiateur, le corps de chauffe et d'autres pièces.

S'il est nécessaire d'ajouter du liquide de refroidissement plus de quatre fois par an, faire vérifier le système de refroidissement par le concessionnaire.

Remarque: Si vous utilisez des inhibiteurs supplémentaires et/ou si vous ajoutez des additifs dans le système de refroidissement, vous risquez d'endommager votre véhicule. Utiliser uniquement le mélange correct de liquide de refroidissement indiqué dans le présent guide pour le système de refroidissement. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 6-15.

Vérification du niveau de liquide de refroidissement



Le réservoir d'expansion se trouve dans le compartiment-moteur, côté conducteur.

Voir *Aperçu du compartiment moteur* à la page 5-14 pour des précisions sur son emplacement.

⚠ ATTENTION:

Si quelqu'un dévisse le bouchon du réservoir d'expansion quand le moteur et le radiateur sont chauds, de la vapeur et des liquides bouillants risquent de jaillir et de brûler gravement la personne. Ne jamais tourner le bouchon de pression du réservoir d'équilibre, même un peu, lorsque le moteur et le radiateur sont chauds.

Le véhicule doit se trouver sur une surface plane. Lorsque le moteur est froid, le liquide de refroidissement doit se situer entre les lignes MIN (minimum) et MAX (maximum).

Ajout de liquide de refroidissement

Si vous avez besoin de plus de liquide de refroidissement, ajouter le mélange approprié de liquide de refroidissement DEX-COOL^{MD} dans le réservoir d'expansion, mais uniquement lorsque le moteur est froid. Se reporter à la rubrique *Surchauffe du moteur* à la page 5-27 pour savoir « Comment ajouter du liquide de refroidissement dans le réservoir d'expansion ».

ATTENTION:

On risque de se brûler si l'on renverse du liquide de refroidissement sur des pièces chaudes du moteur. Le liquide de refroidissement contient de l'éthylène glycol qui brûle si les pièces du moteur sont suffisamment chaudes. Ne pas déverser de liquide de refroidissement sur un moteur chaud.

Lors de la remise en place du bouchon du radiateur, s'assurer qu'il est bien serré à la main et bien en place.

Bouchon de réservoir d'expansion du liquide de refroidissement

Remarque: Si le bouchon de pression n'est pas installé fermement, il peut y avoir une perte de liquide de refroidissement et le moteur peut subir des dommages. S'assurer que le bouchon est bien fermé.

Si vous avez à remplacer le bouchon du réservoir d'expansion de liquide de refroidissement, communiquer avec votre concessionnaire.

Surchauffe du moteur

Le tableau de bord du véhicule comprend un témoin de température du liquide de refroidissement. Se reporter à la rubrique *Témoin de température du liquide de refroidissement* à la page 3-41.

Au cas où de la vapeur s'échappe de votre moteur

ATTENTION:

La vapeur s'échappant d'un moteur surchauffé peut vous brûler gravement, même si vous ne faites qu'ouvrir le capot. Rester loin du moteur si vous voyez ou si vous entendez le sifflement de la vapeur qui s'échappe du moteur. Arrêter simplement le moteur et éloigner tout le monde du véhicule jusqu'à ce que le moteur refroidisse. Attendre jusqu'à ce qu'il n'y ait plus signe de vapeur ni de liquide de refroidissement avant d'ouvrir le capot.

... /

ATTENTION: (suite)

Si vous continuez de conduire quand le moteur surchauffe, les liquides du moteur peuvent prendre feu. Vous ou d'autres personnes pourriez être gravement brûlés. Si le moteur surchauffe, l'arrêter et quitter le véhicule jusqu'à ce que le moteur soit refroidi.

Remarque: Si le moteur prend feu à cause de la conduite sans liquide de refroidissement, votre véhicule risque d'être gravement endommagé. Les réparations coûteuses ne seraient pas couvertes par la garantie.

Au cas où aucune vapeur ne s'échappe de votre moteur

S'il y a avertissement de surchauffe du moteur, mais que vous ne voyez pas de vapeur ni n'entendez de sifflement, le problème n'est peut-être pas trop grave. Parfois, le moteur peut devenir un peu trop chaud lorsque vous :

- Vous roulez sur une longue côte au cours d'une journée chaude.
- Vous arrêtez à la suite d'une conduite à haute vitesse.
- Vous roulez au ralenti pendant de longues périodes dans un embouteillage.
- Vous tirez une remorque.

Si vous obtenez un avertissement de surchauffe sans qu'il y ait de la vapeur, procéder comme suit pendant une minute ou deux :

1. Si votre véhicule est équipé d'un climatiseur et qu'il est en marche, le mettre hors fonction.
2. Mettre le chauffage et le ventilateur à la position maximale et ouvrir les glaces, au besoin.

3. Essayer de réduire la charge du moteur. Si le véhicule est bloqué dans un embouteillage, le mettre au point mort (N). Sinon, choisir le rapport le plus élevée possible pendant la conduit.

S'il n'y a plus d'avertissement de surchauffe, vous pouvez continuer à conduire. Pour plus de sécurité, conduire plus lentement pendant environ 10 minutes. Si le témoin ne se rallume pas, vous pouvez conduire normalement.

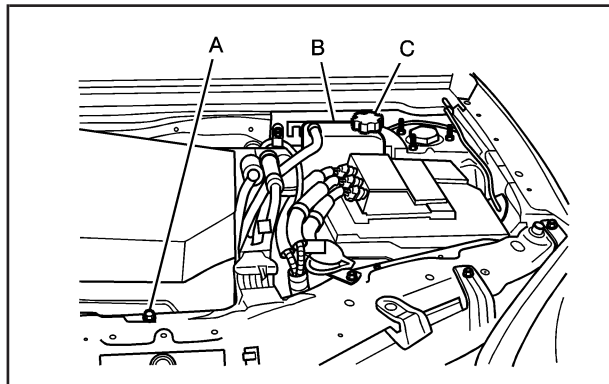
Si l'avertissement continue et que vous roulez toujours, quitter la route, s'arrêter et garer le véhicule immédiatement.

S'il n'y a toujours aucun signe de vapeur, laisser tourner le moteur au ralenti sur place pendant trois minutes. Si l'avertissement continue, couper le contact et faire descendre tout le monde du véhicule jusqu'à ce que le moteur refroidisse.

Il est peut-être préférable de ne pas soulever le capot et d'appeler un centre de service immédiatement.

Systeme de refroidissement

Lorsque vous décidez qu'il est possible de soulever le capot sans danger, voici ce que vous y trouverez :



Le moteur L4 de 2,4 L est illustré, les moteurs V6 de 3,5 L et V6 de 3,6 L sont similaires

- A. Ventilateur électrique
- B. Réservoir d'expansion
- C. Bouchon à soupape de pression

ATTENTION:

Un ventilateur électrique de refroidissement du moteur placé sous le capot peut commencer à tourner et blesser même si le moteur est arrêté. Les mains, les vêtements et les outils doivent être maintenus à l'écart des ventilateurs.

Si le liquide de refroidissement du réservoir d'expansion bout, ne rien faire avant qu'il refroidisse. Le véhicule doit être garé sur une surface à niveau.

Le liquide de refroidissement doit se trouver entre les lignes MIN (minimum) et MAX (maximum). Si tel n'est pas le cas, il se peut qu'il y ait une fuite au niveau des durites du radiateur, des tuyaux de chauffage, du radiateur, de la pompe à eau, ou ailleurs dans le circuit de refroidissement.

 **ATTENTION:**

Les durites du radiateur et les conduits de chauffage, ainsi que d'autres pièces du moteur, peuvent être très chauds. Ne pas les toucher. Si on les touche, on risque de se brûler.

Ne pas mettre le moteur en marche si une fuite existe. Si on fait tourner le moteur, il risque de perdre tout le liquide de refroidissement. Le moteur pourrait alors prendre feu et le conducteur pourrait se brûler. Faire réparer toute fuite avant de conduire le véhicule.

S'il ne semble pas y avoir de fuites, lorsque le moteur tourne, vérifiez si le ventilateur électrique de refroidissement du moteur tourne. Si le moteur surchauffe, le ventilateur devrait tourner. S'il ne tourne pas, votre véhicule a besoin d'entretien. Arrêtez le moteur.

Remarque: Les dégâts au moteur provoqués par une utilisation du moteur sans liquide de refroidissement ne sont pas couverts par la garantie.

Remarque: Utiliser un autre liquide de refroidissement que DEX-COOL^{MD} peut causer une corrosion prématurée du moteur, du radiateur de chauffage ou du radiateur. De plus, il peut falloir vidanger le liquide de refroidissement du moteur plus tôt, soit à 50 000 km (30 000 milles) ou 24 mois, selon la première éventualité. Aucune réparation ne sera couverte par la garantie du véhicule. Toujours utiliser le liquide de refroidissement DEX-COOL^{MD} (sans silicate) dans votre véhicule.

Comment remplir le réservoir d'expansion de liquide de refroidissement

Remarque: Une méthode spécifique de remplissage de liquide de refroidissement doit être adoptée au risque de surchauffe et de dégâts importants au moteur.

Si vous n'avez pas encore déterminé le problème, vérifier si le liquide de refroidissement est visible dans le réservoir d'expansion. Si le liquide de refroidissement est visible, mais que le niveau n'est pas entre les repères MIN (minimum) et MAX (maximum), verser un mélange 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL^{MD} dans le réservoir d'expansion, mais s'assurer que le système de refroidissement, y compris le bouchon de pression du réservoir d'expansion, est froid avant de le faire. Se reporter à la rubrique *Liquide de refroidissement* à la page 5-24 pour plus de renseignements.

ATTENTION:

La vapeur et les liquides en ébullition peuvent jaillir d'un système de refroidissement chaud et brûler gravement celui qui y touche. Ils sont sous pression et si le bouchon de pression du réservoir d'équilibre de liquide de refroidissement est tourné, même un peu, ils peuvent jaillir à une très grande vitesse. Ne jamais tourner le bouchon lorsque le système de refroidissement est chaud, y compris le bouchon du réservoir d'expansion. S'il faut absolument tourner le bouchon du système de refroidissement, attendre que le système de refroidissement et le bouchon du réservoir d'expansion soient refroidis.

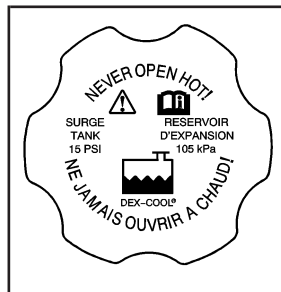
ATTENTION:

L'ajout d'eau pure au système de refroidissement peut s'avérer dangereux. L'eau pure, ainsi que d'autres liquides comme l'alcool, peuvent entrer en ébullition plus rapidement que le liquide de refroidissement approprié. Le système d'avertissement de refroidissement du véhicule est réglé pour un mélange de liquide de refroidissement correct. Avec de l'eau pure ou un mélange inapproprié, le moteur pourrait surchauffer sans que vous ne receviez un avertissement de surchauffe. Le moteur pourrait prendre feu et d'autres personnes ou vous-même pourriez être brûlés. Utiliser un mélange composé pour moitié d'eau potable propre et pour moitié de liquide de refroidissement DEX-COOL^{MD}.

Remarque: Par temps froid, l'eau peut geler et faire fendre le moteur, le radiateur, le faisceau de chauffe et d'autres pièces. Utiliser le liquide de refroidissement recommandé et le mélange approprié de liquide de refroidissement.

ATTENTION:

On risque de se brûler si l'on renverse du liquide de refroidissement sur des pièces chaudes du moteur. Le liquide de refroidissement contient de l'éthylène glycol qui brûlerait si les pièces du moteur sont suffisamment chaudes. Ne pas déverser de liquide de refroidissement sur un moteur chaud.

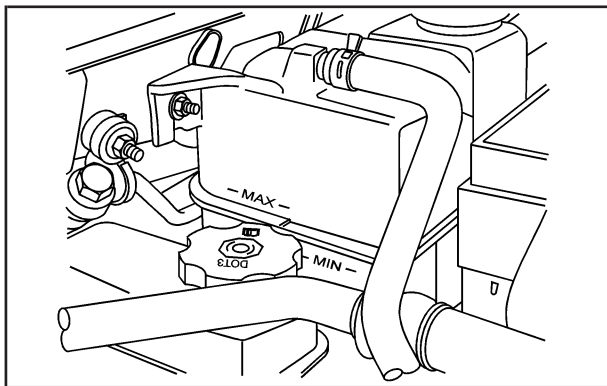


1. Vous pourrez retirer le bouchon de pression du réservoir d'expansion lorsque le système de refroidissement, y compris le bouchon de pression et la durite supérieure, ne sera plus chaud.

Tourner lentement le bouchon de pression d'un quart de tour environ, dans le sens antihoraire.

S'il laisse échapper un sifflement, attendre que le sifflement s'arrête avant de continuer pour donner le temps à la pression résiduelle de s'échapper par le flexible de refoulement.

2. Ensuite, continuer à faire tourner le bouchon de pression lentement et le retirer.



3. Remplir le réservoir d'expansion du mélange correct de liquide de refroidissement DEX-COOL^{MD} jusqu'à ce que le niveau soit entre les lignes MIN (minimum) et MAX (maximum).

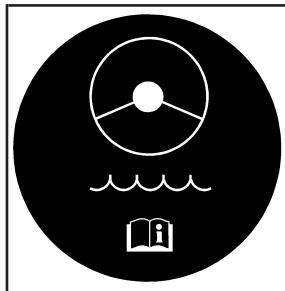
4. Sans remettre le bouchon de pression du réservoir d'expansion, mettre le moteur en marche et le laisser tourner jusqu'à ce que vous sentiez que la durite supérieure de radiateur commence à chauffer. Faire attention au ventilateur de refroidissement du moteur.

Il se peut que le niveau du liquide de refroidissement ait baissé dans le réservoir d'expansion. Dans ce cas, rajouter du mélange du liquide de refroidissement DEX-COOL^{MD} au réservoir d'expansion jusqu'à ce que le niveau soit entre les lignes MIN (minimum) et MAX (maximum).

5. Revisser le bouchon de pression. Le serrer solidement à la main.

Vérifier le niveau du liquide de refroidissement dans le réservoir d'expansion une fois que le système de refroidissement est refroidi. S'il ne convient pas, répéter les étapes 1 à 3 et revisser le bouchon de pression. Si le liquide de refroidissement n'est pas au niveau recommandé lorsque le système est de nouveau refroidi, s'adresser à votre concessionnaire.

Liquide de direction assistée



Se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-14* pour connaître l'emplacement du réservoir.

Intervalle de vérification du liquide de servodirection

Du liquide de direction assistée est utilisé dans tous les véhicules à moteurs V6. Les véhicules à moteur 4 cylindres sont pourvus d'une direction à assistance électrique et n'utilisent pas de liquide de direction assistée.

À moins de soupçonner une fuite ou d'entendre un bruit anormal, il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le liquide de servodirection. Une perte de liquide dans ce système pourrait indiquer un problème. Faire inspecter et réparer le système.

Vérification du niveau du liquide de servodirection

Pour vérifier le liquide de servodirection, il faut procéder comme suit :

1. Couper le contact et laisser refroidir le compartiment-moteur.
2. Déposer le bouchon de remplissage d'huile.
3. Glisser le couvercle du moteur vers l'arrière et le soulever pour le déposer.
4. Essuyer le bouchon et le dessus du réservoir pour les débarrasser de toute saleté.
5. Dévisser le bouchon et essuyer la jauge à l'aide d'un chiffon propre.
6. Remettre le bouchon et bien le serrer en place.
7. Retirer le bouchon à nouveau et examiner le niveau de fluide indiqué sur la jauge.

Le niveau de liquide doit se situer dans la zone indiquée de la jauge quand le moteur est froid.

Utiliser ce qui suit

Pour déterminer le type de liquide à utiliser, se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-15*. Toujours utiliser le liquide correct.

Remarque: L'utilisation d'un liquide incorrect peut endommager votre véhicule. Les dégâts ne seraient pas couverts par votre garantie. Toujours utiliser le liquide correct indiqué dans la section *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-15*.

Liquide de lave-glace

Utiliser ce qui suit

Lorsqu'il vous faut du liquide de lave-glace pour le pare-brise ou la lunette arrière, s'assurer de lire les directives du fabricant avant toute utilisation. Si vous envisagez de conduire dans une région où les risques de gel sont réels, choisir un liquide qui présente une protection suffisante contre le gel.

Ajout de liquide de lave-glace



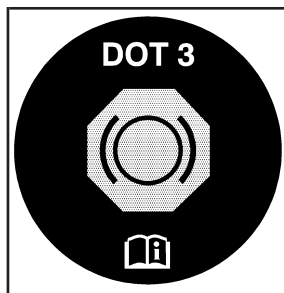
Enlever le bouchon marqué du symbole de lave-glace. Ajouter du liquide jusqu'à ce que le réservoir soit plein. Voir *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-14* pour connaître l'emplacement du réservoir.

Remarque:

- Si vous utilisez un concentré de liquide de lave-glace, respecter les instructions du fabricant relatives à l'ajout d'eau.
- Ne pas mélanger d'eau à du liquide de lave-glace prêt à l'emploi. L'eau peut causer un gel de la solution et endommager le réservoir de lave-glace et d'autres parties du système de lave-glace. En outre, l'eau ne nettoiera pas aussi bien que le liquide de lave-glace.
- Remplir le réservoir de liquide de lave-glace seulement aux trois quarts s'il fait très froid. Ceci permettra l'expansion du liquide en cas de gel, qui peut endommager le réservoir s'il est plein à ras bord.
- Ne pas utiliser de liquide de refroidissement du moteur (antigel) dans le lave-glace. Il peut endommager le système de lave-glace et la peinture du véhicule.

Freins

Liquide de frein



Le réservoir du maître-cylindre des freins est rempli de liquide pour freins DOT 3. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur* à la page 5-14 pour connaître l'emplacement du réservoir.

Le niveau du liquide de frein dans le réservoir peut baisser pour deux raisons seulement. La première raison est que le liquide baisse à un niveau acceptable au cours de l'usure normale des garnitures de freins. Lorsque vous remplacez les garnitures, le niveau du liquide remonte. La seconde raison est qu'il peut y avoir une fuite de liquide dans le système de freinage. Dans ce cas, faire réparer le système de freinage, car tôt ou tard, les freins fonctionneront mal.

Il n'est pas recommandé d'ajouter du liquide de frein. L'ajout de liquide ne supprimera pas une fuite. Si du liquide est ajouté quand les garnitures de freins sont usées, le niveau de liquide sera trop élevé lorsque de nouvelles garnitures seront posées. Vous devriez ajouter ou enlever du liquide au besoin, seulement lorsque vous faites effectuer des travaux sur le système de freinage hydraulique.

ATTENTION:

Si le niveau du liquide de freins est trop élevé, le liquide peut couler sur le moteur. Le liquide brûlera si le moteur est assez chaud. Vous ou d'autres personnes pourriez être brûlés et le véhicule pourrait être endommagé. Ajouter du liquide de freins seulement lorsque des travaux sont effectués sur le système hydraulique de freinage.

Lorsque le niveau du liquide de frein est bas, le témoin du système de freinage s'allume. Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage* à la page 3-38.

Liquide approprié

Si vous devez ajouter du liquide de frein, utiliser seulement du liquide DOT-3. Utiliser uniquement du liquide de frein neuf provenant d'un contenant scellé. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 6-15.

Nettoyer toujours le bouchon du réservoir de liquide de frein ainsi que la surface autour du bouchon avant de l'enlever. Cela aidera à empêcher la saleté de pénétrer dans le réservoir.

ATTENTION:

Les freins risquent de ne pas fonctionner correctement si un liquide incorrect est utilisé pour le circuit hydraulique de freinage. Ceci pourrait provoquer un accident. Toujours utiliser le liquide de frein adéquat.

Remarque:

- **L'emploi d'un liquide incorrect risque d'endommager sérieusement les composants du système hydraulique de freinage. Il suffit par exemple que quelques gouttes d'une huile à base minérale, comme de l'huile-moteur, tombent dans le système hydraulique de freinage pour endommager les pièces de ce système au point de devoir les remplacer. Ne laisser personne ajouter un type de liquide incorrect.**
- **Si vous renversez du liquide de frein sur les surfaces peintes du véhicule, la peinture de finition peut être endommagée. Veiller à éviter tout renversement de liquide de frein sur votre véhicule. Si cela se produit, nettoyer immédiatement. Se reporter à la rubrique *Lavage du véhicule* à la page 5-97.**

Usure des freins

Votre véhicule est pourvu de freins à disque. Les plaquettes de freins à disque ont des indicateurs d'usure intégrés qui font un bruit strident en guise d'avertissement quand les plaquettes de freins sont usées et doivent être remplacées. Le bruit peut être permanent ou occasionnel lorsque vous conduisez, sauf lorsque vous enfoncez fermement la pédale de frein.

ATTENTION:

L'alerte sonore d'usure de frein signifie que les freins vont bientôt perdre leur efficacité. Ceci peut causer un accident. Votre véhicule doit être réparé.

Remarque: Si vous continuez à conduire alors que les plaquettes de freins sont usées, ceci peut entraîner des réparations de freins coûteuses.

Certaines conditions de conduite ou climatiques peuvent produire un crissement des freins lorsque vous serrez les freins pour la première fois ou légèrement. Ce crissement n'est pas un signe d'une défaillance des freins.

Il est nécessaire de serrer les écrous de roues au couple approprié pour éviter les pulsations des freins. Lors de la permutation des pneus, examiner l'état des plaquettes et serrer les écrous des roues uniformément dans l'ordre approprié selon les indications de couple de serrage *Capacités et spécifications* à la page 5-113.

Les garnitures pour les deux roues du même essieu devraient toujours être remplacées ensemble.

Course de la pédale de freinage

Consulter votre concessionnaire si la pédale de freins ne revient pas à sa hauteur normale ou s'il y a une augmentation rapide de sa course. Ceci pourrait indiquer que les freins doivent être contrôlés.

Réglage des freins

Chaque fois que vous freinez, que le véhicule roule ou non, les freins s'ajustent pour compenser l'usure.

Remplacement des pièces du système de freinage

Le système de freinage d'un véhicule est complexe. Ses nombreuses pièces doivent être de qualité supérieure et doivent bien fonctionner ensemble pour assurer un très bon freinage. Votre véhicule a été conçu et testé avec des pièces de freins de qualité supérieure. Lorsque vous remplacez des pièces du système de freinage — par exemple quand les garnitures de freins s'usent et qu'il faut les remplacer — s'assurer d'obtenir des pièces de rechange neuves approuvées. Sinon les freins peuvent ne plus fonctionner comme il convient. Par exemple, si on installe des garnitures de freins qui ne conviennent pas à votre véhicule, l'équilibrage entre les freins avant et arrière peut changer pour le pire. L'efficacité du freinage à laquelle vous êtes habitué peut changer de bien d'autres façons si l'on installe des pièces de rechange inappropriées.

Batterie

Votre véhicule est équipé d'une batterie sans entretien. Lorsque la batterie doit être changée, consulter votre concessionnaire pour obtenir une batterie dont le numéro de remplacement est identique à celui figurant sur l'étiquette de la batterie d'origine. Pour connaître l'emplacement de la batterie, se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-14.*

Avvertissement: Les bornes de batterie, les cosses ainsi que les accessoires connexes contiennent du plomb et des composés de plomb, des produits chimiques que la Californie reconnaît comme étant carcinogènes et nuit à la reproduction. Se laver les mains après avoir manipulé ces pièces.

Entreposage du véhicule

ATTENTION:

Les batteries contiennent de l'acide qui peut brûler la peau et des gaz qui peuvent exploser. La prudence est de mise pour éviter les blessures graves. Se reporter à Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 5-41 pour obtenir des conseils relatifs au travail autour de la batterie afin d'éviter les blessures.

Utilisation peu fréquente : si vous n'utilisez pas fréquemment votre véhicule, débrancher le câble négatif (-) noir de la batterie afin d'empêcher celle-ci de se décharger.

Entreposage prolongé : pour un entreposage prolongé de votre véhicule, débrancher le câble négatif (-) noir de la batterie ou utiliser un chargeur d'entretien de batterie. Ceci permettra de conserver une batterie chargée pendant une période prolongée.

Démarrage avec batterie auxiliaire

Si la batterie est à plat, il est possible de démarrer le véhicule en reliant la batterie à celle d'un autre véhicule avec des câbles volants. Les indications qui suivent vous permettront d'effectuer cette manœuvre en toute sécurité.

ATTENTION:

Les batteries peuvent blesser. Elles sont dangereuses pour les raisons suivantes :

- Elles contiennent de l'acide qui peut brûler la peau.
- Elles contiennent des gaz qui peuvent exploser ou s'enflammer.
- Elles contiennent assez d'électricité pour brûler la peau.

Si ces étapes ne sont pas suivies à la lettre, des blessures pourraient survenir.

Remarque: Si ces étapes ne sont pas suivies, il pourrait en résulter des dommages coûteux sur le véhicule et qui ne seraient pas couverts par la garantie.

Il ne faut pas tenter de faire démarrer le véhicule en le poussant ou en le tirant, sans quoi le véhicule risque d'être endommagé.

1. Vérifier l'autre véhicule. Il doit avoir une batterie de 12 volts ainsi qu'un système de masse négative.

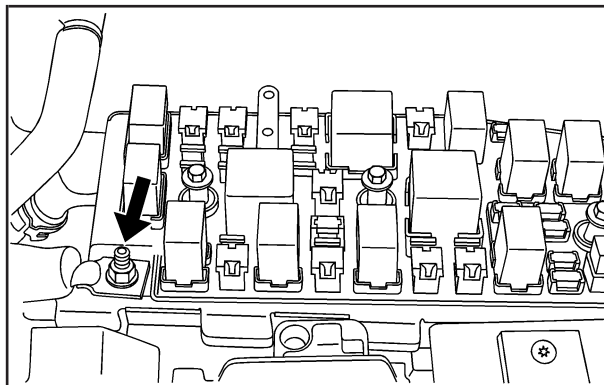
Remarque: Si l'autre système du véhicule n'est pas un système à 12 volts avec une prise de masse négative, les deux véhicules risquent d'être endommagés. N'utiliser que des véhicules ayant des systèmes à 12 volts avec prise de masse négative pour faire une connexion provisoire de la batterie du véhicule.

2. Rapprocher les véhicules suffisamment pour que les câbles volants puissent être à la portée, mais s'assurer que les véhicules ne se touchent pas. Le cas échéant, cela provoquera une connexion de masse dont vous ne voulez certainement pas. Vous ne pourriez faire démarrer votre véhicule et la mauvaise mise à la masse pourrait endommager les systèmes électriques.

Pour éviter que les véhicules utilisés dans l'opération bougent, tirer fermement leur frein de stationnement. Avant de serrer le frein de stationnement, mettre le levier de vitesses à la position de stationnement (P).

Remarque: Si la radio est allumée ou si d'autres accessoires sont en marche pendant la procédure de connexion provisoire de la batterie, ils risquent d'être endommagés. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie. Toujours éteindre la radio et les autres accessoires en faisant une connexion provisoire de la batterie d'un véhicule.

3. Couper le contact des deux véhicules. Débrancher tout accessoire inutile de l'allume-cigare ou de la prise électrique pour accessoires (le cas échéant). Éteindre la radio et toutes les lampes inutiles. Cela permettra d'éviter des étincelles et des dommages aux deux batteries, ainsi que des dommages à la radio!
4. Ouvrir le capot de l'autre véhicule et repérer les bornes positive (+) et négative (-).
Ouvrir le capot de votre véhicule et localiser les bornes positive (+) et négative (-) à distance de démarrage-secours.



Le véhicule est doté d'une borne positive (+) à distance. Celle-ci se trouve du côté conducteur du compartiment moteur, sur le bloc-fusibles sous le capot. Pour de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur* à la page 5-14.

Pour découvrir la borne positive (+) éloignée, appuyer sur la languette située en bas du bloc-fusibles et soulever le couvercle.

La borne négative (-) à distance est un goujon placé côté conducteur, près du bloc fusibles du compartiment moteur.

Placer la pince du câble volant négatif (-) sur la borne négative (-) du sommet de la batterie.

 **ATTENTION:**

Un ventilateur électrique peut se mettre en marche et vous blesser même si le moteur ne tourne pas. Garder mains, vêtements et outils loin de tout ventilateur électrique sous le capot.

 **ATTENTION:**

L'utilisation d'une allumette près d'une batterie peut provoquer une explosion des gaz de batterie. Des personnes ont été blessées par ces explosions et quelques-unes sont même devenues aveugles. Utiliser une lampe de poche si vous avez besoin de plus d'éclairage. S'assurer que la batterie contient assez d'eau. Vous n'avez pas besoin d'ajouter d'eau à la batterie installée dans votre véhicule neuf. Cependant, si une batterie a des bouchons

... /

ATTENTION: (suite)

de remplissage, s'assurer que la quantité de liquide contenue est adéquate. Si le niveau est bas, ajouter d'abord de l'eau. Si vous ne le faites pas, il pourrait y avoir des gaz explosifs.

Le liquide de batterie contient de l'acide qui peut vous brûler. Il faut éviter de le toucher. Si par mégarde vous en éclaboussez dans les yeux ou sur la peau, rincer à l'eau et faire immédiatement appel à un médecin.

 **ATTENTION:**

Les ventilateurs et d'autres pièces mobiles du moteur peuvent vous blesser gravement. Une fois que les moteurs sont en marche, garder les mains loin des pièces mobiles du moteur.

5. S'assurer que l'isolant des câbles volants n'est pas lâche ou manquant. Le cas échéant, vous pourriez recevoir un choc. Les véhicules pourraient également être endommagés.

Avant de brancher les câbles, voici quelques éléments de base à connaître. Le positif (+) ira au positif (+) ou à une borne positive (+) auxiliaire si le véhicule en est doté. La borne négative (-) sera reliée à une pièce métallique lourde non peinte du moteur ou à une borne négative (-) auxiliaire si le véhicule en est équipé.

Ne pas relier la borne positive (+) à la borne négative (-) sous peine de causer un court-circuit qui pourrait endommager la batterie et d'autres pièces. Ne pas brancher le câble négatif (-) à la borne négative (-) de la batterie déchargée sous peine de provoquer des étincelles.

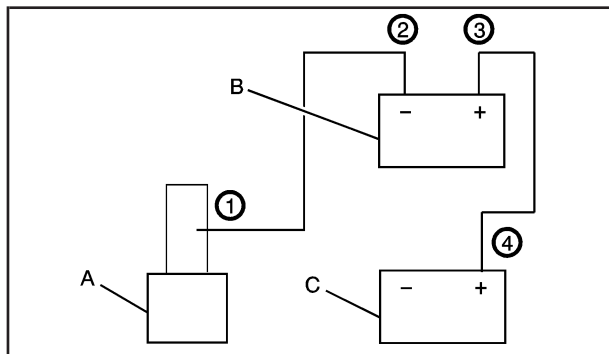
6. Brancher le câble positif (+) rouge à la borne positive (+) du véhicule dont la batterie est déchargée. Utiliser une borne positive (+) auxiliaire si le véhicule en est équipé.
7. Ne pas laisser l'autre extrémité toucher le métal. La relier à la borne positive (+) de la batterie chargée. Utiliser une borne positive (+) auxiliaire si le véhicule est ainsi équipé.

8. À présent, brancher le câble noir négatif (-) à la borne négative (-) de la batterie chargée. Utiliser une borne négative (-) auxiliaire si le véhicule en est équipé.

Empêcher l'autre extrémité du câble d'entrer en contact avec un autre élément avant l'étape suivante. L'autre extrémité du câble négatif (-) ne doit pas être reliée à la batterie déchargée. Elle doit être reliée à une pièce de moteur en métal solide non peinte ou à la borne négative (-) auxiliaire du véhicule dont la batterie est déchargée.

9. Brancher l'autre extrémité du câble négatif (-) à l'écart de la batterie morte, mais pas à proximité des pièces mobiles du moteur. La connexion électrique convient ici et le risque d'étincelles touchant la batterie est moindre.
10. Démarrer le véhicule de dépannage et laisser son moteur tourner pendant quelques instants.
11. Appuyer sur le symbole de déverrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage pour désarmer le dispositif de sécurité, le cas échéant.
12. Essayer de faire démarrer le véhicule dont la batterie était déchargée. S'il ne démarre pas après quelques essais, le véhicule doit être réparé.

Remarque: Si les câbles volants ne sont pas raccordés ou déposés dans le bon ordre, un court-circuit électrique peut survenir et endommager le véhicule. Les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie. Toujours raccorder et déposer les câbles volants dans l'ordre correct, en s'assurant que les câbles ne se touchent pas et qu'ils ne sont pas en contact avec une autre pièce métallique.



Retrait des câbles volants

- A. Pièce en métal solide non peinte du moteur ou borne négative (-) éloignée
- B. Batterie en bon état ou bornes positive (+) et négative (-) auxiliaires
- C. Batterie déchargée ou borne positive (+) éloignée

Pour débrancher les câbles volants des deux véhicules, procéder comme suit :

1. Débrancher le câble noir négatif (-) du véhicule dont la batterie est déchargée.
2. Débrancher le câble noir négatif (-) du véhicule dont la batterie est chargée.
3. Débrancher le câble rouge positif (+) du véhicule dont la batterie est chargée.
4. Débrancher le câble rouge positif (+) de l'autre véhicule.
5. Remettre en place le couvercle du bloc-fusibles du compartiment moteur.

Transmission intégrale

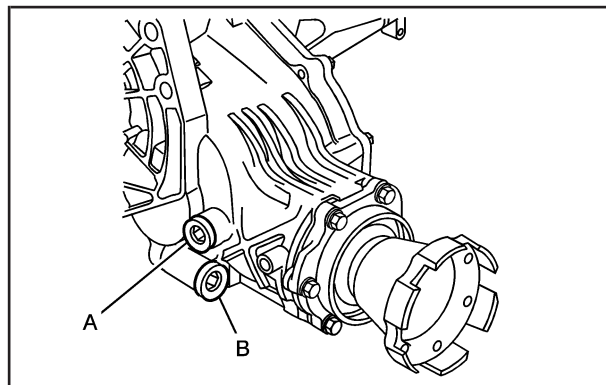
Si votre véhicule est équipé d'une transmission intégrale, s'assurer d'effectuer les vérifications de lubrifiant décrites dans cette section.

Boîte de transfert

Intervalle de vérification et de vidange de lubrifiant

Se reporter au programme d'entretien pour savoir à quel fréquence vérifier et vidanger le lubrifiant.
Se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 6-4*.

Vérification du niveau de lubrifiant



A. Bouchon de remplissage

B. Bouchon de vidange

Pour obtenir une lecture précise, le véhicule doit être stationné sur une surface plate.

Si le niveau se situe sous le bas de l'orifice de remplissage, situé sur la boîte de transfert, vous devez ajouter du lubrifiant. Ajouter suffisamment de lubrifiant pour amener le niveau au bas de l'orifice de remplissage. Une perte de liquide peut indiquer un problème; effectuer un contrôle et faire réparer, si nécessaire.

Utiliser ce qui suit

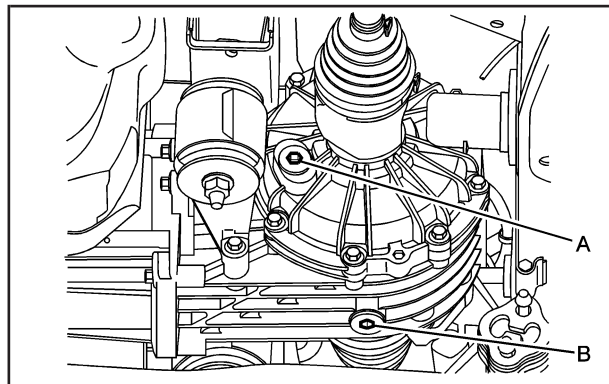
Se reporter au programme d'entretien pour savoir quel type de lubrifiant utiliser. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-15.*

Porte-différentiel (module de propulsion arrière)

Intervalle de vérification et de vidange de lubrifiant

Se reporter au programme d'entretien pour savoir à quel fréquence vérifier et vidanger le lubrifiant. Se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 6-4.*

Vérification du niveau de lubrifiant



Carter de différentiel de traction intégrale

- A. Bouchon de remplissage
- B. Bouchon de vidange

Pour obtenir une lecture précise, le véhicule doit être stationné sur une surface plate.

Si le niveau se situe sous le bas de l'orifice de remplissage, vous devez ajouter du lubrifiant. Ajouter suffisamment de lubrifiant pour amener le niveau au bas de l'orifice de remplissage. Une perte de liquide peut signaler un problème. Le vérifier et le faire réparer, au besoin.

Utiliser ce qui suit

Se reporter au programme d'entretien pour savoir quel type de lubrifiant utiliser. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-15.*

Réglage de la portée des phares

Le système de réglage des phares a été réglé à l'usine et ne devrait nécessiter aucun autre réglage.

Toutefois, si le véhicule est endommagé dans un accident, le faisceau des phares peut être réglé selon les besoins.

Si des véhicules venant en sens inverse vous font un appel de phares, c'est peut-être l'indice de la nécessité d'un réglage vertical du faisceau des phares.

Il est recommandé de conduire votre véhicule chez le concessionnaire pour le faire réparer si le réglage des phares doit être effectué de nouveau. Toutefois, il est possible de régler les phares comme décrit.

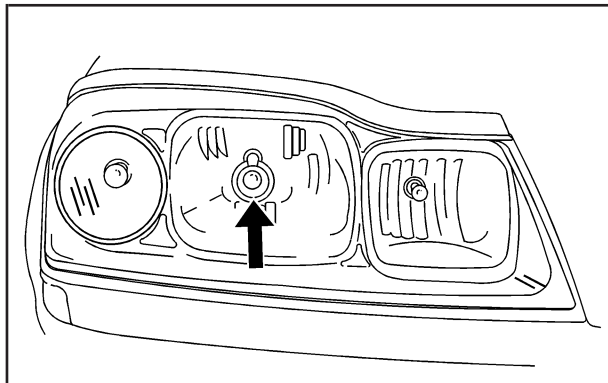
Le véhicule doit être préparé de la manière suivante :

- Placer le véhicule de sorte que les phares se trouvent à 7,6 m (25 pi) d'un mur de teinte claire.
- Les quatre pneus du véhicule doivent se trouver à l'horizontale.
- Le véhicule doit être placé perpendiculairement par rapport au mur ou à la surface plate utilisée.
- Le véhicule doit être exempt de neige, glace et boue.
- Le véhicule doit être complètement monté et tout autre travail doit être interrompu pendant le réglage des phares.
- Le véhicule doit être normalement chargé, le réservoir d'essence plein et une personne pesant 75 kg (160 lb) assise dans le siège du conducteur.
- Tous les pneus doivent être gonflés correctement.
- Le pneu de secours doit se trouver à l'emplacement correct.

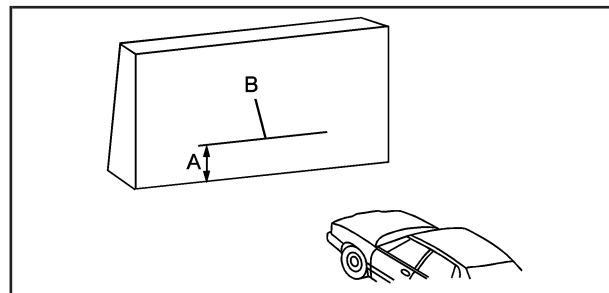
Le réglage des phares s'effectue à partir des feux de croisement du véhicule. Les feux de route seront bien réglés si les feux de croisement le sont.

Pour le réglage vertical :

1. Ouvrir le capot. Pour de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Levier d'ouverture du capot* à la page 5-13.



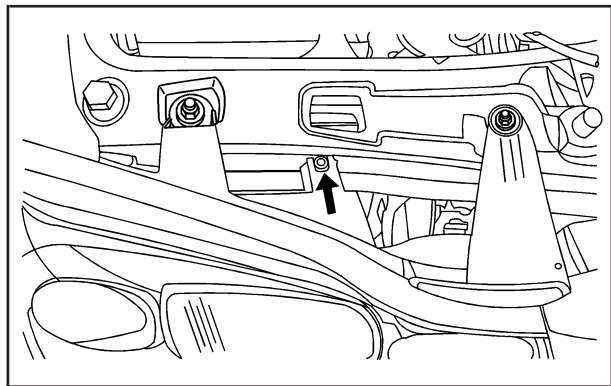
2. Repérer le point de réglage sur les lentilles des feux de croisement.
3. Mesurer la distance entre le sol et le point de réglage du feu de croisement. Enregistrer la distance.



4. Sur le mur, mesurer depuis le sol vers le haut (A) la distance notée à l'étape 3 et la marquer.
5. Tracer une ligne horizontale ou placer du ruban (B) sur le mur à la largeur du véhicule et à la hauteur de la marque tracée à l'étape 4.

Remarque: Ne couvrir pas un phare pour améliorer sa portée pendant le réglage. Un phare recouvert risque de surchauffer, ce qui pourrait endommager le phare.

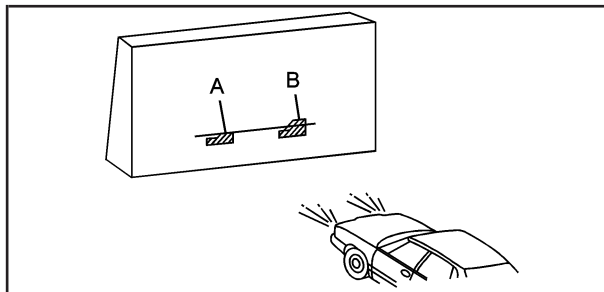
6. Allumer les feux de croisement et placer un carton ou l'équivalent devant le phare que vous ne devez pas régler. Ceci permet de ne voir sur la surface plane que le faisceau lumineux du phare que vous voulez régler.



7. Repérer les vis de réglage vertical des phares, situées sous le capot, près de chaque ensemble de phare.

La vis de réglage peut être serrée à l'aide d'une douille de 6 mm.

8. Faire tourner la vis de réglage vertical jusqu'à ce que le faisceau du phare atteigne la ligne de ruban horizontale. Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans l'autre sens pour lever ou baisser l'angle du faisceau.



9. La lumière provenant du phare doit être placée au bord inférieur de la ligne horizontale. Le phare du côté gauche (A) illustre un réglage correct. Le phare du côté droit (B) illustre un réglage incorrect.
10. Répéter les étapes 7 à 9 pour l'autre phare.

Remplacement d'ampoules

Pour connaître le type d'ampoule de rechange à utiliser, se reporter à la rubrique *Ampoules de rechange à la page 5-54*.

Pour toute directive de remplacement d'ampoule qui ne figure pas dans cette rubrique, consulter votre concessionnaire.

Ampoules à halogène

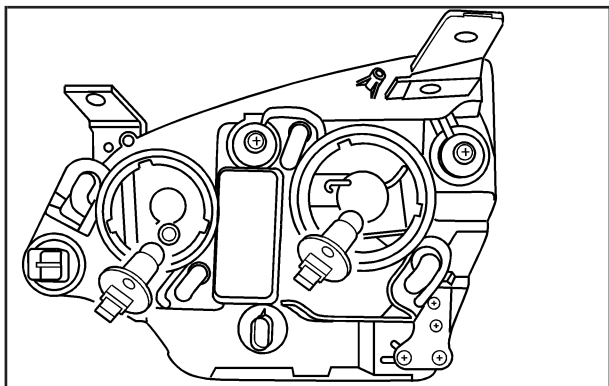
ATTENTION:

Les ampoules aux halogènes contiennent un gaz sous pression. Elles peuvent éclater si vous les laissez tomber ou les égratignez. Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. S'assurer de lire et de suivre les directives sur l'emballage de l'ampoule.

Phares

Pour remplacer une des ampoules de phare, procéder de la façon suivante. Pour le remplacement de l'ampoule de feu de stationnement/clignotant, se reporter à la rubrique *Clignotants avant et feux de stationnement à la page 5-52*.

1. Ouvrir le capot. Pour de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Levier d'ouverture du capot à la page 5-13*.
2. Retirer les deux vis de la partie supérieure du panneau et de la grille avant. Elle se trouvent à l'intérieur du bloc de phare.
3. Retirer les trois vis retenant l'ensemble de phare.
4. Insérer un outil à tête plate par l'ouverture supérieure. S'assurer que l'outil entre dans l'ouverture du bras inférieur du support de phare.
5. Pousser la languette de verrouillage vers l'arrière du véhicule à l'aide de l'outil pour soulever le bras inférieur du support de phare.
6. Tirer le panneau avant vers l'arrière, puis sortir le bloc de phare du véhicule. Il se peut que vous ayez besoin d'aide pour cette opération.

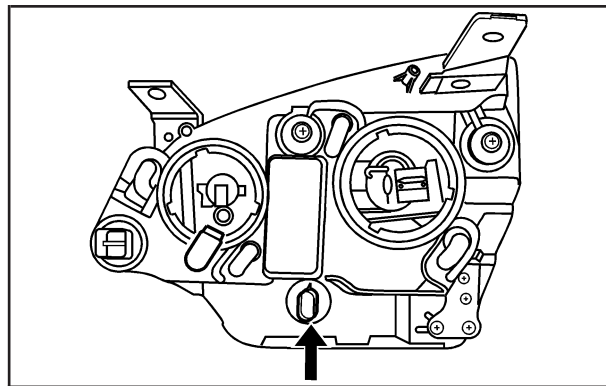


7. Débrancher le connecteur électrique de la douille d'ampoule.
8. Tourner la douille d'ampoule dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour la retirer du boîtier.
9. Remplacer la vieille ampoule par une neuve.
10. Pour la remettre en place, inverser les étapes 1 à 8.

Clignotants avant et feux de stationnement

Pour remplacer une ampoule de clignotant ou de feu de stationnement avant :

1. Pour accéder au clignotant avant ou au feu de stationnement, suivre les étapes 1 à 6 décrites dans la section *Phares à la page 5-51*.

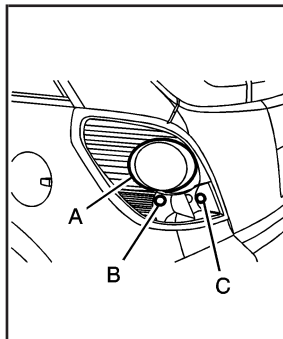


2. Tourner l'ampoule devant être remplacée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour la retirer de l'ensemble de phare.
3. Enlever l'ampoule de la douille d'ampoule.

4. Placer la nouvelle ampoule dans la douille d'ampoule.
5. Insérer l'ampoule dans le bloc de phare.
6. Tourner l'ensemble d'ampoule dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit bien en place.
7. Répéter ces étapes dans le sens inverse pour remonter le phare.

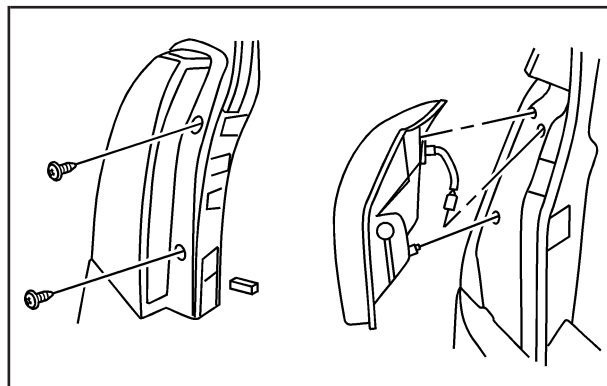
Feux arrière, clignotants, feux d'arrêt et feux de recul

Pour remplacer l'une de ces ampoules :



- A. Feu rouge arrière et feu d'arrêt
- B. Clignotant
- C. Feu de recul

1. Ouvrir le hayon.

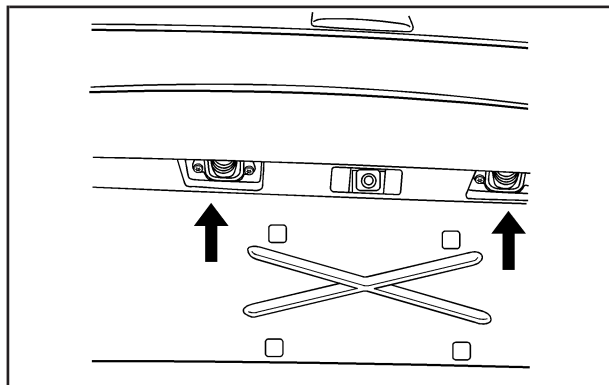


2. Retirer les deux vis fixant l'ensemble de feu arrière.
3. Faire glisser l'ensemble de feu arrière vers l'arrière, en l'écartant du véhicule.
4. Tourner la douille de l'ampoule à remplacer dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la débrancher.
5. Retirer l'ampoule de la douille d'ampoule.
6. Placer la nouvelle ampoule dans la douille d'ampoule.
7. Inverser les étapes 2 à 4 pour remettre en place l'ensemble du feu arrière.

Feu de la plaque d'immatriculation

Pour remplacer l'une de ces ampoules :

1. Retirer les deux vis maintenant chacune des lampes de plaque d'immatriculation au carénage.



2. Tourner et tirer l'éclairage de la plaque d'immatriculation vers l'avant à travers l'ouverture de carénage.
3. Tourner la douille de l'ampoule vers la gauche et extraire l'ampoule de la douille.

4. Installer la nouvelle ampoule.
5. Inverser les étapes 1 à 3 pour remettre en place la lampe de plaque d'immatriculation.

Ampoules de rechange

Éclairage extérieur	Numéro d'ampoule
Feu de recul	3157K LL
Ampoule de clignotant/Feu de stationnement avant	3457NAK
Feu de route	9005LL
Feu de croisement	H11
Clignotant arrière	4157NAK
Feu d'arrêt/Feu rouge arrière	3157K LL

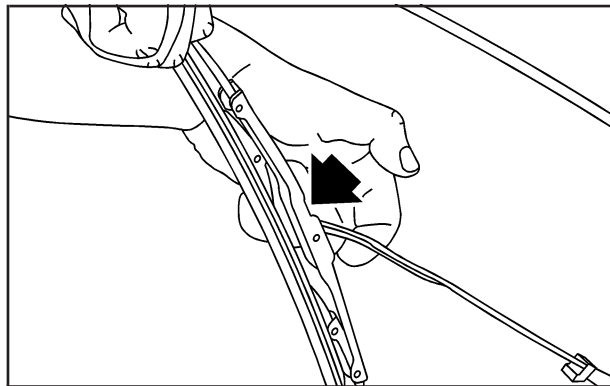
Pour les ampoules de rechange non énumérées ici, contacter votre concessionnaire.

Remplacement de la raclette d'essuie-glace

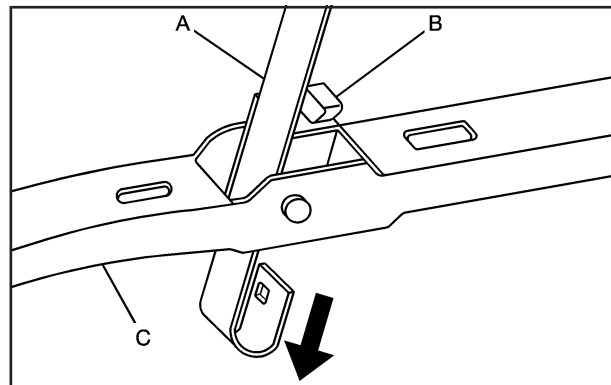
Vous devez inspecter périodiquement les lames des essuie-glaces à la recherche d'usure et de fissure. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 6-4*.

Il existe divers types de lames de rechange qui se retirent de manière différente. Pour connaître la longueur et le type de lames à utiliser, se reporter à la rubrique *Pièces de remplacement d'entretien à la page 6-17*.

Pour remplacer les lames d'essuie-glace, effectuer les étapes suivantes :



1. Soulever le bras d'essuie-glace du pare-brise.



2. Appuyer sur le levier de déverrouillage (B) pour dégager le crochet et appuyer sur le bras de l'essuie-glace (A) pour le sortir de la lame (C).
3. Pousser la nouvelle lame d'essuie-glaces solidement en place sur le bras d'essuie-glaces jusqu'à ce que vous entendiez le déclic de l'attache de désenclenchement.

Pour remplacer la lame d'essuie-glace arrière, soulever le bras d'essuie-glace de la lunette et tirer la lame.

Pneus

Votre véhicule neuf est équipé de pneus de haute qualité fabriqués par un des plus importants fabricants de pneus. Si vous avez des questions à poser au sujet de la garantie de vos pneus ou si vous désirez savoir où faire effectuer leur entretien, consulter le guide de garantie pour obtenir de plus amples détails.

ATTENTION:

- Des pneus mal entretenus ou incorrectement utilisés sont dangereux.
- La surcharge des pneus peut les faire surchauffer par suite de friction excessive. Ils pourraient perdre de l'air et provoquer un accident grave. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 4-40*.
- Des pneus sous-gonflés posent le même danger que des pneus surchargés. Ceci pourrait entraîner ... /

ATTENTION: (suite)

un accident qui pourrait causer des blessures graves. Vérifier fréquemment tous les pneus afin de maintenir la pression recommandée. La pression des pneus doit être vérifiée quand les pneus sont froids. Voir *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-63*.

- Les pneus surgonflés sont plus susceptibles d'être entaillés, crevés ou ouverts sous un impact soudain, comme quand vous passez sur un nid-de-poule. Garder les pneus à la pression recommandée.
- Les pneus vieux et usés peuvent causer des accidents. Si la bande de roulement des pneus est très usée ou si les pneus ont été endommagés, les remplacer.

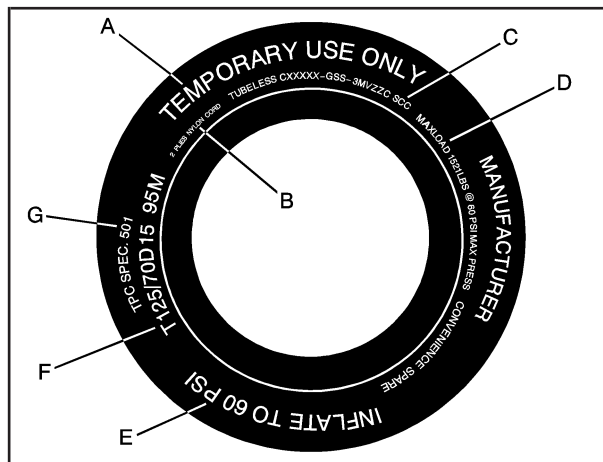
Se reporter à la rubrique *Fonctionnement haute vitesse à la page 5-65* pour connaître le réglage de pression de gonflage pour la conduite à haute vitesse.

(D) Tire Identification Number (TIN) (numéro d'identification du pneu): Les lettres et les chiffres suivant le code DOT (Department of Transportation) (ministère des transports des États-Unis) représentent le numéro d'identification du pneu (TIN). Ce numéro indique le nom du fabricant et le code d'usine, la dimension du pneu et sa date de fabrication. Le numéro est moulé sur les deux flancs du pneu, même si un seul côté porte la date de fabrication.

(E) Composition de la carcasse du pneu:
Type de câble et nombre de plis sur les flancs et sous la bande de roulement.

(F) Normes UTQG (Uniform Tire Quality Grading) (système de classement uniforme de la qualité des pneus): Les fabricants de pneus doivent coter les pneus en fonction de trois facteurs de performance : l'usure de la bande de roulement, l'adhérence et la résistance à la chaleur. Pour plus de renseignements se reporter à la rubrique *Classification uniforme de la qualité des pneus à la page 5-76.*

(G) Charge et pression de gonflage maximales à froid: Charge maximale que le pneu peut transporter et pression maximale du pneu nécessaire pour soutenir cette charge.



Exemple de roue de secours compacte

(A) Usage temporaire seulement: La durée de vie utile de la bande de roulement de la roue de secours compacte ou du pneu à usage temporaire est d'environ 5 000 km (3 000 milles) et sa vitesse maximale ne doit pas dépasser 105 km/h (65 mi/h). La roue de secours compacte doit être utilisée en cas d'urgence lorsque le pneu habituel a une fuite d'air ou qu'il est à plat. Se reporter aux rubriques *Pneu de secours compact à la page 5-92* et *Au cas d'un pneu à plat à la page 5-80.*

(B) Composition de la carcasse du pneu:

Type de câble et nombre de plis sur les flancs et sous la bande de roulement.

(C) Tire Identification Number (TIN) (numéro d'identification du pneu):

Les lettres et les chiffres suivant le code DOT (Department of Transportation) (ministère des transports des États-Unis) représentent le numéro d'identification du pneu (TIN). Ce numéro indique le nom du fabricant et le code d'usine, la dimension du pneu et sa date de fabrication. Le numéro est moulé sur les deux flancs du pneu, même si un seul côté porte la date de fabrication.

(D) Charge et pression de gonflage maximales à froid:

Charge maximale que le pneu peut transporter et pression maximale du pneu nécessaire pour soutenir cette charge.

(E) Pression du pneu:

Le pneu de la roue de secours compacte doit être gonflé à 420 kPa (60 lb/po²). Pour plus de renseignements sur la pression et le gonflage des pneus, se reporter à la rubrique *Gonflément - Pression des pneus à la page 5-63*.

(F) Dimensions du pneu :

Le code de dimensions du pneu est une combinaison de lettres et de chiffres qui définit la largeur, la hauteur, le rapport d'aspect, le type de construction et la

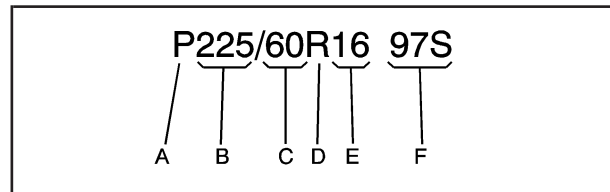
description d'utilisation d'un pneu. La lettre « T » en début de code signifie que le pneu est destiné à une usage temporaire seulement.

(G) Code TPC (Tire Performance Criteria Specification) (critère de performance d'un pneu):

Les pneus d'origine montés sur les véhicules GM répondent aux exigences de performance établies par GM et le code TPC qui est moulé sur leurs flancs. Ces exigences de performance respectent les normes de sécurité établies par le gouvernement fédéral.

Dimensions des pneus

L'illustration suivante concerne un exemple de pneu typique de voiture de tourisme.



(A) Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »):

Version américaine du système de dimensions métriques. La lettre P initiale indique un pneu de voiture de tourisme conforme aux normes de la Tire and Rim Association (association de pneu et de jante) américaine.

(B) Largeur de section: Mesure (trois premiers chiffres) indiquant la largeur de section du pneu en millimètres d'un flanc à l'autre.

(C) Rapport d'aspect: Nombre à deux chiffres indiquant le rapport hauteur/largeur du pneu. Par exemple, un rapport d'aspect de 60, tel qu'indiqué au repère C de l'illustration, signifie que la hauteur du pneu équivaut à 60% de sa largeur.

(D) Type de construction: Lettre utilisée pour indiquer le type de construction de la carcasse du pneu. La lettre R indique qu'il s'agit d'un pneu à structure radiale, la lettre D indique qu'il s'agit d'un pneu à structure diagonale, la lettre B indique qu'il s'agit d'un pneu à structure diagonale ceinturée.

(E) Diamètre de jante: Diamètre de la roue en pouces.

(F) Description d'utilisation: Ces caractères représentent la limite de charge et la cote de vitesse du pneu. L'indice de charge représente la charge nominale approuvée qu'un pneu peut transporter. L'indice de charge peut varier entre 1 et 279. La cote de vitesse est la vitesse maximale approuvée à laquelle un pneu peut transporter une charge. Les cotes de vitesse varient entre A et Z.

Terminologie et définitions de pneu

Pression d'air: Force exercée par l'air à l'intérieur du pneu exprimée en livres par pouce carré (lb/po²) ou en kilopascals (kPa).

Poids des accessoires: Poids combinés des accessoires en option. Quelques exemples d'accessoires en option : boîte de vitesses automatique, direction assistée, freins assistés, lève-glaces à commande électrique, sièges à commande électrique et climatisation.

Rapport d'aspect: Rapport entre la hauteur et la largeur du pneu.

Ceinture: Ensemble de câbles caoutchoutés situés entre les plis et la bande de roulement. Ces câbles peuvent être faits d'acier ou d'autres matériaux de renforcement.

Talon: Partie du pneu contenant les câbles d'acier et qui s'appuient contre la jante lorsqu'il est monté sur une roue.

Pneu à carcasse diagonale: Pneu dont les plis se croisent à un angle inférieur à 90° par rapport à l'axe longitudinal de la bande de roulement.

Pression des pneus à froid: Quantité d'air dans un pneu, mesurée en livres par pouce carré (lb/po²) ou en kilopascals (kPa), avant que la température du pneu n'ait augmenté en raison du roulement. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-63*.

Poids à vide: Poids total du véhicule comprenant les équipements de série et les équipements en option, de même que la capacité maximale de carburant, d'huile moteur et de liquide de refroidissement, mais sans passager ni chargement.

Marquage DOT: Code moulé sur le flanc d'un pneu signifiant qu'il répond aux normes de sécurité des véhicules à moteur du U.S. Department of Transportation (DOT) (ministère des transports des États-Unis). Le marquage DOT comporte le numéro d'identification du pneu, une indication alphanumérique qui identifie également le fabricant, l'usine de fabrication, la marque et la date de fabrication.

PNBV: Poids nominal brut du véhicule. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-40*.

PNBE AVANT: Poids nominal brut sur l'essieu avant. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-40*.

PNBE ARRIÈRE: Poids nominal brut sur l'essieu arrière. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-40*.

Côté d'installation d'un pneu asymétrique: Côté d'un pneu asymétrique devant toujours se trouver sur le côté extérieur du véhicule.

Kilopascal (kPa): Unité métrique pour la pression d'air.

Pneu de camionnette (grandeur « LT-Metric »): Pneu monté sur les camionnettes et sur certains véhicules de tourisme multifonctions.

Indice de charge: Nombre situé entre 1 et 279 et représentant la capacité de charge d'un pneu.

Pression de gonflage maximale: Pression d'air maximale à laquelle un pneu froid peut être gonflé. La pression d'air maximale est moulée sur le flanc du pneu.

Charge maximale: Limite de charge qu'un pneu gonflé à la pression d'air maximale permise peut supporter.

Poids maximal du véhicule en charge: Somme du poids à vide, du poids des accessoires, de la capacité nominale du véhicule et du poids des options d'usine.

Poids normal des occupants: Poids déterminé par le nombre de sièges, multiplié par 68 kg (150 lb). Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-40*.

Répartition des occupants: Places assises désignées.

Côté d'installation d'un pneu asymétrique: Côté d'un pneu asymétrique devant toujours se trouver sur le côté extérieur du véhicule. Côté du pneu dont le flanc est blanc et qui comporte des lettres blanches ou le nom du fabricant, la marque et/ou le modèle du pneu moulé sur le pneu et dont le relief est plus accentué que celui des mêmes renseignements indiqués sur l'autre flanc.

Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »): Pneu monté sur les voitures de tourisme et sur certains véhicules de tourisme multifonctions.

Pression de gonflage recommandée: Pression de gonflage des pneus recommandée par le fabricant telle qu'elle est indiquée sur l'étiquette des pneus. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-63* et *Chargement du véhicule à la page 4-40*.

Pneu radial: Pneu dont les plis de la carcasse se croisent à un angle de 90° par rapport à l'axe longitudinal de la bande de roulement.

Jante: Support de métal d'un pneu et sur lequel s'appuie le talon.

Flanc: Partie du pneu située entre la bande de roulement et le talon.

Cote de vitesse: Système alphanumérique indiquant la capacité d'un pneu à rouler à une vitesse déterminée.

Adhérence: Friction entre le pneu et la chaussée. Degré d'adhérence fournie.

Bande de roulement: Partie du pneu en contact avec la chaussée.

Indicateurs d'usure: Minces bandes, appelées parfois repères d'usure, qui apparaissent sur la bande de roulement pour indiquer que la profondeur des sculptures n'est plus que de 1,6 mm (1/16 po). Se reporter à *Quand faut-il remplacer les pneus? à la page 5-72*.

Normes de qualité de pneus uniformes:

Système d'information sur les pneus fournissant aux consommateurs des cotes sur la traction, la température et l'usure de la bande de roulement des pneus. Les cotes sont déterminées par chaque fabricant de pneus, selon les procédures d'essais gouvernementales. Ces cotes sont moulées sur le flanc des pneus. Se reporter à *Classification uniforme de la qualité des pneus à la page 5-76*.

Capacité nominale du véhicule: Nombre de places assises désignées, multiplié par 68 kg (150 lb), plus poids de la charge établi. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-40*.

Charge maximale sur le pneu: Charge exercée sur un pneu en raison du poids à vide, du poids des accessoires, du poids des occupants et du poids de la charge.

Étiquette du véhicule: Une étiquette, apposée en permanence à un véhicule, affichant la capacité nominale du véhicule et indiquant la dimension des pneus d'origine et la pression de gonflage recommandée. Se reporter à « Étiquette d'information sur les pneus et le chargement » sous *Chargement du véhicule à la page 4-40*.

Gonflement - Pression des pneus

Pour bien fonctionner, la pression d'air des pneus doit être adéquate.

Remarque: Ne pas écouter ceux qui disent qu'un pneu sous-gonflé ou surgonflé ne pose pas de problème. C'est faux. Un pneu pas assez gonflé (sous-gonflé) :

- S'écrase trop
- Surchauffe
- Subit une surcharge
- S'use prématurément ou irrégulièrement
- Réduit la maniabilité du véhicule
- Augmente la consommation de carburant

Un pneu surgonflé :

- S'use prématurément
- Réduit la maniabilité du véhicule
- Rend la conduite inconfortable
- Est plus vulnérable aux dangers routiers

Une étiquette d'information spécifique sur les pneus et le chargement est fixée sur votre véhicule. Cette étiquette fournit des informations sur les pneus d'origine de votre véhicule ainsi que la pression de gonflage correcte des pneus à froid.

La pression de gonflage recommandée des pneus à froid indiquée sur l'étiquette correspond à la pression d'air minimale nécessaire pour supporter la capacité de charge maximale de votre véhicule.

Pour obtenir plus de renseignements sur la charge pouvant être transportée par le véhicule et un exemple de l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement, se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-40*. La charge ajoutée à votre véhicule influence la tenue de route du véhicule et le confort de la suspension. Ne jamais dépasser le poids prévu pour la charge du véhicule.

Quand les vérifier

Vérifier les pneus au moins une fois par mois. Ne pas oublier de vérifier la roue de secours compacte, dont la pression devrait s'établir à 420 kPa (60 lb/po²). Pour obtenir plus d'informations au sujet de la roue de secours compacte, se reporter à la rubrique *Pneu de secours compact à la page 5-92*.

Comment procéder à la vérification

Utiliser un manomètre pour pneus de poche de bonne qualité pour vérifier la pression de gonflage des pneus. Il est impossible de savoir si la pression de gonflage des pneus est appropriée

uniquement en procédant à une inspection visuelle. Les pneus à carcasse radiale peuvent sembler être gonflés à la pression appropriée alors qu'ils sont en fait insuffisamment gonflés. Vérifier la pression de gonflage appropriée des pneus à froid, c'est-à-dire lorsque le véhicule est immobile depuis au moins trois heures ou qu'il a parcouru une distance inférieure à 1,6 km (1 mille).

Retirer le bouchon de la tige de valve. Appuyer fermement le manomètre pour pneus contre la valve afin de mesurer la pression. La pression de gonflage à froid doit correspondre à celle recommandée sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Si ce n'est pas le cas, vous devez ajouter de l'air jusqu'à ce vous atteigniez la pression de gonflage recommandée.

Si vous surgonflez le pneu, laisser échapper de l'air en appuyant sur la tige en métal au centre de la valve du pneu. Vérifier à nouveau la pression de gonflage du pneu à l'aide d'un manomètre pour pneus.

Remettre les bouchons de valve en place sur les tiges de valve. Ils contribuent à empêcher les fuites en protégeant les valves de la saleté et de l'humidité.

Fonctionnement haute vitesse

ATTENTION:

La conduite à haute vitesse, 160 km/h (100 mi/h) ou plus, met une contrainte sur les pneus. Une conduite à haute vitesse soutenue entraîne une accumulation de chaleur excessive, ce qui peut causer une défaillance soudaine des pneus. Vous risquez d'avoir une collision et de vous tuer ainsi que de tuer d'autres personnes. Certains pneus cotés pour la haute vitesse exigent un réglage de pression de gonflage pour une utilisation à haute vitesse. Lorsque la limite de vitesse et les conditions routières sont telles qu'il est possible de conduire un véhicule à haute vitesse, s'assurer que les pneus sont cotés pour une utilisation à haute vitesse, sont en bonne condition et sont réglés à la bonne pression de gonflage des pneus froids pour la charge du véhicule.

Si votre véhicule est équipé de pneus de la taille P235/55R18, la pression de gonflage doit être réglée en roulant à des vitesses égales ou supérieures à 160 km (100 mi/h). Régler la pression de gonflage à froid à la pression de gonflage maximal mentionnée sur le flanc du pneu sans dépasser 262 kPa (38 lb/po²). Consulter l'exemple suivant. Quand vous achevez la conduite à grande vitesse, retourner à la pression de gonflage à froid mentionnée sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Voir *Chargement du véhicule* à la page 4-40 et *Gonflement - Pression des pneus* à la page 5-63.

Exemple :

Vous trouverez la charge et la pression de gonflage maximales moulées en petites lettres sur le flanc du pneu, près du rebord de jante. Il pourrait être indiqué ceci : charge maximale de 690 kg (1 521 lb) pression de gonflage maximale de 300 kPa (44 lb/po²).

Pour cet exemple, la pression de gonflage pour la conduite à grande vitesse serait de 262 kPa (38 lb/po²).

Système de surveillance de la pression des pneus

Le système de surveillance de pression des pneus (TPMS) utilise une technologie radio et des capteurs pour vérifier le niveau de pression des pneus. Les capteurs TPMS surveillent la pression de l'air dans les pneus de votre véhicule et transmettent les mesures de pression à un récepteur se trouvant dans le véhicule.

Chaque pneu, y compris celui de la roue de secours (selon le cas), doit être vérifié mensuellement à froid et gonflé à la pression recommandée par le constructeur du véhicule mentionnée sur l'étiquette du véhicule ou l'étiquette de pression de gonflage des pneus. (Si votre véhicule possède des pneus de taille différente de celle indiquée sur l'étiquette du véhicule ou sur l'étiquette de pression de gonflage des pneus, vous devez déterminer la pression de gonflage correct pour ces pneus.)

À titre de fonction supplémentaire de sécurité, votre véhicule a été équipé d'un système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) qui allume un témoin de basse pression des pneus ou si un ou plusieurs pneus sont significativement dégonflés.

Par conséquent, quand le témoin de basse pression des pneus s'allume, vous devez arrêter et vérifier vos pneus dès que possible, et les gonfler à la pression correcte. Le fait de conduire avec un pneu dégonflé de manière significative, peut entraîner un échauffement

de pneu et sa défaillance. Un gonflement insuffisant peut également réduire l'économie de carburant et la durée de vie de la bande de roulement, et peut empêcher un bon comportement du véhicule ainsi que réduire sa capacité de freinage.

Veillez noter que le système TPMS n'est pas un substitut à un entretien correcte des pneus et qu'il en va de la responsabilité du conducteur de maintenir une pression correcte des pneus, même si le sous-gonflage n'a pas atteint le niveau de déclenchement du témoin de basse pression des pneus TPMS.

Votre véhicule est également équipé d'un témoin d'anomalie TPMS indiquant lorsque le système ne fonctionne pas correctement. Le témoin d'anomalie TPMS est associé à la lampe témoin de basse pression de gonflage des pneus. Lorsque le système détecte un dysfonctionnement, la lampe témoin clignote pendant environ une minute, puis reste allumée en permanence. Cette séquence se poursuit jusqu'aux prochains démarrages du véhicule pendant toute la durée du dysfonctionnement.

Lorsque le témoin de dysfonctionnement est allumé, le système peut ne pas être en mesure de détecter ou signaler une basse pression de gonflage des pneus comme prévu. Les dysfonctionnements TPMS peuvent se produire pour de nombreuses raisons, telles que l'installation de pneus ou de roues de rechange ou de type différent empêchant le fonctionnement correct du système de surveillance de pression des pneus.

Toujours vérifier la lampe témoin de dysfonctionnement du système de surveillance de pression des pneus après le remplacement d'un(e) ou plusieurs pneus ou roues sur votre véhicule afin de vous assurer que les pneus et roues de rechange permettent au système TPMS de continuer à fonctionner correctement.

Se reporter à la rubrique *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu* à la page 5-67 pour obtenir de plus amples renseignements.

Commission américaine des communications (FCC) et Industrie et science du Canada

Le système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) fonctionne sur une fréquence radio est conforme à l'article 15 de la réglementation FCC. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence dangereuse.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue y compris celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

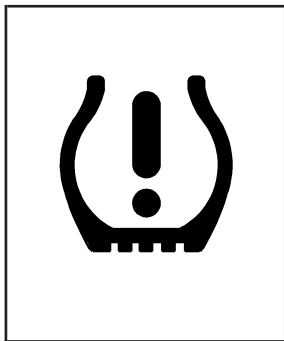
Le TPMS fonctionne sur une fréquence radio est conforme à la norme RSS-210 du département Industrie et science du Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu

Le système de surveillance de pression des pneus (TPMS) est conçu pour avertir le conducteur en cas de basse pression d'un ou de plusieurs pneus. Les capteurs du TPMS sont montés sur chaque ensemble de roue, excepté l'ensemble de roue de secours. Les capteurs du TPMS surveillent la pression de l'air dans les pneus du véhicule et transmettent les mesures de la pression à un récepteur se trouvant dans le véhicule.



Si une pression basse de pneu est détectée, le TPMS allume le symbole d'avertissement de basse pression de pneu au groupe d'instruments du tableau de bord.

Le témoin de basse pression des pneus s'affiche à chaque cycle d'allumage jusqu'à ce que les pneus soient gonflés à la pression correcte.

Le témoin de faible pression des pneus peut s'allumer par temps froid, lors du premier démarrage du véhicule, puis s'éteindre dès que vous commencez à rouler. Ceci peut être une première indication que la pression d'air dans le(s) pneu(s) diminue et qu'il convient de le(s) gonfler à la pression correcte.

Une étiquette d'information sur les pneus et le chargement, apposée sur votre véhicule, indique la taille des pneus d'origine de votre véhicule et la pression de gonflage correct à froid. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-40* pour un exemple d'étiquette d'information sur les pneus et le chargement ainsi que pour connaître son emplacement sur votre véhicule. Se reporter également à *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-63*.

Le système de surveillance de pression des pneus (TPMS) de votre véhicule peut vous avertir en cas de faible pression d'un pneu, mais ne remplace pas l'entretien normal des pneus. Se reporter à *Inspection et permutation des pneus à la page 5-71* et *Pneus à la page 5-56*.

Remarque: Les enduits d'étanchéité liquides peuvent endommager les capteurs du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS). Ces dégâts ne sont pas couverts par la garantie. Ne pas utiliser d'enduits d'étanchéité liquides.

Témoin de défaillance du TPMS

Le TPMS ne fonctionnera pas correctement si un ou plusieurs capteurs TPMS sont manquants ou inopérants. Lorsque le système détecte une défaillance, le témoin de basse pression de pneu clignote pendant une minute environ puis reste allumé pendant le reste du cycle d'allumage. Le témoin de défaillance du TPMS s'allume à chaque cycle d'allumage jusqu'à ce que le problème soit corrigé. Les conditions d'activation du témoin de défaillance sont notamment :

- L'une des roues du véhicule a été remplacée par la roue de secours. La roue de secours ne comporte pas de capteur TPMS. Le témoin de défaillance du TPMS et le message du CIB disparaîtront une fois qu'une roue comportant un capteur TPMS sera reposée.
- Le processus d'appariement de capteur TPMS a été entamé mais n'a pas été achevé ou n'a pas réussi après permutation des pneus du véhicule. Le message du CIB et le témoin de défaillance du TPMS disparaîtront une fois que le processus d'appariement de capteur aura réussi. Se reporter à « Processus d'appariement des capteurs » plus loin dans cette section.
- Un ou plusieurs capteurs TPMS sont manquants ou endommagés. Le témoin de défaillance du TPMS doit s'éteindre une fois que les capteurs TPMS

sont posés et que le processus d'appariement de capteur a réussi. Consulter votre concessionnaire pour une intervention.

- Les pneus ou roues de remplacement ne correspondent pas aux pneus ou roues d'origine de votre véhicule. Des pneus et roues différents de ceux recommandés pour votre véhicule peuvent empêcher le fonctionnement correct du TPMS. Se reporter à *Achat de pneus neufs à la page 5-73*.
- Le fonctionnement d'appareils électroniques ou la proximité d'installations utilisant des ondes radio de fréquences similaires à celles du TPMS peut entraîner un dysfonctionnement des capteurs du TPMS.

Processus d'appariement de capteur TPMS

Chaque capteur TPMS possède un code d'identification unique. Chaque fois que vous remplacez un ou plusieurs capteurs TPMS ou que vous permutez les roues du véhicule, les codes d'identification doivent être appariés à la nouvelle position de roue. Les capteurs sont appariés dans l'ordre suivant : pneu avant côté conducteur, pneu avant côté passager, pneu arrière côté passager, pneu arrière côté conducteur en utilisant un appareil de diagnostic TPMS. Se reporter au concessionnaire pour l'intervention.

On peut également apparier les capteurs TPMS aux pneus/roues en augmentant ou en réduisant la pression des pneus. En cas d'augmentation de la pression du pneu, ne pas dépasser la pression maximale indiquée sur le flanc du pneu. Pour réduire la pression, utiliser l'extrémité pointue du capuchon de valve, un manomètre de type crayon ou une clé.

Vous aurez deux minutes pour associer chaque pneu et position de roue. Si cette opération prend plus de deux minutes, le processus d'appariement s'arrête et tout doit être recommencé.

Le processus d'appariement de capteur TPMS s'effectue de la façon suivante :

1. Serrer le frein de stationnement.
2. Tourner la clé en position ON/RUN (marche) sans faire démarrer le moteur.
3. Presser simultanément les boutons de verrouillage et de déverrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) pendant trois secondes environ. L'avertisseur sonore retentit deux fois pour signaler que le récepteur est prêt pour le processus d'appariement de capteur.
4. Commencer par le pneu avant côté conducteur. Le clignotant avant côté conducteur s'allume.

5. Retirer le capuchon de la tige de valve. Activer le capteur de surveillance de pression des pneus en augmentant ou en réduisant la pression du pneu pendant cinq secondes ou jusqu'à ce que le klaxon retentisse brièvement. Le klaxon, qui peut falloir jusqu'à 30 secondes pour retentir, confirme que le code d'identification du capteur a été associé à cette position de roue/pneu.
6. Passer au pneu avant côté passager. Le clignotant avant côté passager s'allume. Répéter la procédure de l'étape 5.
7. Passer au pneu arrière côté passager. Le clignotant arrière côté passager s'allume. Répéter la procédure de l'étape 5.
8. Passer au pneu arrière côté conducteur. Le clignotant arrière côté conducteur s'allume. Répéter la procédure de l'étape 5. L'avertisseur sonore retentit deux fois pour indiquer que le code d'identification de capteur a été apparié avec le pneu arrière côté conducteur et que le processus d'appariement du capteur TPMS n'est plus actif.
9. Mettre le commutateur d'allumage en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).
10. Régler les quatre pneus au niveau de pression d'air recommandé selon les indications figurant sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement.
11. Remettre les capuchons sur les tiges de valves.

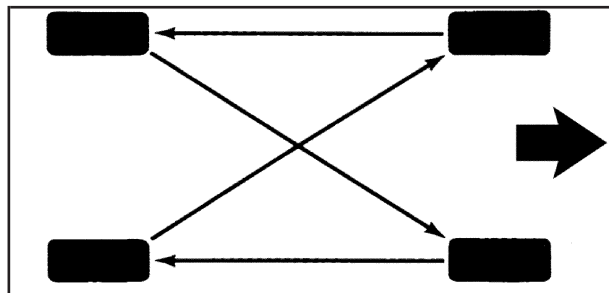
Inspection et permutation des pneus

Nous vous recommandons d'inspecter régulièrement vos pneus, y compris le pneu de secours, afin de vérifier s'ils ne sont pas usés ou endommagés. Se reporter à *Quand faut-il remplacer les pneus?* à la page 5-72 pour de plus amples informations.

Les pneus doivent être permutés tous les 8 000 à 13 000 km (5 000 à 8 000 milles). Se reporter à *Entretien prévu* à la page 6-4.

L'objectif d'une permutation régulière est d'obtenir une usure uniforme de tous les pneus du véhicule. Ceci garantira des performances de votre véhicule équivalentes à celles qu'il avait lorsque les pneus étaient neufs.

En cas de détection d'une usure anormale, permuter les pneus dès que possible et vérifier le parallélisme des roues. Examiner aussi l'état des pneus et des roues. Se reporter à *Quand faut-il remplacer les pneus?* à la page 5-72 et *Remplacement de roue* à la page 5-78.



Toujours utiliser l'ordre de permutation illustré ici lors de la permutation des pneus.

Ne pas inclure la roue de secours compacte dans la permutation des pneus.

Une fois les pneus permutés, régler la pression de gonflage à l'avant et à l'arrière comme indiqué sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Se reporter à la rubrique *Gonflément - Pression des pneus* à la page 5-63 et *Chargement du véhicule* à la page 4-40.

Réinitialiser le système de surveillance de la pression des pneus. Se reporter à *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu* à la page 5-67.

S'assurer que tous les écrous de roue sont bien serrés correctement. Voir la rubrique « Couple de serrage des écrous de roue » sous *Capacités et spécifications* à la page 5-113.

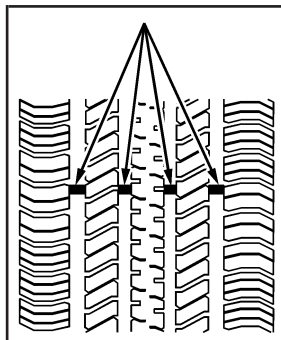
⚠ ATTENTION:

S'il y a de la rouille ou de la saleté sur la roue ou sur les pièces auxquelles elle est attachée, les écrous peuvent à la longue se desserrer. La roue pourrait alors se détacher et provoquer un accident. Lors du remplacement d'une roue, enlever toute rouille ou toute saleté des pièces du véhicule auxquelles la roue s'attache. En cas d'urgence, vous pouvez utiliser un linge ou un essuie-tout pour le faire, mais s'assurer d'utiliser un grattoir ou une brosse à poils métalliques plus tard, au besoin, pour enlever toute rouille et toute saleté. Se reporter à « Remplacement d'un pneu dégonflé » dans l'index *Remplacement d'un pneu à plat* à la page 5-81.

S'assurer de remettre le pneu de secours en toute sécurité. Pousser, tirer et essayer ensuite de faire pivoter ou tourner le pneu. Si le pneu bouge, serrer le câble. Se reporter à *Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils* à la page 5-91.

Quand faut-il remplacer les pneus?

Différents facteurs, tels que l'entretien, les températures, les vitesses adoptées, la charge du véhicule et les conditions de circulation influencent le moment où il convient de remplacer les pneus.



Pour savoir à quel moment il est nécessaire de changer les pneus, vérifier les indicateurs d'usure qui apparaissent lorsque la bande de roulement restante est inférieure ou égale à 1,6 mm (1/16 po).

Remplacer les pneus lorsque l'une des affirmations suivantes se vérifie :

- Les indicateurs apparaissent à trois endroits au moins autour du pneu.
- Le câblé ou la trame au travers du caoutchouc du pneu sont visibles.
- La semelle ou le flanc est fendillé, coupé ou entaillé suffisamment pour exposer le câblé ou la trame.
- Le pneu a une bosse, un ballonnement ou une déchirure.
- Le pneu est crevé, entaillé ou a des dommages impossibles à réparer de façon satisfaisante du fait de leur importance ou de leur emplacement.

Le caoutchouc présent dans les pneus se dégrade au fil du temps, même s'ils ne sont utilisés. Ceci est également vrai pour la roue de secours, si le véhicule en est pourvu. De nombreuses conditions affectent la rapidité de ce vieillissement, parmi lesquelles les températures, les conditions de charge et le maintien de la pression de gonflage. Des pneus bien entretenus s'useront généralement plus vite qu'ils ne dégraderont à cause du vieillissement. Si vous n'êtes pas sûr de la nécessité du remplacement des pneus, consulter le fabricant pour plus de renseignements.

Achat de pneus neufs

GM a développé et adapté des pneus spécifiques pour votre véhicule. Les pneus d'équipement d'origine installés sur votre véhicule neuf ont été conçus pour répondre aux caractéristiques nominales du code TPC (critère de performance d'un pneu) de General Motors. Si vos pneus doivent être remplacés, GM vous recommande fortement d'acquérir des pneus de caractéristiques nominales TPC identiques. De cette manière, votre véhicule aura toujours des pneus conçus pour procurer les mêmes performances et la même sécurité du véhicule que les pneus d'origine en utilisation normale.

Le système de code TPC exclusif GM prend en compte plus d'une dizaine de spécifications critiques qui affectent les performances globales de votre véhicule, notamment les performances du système de freinage, la tenue de route et la maniabilité, la traction asservie et la surveillance de la pression des pneus. Le numéro du code TPC de GM a été moulé sur le flanc du pneu près de la taille du pneu. Si les pneus sont équipés d'une sculpture de bande de roulement toutes saisons, le code TPC est suivi des lettres MS, pour la boue et la neige. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Étiquette sur paroi latérale du pneu à la page 5-57.*

GM préconise le remplacement de l'ensemble des quatre pneus. Ceci parce qu'une profondeur uniforme des bandes de roulement des quatre pneus permet au véhicule de se comporter comme il le faisait lorsque les pneus étaient neufs. Ne pas remplacer les quatre pneus ensemble peut affecter le freinage et la maniabilité de votre véhicule. Se reporter à *Inspection et permutation des pneus à la page 5-71* pour les informations sur la permutation correcte des pneus.

ATTENTION:

L'installation de pneus différents risque de vous faire perdre le contrôle du véhicule. Si vous utilisez des pneus de différentes tailles ou marques ou de différents types (radial et à pli diagonal ceinturé), vous risquez de perdre le contrôle du véhicule et provoquer un accident. L'utilisation de pneus de différentes tailles ou marques ou de différents types peut également endommager votre véhicule. Veiller à utiliser des pneus de taille, marque et type corrects sur les quatre roues. Néanmoins, vous pouvez conduire temporairement

... /

ATTENTION: (suite)

avec la roue de secours compacte car elle a été conçue pour votre véhicule. Se reporter à la rubrique *Pneu de secours compact* à la page 5-92.

ATTENTION:

Si vous utilisez des pneus à carcasse diagonale, les bords de la jante peuvent présenter des fissures après quelques kilomètres de trajet. Ceci peut causer une panne soudaine de pneu ou de roue et un accident. Utiliser uniquement des pneus à carcasse radiale.

Si vous devez remplacer les pneus de votre véhicule par des pneus non munis d'un code TPC, s'assurer qu'ils sont de mêmes dimensions, qu'ils possèdent la même limite de charge, la même cote de vitesse et le même type de fabrication (pneus radiaux et pneus à carcasse diagonale ceinturée) que les pneus d'origine de votre véhicule.

Les véhicules équipés d'un système de surveillance de la pression des pneus peuvent présenter un avertissement erroné de faible pression si des pneus dont la cote est codée non TPC sont installés sur votre véhicule. Les pneus dont la cote est codée non TPC peuvent indiquer un avertissement de faible pression supérieur ou inférieur au niveau d'avertissement correct que vous obtiendriez avec des pneus dont la cote est codée TPC. Se reporter à la rubrique *Système de surveillance de la pression des pneus* à la page 5-66.

Les caractéristiques des pneus d'origine de votre véhicule sont indiquées sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Pour plus de renseignements sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement et son emplacement dans le véhicule, se reporter à *Chargement du véhicule* à la page 4-40.

Pneus et roues de dimensions variées

Si vous ajoutez des roues ou des pneus de dimensions différentes des roues et pneus d'origine, cela risque d'affecter les performances de votre véhicule, notamment les caractéristiques de freinage, de conduite et de

maniabilité, ainsi que la stabilité, et la résistance au capotage. Par ailleurs, si votre véhicule dispose de systèmes électroniques tels que des freins antiblocage, les sacs gonflables pour le capotage, la traction asservie, et la commande de stabilité électronique, les performances de ces systèmes peuvent être affectés.

ATTENTION:

En cas de montage de roues de taille différente, le niveau de performance ou de sécurité du véhicule peut devenir insuffisant si des pneus qui ne sont pas recommandés pour ces roues sont montés. Cela risque d'augmenter les risques d'accident et de blessures graves. N'utiliser que des ensembles spécifiques de roues et de pneus Saturn conçus pour votre véhicule, et les faire monter par un technicien agréé Saturn.

Pour plus de renseignements, se reporter aux rubriques *Achat de pneus neufs* à la page 5-73 et *Accessoires et modifications* à la page 5-4.

Classification uniforme de la qualité des pneus

Les catégories de qualité peuvent être trouvées, le cas échéant, sur le flanc du pneu, entre l'épaulement et la largeur maximum de la section. Par exemple :

Usure de la bande roulement 200 Traction AA Température A

Les informations ci-dessous se rapportent au système développé par le service National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des États-Unis, qui classe les pneus selon l'usure de la bande de roulement, la traction, et la température. Ceci s'applique uniquement aux véhicules vendus aux États-Unis. Les catégories sont moulées sur les flancs de la plupart des pneus des voitures particulières. Le système de classement de qualité de pneus uniforme (UTQG) ne s'applique pas aux pneus à lamelles, aux pneus à neige d'hiver, aux pneus gagne-place ou à usage temporaire, aux pneus avec diamètres de jantes de roue nominaux de 25 à 30 cm (10 à 12 po), ou à certains pneus à production limitée.

Alors que les pneus disponibles sur les voitures de tourisme et camions General Motors peuvent varier en fonction de ces catégories, ils doivent également se conformer aux exigences de sécurité fédérales et aux normes supplémentaires de critères de performance des pneus (TPC) de General Motors.

Usure de la bande de roulement

Les degrés d'usure de la bande de roulement sont des caractéristiques nominales comparatives qui se basent sur le taux d'usure des pneus, lorsqu'ils sont testés dans des conditions contrôlées avec un programme de test particulier du gouvernement. Par exemple, un pneu de catégorie 150 s'userait une fois et demie (1,5) autant selon le programme gouvernemental qu'un pneu de catégorie 100. La performance relative des pneus dépend cependant des conditions réelles de leur utilisation, et peut différer grandement de la norme en raison des variations dans les manières de conduire, le nombre d'entretiens, et les différences de caractéristiques routières et de climats.

Traction – AA, A, B, C

Les catégories de traction, du niveau le plus élevé au niveau le plus bas, sont AA, A, B et C. Ces catégories représentent la capacité des pneus de pouvoir s'arrêter sur une chaussée mouillée tel que mesuré dans des conditions contrôlées sur des surfaces de test, spécifiées par le gouvernement, sur l'asphalte et le béton. Un pneu portant la mention C peut avoir une performance de traction de bas niveau.

Avertissement : Le degré de traction attribué à ce pneu se base sur des tests de traction à freinage tout droit et ne comprend pas les accélérations, les virages, l'aquaplanage ou les caractéristiques à traction de pointe.

Température – A, B, C

Les catégories de températures sont A (la plus élevée), B et C, et représentent la résistance des pneus à la génération de chaleur, et leur capacité à dissiper la chaleur lors d'un test effectué dans des conditions contrôlées sur une roue d'essai spécifiée d'un laboratoire intérieur. Les températures élevées soutenues peuvent provoquer la dégradation du matériau des pneus et en réduire la durée de vie, et une température excessive peut entraîner une défaillance soudaine des pneus. La catégorie C correspond à un niveau de performance auquel tous les pneus de voitures particulières doivent se

conformer selon la norme no. 109 de Federal Motor Vehicle Safety Standard (norme de sécurité fédérale de véhicule à moteur). Les catégories B et A représentent des niveaux de performance plus élevés sur la roue d'essai de laboratoire que le niveau minimum requis par la loi.

Avertissement : La catégorie de température pour ce pneu est établie pour un pneu gonflé correctement et qui n'est pas surchargé. Une vitesse excessive, un gonflage insuffisant, ou une charge excessive, séparément ou en combinaison, peuvent provoquer une accumulation de chaleur et une défaillance éventuelle des pneus.

Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus

Les roues et les pneus de votre véhicule ont été soigneusement alignés et équilibrés en usine pour vous offrir la plus grande durée de vie de pneus et les meilleurs résultats possibles. Des réglages de l'alignement des roues et l'équilibrage des pneus ne seront pas nécessaires de façon régulière. Cependant, si vous constatez une usure inhabituelle des pneus, ou que votre véhicule tire d'un côté ou de l'autre, l'alignement a besoin d'être vérifié. Si vous constatez que votre véhicule vibre pendant que vous conduisez sur une route plate, vos pneus et roues peuvent avoir besoin d'être rééquilibrés. Consulter votre concessionnaire pour un diagnostic approprié.

Remplacement de roue

Remplacer toute jante tordue, fissurée ou trop rouillée ou corrodée. Si les écrous de roue ne tiennent pas serrés, remplacer la roue, les boulons et les écrous de roue. Si la jante fuit, la remplacer (sauf dans le cas de certaines jantes en aluminium parfois réparables). Si l'un de ces cas se présente, s'adresser à votre concessionnaire.

Votre concessionnaire connaît le type de roue adapté à votre véhicule.

La nouvelle jante doit avoir la même capacité de charge, le même diamètre, la même largeur et le même déport et être montée de la même manière que la jante qu'elle remplace.

Si vous devez remplacer une jante, un boulon ou un écrou de roue, utilisez exclusivement des pièces Saturn d'origine neuves. De cette façon, vous serez sûr que ces nouvelles pièces conviennent à votre véhicule.

ATTENTION:

Il est dangereux de ne pas utiliser des roues de secours, des boulons de roue ou des écrous de roue corrects sur votre véhicule. Vous risquez d'affecter le freinage et la maniabilité de votre véhicule, d'entraîner des fuites d'air au niveau des roues et de perdre le contrôle. Vous pourriez avoir un accident et vous blesser ou blesser d'autres personnes. Toujours utiliser les roues de secours, boulons de roues et écrous de roues corrects.

Remarque: Un roue incorrecte peut causer des problèmes de durée de vie de palier, de refroidissement des freins, de calibrage de compteur de vitesse ou de totalisateur, de portée des projecteurs, de hauteur de pare-chocs, de garde au sol du véhicule et espace entre les pneus ou les chaînes de pneu par rapport à la carrosserie et au châssis.

Se reporter à la rubrique *Remplacement d'un pneu à plat* à la page 5-81 pour plus de renseignements.

Roues de rechange d'occasion

ATTENTION:

Il est dangereux d'installer une roue d'occasion sur votre véhicule. Vous ne pouvez pas savoir dans quelles conditions et sur quelle distance elle a été utilisée. Elle pourrait éclater subitement et provoquer un accident. Si vous devez remplacer une roue, utiliser une roue neuve d'origine Saturn.

Chaînes à neige

ATTENTION:

Ne pas utiliser de chaînes à neige. Il n'y a pas suffisamment de dégagement. Des chaînes à neige utilisées sur un véhicule n'ayant pas le

... /

ATTENTION: (suite)

dégagement suffisant peuvent causer des dommages aux freins, à la suspension ou à d'autres pièces du véhicule. L'endroit endommagé par les chaînes pourrait causer une perte de contrôle du véhicule et d'autres personnes ou vous-même pourriez subir des blessures lors d'une collision.

Utiliser un autre type de dispositif de traction uniquement si son fabricant le recommande pour le véhicule, selon les dimensions des pneus et des conditions routières. Suivre les directives de ce fabricant. Pour éviter d'endommager le véhicule, conduire lentement, régler ou enlever le dispositif s'il entre en contact avec le véhicule, et éviter de faire patiner les roues. Si vous trouvez un dispositif de traction qui convient, l'installer sur les pneus avant.

Au cas d'un pneu à plat

Il est rare qu'un pneu éclate pendant la conduite, surtout si les pneus du véhicule sont bien entretenus. En cas de fuite, l'air s'échappera du pneu probablement très lentement. Toutefois, en cas d'éclatement d'un pneu, voici quelques informations sur ce qui risque de se produire et ce que vous devez faire :

Si un pneu avant est dégonflé, il produit un frottement qui entraîne une déviation du véhicule vers ce côté. Retirez votre pied de la pédale d'accélérateur et saisissez fermement le volant. Maintenez votre position, puis freinez doucement pour vous arrêter entièrement sorti de la voie de circulation.

En cas d'éclatement d'un pneu arrière, particulièrement dans un virage, le véhicule se comportera comme lors d'un dérapage. Les effets de l'éclatement devront donc être corrigés comme s'il s'agissait d'un dérapage. Relâchez alors l'accélérateur. Conservez le contrôle du véhicule en l'orientant dans la direction voulue. Le véhicule sera très instable et bruyant, mais vous pourrez toujours le diriger. Freinez doucement jusqu'à l'arrêt complet, bien à l'écart de la route, si possible.

ATTENTION:

Il est dangereux de soulever un véhicule et d'aller sous le véhicule pour effectuer un entretien ou des réparations sans l'équipement de sécurité et la formation appropriés. Le cric fourni avec le véhicule est conçu uniquement pour changer un pneu à plat. S'il est utilisé pour autre chose, des blessures graves ou même un décès pourraient survenir si le véhicule glisse du cric. Utiliser le cric fourni avec le véhicule uniquement pour changer un pneu à plat.

Si un pneu se dégonfle, la partie suivante vous indique la façon d'utiliser l'équipement de levage pour changer un pneu dégonflé en toute sécurité.

Remplacement d'un pneu à plat

Si un pneu se dégonfle, éviter tout autre dommage au pneu et à la roue en conduisant lentement vers un terrain plat. Allumer les feux de détresse. Se reporter à *Feux de détresse à la page 3-6* pour obtenir des renseignements supplémentaires.

ATTENTION:

Changer un pneu peut présenter des dangers. Le véhicule peut glisser du cric et se renverser ou tomber sur vous ou sur d'autres personnes. Vous pourriez être gravement blessé ou même tué. Trouver un endroit plat où changer le pneu. Pour empêcher le véhicule de bouger :

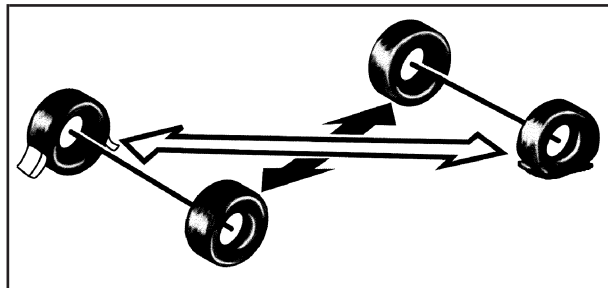
1. Serrer fermement le frein de stationnement.
2. Mettre le levier de vitesses en position de stationnement (P).
3. Couper le contact et ne pas redémarrer le véhicule lorsqu'il est soulevé.
4. Demander aux occupants de sortir du véhicule.

... /

ATTENTION: (suite)

Pour être encore plus certain que le véhicule ne se déplacera pas, mettre des cales devant et derrière le pneu le plus éloigné de celui à remplacer, c'est-à-dire celui de l'autre côté, à l'extrémité opposée.

Si l'un des pneus du véhicule est à plat, se reporter à l'exemple suivant pour vous aider à poser les cales de roues.

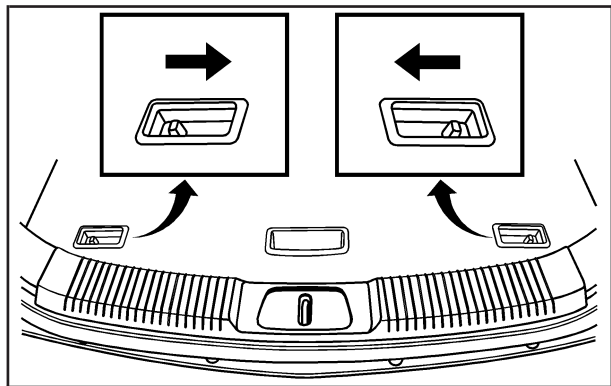


Les informations suivantes décrivent la procédure d'utilisation du cric et de changement d'un pneu.

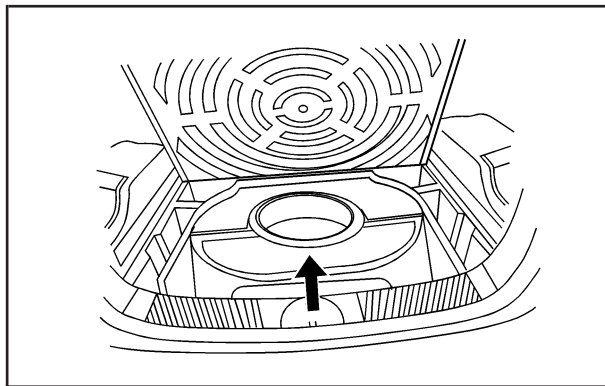
Dépose du pneu de secours et des outils

Pour accéder à la roue de secours :

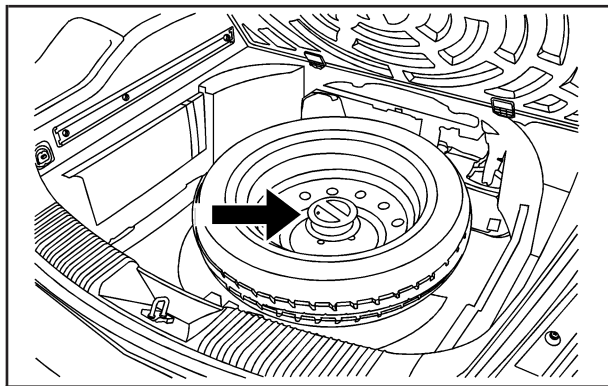
1. Ouvrir le hayon.



2. Pousser les leviers du plancher de chargement.
3. Soulever le plancher de chargement et suspendre le crochet à l'ouverture du hayon.

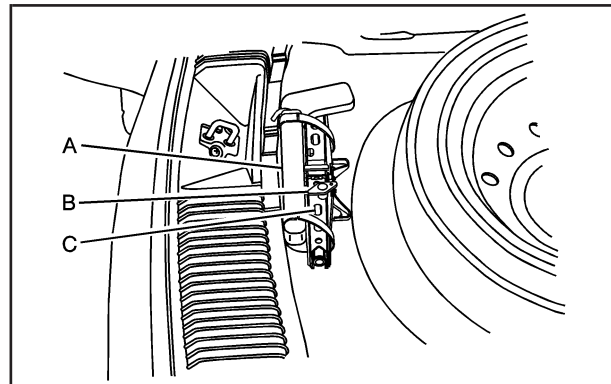


4. Retirer la mousse de protection de la roue.



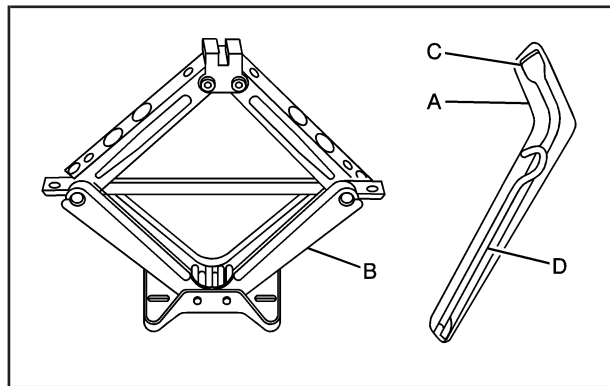
5. Retirer le boulon de retenue de la roue de secours en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
6. Retirer la roue de secours compacte. Se reporter à la rubrique *Pneu de secours compact* à la page 5-92 pour plus de renseignements.

Les outils dont vous avez besoin se trouvent entre la roue de secours compacte et le hayon. Pour y accéder :



- A. Trousse d'outils
- B. Boulon à oreilles
- C. Cric
 1. Retirer le boulon à oreilles (B) du cric.
 2. Retirer le cric (C) et la trousse d'outils (A).
 3. Retirer les sangles de retenue du sac renfermant la clé de roue et la poignée d'extension du cric. Retirer du sac la clé de roue et la poignée d'extension du cric.

Les outils dont vous aurez besoin sont :

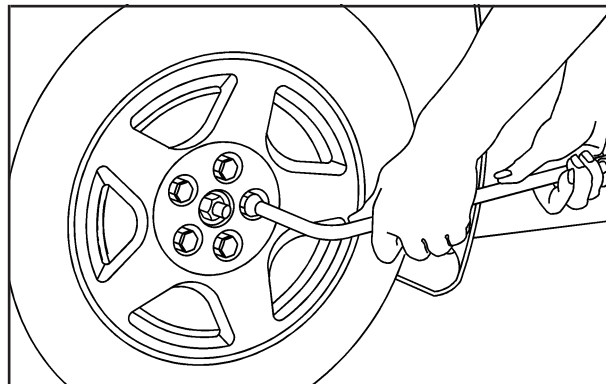


- A. Trousse d'outils
- B. Cric
- C. Clé de roue

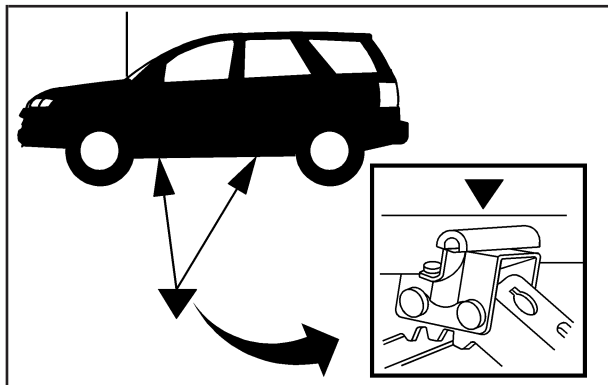
- D. Poignée d'extension du cric

Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange

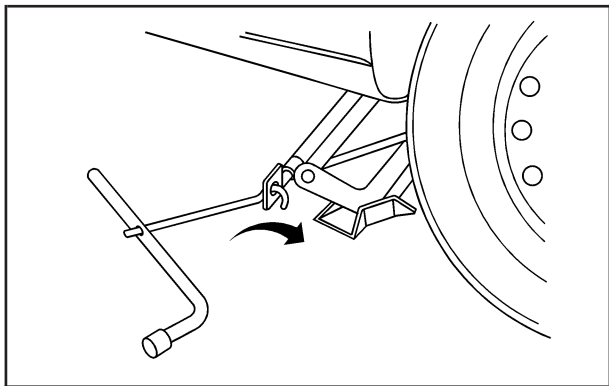
1. Effectuer un contrôle de sécurité avant de poursuivre. Se reporter à *Remplacement d'un pneu à plat* à la page 5-81 pour plus d'informations.



2. Prendre ensuite la clé pour desserrer tous les écrous de roue. Ne pas les enlever tout de suite.
3. Fixer la clé de roue à la tête de boulon du cric et faire tourner la clé de roue vers la droite. La tête de levage du cric se soulève légèrement.



4. Installer la tête du cric au point de levage le plus près du pneu à plat. S'assurer que la tête du cric repose complètement contre l'appui-cric ménagé sous la carrosserie. Ne pas placer le cric sous un panneau de carrosserie. Le panneau de carrosserie inférieur est marqué d'une flèche permettant de repérer les points de levage du véhicule.
5. Placer la roue de secours compacte près de soi.



6. Soulever le véhicule en faisant tourner le levier du cric dans le sens des aiguilles d'une montre. Soulever suffisamment le véhicule pour qu'il y ait de l'espace afin d'enlever le pneu routier.

⚠ ATTENTION:

Il est dangereux de se glisser sous un véhicule lorsqu'il est soutenu par un cric. Vous pourriez être gravement blessé ou même tué si le véhicule venait à glisser hors du cric. Ne jamais se glisser sous un véhicule lorsqu'il n'est soutenu que par un cric.

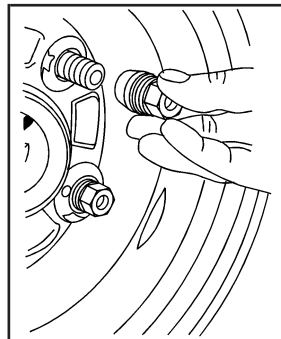
⚠ ATTENTION:

Le levage de votre véhicule par un cric mal placé risque d'endommager votre véhicule ou même de le faire tomber. Pour aider à éviter des blessures ou d'endommager le véhicule, s'assurer de bien placer la tête de levage du cric au bon endroit avant de lever votre véhicule.

⚠ ATTENTION:

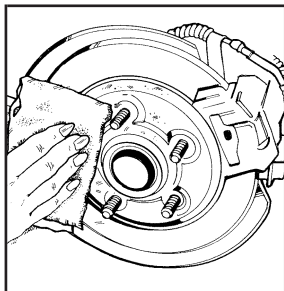
Il est dangereux de soulever un véhicule et d'aller sous le véhicule pour effectuer un entretien ou des réparations sans l'équipement de sécurité et la formation appropriés. Le cric fourni avec le véhicule est conçu uniquement pour changer un pneu à plat. S'il est utilisé pour autre chose, des blessures graves ou même un décès pourraient survenir si le véhicule glisse du cric. Utiliser le cric fourni avec le véhicule uniquement pour changer un pneu à plat.

Remarque: S'assurer que la tête du cric est placée à l'endroit approprié, sinon on risque d'endommager le véhicule. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie.



7. Enlever tous les écrous de roue.

8. Déposer le pneu dégonflé.



9. Enlever toute rouille et toute saleté des boulons de roue, des surfaces de montage et de la roue de secours.

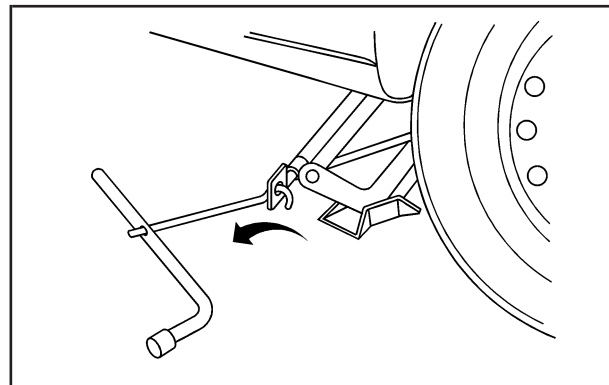
⚠ ATTENTION:

S'il y a de la rouille ou de la saleté sur la roue ou sur les pièces auxquelles elle est attachée, les écrous peuvent à la longue se desserrer. La roue pourrait alors se détacher et provoquer un accident. Lors du remplacement d'une roue, enlever toute rouille ou toute saleté des pièces du véhicule auxquelles la roue s'attache. En cas d'urgence, vous pouvez utiliser un linge ou un essuie-tout pour le faire, mais s'assurer d'utiliser un grattoir ou une brosse à poils métalliques plus tard, au besoin, pour enlever toute rouille et toute saleté. Se reporter à « Remplacement d'un pneu dégonflé » dans l'index *Remplacement d'un pneu à plat à la page 5-81.*

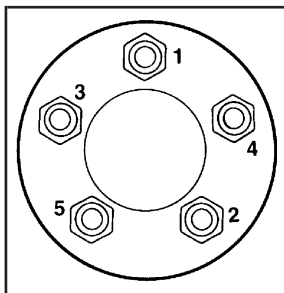
10. Placer la roue de secours compacte sur la surface de montage.
11. Remettre en place les écrous de roue. Serrer chaque écrou à la main jusqu'à ce que la roue tienne sur le moyeu.

⚠ ATTENTION:

Ne jamais utiliser d'huile ni de graisse sur les boulons et les écrous. Ceci risquerait de desserrer les écrous. Les roues du véhicule peuvent tomber et entraîner une collision.



12. Abaisser le véhicule en faisant tourner le levier du cric dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.



13. Serrer les écrous de roue fermement en croix, selon le schéma.

⚠ ATTENTION:

Une roue peut se desserrer et même se détacher si les écrous de roue ne sont pas serrés correctement ou s'ils sont incorrects. Ceci pourrait entraîner un accident. S'il faut les remplacer, s'assurer d'obtenir des écrous de roue authentiques neufs. S'arrêter dès que possible et faire serrer les écrous avec une clé dynamométrique au couple prescrit. Voir la rubrique *Capacités et spécifications* à la page 5-113 pour connaître le couple de serrage des écrous de roues.

Remarque: Des écrous de roue mal serrés peuvent entraîner la pulsation des freins et endommager le rotor. Pour éviter des réparations coûteuses des freins, serrer les écrous de roue également et fermement, dans l'ordre approprié et au couple adéquat. Pour le couple de serrage des écrous de roues, se reporter à la rubrique *Capacités et spécifications* à la page 5-113.

14. Abaisser complètement le cric et le retirer de sous le véhicule.
15. Serrer fermement les boulons à l'aide de la clé pour écrous de roues.

Lorsque vous remettez en place les enjoliveurs en plastique pleins ou les couvre-moyeux central, bien serrer les cinq chapeaux en plastique à l'aide de la clé pour écrous de roues et leur donner un quart de tour supplémentaire.

Remarque: Les enjoliveurs de roue ne s'adapteront pas à la roue de secours compacte de votre véhicule. Si vous tentez de placer un enjoliveur de roue sur la roue de secours compacte, l'enjoliveur ou la roue de secours peuvent être endommagés.

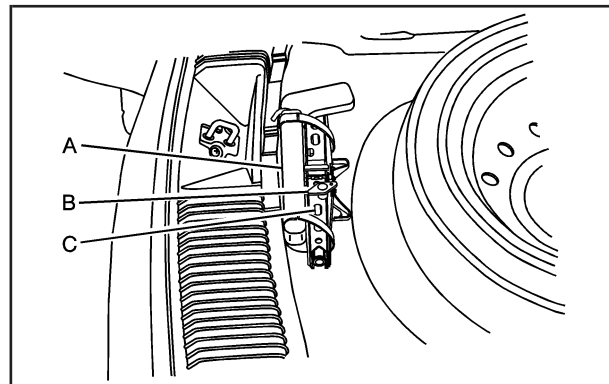
Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils

ATTENTION:

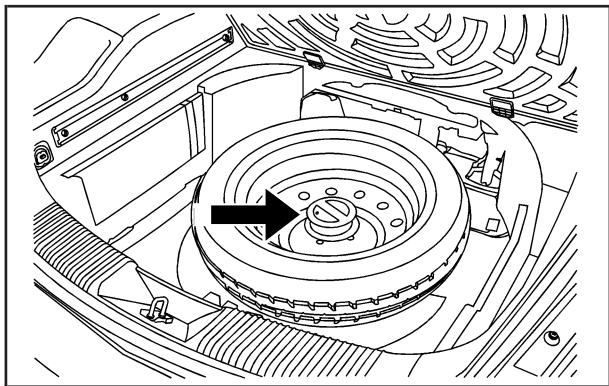
Le remisage d'un cric, d'un pneu ou d'autre équipement dans l'habitacle du véhicule pourrait causer des blessures. Lors d'un arrêt soudain ou d'une collision, l'équipement non attaché pourrait heurter quelqu'un. Ranger tout l'équipement à l'endroit approprié.

Pour ranger la roue crevée ou une roue de secours et les outils, procéder comme suit :

1. Placer la clé de roue dans le sac et utiliser les sangles pour fixer le sac au cric complètement replié.



2. Poser le cric entre l'arrière du coffre et la roue de secours compacte et le fixer à l'aide du boulon à oreilles.
3. Pour remettre en place le plancher de chargement et le fixer, inverser les étapes 1 à 3 décrites dans la section *Dépose du pneu de secours et des outils* à la page 5-82.
4. Placer la roue au pneu plat ou endommagé face vers le bas au fond du compartiment de la roue de secours.



Pneu de secours compact

Même si le pneu de la roue de secours compact était bien gonflé quand le véhicule était neuf, il peut perdre de l'air après un certain temps. Vérifier régulièrement la pression de gonflage. Elle devrait atteindre 420 kPa (60 lb/po²).

Après avoir installé la roue de secours compacte sur le véhicule, arrêter le véhicule dès que possible afin de s'assurer que le pneu de la roue de secours est bien gonflé. La roue de secours compacte est conçue pour bien fonctionner jusqu'à une vitesse de 105 km/h (65 mi/h) pour une distance maximale de 5 000 km (3 000 milles), vous pouvez donc terminer votre déplacement et faire réparer ou remplacer le pneu de taille normale quand cela vous conviendra. Il est bien sûr préférable de remplacer la roue de secours par un pneu de taille normale dès que possible. La roue de secours durera plus longtemps et sera en bon état pour les fins d'urgence possibles.

5. Placer le boulon de retenue de la roue sur la tige de rangement de la roue et le serrer en le tournant vers la droite.

La roue de secours compacte est destinée uniquement à un usage temporaire. La remplacer par une roue pleine grandeur dès que possible.

Remarque: Ne pas passer dans un lave-auto automatique équipé de rails de guidage quand vous employez un pneu de secours compact. Le pneu de secours compact peut rester coincé dans les rails de guidage. Ceci peut endommager le pneu, la roue et peut-être d'autres pièces de votre véhicule.

Ne pas installer la roue de secours compact sur d'autres véhicules.

De plus, ne pas monter le pneu de la roue de secours compact sur une roue ordinaire ou vice-versa, car ils ne s'adapteraient pas. Garder le pneu de secours et sa roue ensemble.

Remarque: Les chaînes antidérapantes ne pourront être mises sur la roue de secours compact. Leur utilisation risque d'endommager le véhicule ainsi que les chaînes. Ne pas utiliser de chaînes antidérapantes sur la roue de secours compact.

Entretien de l'apparence

Nettoyage de l'intérieur

L'intérieur de votre véhicule sera toujours aussi joli si vous le nettoyez régulièrement. Bien qu'elles ne soient pas toujours visibles, la poussière et la saleté peuvent s'accumuler sur les garnitures. La poussière peut endommager les tapis, tissus et surfaces en plastique. Il est recommandé de passer régulièrement l'aspirateur de manière à supprimer les particules déposées sur les garnitures. Il est important d'éviter que les garnitures soient excessivement souillées et le restent. Nettoyer les souillures dès que possible. L'intérieur de votre véhicule peut avoir à faire face à des températures élevées susceptibles de provoquer rapidement l'apparition de taches.

Les intérieurs de couleur plus claire peuvent nécessiter un nettoyage plus fréquent. Prendre des précautions car les journaux et vêtements qui déteignent sur les meubles de votre domicile peuvent également déteindre sur l'intérieur de votre véhicule.

Lorsque vous procédez au nettoyage de l'intérieur de votre véhicule, utiliser uniquement des nettoyeurs conçus spécifiquement pour les surfaces à nettoyer.

L'utilisation sur certaines surfaces de nettoyants non appropriés risque d'entraîner une détérioration définitive. Utiliser un nettoyant pour vitre uniquement sur les vitres. Retirer immédiatement toute projection accidentelle déposée sur d'autres surfaces. Pour éviter les projections, appliquer le nettoyant directement sur le chiffon.

Remarque: Si vous utilisez un produit abrasif pour nettoyer les surfaces vitrées de votre véhicule, vous pourriez les égratigner ou, dans le cas de la lunette arrière, endommager le système de dégivrage. Nettoyer les vitres du véhicule uniquement avec un chiffon doux et un nettoyant à vitres.

De nombreux nettoyants contiennent des solvants qui peuvent se concentrer dans l'habitacle de votre véhicule. Avant d'utiliser des nettoyants, lire et se conformer aux instructions de sécurité figurant sur l'étiquette. Lors du nettoyage de l'intérieur de votre véhicule, maintenir une ventilation appropriée en ouvrant les portes et les glaces du véhicule.

Pour retirer la poussière des petits boutons, vous pouvez utiliser une petite brosse munie de poils souples.

Votre concessionnaire dispose d'un produit vous permettant de nettoyer les vitres de votre véhicule. Au besoin, vous pouvez également vous procurer chez votre concessionnaire, un produit permettant de débarrasser les garnitures des mauvaises odeurs.

Ne pas nettoyer votre véhicule en utilisant :

- Un couteau ou autre objet tranchant pour retirer les impuretés des surfaces intérieures.
- Une brosse dure, qui risquerait d'endommager les surfaces intérieures de votre véhicule.
- Une pression importante ou un frottement agressif à l'aide d'un chiffon. Une pression importante risque d'endommager votre intérieur et ne permet pas de retirer les impuretés de manière plus efficace.
- Les poudres détergentes ou produits de lave-vaisselle comportant des dégraissants déposent un résidu qui laisse des traces et attire la poussière. Pour ce qui concerne des nettoyants liquide, compter environ 20 gouttes pour 3,78 L (1 gallon) d'eau. Utiliser uniquement de l'eau tiède et du savon à PH neutre.
- Un excès de produit de nettoyage saturant les garnitures.
- Des solvants organiques tels que le naphte, l'alcool, etc., pouvant endommager l'intérieur de votre véhicule.

Tissu et tapis

Passer fréquemment un aspirateur muni d'une brosse souple pour retirer la poussière et les salissures. Vous pouvez utiliser un aspirateur-chariot muni d'une brosse batteuse uniquement sur les tapis et revêtements de sol. Essayer toujours d'enlever en premier lieu les salissures situées au sol avec de l'eau ou du soda. Avant de procéder au nettoyage, retirer le plus de salissures possible selon l'une des techniques suivantes :

- Pour les liquides : éponger délicatement les salissures restantes à l'aide d'un essuie-tout. Absorber les salissures dans l'essuie-tout jusqu'à ce que vous ne puissiez plus en retirer.
- Pour les salissures sèches solides : en retirer autant que possible puis passer l'aspirateur.

Pour nettoyer :

1. Saturer un chiffon blanc, propre et non pelucheux d'eau ou de soda.
2. Tordre le chiffon pour retirer l'excédant d'humidité.

3. Commencer par le bord extérieur de la salissure et frotter délicatement vers le centre. Continuer à nettoyer à l'aide d'une partie propre du chiffon dès qu'il devient souillé.
4. Continuer à frotter délicatement la zone souillée jusqu'à ce que le chiffon reste propre.
5. Si vous ne parvenez pas à retirer toutes les salissures, utiliser une solution d'eau savonneuse tiède et répéter la procédure utilisée lors du nettoyage à l'eau.

Si une partie des salissures ne s'enlève pas, vous pouvez utiliser un nettoyant ou détachant vendu dans le commerce. Si vous utilisez un nettoyant ou détachant pour garnitures, le tester tout d'abord sur une petite zone cachée pour s'assurer que la couleur n'est pas détériorée. Si la surface déjà nettoyée vous donne l'impression qu'un cercle peut se former, nettoyer l'ensemble de la surface.

Une fois le processus de nettoyage terminé, vous pouvez utiliser un essuie-tout pour éponger l'excédant d'humidité du tissu ou du tapis.

Tableau de bord, surfaces en vinyle et autres surfaces en plastique

Vous pouvez utiliser un chiffon doux imbibé d'eau pour retirer la poussière. Si un nettoyage plus approfondi s'avère nécessaire, vous pouvez utiliser un chiffon doux et propre imbibé d'une solution savonneuse tiède pour retirer délicatement la poussière et la saleté. Ne jamais utiliser de détachant ou de solvant sur les surfaces en plastique. De nombreux nettoyeurs et revêtements vendus dans le commerce pour préserver et protéger les surfaces en plastique souple peuvent modifier de manière permanente l'apparence et la sensation de votre intérieur et ne sont pas recommandés. Ne pas utiliser de silicone, de produits à base de cire ou contenant des solvants pour nettoyer l'intérieur de votre véhicule car ils risquent de modifier son apparence en augmentant le brillant de manière non uniforme.

Certains produits vendus dans le commerce peuvent accroître l'effet de brillant de votre tableau de bord, ce qui risque d'entraîner des réflexions gênantes sur le pare-brise et même d'entraver la bonne visibilité du conducteur dans certains cas.

Entretien des ceintures de sécurité

Garder les courroies propres et sèches.

ATTENTION:

Il faut éviter de blanchir ou de teindre les ceintures de sécurité, car cela risquerait de les affaiblir considérablement. Lors d'une collision, elles ne pourraient peut-être pas fournir une protection adéquate. Nettoyer les ceinture de sécurité seulement avec du savon doux et de l'eau tiède.

Joint d'étanchéité

La graisse de silicone sur les boudins d'étanchéité prolongera leur durée, améliorera leur étanchéité et les empêchera de coller ou de grincer. Appliquer de la graisse de silicone à l'aide d'un chiffon propre. Au cours des saisons très froides et humides, il sera peut-être nécessaire d'en appliquer plus souvent. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-15*.

Lavage du véhicule

La meilleure façon de conserver le fini de votre véhicule est de le garder propre en le lavant souvent.

Remarque: Certains produits de nettoyage contiennent des substances chimiques qui peuvent endommager les écussons ou plaquettes d'identification de votre véhicule. Vérifier l'étiquette du produit de nettoyage. Si elle stipule qu'il ne doit pas être utilisé sur les pièces en plastique, ne pas l'utiliser sur votre véhicule, sous peine d'endommager celui-ci, ce qui ne serait pas couvert par la garantie.

Ne pas laver votre véhicule sous les rayons directs du soleil. Utiliser un détergent pour voitures. Ne pas utiliser de produits de nettoyage à base de pétrole ou qui contiennent de l'acide ou des abrasifs, car ceux-ci peuvent endommager la peinture, le métal ou les surfaces en plastique de votre véhicule. Vous pouvez obtenir des produits de nettoyage approuvés chez votre concessionnaire. Se reporter à *Matériaux d'entretien/ d'aspect du véhicule* à la page 5-103. Respecter toutes les instructions du fabricant relatives à l'utilisation du produit, les précautions à prendre et la mise au rebut correcte de ce produit.

Bien rincer le véhicule, avant et après le lavage, afin d'éliminer complètement les produits de nettoyage. S'ils sèchent sur la surface, ils peuvent laisser des taches.

Pour éviter de rayer le fini ou de laisser des traces d'eau, sécher la surface à l'aide d'un chamois doux et propre ou d'une serviette en coton.

Les lave-auto utilisant des systèmes à haute pression peuvent causer une pénétration d'eau dans le véhicule. Éviter un lavage à haute pression à une distance inférieure à 30 cm (12 po) de la surface du véhicule. L'utilisation d'appareils de lavage dont la pression excède 8 274 kPa (1 200 lb/po²) peut endommager ou arracher la peinture et les autocollants.

Nettoyage de l'éclairage extérieur et des lentilles

Pour nettoyer les phares et les lentilles, n'utiliser que de l'eau tiède ou froide, un chiffon doux et un nettoyant pour voitures. Suivre les directives sous la rubrique *Lavage du véhicule* à la page 5-97.

Soin de finition

Il peut être nécessaire de cirer ou de polir doucement votre véhicule à la main de temps en temps pour enlever tout résidu de la peinture de finition. Vous pouvez obtenir des produits de nettoyage approuvés par votre concessionnaire. Se reporter à la rubrique *Matériaux d'entretien/d'aspect du véhicule à la page 5-103*.

Si le véhicule possède une peinture à couche de base/couche transparente, la couche transparente donne plus de profondeur et de lustre à la couche de base. Utiliser toujours des cires et des produits de polissage qui sont non abrasifs et destinés à une peinture à couche de base/couche transparente.

Remarque: Un polissage à l'aide d'un outil ou un polissage puissant sur une couche de base ou un enduit lustré peut l'endommager. N'utiliser que des cires et des produits à polir non abrasifs conçus pour la couche de base ou l'enduit lustré du véhicule.

Les matières étrangères comme le chlorure de calcium et tous autres sels, les agents de déglacage, le bitume routier et le goudron, la sève des arbres, les fientes d'oiseaux, les produits chimiques provenant des cheminées industrielles, etc. peuvent endommager le fini de votre véhicule s'ils demeurent sur les surfaces peintes. Laver le véhicule aussitôt que possible. Au besoin, utiliser des nettoyeurs non abrasifs, qui sont inoffensifs pour les surfaces peintes, afin d'enlever toute matière étrangère.

Les surfaces extérieures peintes sont sujettes au vieillissement, aux conditions atmosphériques et aux produits chimiques qui peuvent avoir un effet néfaste au fil des ans. Vous pouvez aider à conserver l'allure neuve de la peinture de finition en gardant votre véhicule dans un garage ou en le couvrant autant que possible.

Protection des pièces extérieures en métal poli

Les pièces extérieures en métal poli devraient être nettoyées régulièrement pour garder leur lustre. D'habitude, un lavage à l'eau suffit. Cependant, vous pouvez utiliser, si nécessaire, un produit de nettoyage pour le chrome sur les garnitures en chrome ou en acier inoxydable.

Prendre des soins particuliers avec les garnitures en aluminium. Pour éviter d'endommager la couche protectrice, ne jamais utiliser de polis pour chrome ou pour automobile, de vapeur ou de savon caustique pour nettoyer l'aluminium. Une couche de cire, frottée jusqu'à l'obtention d'un fini très brillant, est recommandée pour toutes les pièces en métal poli.

Pare-brise et lames d'essuie-glace

Nettoyer l'extérieur du pare-brise à l'aide d'un nettoyant pour glaces.

Nettoyer les balais en caoutchouc à l'aide d'un tissu non pelucheux ou un mouchoir en papier imbibé de liquide de lave-glace ou d'un détergent doux. Laver soigneusement le pare-brise lors du nettoyage des balais. Les insectes, les souillures de la route, la sève et l'accumulation de savon/cire lors des nettoyages peut causer des traînées d'essuie-glace. Remplacer les balais s'ils sont usés ou endommagés.

Les essuie-glace peuvent être endommagés par :

- Les conditions extrêmement poussiéreuses
- Le sable et le sel
- La chaleur et le soleil
- La neige et la glace, si elles ne sont pas correctement éliminées

Roues aluminium

Remarque: Les roues et autres garnitures chromées peuvent être endommagées si vous ne lavez pas votre véhicule après avoir roulé sur des routes saupoudrées de chlorure de magnésium, de calcium ou de sodium. Ces chlorures sont utilisés sur les routes en cas de verglas ou de poussière. Toujours laver les parties chromées du véhicule à l'eau savonneuse après exposition à ces produits.

Remarque: Si vous utilisez des savons, produits chimiques, polis abrasifs, nettoyeurs puissants, des brosses dures ou des nettoyeurs renfermant de l'acide sur des roues chromées, vous risquez d'endommager la surface de roue. La réparation ne sera pas couverte par la garantie. Utiliser uniquement des nettoyeurs approuvés pour les roues en aluminium ou chromées.

Garder les roues propres en les nettoyant à l'aide d'un chiffon doux et propre, de savon doux et d'eau. Rincer à l'eau propre. Après les avoir rincées complètement, les sécher à l'aide d'un chiffon doux et propre. On peut alors les cirer.

Remarque: L'utilisation d'un poli à chrome sur des roues en aluminium risque d'endommager les roues. La réparation ne sera pas couverte par votre garantie. Utiliser uniquement le poli à chrome sur des roues chromées.

La surface de ces roues est semblable à la surface peinte de votre véhicule. Ne pas employer de savons forts, de produits chimiques, de produits de polissage abrasifs, de nettoyeurs abrasifs, de nettoyeurs acides ou de brosses de nettoyage abrasives sur les roues parce que la surface risque d'être endommagée. Ne pas employer de produits de polissage de chrome sur des roues en aluminium.

Remarque: Si vous rentrez votre véhicule dans un lave-auto automatique pourvu de brosses de nettoyage de pneus en carbure de silicone, vous risquez d'endommager les roues en aluminium ou chromées. La réparation ne sera pas couverte par la garantie. Ne jamais rentrer un véhicule muni de roues en aluminium ou chromées dans un lave-auto pourvu de ces brosses.

Pneus

Pour nettoyer les pneus, utiliser une brosse raide et un nettoyant pour pneus.

Remarque: L'utilisation de produits à base de pétrole risque d'endommager la peinture du véhicule ou les pneus. Lorsque l'on utilise un enduit pour pneus, toujours essuyer le surplus des surfaces peintes du véhicule.

Tôle endommagée

Si le véhicule est endommagé et nécessite la réparation ou le remplacement de la tôle, s'assurer que l'atelier de réparation de carrosserie applique un matériau anticorrosion sur les pièces réparées ou remplacées afin de restaurer la protection anticorrosion.

Les pièces de rechange du fabricant d'origine assureront la protection anticorrosion tout en conservant la garantie du véhicule.

Finition endommagée

Toute éraflure, rupture ou rayure profonde du fini devrait être réparée tout de suite. Le métal nu corrodera rapidement et peut engendrer des frais de réparation élevés.

Les petites éraflures et rayures peuvent être réparées avec de la peinture de retouche disponible chez votre concessionnaire. Les grands dommages de fini peuvent être réparés dans l'atelier de carrosserie de votre concessionnaire.

Entretien du dessous de la carrosserie

Les produits chimiques qui servent à enlever la glace, la neige et la poussière peuvent s'accumuler dans le soubassement. Si ceux-ci ne sont pas enlevés, une corrosion et de la rouille peuvent se développer sur les pièces du soubassement comme les canalisations de carburant, le cadre de châssis, le bac de plancher et le système d'échappement, même s'ils sont protégés contre la corrosion.

Chaque printemps au moins, faire évacuer ces matériaux du soubassement à l'aide d'eau ordinaire. Nettoyer tous les endroits où la boue et les débris peuvent s'accumuler. Il faudra déloger la saleté accumulée dans les endroits fermés du cadre de châssis avant de la rincer. Votre concessionnaire ou un système de lavage de soubassement peut le faire pour vous.

Peinture endommagée par retombées chimiques

Certaines conditions climatiques et atmosphériques peuvent causer des réactions chimiques. Des polluants atmosphériques peuvent tomber sur les surfaces peintes du véhicule et les attaquer. Ce genre de dommages peut prendre deux formes : décolorations en forme de bouclettes marbrées ou petites tâches irrégulières foncées gravées sur la surface peinte.

Bien qu'aucun défaut ne soit dû au travail de peinture, nous réparerons, sans frais pour le propriétaire, les surfaces de véhicules neufs qui sont endommagés par ces retombées dans les 12 mois ou 20 000 km (12 000 milles) suivant l'achat, selon la première de ces deux occurrences.

Matériaux d'entretien/d'aspect du véhicule

Description	Usage
Tissu de polissage traité à la cire	Tissu de polissage de l'intérieur et de l'extérieur.
Solvant pour goudron et bitume routier	Élimine le goudron, le bitume routier et l'asphalte.
Nettoyant et produit de polissage pour chrome	Produit à utiliser sur le chrome ou l'acier inoxydable.
Nettoyant pour pneu à flanc blanc	Élimine les impuretés et les marques noires des flancs blancs.
Nettoyant pour vinyle	Nettoie le vinyle.
Nettoyant pour glace	Élimine les saletés, l'encrassement, les traces de fumée et les empreintes digitales.
Nettoyant pour roues chromées et à rayons	Élimine les saletés et l'encrassement des enjoliveurs de roues chromées et à rayons.
Renforceur de fini	Élimine la poussière, les empreintes digitales et les contaminants extérieurs. Il suffit de vaporiser et d'essuyer.

Description	Usage
Solvant pour sillages de polissage	Élimine les marbrures, les rayures fines et autres dégradations légères de la surface.
Nettoyant pour cire	Élimine les rayures légères et protège le fini.
Lustre moussant peu brillant pour pneus	Nettoie, fait briller et protège les pneus. L'essuyage n'est pas nécessaire.
Concentré de détergent et de cire	Shampooing moussant moyen. Ce produit permet de nettoyer et de cirer légèrement. Biodégradable et sans phosphate.
Solvant pour taches	Élimine les taches sur les tapis, les panneaux en vinyle et les garnitures en tissu.
Anti-odeur	Vaporisateur inodore pour les tissus, le vinyle, le cuir et les tapis.

Identification du véhicule

Numéro d'identification du véhicule (NIV)



Il s'agit de l'identificateur légal de votre véhicule. Il se trouve sur une plaque fixée dans le coin avant du tableau de bord, côté conducteur. Il est visible à travers le pare-brise depuis l'extérieur de votre véhicule. Le NIV se trouve aussi sur les étiquettes de conformité/pneus du véhicule et d'identification des pièces de rechange, ainsi que sur votre titre et votre certificat d'immatriculation.

Identification du moteur

Le code-moteur est le 8e caractère du NIV. Ce code sert à identifier le moteur, ses caractéristiques et ses pièces de rechange. Se reporter à « Spécifications du moteur » sous *Capacités et spécifications à la page 5-113* pour le code moteur du véhicule.

Étiquette d'identification des pièces de rechange

Cette étiquette se trouve dans la boîte à gants. Très utile pour commander des pièces, elle contient les renseignements suivants :

- Numéro d'identification du véhicule (NIV)
- La désignation du modèle
- Des renseignements sur la peinture
- Les options de production et les équipements spéciaux

Ne pas retirer cette étiquette du véhicule.

Réseau électrique

Équipement électrique complémentaire

Remarque: Ne pas ajouter d'équipement électrique à votre véhicule avant d'avoir consulté votre concessionnaire à ce sujet. Certains équipements électriques peuvent endommager votre véhicule et les dommages ne seraient pas couverts par la garantie. Certains équipements électriques ajoutés peuvent empêcher d'autres composants de fonctionner normalement.

Un équipement après-vente peut décharger la batterie même si votre véhicule ne fonctionne pas.

Ce véhicule est équipé de sacs gonflables. Avant de l'équiper d'autres appareils électriques, se reporter à *Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables* à la page 1-75.

Fusibles d'essuie-glace

Le moteur d'essuie-glace de pare-brise est protégé par un disjoncteur et un fusible. Si le moteur surchauffe en raison d'une neige lourde, etc., l'essuie-glace s'arrête jusqu'à ce que le moteur refroidisse. Si la surcharge est causée par une anomalie électrique, faire-la réparer.

Glaces à commande électrique et autres équipements électriques

Des disjoncteurs dans le bloc-fusibles protègent les lève-glace électriques et d'autres accessoires électriques. En cas de surcharge, le disjoncteur s'ouvre et se ferme pour protéger le circuit jusqu'à ce que le problème soit rectifié ou qu'il disparaisse.

Fusibles et disjoncteurs

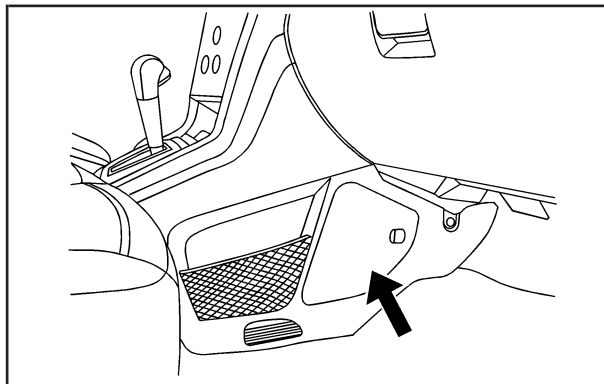
Des fusibles protègent les circuits électriques de votre véhicule contre les courts-circuits. Ils réduisent considérablement les risques de surcharge et d'incendie dus à des problèmes électriques.

Votre véhicule est équipé de deux boîtiers à fusibles : le boîtier à fusibles sous le capot et le boîtier à fusibles du tableau de bord.

Pour identifier et vérifier les fusibles et les relais, se reporter au tableau d'utilisation des fusibles se trouvant sur la surface intérieure du panneau de fusibles.

Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments

Le bloc-fusibles du tableau de bord est situé côté passager de la console inférieure.



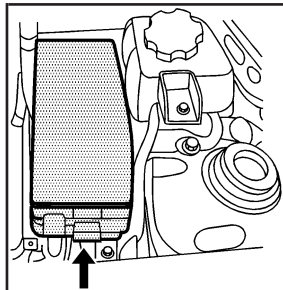
Tirer le loquet du couvercle de la boîte à fusibles en arrière pour accéder aux fusibles.

Fusibles	Usage
CIGAR	Allume-cigarette
ECM/TCM	Module de commande du moteur, module de commande de la boîte de vitesses
FSCM	Module de commande de stockage de carburant
ISRVM	Rétroviseur intérieur
CLUSTER	Ensemble d'instruments
AIR BAG	Système de sac gonflable
OSRVM	Rétroviseur extérieur
KEY CAP	Solénoïde de clé
WHL S/W	Commutateur au volant
F/DR LCK	Serrure de porte avant côté conducteur
APO2	Prise d'alimentation des accessoires 2
BCM (VB3)	Module confort/ commodité (BCM) (VB3)
DR LCK	Serrure de porte
BCM (VB6)	Module confort/commodité (VB6)
BCM (VB4)	Module confort/commodité (VB4)
BCM (VB5)	Module confort/commodité (VB5)
TRL	Remorque

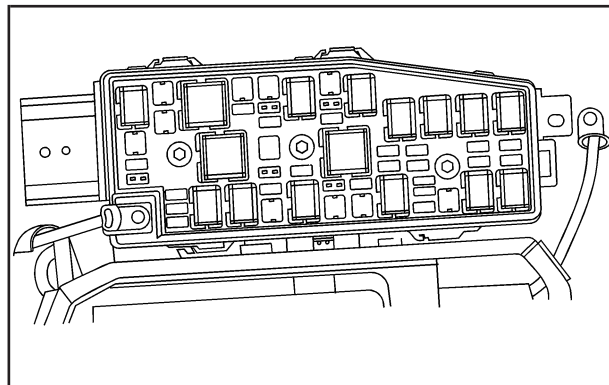
Fusibles	Usage
AIRCON	Climatiseur
AUDIO	Audio
BCM (VB7)	Module confort/commodité (VB7)
IGN SW	Commutateur d'allumage
AIR BAG	Système de sacs gonflables
WASHER	Pompe de lave-glace
APO1	Prise d'alimentation des accessoires 1
FSCM	Module de commande de stockage de carburant
RR CLR	Fermeture arrière
BCM (VB2)	Module confort/commodité (VB2)
DRL	Feux de circulation de jour
BCM (VB1)	Module confort/commodité (VB1)
ONSTAR	OnStar ^{MD}

Relais	Usage
RELAY ACC/RAP	Relais des accessoires, de prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP)
RELAY RUN/CRANK	Relais de marche/démarrage

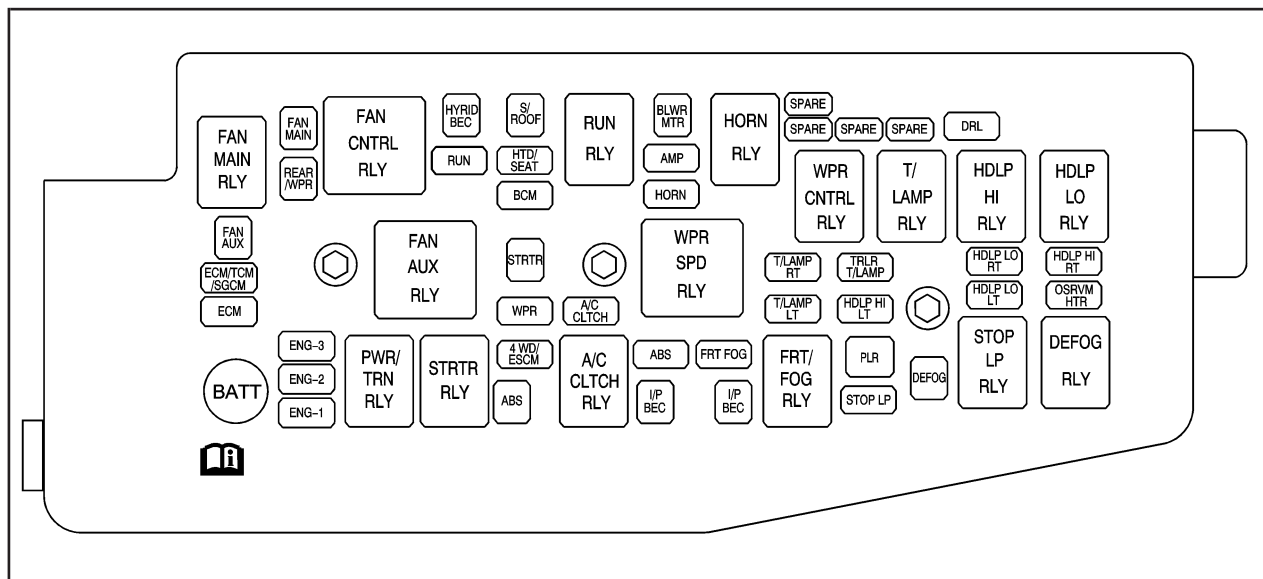
Bloc-fusibles sous le capot



Le bloc-fusibles sous le capot se trouve côté conducteur du compartiment-moteur, près de la batterie.



Remarque: Renverser du liquide sur des composants électriques du véhicule peut les endommager. Laisser toujours les couvercles sur les composants électriques.



Fusibles	Usage
FAN MAIN	Relais principal de ventilateur de refroidissement
REAR/WPR	Moteur d'essuie-glace arrière

Fusibles	Usage
FAN AUX	Relais auxiliaire de ventilateur de refroidissement

Fusibles	Usage
ECM/TCM/ CGCM	Module de commande électrique, module de commande de la boîte de vitesses
ECM	Module de commande du moteur
ENG-3	Moteur 3
ENG-2	Moteur 2
ENG-1	Moteur 1
HYBRID BEC	Centre électrique à bus auxiliaire hybride
RUN	Marche
S/ROOF	Module du toit ouvrant
HTD/SEAT	Module de commande de siège chauffant
BCM	Module confort/commodité
STRTR	Démarrreur
WPR	Essuie-glaces
4WD/ESCM	Système de traction intégrale
ABS	Module de système de freinage antiblocage
A/C CLTCH	Compresseur de climatisation
BLWR MTR	Moteur de soufflerie
AMP	Amplificateur

Fusibles	Usage
HORN	Klaxon
ABS	Module de système de freinage antiblocage
I/P BEC	Centre électrique à bus du tableau de bord
FRT FOG	Phares antibrouillard avant
I/P BEC	Centre électrique à bus du tableau de bord
FCJ	Feux de circulation de jour
T/LAMP RT	Feux de stationnement et de direction droit
T/LAMP LT	Feux de stationnement et de direction gauche
TRLR T/LAMP	Feux de stationnement de la remorque
HDLP HI LT	Feu de route côté passager
STOP LP	Feux d'arrêt
DEFOG	Dégivreur désembueur
HDLP LO RT	Feu de croisement côté conducteur
HDLP LO LT	Feu de croisement côté passager
HDLP RT HI	Feu de route côté conducteur
OSRVM HTR	Chauffage de rétroviseur extérieur

Relais	Usage
FAN MAIN RLY	Relais principal de ventilateur de refroidissement
FAN CTRL RLY	Relais de commande de ventilateur de refroidissement
FAN AUX RLY	Relais auxiliaire de ventilateur de refroidissement
PWR/TRN RLY	Relais de module de commande du moteur/CAM, absorbeur de vapeurs de carburant, injecteurs, commande électronique de papillon
STRTR RLY	Relais de démarreur
RUN RLY	Relais de marche
A/C CLTCH RLY	Relais du compresseur de climatiseur

Relais	Usage
WPR SPD RLY	Relais de vitesse d'essuie-glaces
HORN RLY	Relais d'avertisseur sonore
WPR CNTRL RLY	Relais de commande d'essuie-glaces
T/LAMP RLY	Relais de feux de stationnement
HDLP HI RLY	Relais de feux de route
HDLP LO RLY	Relais de feux de croisement
FRT FOG RLY	Relais de feux antibrouillard avant
STOP LP RLY	Relais de feux d'arrêt
DEFOG RLY	Relais de dégivreur désembueur

Capacités et spécifications

Application	Capacités	
	Unités anglaises	Unité métrique
Fluide frigorigène de climatisation R134a	Pour le volume de charge de réfrigérant du circuit de climatisation, se reporter à l'étiquette de mise en garde de réfrigérant placée sous le capot. Consulter votre concessionnaire pour plus d'information.	
Système de refroidissement		
Moteur L4 de 2,4 L	9,0 pintes	8,5 L
Moteur V6 de 3,5 L	10,9 pintes	10,4 L
Moteur V6 de 3,6 L	11,4 pintes	10,9 L
Huile moteur avec filtre		
Moteur L4 de 2,4 L	5,0 pintes	4,7 L
Moteur V6 de 3,5 L	4,0 pintes	3,8 L
Moteur V6 de 3,6 L	5,5 pintes	5,2 L

Application	Capacités	
	Unités anglaises	Unité métrique
Réservoir de carburant		
Traction intégrale	16,7 gallons	63,0 L
Traction avant	19,2 gallons	73,0 L
Boîte de vitesses		
Automatique à quatre vitesses	6,9 pintes	6,5 L
Automatique à six vitesses	9,5 pintes	9,0 L
Couple d'écrou de roue	100 lb-pi	140 N•m
Les capacités indiquées sont approximatives. Lors de l'ajout de liquide, remplir jusqu'au niveau indiqué, selon les recommandations du présent manuel, puis revérifier le niveau du liquide.		

Caractéristiques du moteur

Moteur	Code NIV	Boîte de vitesses	Écartement des électrodes
L4 (LE5) de 2,4 L	P	Automatique	1,01 mm (0,040 po)
V6 (LZ4) de 3,5 L	N	Automatique	1,01 mm (0,040 po)
V6 (LY7) de 3,6 L	7	Automatique	1,1 mm (0,044 po)

Section 6 Programme d'entretien

Programme d'entretien	6-2	Vérifications et services par le propriétaire	6-11
Introduction	6-2	Chaque fois que vous faites le plein	6-11
Conditions d'entretien	6-2	Au moins une fois par mois	6-12
Ce véhicule et l'environnement	6-2	Au moins une fois par an	6-12
Utilisation du programme d'entretien	6-2	Liquides et lubrifiants recommandés	6-15
Entretien prévu	6-4	Pièces de remplacement d'entretien	6-17
Réparations additionnelles requises	6-7	Disposition de la courroie d'entraînement	6-18
Notes en bas de page pour l'entretien	6-9	Fiche d'entretien	6-20

Programme d'entretien

Introduction

Important : Garder l'huile-moteur au bon niveau et procéder aux changements d'huile selon les recommandations.

Conditions d'entretien

Remarque: Les intervalles d'entretien, vérifications, pièces de rechange, inspections ainsi que les liquides et lubrifiants recommandés tels que prescrits dans ce guide sont nécessaires pour garder votre véhicule en bon état de fonctionnement. Les dommages qui découlent du non-respect du calendrier d'entretien pourraient ne pas être couverts par la garantie.

Ce véhicule et l'environnement

L'entretien approprié du véhicule contribue non seulement à entretenir le bon état de votre véhicule, mais aide aussi à protéger l'environnement. Tous les entretiens recommandés sont importants. L'entretien inapproprié de votre véhicule peut même altérer la qualité de l'air que nous respirons.

Des niveaux de liquides inappropriés ou une mauvaise pression des pneus peut entraîner une augmentation des gaz d'échappement provenant de votre véhicule. Pour la protection de l'environnement comme pour le bon fonctionnement de votre véhicule, veiller à entretenir correctement le véhicule.

Utilisation du programme d'entretien

Nous voulons vous aider à garder votre véhicule en bon état de fonctionnement. Nous ne savons toutefois pas exactement comment vous l'utiliserez. Vous le conduirez peut-être sur de très courtes distances, seulement quelques fois par semaine, ou sur de longues distances, toujours par temps très chaud et sur des routes poussiéreuses. Vous l'utiliserez peut-être comme véhicule de livraison ou pour vous rendre au travail, faire des courses ou pour bien d'autres usages.

Comme il existe autant de façons de conduire un véhicule qu'il y a d'automobilistes, les besoins varient en matière d'entretien. Vous devrez peut-être effectuer fréquemment des vérifications et des remplacements. S'assurer ainsi de bien lire ce qui suit et de noter la façon dont vous conduisez. Pour toute question concernant la manière de garder votre véhicule en bon état, consulter votre concessionnaire.

Ce programme d'entretien s'applique aux véhicules qui :

- Transporter des passagers et des charges dans les limites recommandées. Ces limites figurent sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement du véhicule. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule* à la page 4-40.
- Sont conduits sur de bons revêtements routiers à la vitesse autorisée.
- Sont conduits hors route de manière recommandée. Se reporter à la rubrique *Conduite tout terrain* à la page 4-17.
- Utilisent le carburant recommandé. Se reporter à la rubrique *Indice d'octane* à la page 5-7.

Les services de *Entretien prévu* à la page 6-4 doivent être effectués aux moments indiqués. Se reporter aux rubriques *Réparations additionnelles requises* à la page 6-7 et *Notes en bas de page pour l'entretien* à la page 6-9 pour obtenir plus de renseignements.

ATTENTION:

Il peut être dangereux d'effectuer des travaux d'entretien sur un véhicule. Vous pourriez vous blesser gravement en essayant d'effectuer certaines tâches vous-même. Procéder aux travaux d'entretien uniquement si vous avez les compétences nécessaires ainsi que les outils et équipements appropriés. En cas de doute, contacter votre concessionnaire pour qu'un technicien qualifié fasse le travail. Se reporter à la rubrique *Entretien par le propriétaire* à la page 5-5.

Certains services d'entretien peuvent s'avérer complexes. Si vous ne possédez pas les qualifications techniques et le matériel nécessaires, nous vous conseillons de confier ces tâches à votre concessionnaire.

Si vous allez chez votre concessionnaire pour les travaux d'entretien, vous saurez que le travail est fait par un personnel d'entretien formé et soutenu, et que les pièces utilisées sont des pièces authentiques.

Pour acheter de l'information concernant l'entretien, se reporter à la rubrique *Renseignements sur la commande de guides de réparation à la page 7-17.*

Vérifications et services par le propriétaire à la page 6-11 vous indique ce qu'il faut vérifier, à quel moment, et les mesures simples que vous pouvez prendre pour aider à maintenir votre véhicule en bon état.

Les pièces de rechange, les liquides et les lubrifiants à utiliser sont énumérés sous les rubriques *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-15* et *Pièces de remplacement d'entretien à la page 6-17.* S'assurer de leur utilisation dans l'entretien de votre véhicule. Toutes les pièces doivent être remplacées et toutes les réparations nécessaires doivent être effectuées avant que vous ou une autre personne conduisiez le véhicule. Nous recommandons l'utilisation de pièces d'origine provenant de votre concessionnaire.

Entretien prévu

Lorsque le témoin de vidanger l'huile moteur sous peu s'affiche, cela signifie que votre véhicule a besoin d'un entretien. Faire l'entretien du véhicule dès que possible au cours des prochains 1 000 km (600 milles). Si vous conduisez dans des conditions idéales, il est possible que l'indicateur d'usure d'huile moteur n'indique pas que le véhicule a besoin d'un service d'entretien pendant un an ou plus.

Cependant, l'huile de votre moteur et le filtre doivent être changés au moins une fois par an et le système doit être réinitialisé à ce moment là. Votre concessionnaire possède des techniciens d'entretien formés qui effectueront ce travail avec des pièces d'origine et réinitialiseront le système.

Si l'indicateur d'usure de l'huile du moteur est réinitialisé accidentellement, vous devrez faire effectuer l'entretien de votre véhicule au cours des 5 000 km (3 000 milles) suivant votre dernière vidange d'huile. Ne pas oublier de réinitialiser l'indicateur d'usure de l'huile du moteur chaque fois qu'une vidange d'huile est effectuée. Se reporter à *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 5-20* pour obtenir des renseignements sur l'indicateur d'usure d'huile du moteur et sa réinitialisation.

Lorsque le témoin de vidange d'huile s'allume, il faut procéder à certaines vérifications et inspections ainsi que des services d'entretien. Les services d'entretien nécessaires sont décrits aux rubriques « Entretien I » et « Entretien II » qui suivent. En général, il est recommandé que votre premier service soit celui de l'Entretien I, votre deuxième, celui de l'Entretien II, et que par la suite vous alterniez entre ces deux services. Toutefois, dans certains cas, le service d'Entretien II devra être effectué plus souvent.

Entretien I — Effectuer l'Entretien I si le témoin de vidange d'huile moteur s'allume dans les dix mois suivant l'achat du véhicule ou le service de l'Entretien II.

Entretien II — Effectuer l'Entretien II si le service précédent était celui de l'Entretien I. Toujours effectuer le service de l'Entretien II quand le témoin s'allume dans les 10 mois ou plus suivant le dernier service d'entretien ou si le témoin ne s'est pas allumé depuis une année.

Entretien prévu

Entretien	Entretien I	Entretien II
Remplacer l'huile moteur et le filtre. Se reporter à <i>Huile à moteur à la page 5-17</i> . Réinitialiser l'indicateur d'usure de l'huile du moteur. Se reporter à <i>Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 5-20</i> . Un entretien antipollution.	•	•
Vérifier visuellement s'il y a des fuites ou des dommages. Se reporter à la note de bas de page (j).	•	•
Vérifier le filtre à air du moteur. Au besoin, le remplacer. Se reporter à la rubrique <i>Filtre à air du moteur à la page 5-22</i> . Voir note en bas de page (l).		•
Permuter les pneus et vérifier la pression de gonflage et l'usure. Se reporter à <i>Inspection et permutation des pneus à la page 5-71</i> et « Inspection de l'usure des pneus » sous la rubrique <i>Au moins une fois par mois à la page 6-12</i> .	•	•
Inspecter le système de freinage. Se reporter à la note de bas de page (a).	•	•
Vérifier le niveau du liquide de refroidissement et du lave-glace et en ajouter au besoin.	•	•
Effectuer tout autre entretien nécessaire. Se reporter à « Entretiens supplémentaires nécessaires » dans cette section.	•	•

Entretien prévu (suite)

Entretien	Entretien I	Entretien II
Inspecter les éléments de la suspension et de la direction. <i>Se reporter à la note de bas de page (b).</i>		•
Inspecter le système de refroidissement du moteur. <i>Se reporter à la note de bas de page (c).</i>		•
Inspecter les lames d'essuie-glaces. <i>Se reporter à la note de bas de page (d).</i>		•
Inspecter les éléments du dispositif de protection. <i>Se reporter à la note de bas de page (e).</i>		•
Lubrifier les éléments de carrosserie. <i>Se reporter à la note de bas de page (f).</i>		•
Boîte de vitesses automatique uniquement : Vérifier le niveau du liquide de boîte de vitesses automatique et compléter au besoin.		•
Remplacer le filtre à air de l'habitacle. <i>Voir note de bas de page (k).</i>		•
Moteur L4 : Inspecter le système de papillon. <i>Voir la note en bas de page (g).</i>		•

Réparations additionnelles requises

Les services suivants doivent être effectués à partir du premier rendez-vous d'entretien (I ou II) après le nombre de kilomètres (milles) parcourus indiqués pour chacun.

Réparations additionnelles requises

Entretien et kilomètres (milles)	40 000 (25 000)	80 000 (50 000)	120 000 (75 000)	160 000 (100 000)	200 000 (125 000)	240 000 (150 000)
Inspecter le système d'alimentation au complet pour déceler tout dommage ou toute fuite.	•	•	•	•	•	•
Inspecter le système d'échappement pour déceler les composants desserrés ou endommagés.	•	•	•	•	•	•
Remplacer le filtre à air du moteur. Se reporter à <i>Filtre à air du moteur à la page 5-22.</i>		•		•		•
Remplacer le liquide de boîte automatique (conditions rigoureuses). <i>Voir la note de bas de page (h).</i>		•		•		•
Vidanger le liquide de boîte de vitesses automatique (conditions normales).				•		
Remplacer les bougies. <i>Entretien antipollution.</i>				•		

Réparations additionnelles requises (suite)

Entretien et kilomètres (milles)	40 000 (25 000)	80 000 (50 000)	120 000 (75 000)	160 000 (100 000)	200 000 (125 000)	240 000 (150 000)
Moteur V6 : Vidanger le liquide de la boîte de transfert (conditions rigoureuses de conduite). <i>Voir la note en bas de page (h).</i>	•	•	•	•	•	•
Moteur V6 : Vidanger le liquide de la boîte de transfert (conditions normales de conduite). <i>Voir la note en bas de page (m).</i>				•		•
Entretien du système de refroidissement (ou tous les cinq ans, selon la première éventualité). <i>Un entretien antipollution. Se reporter à la note de bas de page (i).</i>						•
Vérifier l'état de la courroie d'entraînement des accessoires du moteur. <i>Un entretien antipollution. Voir note en bas de page (n).</i>						•

Notes en bas de page pour l'entretien

† La U.S. Environmental Protection Agency (agence de protection de l'environnement américaine) ou le California Air Resources Board (commission des ressources de l'air de la californie) a établi que l'omission de cet entretien n'annule pas la garantie du dispositif antipollution ni ne limite la responsabilité en cas de rappel avant la fin de la durée utile du véhicule. Cependant, GM conseille vivement de faire effectuer tous les travaux d'entretien recommandés aux intervalles indiqués et de les consigner.

(a) Procéder à l'inspection visuelle des conduites et des flexibles pour s'assurer qu'ils sont bien connectés, qu'ils ne sont pas pliés, usés par le frottement ou fendillés, qu'ils ne présentent pas de fuite, etc. Procéder à l'inspection des plaquettes de freins pour s'assurer qu'elles ne sont pas trop usées et à l'inspection de la surface de disques de frein. Procéder à l'inspection d'autres composants des freins, tels que les étriers, le frein de stationnement, etc.

(b) Inspecter visuellement les suspensions avant et arrière et la direction pour détecter toute pièce endommagée, lâche, ou manquante ou tout signe éventuel d'usure.

(c) Inspecter visuellement les flexibles et remplacer ceux qui sont craqués, gonflés ou détériorés. Inspecter les tuyaux, les colliers et les joints et les remplacer, au besoin, par des pièces authentiques. Pour assurer le bon fonctionnement du système, il est recommandé de procéder au moins une fois par année à un essai de pression du système de refroidissement et du bouchon de radiateur et au nettoyage de l'extérieur du radiateur et du condensateur du climatiseur.

(d) Inspecter l'usure, l'état ou la contamination des balais d'essuie-glaces. Nettoyer le pare-brise et les balais en cas de contamination. Remplacer les balais s'ils sont usés ou endommagés. Se reporter à Remplacement de la raclette d'essuie-glace à la page 5-55 et Pare-brise et lames d'essuie-glace à la page 5-99 pour de plus amples informations.

(e) S'assurer que le témoin de rappel de bouclage des ceintures de sécurité et que tous les ensembles de ceintures fonctionnent correctement. S'assurer qu'il n'y a pas de pièces lâches ou endommagées. Si vous constatez quelque chose qui pourrait nuire au bon fonctionnement des ceintures de sécurité, le faire réparer. Les ceintures de sécurité déchirées ou effilochées doivent être remplacées. Consulter également Vérification de l'appareil de retenue à la page 1-77.

(f) *Lubrifier tous les barilletts de serrure, les charnières et loquets de portes, les charnières de la boîte à gants, le toit-ouvrant (le cas échéant), et les pièces de fixation de tout dossier rabattable. Si le véhicule est exposé à un environnement corrosif, il faudra peut-être lubrifier plus souvent. L'application de graisse au silicone sur les boudins d'étanchéité au moyen d'un chiffon propre permet d'en prolonger la durée de vie, d'en améliorer l'étanchéité et de les empêcher de coller ou de grincer.*

(g) *Inspecter le mécanisme pour vérifier qu'il n'est ni entravé ni coincé et qu'aucune pièce n'est endommagée ni manquante. Remplacer les pièces au besoin. Remplacer tout élément difficile à manoeuvrer ou présentant un degré d'usure excessif.*

(h) *Il est question de conditions rigoureuses de conduite lorsque le véhicule est principalement utilisé dans l'une ou l'autre des conditions suivantes :*

- *Dans la circulation urbaine intense où la température extérieure atteint régulièrement 32°C (90°F) ou plus.*
- *Sur un terrain accidenté ou montagneux.*
- *En cas de traction de remorque fréquente.*
- *Comme véhicule de livraison, comme véhicule de police ou comme taxi.*

(i) *Vidanger, rincer, et remplir le système de refroidissement. Cette opération peut être complexe, demander au concessionnaire de l'effectuer.*

Se reporter à Liquide de refroidissement à la page 5-24 pour savoir quel type de liquide utiliser. Vérifier les flexibles. Nettoyer le radiateur, le condensateur, le bouchon de pression du radiateur, et le goulot de remplissage. Procéder à un essai de pression du système de refroidissement et du bouchon de pression de radiateur.

(j) *Une perte de liquide dans tout système d'un véhicule peut signifier un problème. Faire procéder à l'inspection et à la réparation du système, de même qu'à la vérification du niveau de liquide. Faire l'appoint de liquide au besoin.*

(k) *Ou tous les 12 mois, selon la première éventualité. Si vous conduisez régulièrement sur des routes poussiéreuses, il faudra peut-être remplacer le filtre plus souvent.*

(l) *Si vous roulez régulièrement dans la poussière, inspecter le filtre à chaque vidange d'huile.*

(m) *Vidanger le liquide lors du premier entretien du véhicule après 166 000 km (100 000 milles) et lors de l'entretien du véhicule après chaque tranche de 83 000 km (50 000 milles) suivante.*

(n) *Inspecter visuellement la courroie d'entraînement pour s'assurer qu'elle ne comporte pas de fissure, de déchirure importante ou de dommage apparent. Au besoin, remplacer la courroie.*

Vérifications et services par le propriétaire

Ces entretiens et inspections par l'utilisateur doivent être effectués aux intervalles spécifiés pour assurer la sécurité, la fiabilité, et la performance des dispositifs antipollution de votre véhicule. Votre concessionnaire peut vous aider avec ces inspections et entretiens.

S'assurer que toutes les réparations nécessaires sont effectuées immédiatement. Lors de chaque ajout de liquides ou de lubrifiants à votre véhicule, s'assurer que ce sont les produits adéquats, tel qu'indiqué au *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-15*.

Chaque fois que vous faites le plein

Il est important d'effectuer ces vérifications sous le capot lors de chaque remplissage de carburant.

Vérification du niveau d'huile moteur

Remarque: Il est important de vérifier l'huile moteur régulièrement et de la maintenir au bon niveau. **Négliger de maintenir l'huile moteur au bon niveau peut endommager le moteur, ce qui ne sera pas couvert par la garantie.**

Vérifier le niveau d'huile-moteur et ajouter la quantité d'huile appropriée si nécessaire. Se reporter à *Huile à moteur à la page 5-17*.

Vérification du niveau de liquide de refroidissement

Vérifier le niveau de liquide de refroidissement du moteur et ajouter le mélange de liquide de refroidissement DEX-COOL^{MD} si nécessaire. Se reporter à *Liquide de refroidissement à la page 5-24*.

Vérification du niveau du liquide de lave-glace

Vérifier le niveau dans le réservoir de liquide de lave-glace et ajouter du liquide approprié si nécessaire.

Au moins une fois par mois

Vérification de la pression des pneus

Vérifier les pneus du véhicule et s'assurer que la pression de gonflage est correcte. Ne pas oublier de vérifier le pneu de secours. Se reporter à la rubrique *Gonflément - Pression des pneus* à la page 5-63. S'assurer que la roue de secours est rangée de façon sécuritaire. Se reporter à la rubrique *Remplacement d'un pneu à plat* à la page 5-81.

Vérification de l'usure des pneus

Il peut s'avérer nécessaire pour les conducteurs parcourant de nombreux kilomètres sur autoroute de procéder à la permutation des pneus avant qu'apparaisse la notification d'entretien sur l'indicateur d'usure d'huile à moteur. Vérifier l'usure des pneus et les permuter au besoin. Se reporter à la rubrique *Inspection et permutation des pneus* à la page 5-71.

Au moins une fois par an

Vérification du commutateur de démarrage

ATTENTION:

Lors de cette vérification, le véhicule pourrait se mettre en mouvement soudainement. Si le véhicule se déplace, cela pourrait provoquer des blessures aux personnes qui se trouvent près du véhicule.

1. Avant de commencer, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace autour du véhicule.
2. Serrer fermement le frein de stationnement et les freins ordinaires. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement* à la page 2-34.

Ne pas appuyer sur la pédale d'accélérateur et être prêt à couper immédiatement le contact si le moteur démarre.

3. Sur les véhicules équipés de boîte de vitesses automatique, essayer de mettre le moteur en marche dans chaque rapport de vitesse. Le véhicule doit démarrer uniquement lorsqu'il se trouve en position de stationnement (P) ou au point mort (N). S'il démarre dans n'importe quelle autre position, contacter votre concessionnaire pour le faire réparer.

Si la boîte de vitesses est manuelle, la mettre au point mort (N), enfoncer la pédale d'embrayage à mi-course et essayer de démarrer le moteur. Le démarreur ne devrait fonctionner que lorsque la pédale d'embrayage est enfoncée à fond. Si ce n'est pas le cas, s'adresser au concessionnaire pour le faire réparer.

Vérification du système de commande de verrouillage de changement de vitesse de la boîte automatique

ATTENTION:

Lors de cette vérification, le véhicule pourrait se mettre en mouvement soudainement. Si le véhicule se déplace, cela pourrait provoquer des blessures aux personnes qui se trouvent près du véhicule.

1. Avant de commencer, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace autour du véhicule. Le véhicule doit être stationné sur une surface à niveau.
2. Serrer à fond le frein de stationnement. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 2-34*. Se préparer à serrer les freins ordinaires immédiatement si le véhicule commence à avancer.
3. Le moteur étant arrêté, tourner la clé à ON/RUN (marche), sans démarrer le moteur. Les freins ordinaires n'étant pas appliqués, essayer d'enlever le levier de vitesses de la position de stationnement (P), sans le forcer. S'il quitte la position de stationnement (P), s'adresser à votre concessionnaire pour le faire réparer.

Vérification du blocage de la boîte de vitesses à l'allumage

Le véhicule étant stationné et le frein de stationnement étant appliqué, tenter de tourner la clé de contact à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) à chaque position du levier sélecteur.

- Avec une boîte de vitesses automatique, la clé ne doit pouvoir tourner à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) qu'en position de stationnement (P). Elle ne doit pouvoir sortir la clé du contact que lorsqu'elle est sur LOCK/OFF.
- Avec une boîte de vitesses manuelle, la clé de contact ne doit pouvoir sortir que lorsqu'elle est sur LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Si une réparation s'impose, s'adresser à votre concessionnaire.

Vérification du frein de stationnement et du mécanisme de stationnement (P) de la boîte de vitesses automatique

ATTENTION:

Lorsque vous effectuez cette vérification, le véhicule pourrait se déplacer. Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés et des dommages pourraient survenir. S'assurer d'avoir assez de place en avant de votre véhicule et être prêt à serrer les freins ordinaires immédiatement si le véhicule se met à rouler.

Arrêter le véhicule sur une pente assez raide, le nez dans le sens de la descente. Tout en appuyant sur la pédale des freins ordinaires, serrer le frein de stationnement.

- Pour vérifier la capacité de retenue du frein de stationnement : avec le moteur en marche et la boîte de vitesses au point mort (N), retirer lentement le pied de la pédale de frein ordinaire. Continuer jusqu'à ce que le véhicule ne soit retenu que par le frein de stationnement.
- Pour vérifier la capacité de retenue du mécanisme de stationnement (P) : le moteur étant en marche, amener le levier de vitesses à la position de stationnement (P). Desserrer le frein de stationnement puis les freins ordinaires.

Si une réparation s'impose, s'adresser à votre concessionnaire.

Rinçage du dessous de la carrosserie

Au moins à chaque printemps, rincer le dessous de la carrosserie à l'eau pour éliminer tout dépôt corrosif. Bien nettoyer les parties du véhicule susceptibles d'accumuler de la boue ou d'autres débris.

Liquides et lubrifiants recommandés

Les liquides et lubrifiants identifiés ci-dessous par leur nom, leur numéro de pièce ou par leurs spécifications sont disponibles chez votre concessionnaire.

Usage	Liquide/lubrifiant
Huile à moteur	Huile moteur conforme à la norme GM6094M et affichant le symbole (petite étoile rayonnante) d'homologation par l'American Petroleum Institute pour utilisation dans les moteurs à essence. Pour déterminer l'indice de viscosité qui convient à votre véhicule. Se reporter à <i>Huile à moteur à la page 5-17</i> .
Liquide de refroidissement du moteur	Mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL ^{MD} uniquement. Se reporter à <i>Liquide de refroidissement à la page 5-24</i> .
Système de freinage hydraulique	Liquide de freins Delco ^{MD} Supreme 11 ou liquide de freins DOT-3 équivalent.

Usage	Liquide/lubrifiant
Lave-glace	Liquide de lave-glace Optikleen ^{MD}
Système de direction assistée hydraulique	Liquide de servodirection GM (no de pièce GM É.-U. 89021184, Canada 89021186).
Guides de câble de frein de stationnement	Lubrifiant de châssis (no de pièce GM É.-U. 12377985, Canada 88901242) ou lubrifiant conforme à la norme NLGI no 2, catégorie LB ou GC-LB.
Boîte de vitesses automatique	Liquide de boîte de vitesses automatique DEXRON ^{MD} -VI.
Boîte de transfert	Lubrifiant synthétique pour essieu (no de pièce GM É.-U. 89021677, Canada 89021678).
Barillets de serrures	Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12346241, Canada 10953474).

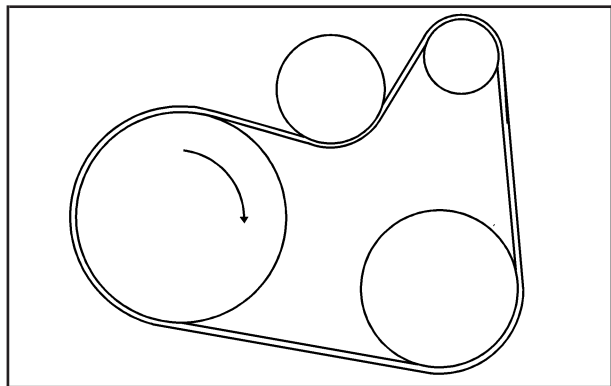
Usage	Liquide/lubrifiant
Loquet de capot, loquet secondaire, pivots, ancrage de ressort, cliquet de déclenchement	Lubrifiant aérosol Lubriplate (no de pièce Saturn 21038869 ou GM É.-U. 12346293, Canada 992723) ou lubrifiant conforme à la norme NLGI no 2, catégorie LB ou GC-LB.
Charnières du capot, du hayon et du siège rabattable arrière	Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12346241, Canada 10953474).
Glissières de toit ouvrant	Lubrifiant aérosol Lubriplate (no de pièce Saturn 21038869 ou GM É.-U. 12346293, Canada 992723) ou lubrifiant conforme à la norme NLGI no 2, catégorie LB ou GC-LB.
Conditionnement des profilés d'étanchéité	Lubrifiant pour bourrelet d'étanchéité (no de pièce GM É.-U. 3634770, Canada 10953518) ou graisse diélectrique aux silicones (no de pièce GM É.-U. 12345579, Canada 992887).

Pièces de remplacement d'entretien

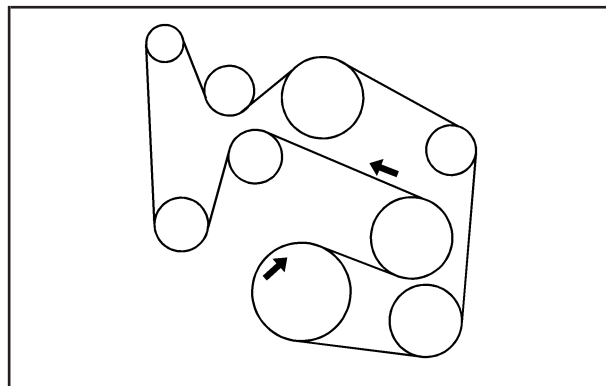
Les pièces de rechange indiquées ci-après par leur nom, numéro de référence ou spécification peuvent être obtenues auprès de votre concessionnaire.

Pièce	Numéro de pièce Saturn	Numéro de référence ACDelco
Filtre à air du moteur	96815102	—
Filtre à huile du moteur		
L4 de 2,4 L	12605566	PF457G
V6 de 3,5 L*	89017342 ou 89017525	PF61 ou PF63
V6 de 3,6 L	89017524	PF48
Cartouche de filtre à air de l'habitacle	19130294	—
Bougies		
L4 de 2,4 L	12598004	41-103
V6 de 3,5 L	12591131	41-100
V6 de 3,6 L	12597464	41-990
Lames d'essuie-glace		
Côté conducteur – 60,0 cm (24 po)	96830172	—
Côté passager – 40,0 cm (16 po)	96830174	—
Arrière – 30,0 cm (12,0 po)	96624648	—
*Contrôler la référence du filtre à huile installé sur le moteur. Les filtres 89017342 (PF61) et 89017525 (PF63) ne sont pas interchangeables.		

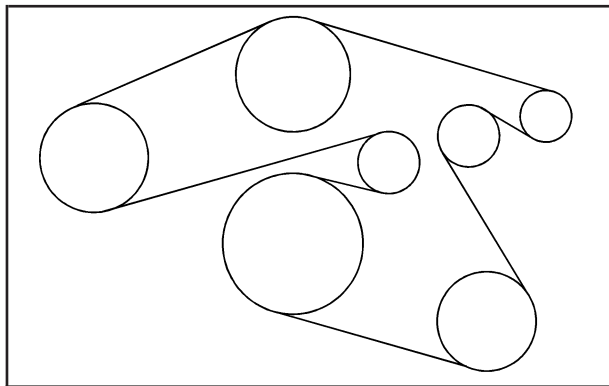
Disposition de la courroie d'entraînement



Moteur L4 (LE5) de 2,4 L



Moteur V6 (LZ4) de 3,5 L



Moteur V6 (LY7) de 3,6 L

Fiche d'entretien

Une fois l'entretien prévu terminé, noter la date, le relevé du compteur kilométrique et indiquer qui a effectué l'entretien, et le type d'entretien dans les cases prévues à cet effet. Voir la rubrique *Conditions d'entretien* à la page 6-2. Toutes les informations supplémentaires de *Vérifications et services par le propriétaire* à la page 6-11 peuvent être ajoutées dans les pages de fiches suivantes. Prière d'également conserver tous les reçus de services d'entretien.

Fiche d'entretien

Date	Kilométrage	Entretien par	Entretien I ou Entretien II	Services réalisés

Section 7 Information du centre d'assistance à la clientèle

Information du centre d'assistance

à la clientèle	7-2
Procédure de satisfaction de la clientèle	7-2
Centre d'aide en ligne à la clientèle	7-4
Assistance technique aux utilisateurs de téléscripteurs	7-5
Bureaux d'assistance à la clientèle	7-6
Programme de remboursement de mobilité GM	7-6
Programme d'assistance routière	7-7
Rendez-vous d'entretiens périodiques	7-10
Transport de courtoisie	7-10
Réparation de dommages causés par une collision	7-12

Déclaration des défauts

compromettant la sécurité	7-16
Comment signaler les défauts compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis	7-16

Comment signaler les défauts compromettant la sécurité au gouvernement canadien	7-16
Comment signaler les défauts compromettant la sécurité à Saturn	7-17
Renseignements sur la commande de guides de réparation	7-17

Enregistrement de données du véhicule et

politique sur la vie privée	7-18
Enregistreurs de données d'événement	7-19
OnStar ^{MD}	7-20
Système de navigation	7-20
Identification de fréquence radio	7-20

Information du centre d'assistance à la clientèle

Procédure de satisfaction de la clientèle

Votre satisfaction et votre bonne volonté sont importants pour votre concessionnaire et pour Saturn. Ensemble, nous sommes engagés à offrir à nos clients un service incomparable avant, pendant et après l'achat d'un véhicule Saturn, afin de satisfaire totalement nos clients. C'est ce que nous appelons la Différence Saturn. Habituellement, tout problème associé à une transaction de vente ou au fonctionnement du véhicule sera corrigé par les services de ventes ou d'entretien du concessionnaire. Si, pour quelque raison que ce soit, votre expérience en tant que propriétaire ne répond pas à vos attentes, nous vous recommandons de prendre les mesures suivantes :

PREMIÈRE ÉTAPE: Communiquer avec le bureau de liaison d'assistance à la clientèle au détail. Tout membre de l'équipe de gestion au détail détient l'autorité et la volonté de résoudre vos problèmes. Habituellement, les problèmes peuvent rapidement être résolus à cet échelon.

DEUXIÈME ÉTAPE: Si vous avez besoin d'assistance supplémentaire, aux États-Unis, communiquer avec le Centre d'assistance à la clientèle Saturn en composant le 1-800-553-6000. Au Canada, appeler le Centre de communication de la clientèle Saturn au 1-800-263-1999. Un membre de l'équipe du Centre d'assistance à la clientèle Saturn prendra votre appel et vous donnera de l'information sur les produits et la garantie, le concessionnaire le plus près de chez vous, l'assistance routière, les brochures, la documentation et discutera des problèmes que vous avez.

Nous vous recommandons d'utiliser le numéro gratuit pour obtenir rapidement de l'aide. Se tenir prêt à fournir les renseignements suivants au conseiller du Centre d'assistance à la clientèle :

- Numéro d'identification du véhicule (NIV).
Vous trouverez ce numéro à 17 chiffres sur l'enregistrement ou titre du véhicule, sur le coin supérieur du tableau de bord côté conducteur ou sur votre carte-clé d'assistance routière.
- Le nom de l'établissement de vente et d'entretien au détail.
- Date de livraison et kilométrage actuel du véhicule.
- Vos numéros de téléphone (jour et soir).

Lorsque vous contactez Saturn, se rappeler que le problème sera probablement résolu dans les établissements d'un concessionnaire. C'est pourquoi nous vous suggérons d'effectuer d'abord la première étape.

Troisième étape (propriétaires des États-Unis):

Saturn et ses concessionnaires sont impliqués dans votre satisfaction complète au sujet de votre véhicule Saturn. Cependant, si vous demeurez insatisfait après avoir suivi la procédure décrite dans les Étapes Un et Deux, Saturn et ses concessionnaires vous offrent une assistance supplémentaire d'une tierce partie à travers notre participation volontaire au programme de médiation/arbitrage appelé BBB Auto Line (le programme de ligne auto du bureaux d'éthique commerciale).

Le programme BBB Auto Line est un programme hors cours administré par le Conseil des bureaux d'éthique commerciale permettant de régler les différends portant sur des réparations de véhicule ou l'interprétation de la garantie limitée du véhicule neuf. Ce programme est offert sans frais à vous, notre client.

Bien que vous puissiez devoir recourir à ce programme de résolution de différends informel avant d'intenter des poursuites judiciaires, l'utilisation du programme est gratuite et votre cas est habituellement entendu dans les 40 jours suivant la demande. Si vous êtes en désaccord avec la décision rendue sur votre cas, vous pouvez la rejeter et passer à un autre lieu de procès qui vous est offert pour obtenir une mesure réparatoire.

Contactez le programme BBB Auto Line via la ligne téléphonique gratuite ou par écrit à l'adresse suivante :

BBB Auto Line Program
Council of Better Business Bureau, Inc.
4200 Wilson Boulevard
Suite 800
Arlington, VA 22203-1838
Téléphone : 1-800-955-5100

Ce programme est disponible aux résidents des 50 états et du district de Columbia. L'admissibilité à ce programme dépend de l'année de fabrication du véhicule, de son kilométrage et plus de divers autres facteurs. La Saturn se réserve le droit de modifier les limitations d'admissibilité et/ou d'interrompre sa participation à ce programme.

Troisième étape (propriétaires Canadiens) :

Participation de GM dans le programme de médiation/arbitrage

Si vous estimez que vos questions ne reçoivent pas la réponse que vous attendez après avoir suivi la procédure décrite aux Étapes Un et Deux, General Motors du Canada Limitée tient à vous signaler qu'elle adhère à un programme de médiation/d'arbitrage gratuit. Ce programme permet l'arbitrage des différends avec les propriétaires, au sujet de réclamations concernant des problèmes de fabrication et d'assemblage.

Il consiste en l'examen des faits par un arbitre tiers et impartial, et peut inclure une audience informelle devant cet arbitre. Ce programme est conçu de façon à ce que l'ensemble du processus de règlement du litige, depuis le moment où vous déposez une réclamation jusqu'à la décision finale, ne dépasse pas 70 jours. Nous pensons que notre programme impartial offre des avantages par rapport aux tribunaux de la plupart des juridictions car il est informel, rapide et sans frais.

Pour plus de renseignements sur l'admissibilité au Programme d'arbitrage pour les véhicules automobiles au Canada (PAVAC), composer gratuitement le 1-800-207-0685. Vous pouvez aussi communiquer avec le Centre de communication avec la clientèle de Saturn, au 1-800-263-1999 ou écrire au :

Programme de médiation/arbitrage
A/s Centre de communication avec la clientèle
General Motors du Canada Limitée
Mail Code : CA1-163-005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7
Téléphone : 1-800-955-5100

La demande devra être accompagnée du numéro d'identification du véhicule (NIV).

Centre d'aide en ligne à la clientèle (États-Unis seulement)

C'est une ressource à la disposition des propriétaires de véhicules Saturn. Toute l'information particulière se rapportant au véhicule peut être trouvée au même endroit.

Le Centre du propriétaire en ligne vous permet de bénéficier des services suivants :

- Obtenir des rappels d'entretien par courriel.
- Avoir accès à l'information concernant votre véhicule en particulier, notamment des conseils et des vidéos, ainsi qu'une version électronique du présent guide.
- Garder une trace de l'historique des entretiens de votre véhicule et du calendrier des entretiens.
- Trouver dans tout le pays des concessionnaires Saturn pour l'entretien.
- Recevoir des promotions et privilèges disponibles uniquement pour les membres.

Se reporter à www.saturn.com pour l'information mise à jour et l'enregistrement de votre véhicule.

Mon GM Canada (Canada uniquement)

Mon GM Canada est une section protégée par mot de passe du site gmcanada.com où vous pouvez sauvegarder de l'information sur les véhicules GM, obtenir des offres personnalisées et utiliser des outils et formulaires pratiques.

Voici quelques uns des outils et services intéressants auxquels vous aurez accès :

- Ma salle d'exposition : trouver et sauvegarder de l'information sur les véhicules et les offres actuelles dans votre région.
- Mes concessionnaires : sauvegarder des détails tels que l'adresse et le numéro de téléphone de chacun de vos concessionnaires GM préférés.
- Mes ateliers : recevoir des rappels d'entretien et des conseils utiles au sujet de votre véhicule.
- Mes préférences : gérer votre profil, souscrire à des nouvelles électroniques et utiliser facilement des outils et formulaires.

Pour vous abonner, visiter la section Mon GM Canada du site www.gmcanada.com.

Assistance technique aux utilisateurs de téléscripteurs

Pour aider les personnes souffrant de problèmes d'audition, Saturn a installé des appareils spéciaux de télécommunication destinés aux personnes sourdes (ATS) dans son centre d'assistance à la clientèle Saturn.

Toute personne souffrant de problèmes d'audition ou d'élocution ayant accès à un ATS ou un téléscripteur conventionnel (TTY) peut communiquer avec Saturn en appelant le numéro 1-800-TDD-6000 (1-800-833-6000). Les utilisateur TTY au Canada peuvent appeler le numéro 1-800-263-3830.

Bureaux d'assistance à la clientèle

Saturn encourage les clients à appeler le numéro gratuit pour obtenir une assistance. Si un client désire écrire à Saturn, la lettre doit être adressée à :

Saturn Customer Assistance Center
100 Saturn Parkway
Mail Code 371-999-S24
Spring Hill, TN 37174-1500

1-800-553-6000
1-800-833-6000 (pour appareils téléscrip-teurs)
Assistance routière : 1-800-553-6000

Au Canada, vous pouvez nous écrire à l'adresse suivante :

Centre de Communication avec la Clientèle Saturn
General Motors du Canada Limitée
CA1-163-005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7

www.gmcanada.com
1-800-263-1999
1-800-263-3830 (pour appareils téléphoniques à
texte : téléscrip-teurs)
Assistance routière : 1-800-268-6800

Programme de remboursement de mobilité GM



Ce programme, offert aux souscripteurs qualifiés, peut vous permettre de bénéficier d'un remboursement jusqu'à 1 000 \$ de l'équipement adaptatif après-vente pour le conducteur ou le passager requis pour le véhicule, comme des commandes manuelles, élévateurs pour fauteuils roulants ou scooters, etc.

Cette offre est valable pendant une période limitée à compter de la date d'achat/de location du véhicule.

Pour plus de détails ou pour déterminer si votre véhicule est éligible, contacter un concessionnaire Saturn ou appeler le centre d'assistance à la clientèle Saturn au 1-800-553-6000. Les utilisateurs de tél'imprimeur peuvent appeler le 1-800-833-6000.

Au Canada, les clients peuvent appeler le centre de communication avec la clientèle Saturn au 1-800-263-1999. Les utilisateurs de tél'imprimeur au Canada peuvent appeler le 1-800-263-3830.

Programme d'assistance routière

Pour les véhicules achetés aux É.-U., composer le **1-800-553-6000 (Téléscripteur (TTY) : 1-800-889-2438)**.

Pour les véhicules achetés au Canada, composer le **1-800-268-6800**.

Le service est disponible 24 heures sur 24, 365 jours par an.

En tant que propriétaire d'un véhicule neuf Saturn, vous êtes automatiquement inscrits au programme d'assistance routière de Saturn.

Qui est couvert?

La couverture d'assistance routière s'adresse au conducteur du véhicule, qu'il en soit ou non le propriétaire. Au Canada, une personne conduisant ce véhicule sans consentement du propriétaire ne peut pas être couverte.

Services fournis

Les services suivants sont fournis aux États-Unis et au Canada pendant 5 ans/160 000 km (100 000 milles), selon la première éventualité, et, uniquement au Canada, jusqu'à un maximum de 100 \$.

- **Approvisionnement en carburant :** Approvisionnement en quantité suffisante de carburant pour que le véhicule se rende à la station-service la plus proche (environ 5 \$ au Canada). Au Canada, la livraison de carburant diesel peut être restreinte. Pour des raisons de sécurité, le propane et autres carburants alternatifs ne sont pas fournis par ce service.
- **Service de déverrouillage :** Le service de déverrouillage est couvert sans supplément si vous ne pouvez pénétrer dans le véhicule. Un déverrouillage à distance peut être effectué pour autant que votre souscription OnStar^{MD} soit active. Par souci de sécurité, le conducteur doit présenter une pièce d'identité avant que ce service ne soit fourni. Au Canada, les papiers d'immatriculation du véhicule sont également requis.

- **Remorquage routier d'urgence** : Remorquage jusqu'au concessionnaire Saturn le plus proche pour un service sous garantie ou en cas d'accident à la suite duquel le véhicule est hors fonction. Une assistance au moyen d'un treuil est fournie lorsque le véhicule est ensablé ou enlisé dans la boue ou la neige.
- **Remplacement de pneu dégonflé** : Installation de votre pneu de secours en bon état, sans supplément. Le client est responsable des réparations ou du remplacement du pneu si ce dernier n'est pas couvert par une défaillance sous garantie.
- **Démarrage avec batterie auxiliaire** : Le démarrage avec une batterie auxiliaire est couvert sans supplément si le véhicule ne démarre pas.
- **Service d'itinéraire du parcours (Canada uniquement)** : Sur demande, le service d'assistance routière vous envoie des cartes détaillées, personnalisées par ordinateur, mettant en évidence votre choix pour l'itinéraire le plus direct ou le plus panoramique vers votre destination, n'importe où en Amérique du Nord, ainsi que toute information utile dont nous disposons relative à votre voyage.
 Veuillez compter un délai de trois semaines avant votre date de départ planifiée. Les demandes d'itinéraire de parcours sont limitées à six par an.
- **Avantages et assistance en cas d'interruption du voyage (seulement au Canada)** : En cas d'incapacité de fonctionnement du véhicule ayant rapport avec la garantie, vous pouvez bénéficier, lorsque vous êtes en cours de route et sur plus de 250 kilomètres du point de départ initial, d'une assistance pour frais dus à une interruption de voyage. Cette assistance couvre un remboursement raisonnable jusqu'à 500 \$ (canadiens) pour (A) repas (maximum de 50 \$/jour), (B) logement (maximum de 100 \$/nuit) et (C) autre transport terrestre (maximum de 40 \$/jour). Cet avantage est destiné à vous aider à assumer quelques unes des dépenses non prévues susceptibles de se produire pendant que vous attendez que votre véhicule soit réparé.
 Une autorisation préalable, les reçus originaux détaillés et une copie de la demande de réparation sont requis.
 Lorsque l'autorisation a été fournie, votre conseiller vous aide à effectuer tous les arrangements nécessaires et à expliquer comment faire une demande d'assistance pour frais d'interruption de voyage.

- **Autre service (Canada seulement) :** À certaines périodes, il est possible que l'assistance routière ne soit pas en mesure de vous fournir une assistance en temps voulu. Votre conseiller peut vous autoriser à trouver un service routier d'urgence local et vous serez remboursé jusqu'à 100 \$ après avoir soumis l'original du reçu au service d'assistance routière.

Dans de nombreux cas, les pannes mécaniques peuvent être couvertes. Cependant, les coûts de pièces et de main d'oeuvre des réparations hors garantie seront imputés au conducteur.

Saturn et General Motors du Canada Limitée se réservent le droit de limiter leurs services ou le remboursement à un propriétaire ou conducteur lorsque, selon leur opinion, la fréquence ou le type d'occurrences des demandes devient excessif.

Appel pour obtenir de l'aide

Pour obtenir une assistance rapide et efficace, il est recommandé de fournir les renseignements suivants aux représentants d'assistance routière au moment de l'appel :

- Nom, adresse du domicile, et numéro de téléphone du domicile
- Numéro de téléphone de l'emplacement d'où est effectué l'appel

- Emplacement du véhicule
- Modèle, année, couleur et numéro d'immatriculation du véhicule
- Kilométrage, Numéro d'identification du véhicule (NIV) et date de livraison du véhicule.
- Description du problème

Exclusions de remorquage et de services routiers

Le remorquage ou les services pour véhicules utilisés hors route, les amendes, le remorquage pour mise en fourrière à la suite d'une infraction de loi locale, municipale, d'état, provinciale ou fédérale, ainsi que le montage, le démontage ou le changement de pneus d'hiver, de chaînes ou d'autres dispositifs d'adhérence sont spécifiquement exclus du plan de protection pour assistance routière.

L'assistance routière ne fait pas partie de la couverture offerte par la garantie limitée de véhicule neuf. Saturn et la General Motors du Canada Limitée se réservent le droit de modifier ou d'annuler le programme d'assistance routière à tout moment sans préavis.

Rendez-vous d'entretiens périodiques

Quand le véhicule a besoin d'une réparation au titre de la garantie, il est recommandé de contacter le concessionnaire pour fixer un rendez-vous. En fixant un rendez-vous pour l'entretien et en avisant le concessionnaire des besoins de transport, il peut vous aider à minimiser les inconvénients.

Si un rendez-vous ne peut être fixé immédiatement avec le service d'entretien, continuer à conduire le véhicule jusqu'à ce que le rendez-vous soit fixé, sauf bien sûr, s'il s'agit d'un problème mettant en jeu la sécurité. Si ceci est le cas, prière de contacter le concessionnaire, l'en aviser et demander des directives.

Si le concessionnaire vous demande tout simplement de laisser le véhicule au garage pour réparation, nous vous conseillons fortement de lui laisser le véhicule le plus tôt possible au cours des heures ouvrables de la journée pour que les réparations puissent être faites le même jour.

Transport de courtoisie

Pour récompenser la fidélité de nos clients, nos concessionnaires participants et nous-mêmes sommes fiers de vous offrir le transport de courtoisie, un programme de soutien aux clients pour les véhicules avec garantie Pare-chocs à pare-chocs (période de couverture de la garantie de base au Canada) et garantie étendue sur le groupe motopulseur aux États-Unis et au Canada.

Plusieurs options de transport de courtoisie sont disponibles afin de vous aider à minimiser les inconvénients en cas de nécessité de procéder à des réparations sous garantie.

Le véhicule de courtoisie ne fait pas partie de la garantie limitée du véhicule neuf. Un livret séparé, intitulé « Renseignements sur la garantie et l'assistance au propriétaire », fourni avec tout véhicule neuf, donne des renseignements détaillés sur la garantie.

Options de transport

L'entretien du véhicule au titre de la garantie peut généralement être accompli pendant que vous attendiez. Toutefois, si vous ne pouvez pas attendre, Saturn peut aider à minimiser les désagréments en proposant plusieurs options de transport. Selon les circonstances, votre concessionnaire peut offrir l'une des possibilités suivantes :

Service de navette

Le service de navette constitue le moyen de transport de courtoisie privilégié. Les concessionnaires peuvent mettre à votre disposition un service de navette pour vous amener à votre destination en perturbant au minimum vos horaires. Ce service inclut un service de navette aller ou aller-retour, dans la mesure où les horaires et la distance sont raisonnables pour le concessionnaire.

Remboursement des frais de transport en commun ou de carburant

Si le véhicule nécessite des réparations sous garantie l'immobilisant au garage jusqu'au lendemain et que les transports publics sont utilisés à la place du service de navette du concessionnaire, les dépenses doivent être attestées par des reçus et ne peuvent dépasser le montant maximum alloué par Saturn pour un service de navette.

Par ailleurs, pour les clients des États-Unis qui s'arrangeraient pour voir leur transport assuré par un ami ou un parent, un remboursement limité correspondant aux frais de carburant peut être obtenu. Les demandes de remboursement doivent refléter les coûts réels et être accompagnées de l'original des reçus. Consulter votre concessionnaire pour les informations relatives aux montants alloués pour le remboursement des frais de carburant ou de transport.

Voiture-clientèle ou de location

Votre concessionnaire peut vous proposer un véhicule de location de courtoisie ou vous rembourser les frais que vous devez engager pour louer un véhicule si le vôtre doit rester au garage jusqu'au lendemain pour une réparation sous garantie. Le remboursement de la location est limité et vous devez fournir l'original des reçus. Vous devez remplir et signer un contrat de location et vous conformer aux exigences états/provinces et locales ainsi qu'à celles de l'établissement des voitures de location. Ces exigences varient et peuvent inclure un âge minimal, une couverture d'assurance, une carte de crédit, etc. Vous devez assumer les frais d'utilisation de carburant et pouvez également être tenu de payer les taxes, les prélèvements, les frais d'usage, de kilométrage ou d'utilisation excessifs de la voiture de location après la fin des réparations.

Il peut ne pas être possible de fournir un véhicule de prêt semblable au véhicule amené en réparation.

Information concernant les programmes additionnels

Certaines options du programme, telles que le service de navette, peuvent ne pas être disponibles auprès de certains concessionnaires. Contacter votre concessionnaire pour obtenir des renseignements particuliers sur les choix offerts. Toutes les dispositions du transport de dépannage sont gérées par le personnel approprié du concessionnaire.

Saturn se réserve le droit de modifier, de changer ou d'interrompre unilatéralement le transport de dépannage à n'importe quel moment et de résoudre toute question d'admissibilité au remboursement en vertu des modalités décrites dans les présentes à sa seule discrétion.

Réparation de dommages causés par une collision

Si votre véhicule est impliqué dans une collision et s'il est endommagé, le faire réparer par un technicien qualifié qui utilisera les équipements appropriés et des pièces de rechange de qualité. Des réparations mal effectuées diminueront la valeur de votre véhicule lors de sa revente et les performances de sécurité pourraient être compromises en cas de collisions ultérieures.

Pièces de collision

Les pièces de collision GM d'origine sont des pièces neuves conçues avec les mêmes matériaux et méthodes de fabrication que pour la réalisation de votre véhicule. Les pièces de collision GM d'origine constituent votre meilleur choix pour garantir la préservation de l'apparence, de la durabilité et de la sécurité de votre véhicule. L'utilisation de pièces GM d'origine peut vous permettre de conserver votre garantie du véhicule neuf GM.

Les pièces d'équipement d'origine recyclées peuvent également être utilisées lors des réparations. Ces pièces sont habituellement retirées des véhicules complètement détruits dans des accidents antérieurs. Dans la plupart des cas, les pièces recyclées proviennent de sections non endommagées du véhicule. Une pièce GM provenant d'un équipement d'origine recyclé peut constituer un choix acceptable pour préserver l'apparence et les performances de sécurité d'origine de votre véhicule. Cependant, on ne connaît pas l'historique de ces pièces. De telles pièces ne sont pas couvertes par la garantie limitée du véhicule neuf GM et toute défaillance y afférent n'est pas couverte par cette garantie.

Les pièces de collision du marché secondaire sont également disponibles. Elles sont fabriquées par des sociétés autres que GM et peuvent ne pas avoir été testées pour votre véhicule. Par conséquent, ces pièces risquent de ne pas convenir, de présenter des problèmes de corrosion ou de durabilité prématurément et de ne pas se comporter correctement lors de collisions ultérieures. Les pièces du marché secondaire ne sont pas couvertes par la garantie limitée du véhicule neuf GM et toute défaillance du véhicule liée à de telles pièces n'est pas couverte par cette garantie.

Entreprise de réparation

Nous vous recommandons également de choisir une entreprise de réparation qui réponde à vos besoins en cas de nécessité de procéder à des réparations suite à une collision. Il est possible que votre concessionnaire dispose d'un centre de réparation employant des techniciens formés par GM et d'équipements ultramodernes ou bien qu'il soit en mesure de vous recommander un centre de réparation employant des techniciens formés par GM et un équipement comparable.

Assurer votre véhicule

Protéger l'investissement que vous avez réalisé lors de l'acquisition d'un véhicule GM en souscrivant à une couverture d'assurance complète contre les collisions. Il existe des différences importantes quant à la qualité de la couverture décrite dans les contrats d'assurance. De nombreuses compagnies d'assurance proposent une protection réduite de votre véhicule GM en limitant les indemnités pour les réparations grâce à l'utilisation de pièces de collision du marché secondaire. Certaines compagnies d'assurance ne précisent pas que des pièces de collision du marché secondaire seront utilisées. Lors de la souscription à une assurance, nous vous recommandons de vous assurer que votre véhicule sera réparé à l'aide de pièces de collision d'équipement d'origine GM. Si votre compagnie d'assurance actuelle ne vous permet pas de bénéficier d'une telle couverture, envisager de vous tourner vers une autre compagnie d'assurance.

Si votre véhicule est loué, la société de location peut vous demander de souscrire une assurance couvrant les frais de réparations à l'aide de pièces d'origine d'un équipementier GM ou de pièces de rechange du constructeur d'origine. Lire attentivement votre contrat de location car vous risquez de vous voir facturer des réparations de mauvaise qualité à la fin de votre location.

En cas d'accident

Voici la procédure à suivre si vous vous trouvez impliqué dans un accident.

- S'assurer de ne pas être blessé. Vérifier ensuite que les autres passagers de votre véhicule ou de l'autre véhicule ne sont pas blessés.
- Si l'un des passagers est blessé, appeler les services d'urgence pour obtenir de l'aide. Ne pas quitter les lieux de l'accident avant que tous les problèmes soient réglés. Déplacer votre véhicule uniquement si sa position vous met en danger ou bien si un agent de police vous demande de le faire.
- Transmettre à la police et aux tiers impliqués dans l'accident uniquement les informations nécessaires et requises. Ne pas évoquer votre situation personnelle, votre disposition d'esprit ni tout autre sujet qui n'est pas en rapport avec l'accident. Cela vous protégera contre toute action juridique susceptible d'être prise après l'accident.
- Si vous avez besoin d'assistance routière, appeler GM Roadside Assistance (assistance routière de GM). Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Programme d'assistance routière à la page 7-7*.
- Si votre véhicule n'est pas en état de rouler, se renseigner sur le service de remorquage qui va l'emmener. Demander une carte de visite à l'opérateur de la dépanneuse ou noter le nom du conducteur, le nom du service et le numéro de téléphone.
- Retirer tout objet de valeur du véhicule avant qu'il soit remorqué. S'assurer de récupérer les papiers d'assurance et le certificat de propriété si vous avez l'habitude de conserver ces documents dans votre véhicule.
- Conserver les informations importantes dont vous aurez besoin concernant l'autre conducteur, notamment son nom, son adresse, son numéro de téléphone, son numéro de permis de conduire, la plaque d'immatriculation de son véhicule, la marque du véhicule, le modèle et l'année du modèle, le numéro d'identification du véhicule (NIV), la compagnie d'assurance et le numéro de police ainsi qu'une description générale des dommages causés à l'autre véhicule.

- Si possible, appeler votre compagnie d'assurance depuis les lieux de l'accident. Elle vous guidera pour obtenir les informations dont elle a besoin. Si elle vous demande un rapport de police, téléphoner ou se rendre au commissariat principal le lendemain pour obtenir une copie du rapport pour une somme minime. Dans certains états/provinces où s'appliquent des lois dites d'assurance « sans égard à la responsabilité », il est possible qu'un rapport ne soit pas nécessaire. Cela est particulièrement vrai en l'absence de blessés et lorsque les deux véhicules peuvent rouler.
- Choisir une entreprise de réparation contre les collisions réputée pour votre véhicule. Que vous choisissiez un concessionnaire ou une entreprise de réparation contre les collisions privée pour procéder aux réparations, s'assurer que vous vous sentez bien avec eux. Ne pas oublier que le travail qu'ils réaliseront devra vous permettre de bien vous sentir pendant un long moment.
- Après avoir obtenu un devis, le lire attentivement et s'assurer de comprendre quelles seront les interventions effectuées sur votre véhicule. Si vous vous posez des questions, demander des explications. Les magasins réputés apprécient l'intérêt que vous portez à leur travail.

Gestion du processus de réparation des dommages causés au véhicule

Dans l'éventualité où votre véhicule nécessite des réparations, GM vous recommande de vous impliquer activement dans celles-ci. Si vous avez déjà opté pour une entreprise de réparation, y amener votre véhicule ou le faire remorquer. Préciser à l'entreprise d'utiliser uniquement des pièces de collision d'origine, que ce soient des pièces GM d'origine ou des pièces GM d'origine recyclées. Ne pas oublier que les pièces recyclées ne seront pas couvertes par la garantie de votre véhicule GM.

L'assurance paye la facture des réparations mais vous devez vivre avec les réparations. En fonction des limites de votre police, votre compagnie d'assurance peut évaluer les réparations sur la base de pièces du marché secondaire. En discuter avec votre professionnel des réparations et insister pour obtenir des pièces GM d'origine. Ne pas oublier que si le véhicule est en location, vous risquez d'être obligé de faire réparer le véhicule à l'aide de pièces GM d'origine, même si votre assurance ne vous rembourse pas l'ensemble des frais.

Si une compagnie d'assurance tiers paye les réparations, vous n'êtes pas obligé d'accepter une évaluation des réparations en fonction des limites de réparation fixées par la politique de collision de cette compagnie d'assurance, car vous n'avez aucune limite contractuelle avec cette société. Dans ce cas, vous pouvez avoir le contrôle des réparations et le choix des pièces dans la mesure où leur coût reste dans des limites raisonnables.

Déclaration des défauts compromettant la sécurité

Comment signaler les défauts compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis

Si vous estimez que le véhicule présente une défécuosité qui pourrait entraîner un accident, des blessures ou la mort, vous devrez immédiatement en informer la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA), en plus d'avertir Saturn Corporation.

Si la NHTSA reçoit d'autres plaintes de ce genre, elle peut faire une enquête, et, si elle découvre qu'un groupe de véhicules présente une défécuosité posant un problème de sécurité, elle peut exiger une campagne de rappel et de réparation. Toutefois, la NHTSA ne peut s'occuper des problèmes individuels entre vous-même, le concessionnaire ou Saturn Corporation.

Pour contacter la NHTSA, vous pouvez appeler l'assistance de sécurité des véhicules gratuitement au 1-888-327-4236 (TTY : 1-800-424-9153); visiter le site <http://www.safercar.gov>; ou écrire à :

Administrator, NHTSA
400 Seventh Street, SW.
Washington D.C., 20590

D'autres informations sur la sécurité des véhicules à moteur sont disponibles sur le site <http://www.safercar.gov>.

Comment signaler les défauts compromettant la sécurité au gouvernement canadien

Si vous vivez au Canada et pensez qu'une défécuosité compromet la sécurité de votre véhicule, avertissez immédiatement Transports Canada ainsi que la General Motors du Canada Limitée. Vous pouvez les appeler au 1-800-333-0510 ou leur écrire à l'adresse suivante :

Transport Canada
Road Safety Branch
2780 Sheffield Road
Ottawa, Ontario K1B 3V9

Comment signaler les défauts compromettant la sécurité à Saturn

En plus d'avertir la NHTSA (ou Transports Canada) d'une telle situation, veuillez le signaler également à Saturn.

Appeler le 1-800-553-6000 ou écrire à :

Saturn Corporation
100 Saturn Parkway
Mail Drop 371-999-S24
Spring Hill, TN 37174-1500

Au Canada, appeler le 1-800-263-1999 ou écrire à :

Centre de Communication avec la Clientèle Saturn
General Motors du Canada Limitée
CA1-163-005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7

Renseignements sur la commande de guides de réparation

Manuels de réparation

Plusieurs documentations sont à votre disposition. Les manuels de réparation Saturn sont écrits pour des techniciens formés et, dans certains cas, des outils et des équipements spécifiques sont nécessaires pour réaliser certaines réparations.

Cependant les manuels sont disponibles pour les propriétaires qui ou bien possèdent la formation ou bien souhaitent acquérir une meilleure compréhension des aspects techniques de leur Saturn.

Pour plus de renseignements sur les documentations ou pour les commander aux États-Unis, appeler le numéro gratuit 1-800-2-SATURN (1-800-272-8876) ou se rendre sur le site www.saturn-publications.com pour commander en-ligne.

Au Canada, les manuels de réparation Saturn sont disponibles en appelant le numéro gratuit 1-800-551-4123.

Documentations pour le propriétaire

Les informations sur la manière d'obtenir les bulletins produits décrits ci-dessous ne concernent que les cinquante états des É.-U. et le district de Colombie, et seulement les voitures et camions légers d'un poids nominal brut du véhicule (PNBV) inférieur à 4 536 kg (10 000 livres). Des exemplaires des bulletins individuels se trouvent également chez votre concessionnaire Saturn participant. Vous pouvez demander à les consulter.

Au Canada, vous pouvez obtenir les informations relatives aux bulletins d'entretien des produits en contactant votre concessionnaire Saturn.

Bulletins techniques

Saturn envoie régulièrement à ses concessionnaires des bulletins d'entretien utiles relatifs aux produits Saturn. Saturn surveille le comportement de ses produits sur le terrain. Nous préparons alors des bulletins pour un meilleur entretien de nos produits. Vous pouvez également vous procurer ces bulletins.

Les bulletins couvrent divers sujets. Certains concernent la bonne utilisation et le bon entretien de votre véhicule. Certains décrivent les réparations onéreuses. D'autres décrivent des réparations bon marché qui, si elles sont réalisées à temps avec les pièces les plus récentes, peuvent éviter des réparations ultérieures coûteuses.

Certains bulletins expliquent au technicien comment remédier à une situation nouvelle ou inattendue. D'autres décrivent une manière plus rapide de réparer votre véhicule. Ils peuvent aider un technicien à mieux entretenir votre véhicule.

La plupart des bulletins concernent des situations affectant un petit nombre de véhicules. Votre concessionnaire Saturn ou un technicien qualifié peut avoir à déterminer si un bulletin spécifique s'applique à votre véhicule. Pour commander les bulletins Saturn, appeler les Publications Saturn au 1-800-2-SATURN (1-800-272-8876) ou se rendre sur www.saturn-publications.com pour commander en-ligne.

Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée

Votre véhicule Saturn est doté d'un certain nombre d'ordinateurs sophistiqués qui enregistrent des informations relatives aux performances de votre véhicule et à la manière dont il est conduit. Par exemple, votre véhicule utilise des modules qui surveillent les performances du moteur et de la boîte de vitesses, surveillent les conditions de déploiement d'un sac gonflable et commandent le déploiement des sacs gonflables en cas d'accident et, selon l'équipement, qui empêchent le blocage des freins pour aider le conducteur à contrôler son véhicule. Ces modules peuvent mémoriser des données qui aideront le technicien de votre concession à intervenir sur votre véhicule. Certains modules peuvent également mémoriser des données sur la manière dont vous utiliser votre véhicule, comme par exemple la consommation ou la vitesse moyenne. Ces modules peuvent également retenir les préférences personnelles du propriétaire, telles que les présélections de radio, de position de siège ou de réglages de température.

Enregistreurs de données d'événement

Ce véhicule est doté d'un enregistreur de données événementielles (EDR). L'objectif principal d'un EDR est d'enregistrer, dans certaines situations d'accident ou de quasi-accident, telles qu'un déploiement de sac gonflable ou de heurt d'un obstacle routier, des données qui contribueront à la compréhension du fonctionnement des systèmes du véhicule. L'EDR est conçu pour enregistrer des données liées aux systèmes dynamiques et de sécurité du véhicule pendant une courte période, généralement inférieure ou égale à 30 secondes. L'EDR de ce véhicule est conçu pour enregistrer des données telles que :

- Fonctionnement des divers systèmes de votre véhicule
- Bouclage ou non des ceintures de sécurité du conducteur et des passagers
- Degré d'enfoncement de la pédale d'accélérateur et/ou de la pédale de frein
- Vitesse du véhicule

Ces données peuvent permettre de mieux comprendre les circonstances dans lesquelles des accidents et des blessures surviennent.

Important: Les données EDR ne sont enregistrées par votre véhicule qu'en cas d'accident grave; aucune donnée n'est enregistrée par l'EDR dans des conditions normales de circulation et aucune donnée personnelle (p.ex. nom, sexe, âge, emplacement de l'accident) n'est enregistrée. Cependant, d'autres parties, telles que les représentants de l'ordre, peuvent combiner les données EDR aux données d'identification personnelles acquises invariablement lors d'investigations relatives à un accident.

Pour lire les données enregistrées par un EDR, un équipement spécial est requis et un accès au véhicule et à l'EDR est nécessaire. Outre le constructeur du véhicule, d'autres parties, telles que les autorités policières, peuvent lire ces informations si elles ont accès au véhicule ou à l'EDR.

Saturn n'aura pas accès à ces données ni ne les partagera avec d'autres, sauf avec le consentement du propriétaire du véhicule ou, si le véhicule est loué, avec le consentement du locataire; en réponse à une demande officielle de la police ou d'une instance gouvernementale similaire; dans le cadre de la défense d'une poursuite contre Saturn, dans le processus de libre détermination; ou, comme l'exige la loi. Les données récoltées ou reçues par Saturn peuvent également être utilisées pour les besoins de la recherche Saturn ou être rendues disponibles à d'autres pour des motifs de recherche, lorsque leur nécessité est avérée et que les données ne sont pas liées à un véhicule ou un propriétaire spécifique.

OnStar^{MD}

Si votre véhicule est doté du système OnStar et que vous souscrivez aux services OnStar, veuillez vous référer au contrat OnStar pour les informations sur la collecte et l'utilisation des données. Se reporter également à *Système OnStar^{MD} à la page 2-43* dans ce guide pour de plus amples informations.

Système de navigation

Si votre véhicule est doté d'un système de navigation, l'utilisation de ce système peut entraîner une mémorisation de destinations, d'adresses, de numéros de téléphone et d'autres informations de trajet. Se référer au manuel d'utilisation du système de navigation pour les informations sur les données mémorisées et les instructions d'effacement.

Identification de fréquence radio

La technologie RFID est utilisée dans certains véhicules pour des fonctions telles que la surveillance de la pression des pneus et la sécurité du système d'allumage, ainsi que dans les connexions de dispositifs pratiques tels que les télécommandes de verrouillage/déverrouillage de portes et de démarrage à distance et les ouvre-porte de garage. La technologie RFID des véhicules Saturn n'utilise ni n'enregistre de données personnelles et n'est pas reliée à d'autres systèmes Saturn contenant des informations personnelles.

A

Accessoires	
Prises électriques pour accessoires	3-19
Accessoires et modifications	5-4
Accoudoir de siège arrière	2-55
Achat de pneus neufs	5-73
Additifs du carburant	5-8
Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables	1-76
Alimentation	
Prolongation de l'alimentation des accessoires	2-22
Ampoules de rechange	5-54
Appareil de chauffage	3-24
Appareils de retenue pour enfant	1-41
Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)	1-45
Bébés et jeunes enfants	1-37
Enfants plus âgés	1-34
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière	1-52
Appareils de retenue pour enfant (suite)	
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit	1-54
Où installer l'appareil de retenue	1-43
Appuis-têtes	1-2
Assistance routière	
Programme d'assistance	7-7
Audio	
Antenne fixe	3-77
Commandes audio intégrées au volant de direction	3-75
Réception radio	3-76
Régler l'heure	3-56
Système d'antenne autoradio satellite XM ^{MC} (États-Unis seulement)	3-77
Système de navigation/radio	3-75
Avertissement sur proposition 65 - Californie	5-5
Avertissements	
Concernant des dommages du véhicule	v
Feux de détresse	3-6
Sécurité et symboles	iv
Avertisseur de dépassement	3-8

B

Batterie	5-40
Protection antidécharge	3-19
Bébés et jeunes enfants, Appareils de retenue	1-37
Boîte de vitesses automatique	
Fonctionnement	2-26, 2-30
Liquide	5-23
Boîte à gants	2-51
Boussole	3-52
Boussole de CIB	3-52

C

Cache-bagages	2-55
Capacités et spécifications	5-113
Capot	
Levier d'ouverture	5-13
Vérification sous le capot	5-12
Carburant	5-6
Additifs	5-8
Carburant - Californie	5-8
Carburants dans les pays étrangers	5-9
Indice d'octane	5-7
Jauge	3-50
Remplissage du réservoir	5-10
Remplissage d'un bidon de carburant	5-12
Réservoir vide	2-40
Spécifications de l'essence	5-7
Témoin de bas niveau	3-51

CD, MP3	3-68
Ce véhicule et l'environnement	6-2
Ceintures de sécurité	
Ceinture-baudrier	1-28
Entretien	5-96
Les ceintures de sécurité pour tous	1-14
Port adéquat des ceintures de sécurité	1-19
Rallonge de ceinture de sécurité	1-34
Témoin de rappel	3-34
Utilisation de la ceinture de sécurité	
pendant la grossesse	1-33
Centralisateur informatique de bord (CIB)	3-51
Fonctionnement et affichages du	
centralisateur informatique de bord	3-52
Centre d'aide en ligne à la clientèle	7-4
Chaînes à neige	5-79
Chargement du véhicule	4-40
Chauffage	3-20
Chauffe-liquide de refroidissement du moteur	2-24
Circuit électrique	
Bloc-fusibles sous le capot	5-109
Classification uniforme de la qualité des pneus	5-76
Clés	2-3
Climatisation	3-20, 3-24
Climatiseur	3-20
Automatique	3-24
Collecte des données du véhicule et	
enregistreurs et Confidentialité	7-18
Commandes au volant, Audio	3-75

Compartiments de rangement		Conduite	
Accoudoir de siège arrière	2-55	Avant un long trajet	4-34
Boîte à gants	2-51	De nuit	4-32
Compartiment de rangement de		Défensive	4-4
la console centrale	2-53	En état d'ébriété	4-4
Compartiment de rangement du		Environnement	4-3
tableau de bord	2-52	Hivernale	4-36
Compartiment de rangement pour		Hypnose de la route	4-34
lunettes de soleil	2-52	Routes onduleuses et de montagne	4-35
Filet d'arrimage	2-55	Secouer le véhicule pour le sortir	4-40
Porte-bagages	2-54	Sous la pluie et sur les routes humides	4-33
Porte-gobelets	2-52	Tout terrain	4-17
Rangement avant	2-52	Conduite, route et véhicule	4-2
Système de gestion de compartiment		Confidentialité	7-18
utilitaire	2-56	Enregistreurs de données d'événement	7-19
Comportement du conducteur	4-2	Identification de la fréquence radio	7-20
Compteur de vitesse	3-33	OnStar	7-20
Compteur kilométrique	3-33	Système de navigation	7-20
Concernant la conduite du véhicule	iv	Contenu antivol	2-17
Conducteur		Contrôle du véhicule	4-5
Régulateur de la hauteur du siège	1-5		

D

Démarrage à distance du véhicule	2-7
Démarrage avec batterie auxiliaire	5-41
Démarrage du moteur	2-23
Dépose du pneu de rechange et des outils	5-82
Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange	5-84
Diesel	
Réservoir vide	2-40
Direction	4-12
Dispositif électronique de stabilité programmé	4-10
Dispositifs de sécurité	
Remplacement des pièces	1-78
Dispositifs de verrouillage	
Déverrouillage automatique de porte	2-11
Dispositif antiverrouillage	2-12
Porte	2-10
Verrouillage central	2-11
Verrouillage électrique des portes	2-11
Verrouillage retardé	2-11
Disposition de la courroie d'entraînement du moteur	6-18
Disque, MP3	3-68
Dossier rabattable, Siège passager	1-10

E

Éclairage	
Avertisseur de dépassement	3-8
Entrée	3-18
Feux extérieurs	3-15
Inverseur des feux de route/de croisement	3-8
Éclairage de plaque d'immatriculation	5-54
EDR	7-18
Électrique	
Glaces	2-15
Liquide de servodirection	5-35
Réseau électrique	5-105
Siège	1-5
Verrouillage de portes	2-11
Enfants plus âgés, Appareils de retenue	1-34
Enregistreurs de données d'événement	7-19
Entretien	5-4
Accessoires et modifications	5-4
Ajout d'équipement à l'extérieur de votre véhicule	5-6
Avertissement sur proposition 65 - Californie	5-5
Ceintures de sécurité	5-96
Entretien par le propriétaire	5-5
Exigences de perchlorate du Californie	5-5

Entretien (suite)		Entretien de l'apparence (suite)	
Pour commander des publications		Tableau de bord, vinyle, et autres	
techniques	7-17	surfaces en plastique	5-96
Témoin d'anomalie du moteur	3-42	Tôle endommagée	5-101
Témoin de rappel d'entretien du véhicule	3-49	Tissu et tapis	5-95
Entretien de l'apparence		Entretien, fixer des rendez-vous	7-10
Entretien des ceintures de sécurité	5-96	Entretien périodique	6-4
Entretien du dessous de la carrosserie	5-102	Équipement électrique complémentaire	5-105
Finition endommagée	5-101	Essence	
Joints d'étanchéité	5-96	Octane	5-7
Lavage du véhicule	5-97	Spécifications	5-7
Matériaux d'entretien/d'aspect du véhicule	5-103	Essuie-glace	
Nettoyage de l'éclairage extérieur et		Essuie-glace Rainsense ^{MC} II	3-9
des lentilles	5-97	Fusibles	5-105
Nettoyage de l'intérieur	5-93	Lave-glace arrière	3-11
Pare-brise et lames d'essuie-glace	5-99	De pare-brise	3-8
Peinture endommagée par retombées		Étiquette sur paroi latérale du pneu	5-57
chimiques	5-102	Extérieur	
Pneus	5-101	Rétroviseur convexe	2-42
Roues en aluminium	5-100	Rétroviseurs à commande électrique	2-42
Soin de finition	5-98	Étalonnage	3-52

F

Feux arrière	
Clignotant, feux d'arrêt et feux de recul	5-53
Feux de circulation de jour	3-16
Feux de détresse	3-6
Feux extérieurs	3-15
Filet d'arrimage	2-55
Filtre	
Filtre à air du moteur	5-22
Filtre à air de l'habitacle	3-29
Finition endommagée	5-101
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière	1-52
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit	1-54
Fonctionnement de boîte de vitesses, Automatique	2-26, 2-30
Fonctionnement du dispositif antidémarrage PASS-Key ^{MD} III+	2-19
Fonctionnement PASS-Key ^{MD} III+	2-18, 2-19
Fonctionnement, Système de télécommande maison universel	2-47
Frein	
Urgences	4-8
De stationnement	2-34
Freinage	4-6
Freinage antiblocage, Témoin du système	3-39
Freins	5-37
Témoin du système de freinage	3-38

Fusibles	
Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments	5-106
Bloc-fusibles sous le capot	5-109
Disjoncteurs et fusibles	5-106
Essuie-glace	5-105

G

Glaces	2-14
Électrique	2-15
Gonflement - Pression des pneus	5-63
Guide, Utilisation	iv

H

Haute vitesse, Pneus	5-65
Hayon	
L'oxyde de carbone	2-13
Horloge, Réglage	3-56
Huile	
Huile pour moteur	5-17
Indicateur d'usure d'huile à moteur	5-20
Témoin de faible niveau d'huile	3-46
Témoin de pression	3-46
Témoin de vidange d'huile pour moteur	3-47
Hypnose de la route	4-34

I

Identification de la fréquence radio, Confidentialité	7-20
Identification du véhicule	
Étiquette d'identification des pièces de rechange	5-104
Numéro (NIV)	5-104
Indicateur	
Compteur de vitesse	3-33
Tachymètre	3-33
Indicateur du régulateur de vitesse automatique	3-47
Information sur le centre d'assistance à la clientèle	
Assistance technique aux utilisateurs de téléscripteurs	7-5
Bureaux d'assistance à la clientèle	7-6
Comment signaler les défauts compromettant la sécurité au gouvernement canadien	7-16
Comment signaler les défauts compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis	7-16
Procédure de satisfaction de la clientèle	7-2

Information sur le centre d'assistance à la clientèle (suite)	
Programme d'assistance routière	7-7
Remboursement au titre du Programme de Mobilité GM	7-6
Renseignements sur la commande de guides de réparation	7-17
Transport de courtoisie	7-10
Installation électrique	
Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments	5-106
Disjoncteurs et fusibles	5-106
Équipement électrique complémentaire	5-105
Fusibles d'essuie-glace	5-105
Glaces à commande électrique et autres équipements électriques	5-105

J

Jauge	
Carburant	3-50

K

Klaxon	3-6
--------------	-----

L

Lampes	
Plafonnier	3-18
Lave-glace	3-10
Lecture	
Lampes	3-18
Levier des clignotants/multifonction	3-7
Levier du régulateur de vitesse automatique	3-12
Liquide	
Boîte de vitesses automatique	5-23
Lave-glace	5-36
Servodirection	5-35
Liquide de refroidissement	
Bouchon de réservoir d'expansion	5-27
Moteur	5-24
Témoin de température du moteur	3-41
Liquides et lubrifiants recommandés	6-15

M

Manoeuvre de dépassement	4-15
Messages radio XM	3-73
Monoxyde de carbone	2-39, 4-36
Moteur	
Aperçu du compartiment moteur	5-14
Chauffe-liquide de refroidissement	2-24
Démarrage	2-23
Disposition de la courroie d'entraînement	6-18
Filtre à air	5-22

Moteur (suite)	
Huile	5-17
Indicateur d'usure d'huile à moteur	5-20
Liquide de refroidissement	5-24
Surchauffe	5-27
Système d'échappement	2-39
Témoin d'anomalie et d'entretien du moteur	3-42
Témoin de puissance réduite	3-48
Témoin de température du liquide de refroidissement	3-41
Témoin de vidange d'huile pour moteur	3-47
MP3	3-68
MyGMLink.com	7-4

N

Nettoyage	
Entretien du dessous de la carrosserie	5-102
Éclairage extérieur et lentilles	5-97
Intérieur	5-93
Joints d'étanchéité	5-96
Lavage du véhicule	5-97
Pare-brise et lames d'essuie-glace	5-99
Pneus	5-101
Roues en aluminium	5-100
Soin de finition	5-98
Tableau de bord, vinyle, et autres surfaces en plastique	5-96
Tissu et tapis	5-95

O

Où installer l'appareil de retenue	1-43
OnStar, Confidentialité	7-20
Ouvre-porte de garage	2-46

P

Pare-brise	
Lame d'essuie-glace, nettoyage	5-99
Liquide de lave-glace	5-36
Remplacement des balais	5-55
Pare-soleil	2-16
Passage à la position de stationnement (P)	2-35
Passage hors de la position de stationnement (P)	2-37
Passager - Témoin de l'état du sac gonflable du passager	3-36
Peinture, Dommages	5-101
Peinture endommagée par retombées chimiques	5-102
Perte de contrôle	4-15
Phare antibrouillard Brouillard	3-17
Phares	5-51
Ampoules à halogène	5-51
Avertisseur de dépassement	3-8
Clignotants avant et feux de stationnement	5-52
Feux de circulation de jour	3-16
Feux extérieurs	3-15

Phares (suite)	
Inverseur des feux de route/de croisement	3-8
Phares activés par les essuie-glace	3-16
Remplacement des ampoules	5-51
Réglage de la portée	5-48
Plafonnier	3-18
Pneu de rechange	
Dépose	5-82
Pneus	5-56
Achat de pneus neufs	5-73
Au cas d'un pneu à plat	5-80
Chaînes à neige	5-79
Changer un pneu à plat	5-81
Classification uniforme de la qualité des pneus	5-76
Dépose du pneu de rechange et des outil	5-82
Dépose d'un pneu crevé	5-84
Dimensions variées	5-75
Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de rechange et des outils	5-91
Étiquette sur paroi latérale du pneu	5-57
Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression	5-67
Fonctionnement à haute vitesse	5-65
Gonflement - Pression des pneus	5-63
Inspection et permutation	5-71
Installation du pneu de rechange	5-84
Nettoyage	5-101
Pneu de secours compact	5-92
Quand faut-il remplacer les pneus?	5-72

Pneus (suite)	
Remplacement de roue	5-78
Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus	5-77
Roues en aluminium, nettoyage	5-100
Système de surveillance de la pression	5-66
Terminologie et définitions	5-60
Témoin de pression des pneus	3-42
Points d'arrimage de l'espace utilitaire	2-56
Port adéquat des ceintures de sécurité	1-19
Porte-bagages	2-54
Porte-gobelets	2-52
Portes	
Déverrouillage automatique de porte	2-11
Dispositifs de verrouillage	2-10
Portes à verrouillage électrique	2-11
Serrures de sécurité à l'épreuve des enfants de porte arrière	2-12
Témoin d'ouverture	3-49
Verrouillage central	2-11
Verrouillage retardé	2-11
Positions du commutateur d'allumage	2-21
Prises	
Prise électriques pour accessoires	3-19
Programme d'entretien	
Au moins une fois par an	6-12
Au moins une fois par mois	6-12
Ce véhicule et l'environnement	6-2

Programme d'entretien (suite)	
Chaque fois que vous faites le plein	6-11
Conditions d'entretien	6-2
Entretien périodique	6-4
Fiche d'entretien	6-20
Introduction	6-2
Liquides et lubrifiants recommandés	6-15
Notes en bas de page	6-9
Pièces de rechange d'entretien	6-17
Réparations additionnelles requises	6-7
Utilisation de votre programme d'entretien	6-2
Vérifications et services par le propriétaire	6-11
Prolongation de l'alimentation des accessoires	2-22
Propriétaires canadiens	iii

R

Radios	3-58
Réception	3-76
Régler l'heure	3-56
Système de navigation/radio	3-75
Rallonge de la ceinture de sécurité	1-34
Réglage de bouche de sortie	3-28
Réglage de la ventilation	3-28
Réglages manuels du soutien lombaire	1-6
Régulateur de la hauteur, siège du conducteur	1-5
Remboursement au titre du Programme de Mobilité GM	7-6

Sièges		Système audio	3-55
Dossier rabattable du siège passager	1-10	Système d'antenne autoradio satellite XM ^{MC}	3-77
Régulateur de la hauteur du siège du conducteur	1-5	Système de freinage antiblocage (ABS)	4-7
Siège arrière rabattable divisé	1-12	Système de gestion de compartiment utilitaire	2-56
Siège à commande électrique	1-5	Système de navigation, Confidentialité	7-20
Sièges chauffants	1-6	Système de navigation/radio	3-75
Sièges à dossier inclinable	1-7	Système de phares automatiques	3-17
Soutien lombaire à réglage manuel	1-6	Système de refroidissement	5-30
Manuels	1-4	Système de régulation de température	
Siège arrière rabattable	1-12	Filtre à air, habitacle	3-29
Signaler les défauts		Réglage de bouche de sortie	3-28
compromettant la sécurité		Système de sacs gonflables	
Gouvernement	7-16	Réparation d'un véhicule muni de	
Gouvernement canadien	7-16	sacs gonflables	1-75
Saturn	7-17	Système de télécommande maison universel	2-46
Signaux de changement de direction et de changement de voies	3-7	Fonctionnement	2-47
StabiliTrak		Système de traction intégrale	4-12
Témoin de programme Stabilitrak		Système OnStar ^{MD}	2-43
électronique	3-41	Systèmes antivol	2-16
Stationnement (P)		Contenu antivol	2-17
Au-dessus de matières qui brûlent	2-38	Fonctionnement PASS-Key ^{MD} III+	2-18, 2-19
Passage à la position	2-35	Systèmes audio	3-58
Passage hors de la position	2-37	Systèmes de sacs gonflables	
Système antidémarrage		Ajout d'équipement à un véhicule muni de	
PASS-Key ^{MD} III+	2-18	sacs gonflables	1-76

T

Tableau de bord	
Aperçu	3-4
Compartiment de rangement	2-52
Groupe d'instruments	3-32
Luminosité	3-18
Tachymètre	3-33
Télédéverrouillage	2-4
Télédéverrouillage, Fonctionnement	2-5
Témoin	
Bas niveau de carburant	3-51
De bas niveau de liquide de lave-glace	3-48
De pression des pneus	3-42
De vidange d'huile pour moteur	3-47
Désactivation de la traction intégrale	3-49
Faible niveau d'huile	3-46
État du sac gonflable du passager	3-36
Feux de route	3-48
Hayon ouvert	3-49
Mise en état de fonctionnement des sacs gonflables	3-35
Phares antibrouillard	3-47
Porte ouverte	3-49
Pression d'huile	3-46
Puissance du moteur réduite	3-48
Témoin (suite)	
Rappel d'entretien	3-49
Régulateur de vitesse automatique	3-47
Sécurité	3-47
Système de charge	3-38
système de freinage antiblocage (ABS)	3-39
Système de traction asservie	3-40
Température du liquide de refroidissement	3-41
Témoin d'anomalie	3-42
Témoin de direction assistée sensible à la vitesse	3-40
Témoin de programme Stabilitrak électronique	3-41
Témoin de rappel des ceintures de sécurité	3-34
Témoin du système de freinage	3-38
Témoin du système de traction asservie	3-40
Témoin de hayon ouvert	3-49
Témoins, jauges et indicateurs	3-31
Toit ouvrant	2-57
Tôle endommagée	5-101
Totalisateur partiel	3-33
Tout terrain - Conduite	4-17
Traction	
Système de traction asservie (TCS)	4-8
Témoin du système	3-40
Traction d'une remorque	4-51
Transmission intégrale	5-46

U

Utilisation de votre guide	iv
----------------------------------	----

V

Véhicule

Avertissements concernant des dommages	v
Chargement	4-40
Conception	4-3
Contrôle	4-5
Symboles	v
Témoin de rappel d'entretien	3-49

Véhicule, démarrage à distance	2-7
Vérification	
Témoin du moteur	3-42
Vérification de l'appareil de retenue	1-77
Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision	1-78
Vérification sous le capot	5-12
Vérifications et services par le propriétaire	6-11
Verrouillage	
Serrures de sécurité à l'épreuve des enfants de porte arrière	2-12
Verrouillage central	2-11
Verrouillage retardé	2-11
Volant inclinable	3-6